

SKYE

Upute za upotrebu



Sadržaj

1	Impresum.....	8
2	Opće informacije	9
2.1	Korišteni simboli	9
2.1.1	Prikaz sigurnosnih napomena	9
2.1.2	Korišteni znakovi upozorenja.....	9
2.1.3	Korišteni znakovi za postupanje	10
2.2	Odgovornost	10
2.3	Jamstveni zahtjevi	10
2.4	Rezervni dijelovi i korisnička služba	11
3	Sigurnost.....	12
3.1	Namjenska upotreba	12
3.2	Predvidiva pogrešna primjena	12
3.3	Obveze vlasnika	13
3.4	Zahtjevi za osoblje	13
3.5	Preostali rizici.....	13
3.5.1	Opasnost od strujnog udara.....	14
3.5.2	Opasnost od sredstava za čišćenje	14
3.5.3	Opasnost od alergija	15
3.5.4	Opasnost od bakterija	15
3.5.5	Opasnost od vrućine.....	16
3.5.6	Opasnost od mehanike.....	17
3.5.7	Opasnost od materijalne štete.....	18
4	Tehnički podaci	19
4.1	Vrste napitaka i broj točenja	19
4.2	Podaci stroja.....	20
4.3	Mrežni priključak na mjestu instalacije.....	21
4.4	Podaci o modemu	21
4.5	Priključne vrijednosti za vodu	21
4.6	Uvjeti okoline	22
4.7	Tipska pločica	22
5	Informacije o sukladnosti	24
5.1	Proizvođačeva adresa.....	24
5.2	Primijenjene norme	24
6	Opis proizvoda.....	26
6.1	Pregled stroja.....	26
6.2	Posuda za kapljevinu	27
6.3	Ručni izlaz za napitke	28
6.4	Mlinovi	28
6.5	Ručni umetak	29
6.6	Funkcijsko svjetlo.....	29
6.7	Spremnik taloga	30
6.8	Priključci i sučelja	31
6.9	Upravljački elementi	32
6.9.1	Upravljački elementi na stroju.....	32

6.9.2	Upravljački elementi iza upravljačke ploče	32
6.9.3	Korisničko sučelje	33
6.10	Tvorničke varijante opreme	34
6.10.1	Sustav za svježe mlijeko Pure Foam™	34
6.10.2	Sustav za svježe mlijeko Best Foam™	34
6.10.3	Štap za paru	35
6.10.4	Unutarnji rezervoar pitke vode	35
6.10.5	Spremnik zrna kave i praha	36
6.10.6	Izlaz za vruću vodu	37
6.10.7	Dodatna voda za pripravak kave Americano	37
6.10.8	Rashladna jedinica	37
6.10.9	Cup & Cool	39
6.11	Nadogradive varijante opreme	41
6.11.1	Vanjski rezervoar za prljavu i pitku vodu pod nadzorom	41
6.11.2	Ubrzivač kuhanja	41
6.11.3	Otvor za talog ispod točionika	41
6.11.4	Noge stroja	42
6.11.5	Pomagalo za pozicioniranje šalice	42
6.11.6	Dekoratívni elementi	42
6.11.7	Schaerer Coffee Link (razmjena podataka)	43
6.11.8	Grijač šalice	43
7	Transport	44
7.1	Opseg isporuke i pribor	44
7.2	Uvjeti transporta	46
8	Instalacija i stavljanje u pogon	47
8.1	Raspakiravanje	48
8.1.1	Raspakiravanje stroja	48
8.1.2	Raspakiravanje pribora	48
8.2	Postavljanje	48
8.3	Preduvjeti za instalaciju	49
8.4	Priključivanje struje	50
8.5	Priključivanje vode	51
8.5.1	Varijanta: unutarnji rezervoar pitke vode	52
8.5.2	Varijanta vanjski rezervoar za pitku i prljavu vodu	52
8.5.3	Varijanta: posuda za kapljevinu bez otvora	52
8.6	Priključivanje sustava za mlijeko	52
8.7	Instalacija dodatnih uređaja	54
8.7.1	Priključivanje dodatnih uređaja na struju	54
8.7.2	Uspostavljanje komunikacijske veze (CAN sabirnica)	54
8.7.3	Povezivanje crijeva za mlijeko s dodatnim uređajem	55
8.8	Stavljanje u pogon s vođenjem na zaslonu	55
9	Rukovanje	56
9.1	Redovite dodatne djelatnosti	56
9.1.1	Otvaranje i zatvaranje upravljačke jedinice	56
9.1.2	Punjenje spremnika zrna kave	57
9.1.3	Punjenje spremnika praha	58
9.1.4	Uklanjanje spremnika zrna kave i praha	59
9.1.5	Dolijevanje vode	60
9.1.6	Punjenje sustava za mlijeko PureFoam™	61
9.1.7	Punjenje sustava za mlijeko BestFoam™	63
9.2	Uključivanje	64
9.2.1	Kontrola prije uključivanja	64
9.2.2	Uključivanje stroja	65
9.2.3	Uključivanje dodatnih uređaja	65
9.2.4	Podešavanje temperature rashladne jedinice	67

9.3	Načini rada	67
9.3.1	Način za goste	67
9.3.2	Način za osoblje	68
9.3.3	Način za stalne korisnike	70
9.4	Uzimanje napitka	72
9.4.1	Odabir napitka	72
9.4.2	Promjena napitka	74
9.4.3	Predodabir dvostrukog napitka	76
9.4.4	Višestruko točenje predodabranih napitaka	77
9.4.5	Predodabir kave bez kofeina	78
9.4.6	Predodabir funkcije bariste	79
9.4.7	Stavljanje šalice/čaše	79
9.4.8	Plaćanje napitka	80
9.4.9	Točenje napitka	81
9.4.10	Prikaz napretka tijekom točenja napitka	81
9.4.11	Dovršetak napitka	82
9.4.12	Prekid točenja napitka	83
9.5	Ispuštanje pare	84
9.6	Upotreba ručnog umetka	84
9.7	Generičke funkcije korisničkog sučelja	86
9.7.1	Navigacija na sučelju	86
9.7.2	Prikaz napitaka	86
9.7.3	Postojeća poruka o pogrešci ili uputa za postupanje	87
9.7.4	Poruke o pogreškama (jednostavne)	88
9.7.5	Poruke o pogreškama (specifične)	88
9.8	Servisni izbornik	89
9.8.1	Gumb Servisni izbornik	89
9.8.2	Pregled servisnog izbornika	89
9.8.3	Brza informacija	90
9.8.4	Prijavljivanje na profil	91
9.8.5	Funkcije u servisnom izborniku	92
9.9	Pražnjenje	98
9.9.1	Pražnjenje spremnika taloga	98
9.9.2	Pražnjenje vanjskog rezervoara prljave vode	99
9.10	Isključivanje	99
9.10.1	Prebacivanje stroja u stanje pripravnosti	99
9.10.2	Dulje mirovanje (1 tjedan i dulje)	101
9.10.3	Isključivanje dodatnih uređaja	102
10	Čišćenje	103
10.1	Propisi i uvjeti za čišćenje	104
10.2	Sredstva za čišćenje	104
10.3	Stupnjevi čišćenja	106
10.4	Intervali čišćenja	107
10.5	Ispiranje stroja	108
10.5.1	Automatska ispiranja prema unutra i van	108
10.5.2	Konfigurirana ispiranja	108
10.5.3	Ručna ispiranja (servisni izbornik)	108
10.6	Čišćenje s vođenjem na zaslonu	109
10.6.1	Vrste čišćenja s vođenjem na zaslonu	109
10.6.2	Potreban pribor	110
10.6.3	Otvaranje varijanti čišćenja	110
10.6.4	Pokretanje planiranog čišćenja	111
10.6.5	Dodatno čišćenje	118
10.7	Plan čišćenja	118
10.7.1	Otvaranje plana čišćenja	119
10.7.2	Postavljanje termina čišćenja	120
10.8	Ručno čišćenje	122

10.8.1	Čišćenje spremnika taloga.....	122
10.8.2	Čišćenje područja za kuhanje	123
10.8.3	Čišćenje posude i rešetke za kapljevinu	124
10.8.4	Čišćenje spremnika mlijeka.....	125
10.8.5	Čišćenje rashladne jedinice	125
10.8.6	Odleđivanje rashladne jedinice	126
10.8.7	Čišćenje dodirnog zaslona	127
10.8.8	Čišćenje unutarnjeg rezervoara pitke vode	127
10.8.9	Čišćenje vanjskog rezervoara pitke vode	128
10.8.10	Čišćenje vanjskog rezervoara prljave vode	129
10.8.11	Čišćenje dodatnih uređaja.....	130
10.8.12	Čišćenje spremnika zrna kave	130
10.8.13	Čišćenje spremnika praha	132
10.8.14	Čišćenje donjeg dijela izlaza za napitke.....	140
10.8.15	Čišćenje vanjskih površina	141
11	Održavanje	143
11.1	Intervali održavanja	144
11.2	Obavljanje održavanja i poništavanje brojača	144
12	Odstranjivanje kamenca	147
12.1	Potreban materijal za odstranjivanje kamenca	148
12.1.1	Kartuša za odstranjivanje kamenca Uptime!	148
12.1.2	Tekuće sredstvo za odstranjivanje kamenca.....	149
12.2	Provjera odvoda prljave vode	150
12.3	Zaslon „Odstranjivanje kamenca”	151
12.4	Provedite odstranjivanje kamenca stroja s fiksnim priključkom za vodu.....	152
12.5	Varijanta: provedba odstranjivanja kamenca s unutarnjim rezervoarom vode	158
12.6	Odlaganje u otpad kartuše za odstranjivanje kamenca.....	164
13	Napredne postavke	165
13.1	Elementi korisničkog sučelja	165
13.2	Profil i ovlaštenja.....	167
13.2.1	Profil Domar	167
13.2.2	Profil Računovoda	168
13.2.3	Profil Upravitelj objekta	168
13.2.4	Profil Upravitelj kvalitete	169
13.2.5	Profil Operater stroja	169
13.3	Konfiguracija stroja	170
13.3.1	Konfiguracija sustava	170
13.3.2	Konfiguracija softvera	174
13.3.3	Konfiguracija servisnih postavki	176
13.3.4	Prikazivanje informacija.....	186
13.3.5	Spremanje i učitavanje promjena u stroj.....	193
14	Otklanjanje smetnji	194
14.1	Vrsta prikaza smetnji	194
14.2	Značenje funkcijskog svjetla	194
14.3	Obavijesti na zaslonu.....	194
14.4	Smetnje s porukama na zaslonu.....	196
14.4.1	Poruka na zaslonu „Smetnja”	196
14.4.2	Poruka na zaslonu „Pogreška”	198
14.4.3	Poruka na zaslonu „Uputa”	200
14.4.4	Poruka na zaslonu „Napomena”	200
14.5	Smetnje bez poruka na zaslonu	201
15	Deinstalacija.....	203
16	Odlaganje u otpad	204

Popis slika 205

1 Impresum

Izdavač

Schaerer AG, Niedermattstrasse 3b, 4528 Zuchwil, Švicarska

Koncept i redakcija

Schaerer AG, Niedermattstrasse 3b, 4528 Zuchwil, Švicarska

Copyright®

Schaerer AG, Niedermattstrasse 3b, 4528 Zuchwil, Švicarska

Ovaj je dokument zaštićen autorskim pravima. Sva su prava pridržana. Nisu dopušteni umnožavanje, distribucija, prijenos elektroničkim sustavima ili prijevod na drugi jezik bez pisanoga odobrenja proizvođača. To vrijedi za cijeli dokument i za pojedinačne odlomke.

Sadržaj dokumenta u skladu je s raspoloživim najnovijim podacima u vrijeme tiska. Proizvođač pridržava pravo izmjena u bilo koje vrijeme bez prethodne najave.

Sve su slike, ilustracije i poruke na zaslonu u ovim uputama samo primjeri. Zbog velikoga raspona opcija stroj se može razlikovati od onoga koji je ovdje prikazan.

Proizvođač jamči isključivo za sadržaje originalnog dokumenta.

2 Opće informacije

Ova tehnička dokumentacija sadrži važne napomene o rukovanju strojem. Tehnička dokumentacija sastavni je dio proizvoda i potrebno ju je čuvati u neposrednoj blizini stroja kako bi osoblju bila dostupne u svakom trenutku. Prije nego što započnete rad sa strojem, pažljivo pročitajte tehničku dokumentaciju!

Slike iz ovih uputa djelomice su pojednostavljene radi boljeg prikaza. Pojednostavljenije slike mogu neznatno odstupati od mjerila i izvedbe vašeg originalnog stroja.

2.1 Korišteni simboli

U ovom poglavlju pronaći ćete informacije o prikazu sigurnosnih napomena u ovom dokumentu.

2.1.1 Prikaz sigurnosnih napomena



OPASNOST

Neposredno opasna situacija koja može uzrokovati smrt ili teške ozljede.

Obavezno se pridržavajte opisanih mjera za sprečavanje te opasnosti.



UPOZORENJE

Opća opasna situacija koja uzrokuje teške ozljede.

Obavezno se pridržavajte opisanih mjera za sprečavanje te opasnosti.



OPREZ

Opća opasna situacija koja uzrokuje lakše ozljede.

Obavezno se pridržavajte opisanih mjera za sprečavanje te opasnosti.



NAPOMENA

Postoji situacija koja može uzrokovati materijalnu štetu.

Obavezno se pridržavajte opisanih mjera za sprečavanje te opasnosti.

2.1.2 Korišteni znakovi upozorenja

Simboli za opasnosti i postupanje mogu biti prisutni i u uputama za upotrebu i na stroju.

Simbol	Vrsta opasnosti	Simbol	Vrsta opasnosti
	Upozorenje na vruće tekućine		Upozorenje na vruću površinu
	Upozorenje na vruću paru		Upozorenje na opasan električni napon
	Upozorenje na otrovne tvari		Upozorenje na ozljede ruku

2.1.3 Korišteni znakovi za postupanje

Simbol	Značenje	Simbol	Značenje
	Pročitajte dokumentaciju!		Nosite zaštitne rukavice!
	Nosite zaštitne naočale!		Operite ruke!
	Izvucite mrežni utikač!		

2.2 Odgovornost

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale zbog:

- nepridržavanja uputa za upotrebu
- nenamjenske ili pogrešne upotrebe
- angažiranja nekvalificiranog osoblja
- samostalnih preinaka
- tehničkih izmjena
- upotrebe neodobrenih rezervnih dijelova

Vrijede obveze dogovorene u ugovoru o isporuci, opći uvjeti poslovanja i zakonski propisi koji su na snazi u trenutku sklapanja ugovora.

2.3 Jamstveni zahtjevi

U slučaju nepridržavanja odredaba tehničke dokumentacije možete izgubiti pravo na jamstvene zahtjeve.

Jamstvo ne vrijedi:

- Za sve dijelove koji podliježu prirodnom trošenju. To uključuje, između ostalog, spremnik mlijeka, dijelove koji provode mlijeko (ako postoji sustav za mlijeko), brtve, mikser, jedinicu za kuhanje i površine dna od nehrđajućeg čelika.
- Za nedostatke koji se temelje na vremenskim, kemijskim, fizičkim, elektrokemijskim ili električnim utjecajima.
- Ako se ne upotrebljava sustav za odstranjivanje kamenca i zbog toga se pojave nedostaci iako je zbog tvrdoće vode na mjestu uporabe potrebno upotrebljavati sustav za odstranjivanje kamenca.
- Za nedostatke koji su posljedica nepridržavanja propisa o transportu, instalaciji i stavljanju u pogon, rukovanju, čišćenju i održavanju stroja/uređaja (npr. upute za upotrebu i smjernice o održavanju).
- Za nedostatke koji su posljedica upotrebe rezervnih dijelova koji nisu proizvođačevi ili pogrešne ili nemarne montaže ili rukovanja od strane vlasnika ili trećih osoba.
- Za posljedice radova izmjena ili servisiranja vlasnika ili trećih osoba koji su nepravilni ili koje nije odobrio proizvođač.
- Za nedostatke koji nastanu kao posljedica neprimjerene ili nepravilne upotrebe.

2.4 Rezervni dijelovi i korisnička služba

Podatke o priboru i rezervnim dijelovima potražite u katalogu rezervnih dijelova na portalu **Schaerer Coffee Link**.

Za servisne upite i tehničku podršku obratite se servisnom partneru u vlastitoj državi.

Na adresi **www.schaerer.com** nalazi se popis svih nadležnih servisnih partnera diljem svijeta.

Servis društva Schaerer dostupan vam je putem središnjeg ureda ako lokalna servisna služba nije poznata.

Schaerer AG

Niedermattstrasse 3b

4528 Zuchwil

Švicarska

Servisni centar

Telefon: +41 32 681 62 00

E-pošta: info@schaerer.com

3 Sigurnost

Sigurnost pri rukovanju električnim uređajem je od najveće važnosti. Ovo poglavlje sadrži sve bitne informacije potrebne za sigurno rukovanje i izbjegavanje tjelesnih ozljeda i materijalne štete.

3.1 Namjenska upotreba

Stroj je namijenjen za točenje kave, vruće vode, mliječnih napitaka i napitaka od praha (preljev i čokolada) u raznim varijantama i kombinacijama u šalice, čaše ili lončice.

Spremnici zrna kave smiju se puniti samo zrnima kave, spremnik praha samo čokoladom u prahu, spremnik mlijeka samo mlijekom, a ručni umetak samo mljevenom kavom.

Stroj je namijenjen za komercijalnu primjenu u hotelijerstvu, gastronomiji ili na sličnim mjestima. Stroj se smije instalirati na mjestima za samoposlugu i upotrebljavati bez nadzora.

Stroj se smije upotrebljavati u trgovinama, uredima i sličnim radnim okruženjima, hotelima, motelima i pansionima te njime smiju služiti laici ili klijenti.

Upotreba podliježe ovim uputama za upotrebu. Svaka druga upotreba ili upotreba izvan prethodno navedene smatra se nenamjenskom. Proizvođač ne odgovara za štetu proizašlu iz takve upotrebe.

Stroj mogu upotrebljavati djeca od 8 i više godina te osobe sa smanjenim psihičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili podučeni o sigurnoj upotrebi stroja i razumiju opasnosti koje mogu iz toga nastati. Djeca se ne smiju igrati strojem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora. Čišćenje i korisničko održavanje smiju obavljati samo osobe koje imaju znanje i praktično iskustvo s uređajem, posebno u pogledu sigurnosti i higijene.

Upotreba također podliježe **Općim uvjetima poslovanja** proizvođača. Svaka druga upotreba ili upotreba izvan prethodno navedene smatra se nenamjenskom. Proizvođač ne odgovara za štetu proizašlu iz takve upotrebe.

3.2 Predvidiva pogrešna primjena

Svaka upotreba stroja koja nadilazi namjensku ili bilo koja druga primjena smatraju se neispravnima i mogu dovesti do opasnih situacija. Nepravilno rukovanje strojem može dovesti do ozljeda.

- ☞ Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu.
- ☞ Samo kvalificiranom servisnom osoblju dozvolite pristup servisnom području stroja i dodatnim uređajima.
- ☞ Čišćenje i korisničko održavanje povjerite samo osobama koje imaju znanje i praktično iskustvo sa strojem, posebno u pogledu sigurnosti i higijene.
- ☞ Nadzor stroja u samoposlužnom pogonu i u pogonu s rukovanjem povjerite samo školovanim osobama kako bi mogle odgovoriti na pitanja korisnika te osigurati pridržavanje mjera čišćenja i održavanja.
- ☞ Upotrebljavajte samo dovoljno ohlađeno mlijeko.
- ☞ Opcionalni štap za paru upotrebljavajte samo za pjenjenje mlijeka.
- ☞ Nikad ne mijenjajte sigurnosne naprave stroja.
- ☞ Upotrebljavajte stroj samo ako besprijekorno radi i nije oštećen.
- ☞ Spremnik zrna puniti samo zrnima kave.
- ☞ Spremnik praha puniti samo aromatskim prahom.
- ☞ Spremnik mlijeka puniti samo mlijekom ili nadomjescima za mlijeko.
- ☞ U ručni umetak stavljajte samo mljevenu kavu ili tabletu za čišćenje kad ga čistite.

3.3 Obveze vlasnika

Vlasnik mora osigurati da sigurnosne naprave redovito pregledavaju i ispituju servisni partner proizvođača, osoba koju je on imenovao ili druge ovlaštene osobe. Sadržajne nedostatke treba u pisanom obliku reklamirati proizvođaču unutar 30 dana! Rok za skrivene nedostatke iznosi 12 mjeseci od instalacije (izvješće o radu, zapisnik o primopredaji), ali najviše 18 mjeseci nakon izlaska iz tvornice.

Oštećeni ili neispravni dijelovi bitni sigurnost, ako što su sigurnosni ventili, sigurnosni termostati, bojleri itd., ne smiju se ni u kojem slučaju popravljati, samo zamijeniti.

Vlasnik proizvoda odgovoran je za pridržavanje propisa o održavanju.

3.4 Zahtjevi za osoblje



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda u slučaju nedovoljne kvalificiranosti osoblja!

Nestručno rukovanje može prouzročiti ozbiljne ozljede i znatnu materijalnu štetu.

Sve djelatnosti smiju obavljati samo osoblje koje je kvalificirano za njih.

Kao osoblje se smiju angažirati samo osobe od kojih se može očekivati da će pouzdano obavljati svoj posao. Ne smiju se angažirati osobe smanjene sposobnosti reakcije, npr. zbog droga, alkohola ili lijekova.

Pri odabiru osoblja uvijek je obavezno pridržavati se propisa specifičnih za starost i zanimanje koji vrijede na mjestu primjene.

U uputama za upotrebu navode se sljedeće kvalifikacije za različite djelatnosti:

Obučena osoba

Obukom vlasnika proizvoda obučena je o povjerenim zadacima i o mogućim opasnostima u slučaju nepropisnog ponašanja.

Stručno osoblje

Na temelju stručnog obrazovanja, znanja i iskustva kao i poznavanja relevantnih odredbi u stanju je izvoditi povjerene radove te samostalno uočiti i izbjeći moguće opasnosti.

Servisno osoblje

Kvalificirano stručno osoblje koje je proizvođač ili vlasnik stroja posebno uputio u servisne zadatke.

Elektrotehnički stručnjaci

Na temelju svoje stručne naobrazbe, znanja i iskustva, kao i svojih znanja o mjerodavnim normama i propisima, u stanju su obavljati radove na električnim sustavima te samostalno prepoznati i ukloniti moguće opasnosti. Elektrotehnički stručnjak osposobljen je za specifičnu lokaciju na kojoj radi i poznaje relevantne norme i propise.

3.5 Preostali rizici

Najveća moguća sigurnost jedna je od najvažnijih značajki proizvoda za proizvođača. Učinkovitost sigurnosnih naprava zajamčena je samo kad se pridržavate sljedećeg poglavlja o izbjegavanju ozljeda i opasnosti za zdravlje.



Ove sigurnosne napomene možete zatražiti od proizvođača ili izravno preuzeti s web stranice ili u kolekciji medija.

3.5.1 Opasnost od strujnog udara



OPASNOST



Opasnost pod život od strujnog udara!

Zbog nestručnog rukovanja električnim uređajima može doći do strujnog udara. Postoji opasnost po život.

- Radove na električnim sustavima smije obavljati samo elektrotehnički stručnjak.
- Priključite uređaj na osigurani strujni krug.
- Usmjerite priključak kroz zaštitnu sklopku struje kvara.
- Pridržavajte se odgovarajućih smjernica o niskom naponu i/ili nacionalnih odn. lokalnih sigurnosnih odredbi i propisa.
- Propisno uzemljite priključak i osigurajte ga od strujnog udara.
- Osigurajte da se mrežni napon podudara s podacima na tipskoj pločici uređaja.
- Nikad ne dirajte dijelove pod naponom.
- Prije radova održavanja uvijek isključite glavnu sklopku odn. odvojite uređaj od strujne mreže.
- Osigurajte da se uređaj može svepolno odvojiti od strujne mreže. Odvojeni spojevi uvijek moraju biti vidljivi s lokacije uređaja i odvajanje mora biti osigurano blokadom.
- Priključni kabel smije mijenjati samo kvalificirano servisno osoblje.

3.5.2 Opasnost od sredstava za čišćenje

Prije upotrebe sredstva za čišćenje pažljivo pročitajte informacije na njegovoj ambalaži. Ako nemate sigurnosno-tehnički list, možete ga zatražiti od distributera (pogledajte ambalažu sredstva za čišćenje).



UPOZORENJE



Opasnost od trovanja sredstvima za čišćenje!

U slučaju gutanja sredstava za čišćenje postoji opasnost od trovanja.



Upotrebljavajte isključivo sredstva za čišćenje koja preporučuje proizvođač.



Prije upotrebe sredstva za čišćenje pažljivo pročitajte informacije na ambalaži i u sigurnosno-tehničkom listu. Ako nemate sigurnosno-tehnički list, zatražite ga od distributera.



Sredstva za čišćenje držite podalje od djece i neovlaštenih osoba.

Ne dirajte sredstva za čišćenje golim rukama i ne gutajte ih.



Nikad ne miješajte sredstva za čišćenje s drugima kemikalijama.

Upotrebljavajte sredstva za čišćenje i odstranjivanje kamenca samo u predviđene svrhe (pogledajte naljepnicu).

Tijekom primjene sredstava za čišćenje nemojte jesti i piti.

Tijekom primjene sredstava za čišćenje osigurajte dobro prozračivanje i odzračivanje.

Tijekom primjene sredstava za čišćenje nosite zaštitne rukavice i zaštitne naočale.

Nakon primjene sredstava za čišćenje odmah temeljito operite ruke.

Informacije u hitnim slučajevima

Zatražite od proizvođača sredstva za čišćenje (pogledajte naljepnicu sredstva za čišćenje) telefonski broj za informacije u hitnim slučajevima toksikološkog informacijskog centra svoje zemlje.

Ako vaša zemlja nema takvu ustanovu, obratite se sljedećoj službi:

Švicarski toksikološki informacijski centar

Pozivi iz inozemstva

+4144 251 51 51

Švicarski toksikološki informacijski centar

Pozivi iz Švicarske

145

Internet

www.toxinfo.ch

3.5.3 Opasnost od alergija



OPREZ

Opasnost po zdravlje od dodatnih proizvoda!

Napitci s dodatnim proizvodima ili njihovi ostaci mogu izazvati alergijske reakcije.

- ☞ U samoposlužnoj primjeni: Obratite pozornost na natpis kod stroja. Natpis sadrži informacije o eventualno korištenim dodatnim proizvodima koji izazivaju alergijske reakcije.
- ☞ U radnoj primjeni: Obavijestite osoblje da korišteni dodatni proizvodi eventualno mogu izazvati alergijske reakcije.

3.5.4 Opasnost od bakterija



OPREZ

Zdravstvene poteškoće zbog onečišćene vode!

Nestručno postupanje s vodom može dovesti do zdravstvenih poteškoća.

- ☞ Osigurajte da je voda čista i bez bakterija.
- ☞ Ne priključujte stroj na vodu pročišćenu osmozom ili drugu agresivnu vodu.
- ☞ Pobrinite se za to da karbonatna tvrdoća vode iznosi između 4 i 6°dKH odn. 8 i 12°FKH.
- ☞ Osigurajte da je ukupna tvrdoća veća od karbonatne tvrdoće.
- ☞ Ne prekoračujte maksimalni udio klora od 50 mg po litri.
- ☞ Osigurajte da pH vrijednost iznosi između 6,5 i 7 (pH neutralno).
- ☞ Strojevi s rezervoarom pitke vode (unutarnji i vanjski): Rezervoar pitke vode svakodnevno punite svježom vodom i prije punjenja temeljito isperite rezervoar pitke vode.



OPREZ

Zdravstvene poteškoće zbog onečišćene kave!

Nestručno postupanje s kavom može dovesti do zdravstvenih poteškoća.

- ☞ Prije otvaranja pakiranja provjerite je li oštećeno.
- ☞ Uspite samo onoliko zrna kave koliko je potrebno za jedan dan.
- ☞ Zatvorite poklopac spremnika zrna odmah nakon punjenja.
- ☞ Čuvajte kavu na suhom, hladnom i tamnom mjestu.
- ☞ Čuvajte kavu odvojeno od sredstava za čišćenje.
- ☞ Prvo potrošite najstarije proizvode („first in – first out”).
- ☞ Potrošite kavu prije isteka roka trajanja.
- ☞ Uvijek dobro zatvorite otvorena pakiranja da bi sadržaj ostao svjež i bio zaštićen od onečišćenja.

**⚠ OPREZ****Zdravstvene poteškoće zbog onečišćenog/neprikladnog mlijeka!**

Nestručno postupanje s mlijekom može dovesti do zdravstvenih poteškoća.

- 👉 Ne upotrebljavajte sirovo mlijeko.
- 👉 Upotrebljavajte samo pasteurizirano mlijeko ili mlijeko zagrijano postupkom UHT.
- 👉 Upotrebljavajte samo homogenizirano mlijeko.
- 👉 Upotrebljavajte unaprijed ohlađeno mlijeko temperature između 3°C (37,4°F) i 5°C (41°F).
- 👉 Upotrijebite mlijeko izravno iz originalne ambalaže.
- 👉 Prije otvaranja pakiranja provjerite je li oštećeno.
- 👉 Prvo potrošite najstarije proizvode („first in – first out”).
- 👉 Pri radu s mlijekom uvijek nosite zaštitne rukavice.
- 👉 Uvijek dobro zatvorite otvorena pakiranja da bi sadržaj ostao svjež i bio zaštićen od onečišćenja.
- 👉 Potrošite mlijeko prije isteka roka trajanja.
- 👉 Čuvajte mlijeko na suhom i tamnom mjestu pri maksimalnoj temperaturi od 7°C (44,6°F).
- 👉 Čuvajte mlijeko odvojeno od sredstava za čišćenje.
- 👉 Strojevi s unutarnjim sustavom za mlijeko i rashladnom jedinicom: Ulijevajte samo onoliko mlijeka koliko je potrebno za jedan dan.
- 👉 Nikad ne nadopunjujte mlijeko. Prije punjenja uvijek temeljito očistite spremnik.
- 👉 Zatvorite poklopac spremnika mlijeka i rashladnu jedinicu (unutarnju i vanjsku) odmah nakon punjenja.

**⚠ OPREZ****Zdravstvene poteškoće zbog onečišćenog aromatskog praha!**

Nestručno postupanje s aromatskim prahom može dovesti do zdravstvenih poteškoća.

- 👉 Prije otvaranja pakiranja provjerite je li oštećeno.
- 👉 Uspite samo onoliko aromatskog praha koliko je potrebno za jedan dan.
- 👉 Zatvorite poklopac spremnika praha odmah nakon punjenja.
- 👉 Čuvajte aromatski prah na suhom, hladnom i tamnom mjestu.
- 👉 Čuvajte aromatski prah odvojen od sredstava za čišćenje.
- 👉 Prvo potrošite najstarije proizvode („first in – first out”).
- 👉 Potrošite aromatski prah prije isteka roka trajanja.
- 👉 Uvijek dobro zatvorite otvorena pakiranja da bi sadržaj ostao svjež i bio zaštićen od onečišćenja.

3.5.5 Opasnost od vrućine

**⚠ OPREZ****Opasnost od opećenja vrućom tekućinom!**

U području točenja napitaka, vruće vode i pare postoji opasnost od opekline.

- 👉 Tijekom točenja ili čišćenja nikad ne posežite ispod mjesta točenja.
- 👉 Prije čišćenja uvijek zaključajte upravljačku jedinicu kako biste spriječili nenamjerne unose.

**⚠ OPREZ****Vruća površina!**

Mjesta točenja i jedinica za kuhanje mogu biti vrući.

- ✎ Nikad ne dirajte vruće dijelove stroja.
- ✎ Izlaz za napitke dirajte samo po predviđenim mjestima.
- ✎ Jedinicu za kuhanje izvadite tek kada se stroj ohladi.

3.5.6 Opasnost od mehanike

**⚠ OPREZ****Opasnost od prignječenja pokretnim komponentama!**

Izlaz za napitke i upravljačku jedinicu možete ručno pomicati. Dok stroj radi, pomiču se mlin i jedinica za kuhanje. Pri rukovanju pokretnim komponentama postoji opasnost od prignječenja.

- ✎ Izlaz za napitke dirajte samo po predviđenim ručkama.
- ✎ Upravljačku jedinicu pomičite prema gore ili dolje uvijek objema rukama.
- ✎ Kad je stroj uključen, nikad ne posežite u spremnik zrna kave ni otvor jedinice za kuhanje.

**⚠ OPREZ****Opasnost od ozljeda zbog uvlačenja kose**

Duža kosa se posebno može zapetljati u glavu mlina i time biti uvučena u stroj.

- ✎ Uvijek nosite mrežicu za kosu kada se izlažete glavi mlina.

3.5.7 Opasnost od materijalne štete



NAPOMENA

Materijalna šteta zbog nepravilnog rukovanja strojem!

Nepravilno rukovanje strojem može dovesti do materijalne štete ili onečišćenja.

- ☞ Ako ulijevate vodu s karbonatnom tvrdoćom većom od 6°dKH, postavite sustav za odstranjivanje kamenca. U protivnome stvaranje kamenca može nanijeti štetu.
- ☞ Nakon duljeg mirovanja (npr. kolektivni godišnji odmor) očistite stroj prije nego što ga vratite u pogon.
- ☞ Zaštitite stroj od vremenskih utjecaja (mraza, vlage itd.).
- ☞ U slučaju smetnji pridržavajte se navoda iz uputa za upotrebu i po potrebi uključite kvalificiranog servisnog tehničara.
- ☞ Upotrebljavajte isključivo originalne rezervne dijelove.
- ☞ Vanjska vidljiva oštećenja i curenja odmah prijavite servisnom partneru i dajte zamijeniti ili popraviti pogođene dijelove.
- ☞ Ne prskajte stroj vodom niti ga čistite parnim čistačem.
- ☞ Ne postavljajte stroj na površinu gdje bi mogao biti izložen mlazovima vode.
- ☞ Ne upotrebljavajte karameliziranu kavu.
- ☞ Spremnike punite samo namijenjenim proizvodima.
- ☞ Nikad ne upotrebljavajte liofiliziranu kavu. Doći će do lijepljenja jedinice za kuhanje.
- ☞ Ako stroj i/ili dodatne uređaje transportirate pri temperaturama ispod 10 °C, ostavite stroj i/ili dodatne uređaje tri sata na sobnoj temperaturi prije nego što ih priključite na struju i uključite. U protivnome postoji opasnost od kratkog spoja ili oštećenja električnih komponenti pod djelovanjem kondenzata.
- ☞ Uvijek upotrijebite novi komplet crijeva koji je isporučen sa strojem (crijevo za pitku/prljavu vodu). Nikad ne upotrebljavajte stare komplete crijeva.

4 Tehnički podaci

Ovo poglavlje sadrži detaljne informacije o tehničkim specifikacijama i pruža pregled najvažnijih značajki, npr. broj točenja i priključne vrijednosti.

4.1 Vrste napitaka i broj točenja

Ovisno o varijanti stroja i opcijama mogu se pripremati sljedeći napitci:

Maks. broj napitaka u satu

Espresso 35 – 60 ml	cca 120 šalica
Kava 120 ml	cca 120 šalica

Preporučeni dnevni broj napitaka

Espresso 50 – 60 ml	cca 180 šalica
Kava 120 ml	cca 180 šalica

Dostupni napitci	Standard	Opcija
Espresso	x	
kava	x	
Kava / café crème	x	
Lončić (250 ml) ^{ZW}	x	
Lonac (500 ml) ^{ZW}	x	
Americano ^{AC, ZW}		x
White Americano ^{** **, AC, ZW}		x
Kava s mlijekom (svijetla/tamna posuda) ^{*, **}		x
Cappuccino ^{*, **}		x
Latte Macchiato ^{*, **}		x
Espresso Macchiato ^{*, **}		x
Chociatto ^{***}		x
Vruća čokolada ^{***}		x
Flat White [*]		x
Vruće mlijeko [*]		x
Vruća mliječna pjena [*]		x
Hladno mlijeko [*]		x
Hladna mliječna pjena ^{*, **}		-
Pure Foam TM mliječna pjena (vruća) [*]		x
Vruća voda / vanjska vruća voda		x
Para		x
Napitci od praha / instant napitci		
Alkohol/kava		-

Preporučena oprema stroja:

* sa svježim mlijekom

*** s čokoladom

DV Dodatna voda

** sa svježim mlijekom i/ili preljevom (mlijeko u prahu)

AC Ubrzivač kuhanja

4.2 Podaci stroja

Nazivna snaga bojlera*	Parni bojler	Bojler za vruću vodu
	2000 W	2000 W

* Za posebnu opremu pogledajte tipsku pločicu. Navedene vrijednosti odgovaraju osnovnoj opremi.

Radna temperatura	Parni bojler	Bojler za vruću vodu
Minimalna radna temperatura (T min.)	10 °C (50 °F)	10 °C (50 °F)
Radna temperatura	127 °C (261 °F)	95 °C (203 °F)

Nadtlak	Parni bojler	Bojler za vruću vodu
Radni tlak	0,25 MPa (36,26 psi)	0,8 MPa (116,03 psi)
Dozvoljeni radni nadtlak (p maks.)	0,5 MPa (72,52 psi)	1,2 MPa (174,04 psi)
Ispitni radni nadtlak	2,4 MPa (348,09 psi)	2,4 MPa (348,09 psi)

Kapaciteti	
Kapacitet pitke vode	Rezervoar vode: 4,9 l ili fiksni priključak za vodu
Kapacitet spremnika zrna kave	750 g
Kapacitet spremnika taloga	550 g

Vanjske dimenzije	
Širina stroja	330 mm
Širina pomoćne rashladne jedinice	582 mm
Visina sa spremnikom zrna kave i ključem	666 mm
Dubina	576 mm

Težina	
Prazna težina	oko 40 kg

Zvučni tlak	
Razina neprekidnog zvučnog tlaka	< 70 dB(A)*

* Razina zvučnog tlaka s ocjenom A (slow) i L_{pa} (impulsni) na radnom mjestu osoblja za rukovanje iznosi manje od 70 dB(A) u svakom načinu rada.

4.3 Mrežni priključak na mjestu instalacije

Stroj može raditi na strujnoj mreži od 50 Hz i 60 Hz.

Mreža	Priključne vrijednosti	Osigurač na mjestu instalacije	Presjek vodiča priključnog kabela
1L, N, PE	220 – 240 V 50/60 Hz 2000 – 2400 W	10 – 13 A*	3 x 1 mm ²
2L, PE	200 V 50/60 Hz 1800 W	15 – 20 A*	3 x 1 mm ²
2L, PE	208 – 240 V 60 Hz 1900 – 2400 W	15 – 20 A*	3 x 1 mm ² 3 x 16 AWG

* Osigurač u kućanstvu ne smije biti jači od 32 A.

4.4 Podaci o modemu

Stroj može imati modem za WLAN i WWAN.

Radijski standard	Frekvencijski pojasevi	Maks. prijenos snage
LTE FDD	B1, B3, B5, B7, B8, B20	23 dBm +/- 2 dBm
WCDMA	B1, B5, B8	24 dBm +1/-3 dBm
GSM	B3, B8	33 dBm +/- 2 dBm

WWAN (mobilne komunikacije) uključuje se prilikom isporuke uređaja.

Radijski standard	Frekvencijski pojasevi	Maks. prijenos snage
WLAN	2,4 GHz	20 dBm

WLAN se isključuje prilikom isporuke uređaja.

Stroj ne podržava WLAN. Veza WLAN nije moguća.

4.5 Priključne vrijednosti za vodu

Tlak i temperatura	
Tlak vode	Minimalno 0,2 MPa (29,07 psi) Maksimalno 1,0 MPa (145 psi)
Brzina protoka	Minimalno 2 l/min
Temperatura ulaza vode	Maksimalno 10 °C (50 °F) Maksimalno 30 °C (86 °F)
Kvaliteta vode	
Maksimalni sadržaj klora	Slijedite lokalne propise o maksimalnom dopuštenom sadržaju klora.
pH vrijednost	Minimalno 6,5

Kvaliteta vode	
	Maksimalno 7
Karbonatna tvrdoća (njemačka)	Minimalno 4°dKH Maksimalno 6 dKH (Ako je karbonatna tvrdoća veća, uzvodno se mora ugraditi sustav za odstranjivanje kamenca.)
Karbonatna tvrdoća (francuska)	Minimalno 8°fKH Maksimalno 12°fKH
Ukupna tvrdoća	> karbonatna tvrdoća

4.6 Uvjeti okoline

Za lokaciju vrijede sljedeći klimatski uvjeti:

Temperatura okoline	
Minimalno	+10 °C (50 °F)
Maksimalno	+40 °C (104 °F)

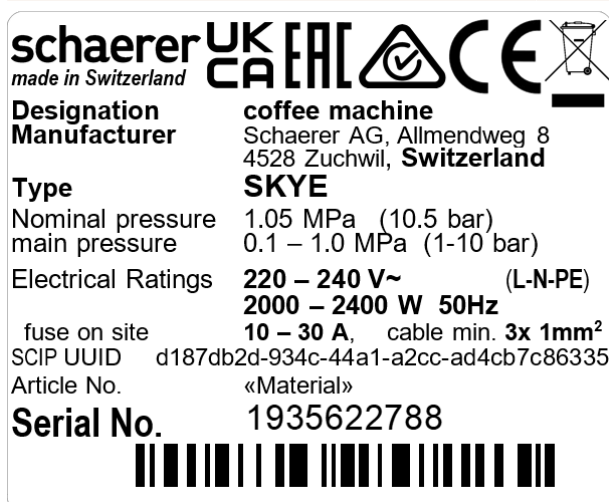
Relativna vlažnost zraka	
Maksimalno	80 % rel. vlaž.

Nadmorska visina	
Maksimalno	2500 m (8202 ft)

Stroj odnosno uređaj je osmišljen isključivo za upotrebu u zatvorenim prostorima. Stroj odnosno uređaj ne smije se upotrebljavati na otvorenome i nikad ne smije biti izložen vremenskim uvjetima (kiša, snijeg, mraz).

4.7 Tipska pločica

Tipska oznaka	Model
SKYE	Bez varijante modela



Sl. 1: Tipska pločica

Tipska pločica nalazi se unutra, na lijevoj strani udubljenja za spremnik za talog kave na stroju.

- Da biste očitali podatke s tipske pločice:
- ☞ Izvucite ladicu za talog iz stroja.
- ☞ U slučaju smetnji ili ostvarivanja jamstvenih prava javite sljedeće podatke s tipske pločice:
 - Vrsta stroja ili uređaja
 - Nazivna snaga
 - Nazivni napon
 - Vrijednost osigurača na lokaciji
 - Serijski broj

5 Informacije o sukladnosti

Ovo poglavlje sadrži informacije o sukladnosti električnog uređaja s važećim standardima, direktivama i propisima.

5.1 Proizvođačeva adresa

Proizvođač	Odgovorna osoba za dokumentaciju
Schaerer AG	Schaerer AG
Niedermattstrasse 3b	Director of R&D GBU PCM
4528 Zuchwil	Niedermattstrasse 3b
Švicarska	4528 Zuchwil
+41 32 681 62 00	Švicarska
info@schaerer.com	
www.schaerer.com	

5.2 Primijenjene norme

Proizvođač izjavljuje da je ovaj stroj odnosno uređaj sukladan sa svim mjerodavnim odredbama navedenih direktiva. U slučaju izmjena uređaja koje nismo odobrili, ova izjava gubi valjanost. Primijenjene su sljedeće usklađene norme. Radi pravilnog ispunjenja zahtjeva primjenjujemo sustav upravljanja kvalitetom DNV GL - **Business Assurance** koji je certificiran prema normama ISO 9001:2015, ISO 14001:2015 i ISO 45001:2018. Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti snosi proizvođač.

Prethodno opisani predmet izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Za CE sukladnost	
Direktiva MD 2006/42/EZ	Direktiva EMC 2014/30/EU
- EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC - EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2 - EN 62233:2008	- EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2 - EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC - EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC - EN 61000-3-11:2021-03
Direktiva RoHS 2011/65/EU	Direktiva RED 2014/53/EU
EN IEC 63000:2019-05	- EN 301 489-1 V2.1.1:2017 - EN 301 489-7 V1.3.1:2005 - EN 301 489-24 V1.5.1:2010

Izvorna izjava o sukladnosti nalazi se u pakiranju. Stroj odnosno uređaj nosi CE oznaku.

Za pridržavanje europskih smjernica i uredbi

Direktiva WEEE 2012/19/EU	Uredba POP 2019/1021
---------------------------	----------------------

Za Uredbu EU-a o kemikalijama

Uredba REACH 1907/2006/EZ

Međunarodne norme (CD)

Sigurnost	IEC 60335-1:2020-08
-----------	---

Međunarodne norme (CD)

- IEC 60335-2-75
- BS EN 62233:2008

EMC

- CISPR 14-1
- CISPR 14-2
- IEC 61000-3-2
- IEC 61000-3-11

CB	Scheme > Međunarodni sustav međusobnog priznavanja ispitnih izvješća i certifikata
CE	Zahtjevi propisa o usklađivanju Europske zajednice
CISPR	Međunarodni posebni odbor za radijske smetnje
EZ/EU	Europska zajednica dio je Europske unije koja se sastoji od Europske zajednice, Zajedničke vanjske i sigurnosne politike te policijske i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima
EMC	Elektromagnetska kompatibilnost
IEC	Međunarodni sustav za procjenu sukladnosti elektrotehničkih pogonskih sredstava i komponenti
MD	Direktiva o strojevima (Europski parlament i Vijeće)
POP	Uredba (EU) o postojanim organskim onečišćujućim tvarima
REACH	Uredba EU-a o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija
RED	Europska direktiva o usklađivanju zakonodavstava država članica o stavljanju na raspolaganje radijske opreme na tržištu
RoHS	Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi
WEEE	Waste of Electrical and Electronic Equipment > Direktiva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi

6 Opis proizvoda

Ovo poglavlje sadrži pregled najvažnijih komponenti, značajki, funkcija i varijanti opreme. Poznavanje funkcionalnosti proizvoda preduvjet je za optimalno i sigurno rukovanje.

6.1 Pregled stroja

Standardna izvedba stroja ima dekorativne elemente ovisno o konfiguraciji i dodirni zaslon od 8 inča.

Oprema stroja može se razlikovati od standardne izvedbe zbog varijanti opreme prilagođenih kupcu.



SL 2: Pregled stroja

1 Zaporna naprava upravljačke ploče (lijevo iza upravljačke ploče)	2 Spremnik zrna kave i praha
3 Upravljačka ploča s dodirnim zaslonom	4 Otvor bočne ploče
5 Ručni izlaz za napitke	6 Štap za paru (varijanta opreme)
7 Posuda za kapljevinu	8 Unutarnji rezervoar pitke vode (varijanta opreme)
9 Noge stroja (varijanta opreme)	10 Spremnik taloga (varijanta opreme)
11 Pomagalo za pozicioniranje šalice (varijanta opreme)	12 Izlaz za vruću vodu (varijanta opreme)

Spremnici zrna kave i praha opskrbljuju stroj zrnima kave ili aromatskim prahom.

Otvori na objema bočnim pločama omogućuju pristup unutrašnjosti stroja, npr. za provođenje crijeva za mlijeko na drugu stranu.

Ručni izlaz za napitke toči napitke i mora se ručno pomicati gore ili dolje ovisno o odabranom napitku.

Vanjski štap za paru omogućuje zasebno zagrijavanje i pjenjenje mlijeka.

Posuda za kapljevinu sakuplja vodu od čišćenja i prolivene kapljice kave.

Unutarnji rezervoar pitke vode osigurava pitku vodu za pripremu napitaka.

Noge stroja povećavaju razmak od podloge za 40 mm ili 70 mm (ovisno o izvedbi).

Porcije taloga kave se skupljaju u spremniku taloga.

Pomagalo za pozicioniranje šalice pokazuje ispravan položaj za postavljanje šalice.

Vruća voda može se ručno točiti putem izlaza za vruću vodu.

Usto pogledajte i

▢ Upravljački elementi na stroju [► 32]

6.2 Posuda za kapljevinu



Sl. 3: Posuda za kapljevinu

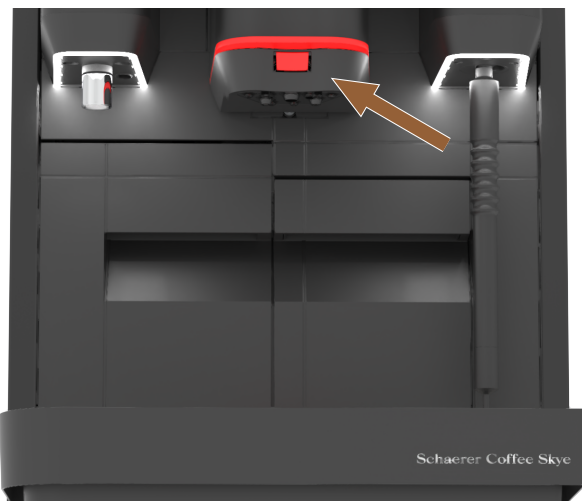
Posuda za kapljevinu prikuplja prolivene napitke, kapi i vodu za čišćenje. Posuda za kapljevinu opremljena je senzorom koji javlja kada je potrebno isprazniti posudu za kapljevinu. Osim toga, senzor posude za kapljevinu detektira je li posuda za kapljevinu umetnuta.

Posuda za kapljevinu dostupna je u sljedećim varijantama:

- bez otvora za odvod prljave vode
- s otvorom za odvod prljave vode (nadogradiva varijanta opreme)

S otvorom za odvod prljave vode: Posudu za kapljevinu treba pri instalaciji povezati s crijevom za prljavu vodu koje se ili uvodi u vanjski rezervoar prljave vode ili se izravno priključuje na priključak za prljavu vodu.

6.3 Ručni izlaz za napitke



SL 4: Ručni izlaz za napitke

Ručni izlaz za napitke ručno je podesiv po visini ovisno o napitku i veličini šalice. Izlaz za napitke služi za točenje napitaka iz stroja.

Ručka izlaza za napitke je crvene ili crne boje.

Izlaz za napitke potrebno je redovito čistiti.

6.4 Mlinovi



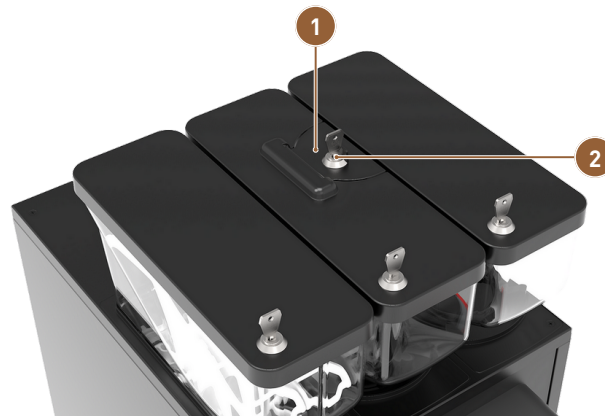
SL 5: Pogled na mlinove odozgo

Stroj je opremljen s po jednim mlinom za svaki spremnik zrna kave.

Mlin melje svježa zrna prilikom pripreme napitka i transportira mljeveni prah u stroj do izlaza za napitke.

Stupanj mljevenja mlinova može se opcionalno električno podesiti.

6.5 Ručni umetak



Sl. 6: Ručni umetak

1 Ručni umetak

2 Zaporna naprava (opcionalna)

Na srednjem spremniku zrna kave u pravilu je ugrađen ručni umetak. Ručni umetak opcionalno je dostupan sa zapornom napravom.

Mljevenu kavu moguće je dodati putem ručnog umetka (npr. kava bez kofeina). Mljevena kava se obrađuje izravno u stroju. Ne ulazi u spremnik zrna kave, već ide direktno u unutrašnjost stroja kroz zaseban otvor.

Ručni umetak također se upotrebljava za umetanje tablete za čišćenje.

6.6 Funkcijsko svjetlo



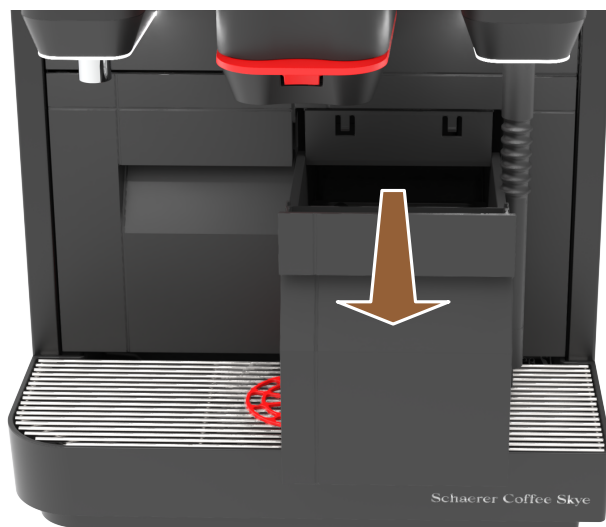
Sl. 7: Ambijentalno svjetlo s funkcijom

Funkcijsko svjetlo obavještava o radnom stanju stroja.

Boja funkcijskog svjetla može se namjestiti.

Boja	Značenje
Bijela	Stroj je spreman za rad.
Žuta	Uskoro je potrebno djelovati (nadopuniti, očistiti).
Crvena	Pojavila se pogreška stroja (blokiran mlin, pogreška protoka vode).

6.7 Spremnik taloga



Sl. 8: Vađenje spremnika taloga

Porcije taloga kave se skupljaju u spremniku taloga.

Spremnik taloga može se ukloniti s prednje strane stroja i isprazniti.

Kako biste izvadili spremnik taloga, ručni izlaz za napitke mora se pomaknuti do graničnika prema gore.

6.8 Priključci i sučelja



Sl. 9: Priklučci i sučelja stroja

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1 Priključak za napajanje | 2 Univerzalni priključak |
| 3 Komunikacijsko sučelje | 4 USB priključak, iza pokrova na donjem rubu upravljačke ploče |
| 5 Priključak za pitku vodu | 6 Priključak za prljavu vodu |

Priključak za napajanje nalazi se u unutrašnjosti stroja u stražnjem području i opskrbljuje stroj električnom energijom.

Na priključak za prljavu vodu može se priključiti crijevo i prljava voda se može ispustiti iz stroja.

Priključak za komunikacijsko sučelje nalazi se u unutrašnjosti stroja na dnu desnog vanjskog zida. Za pristup priključku komunikacijskog sučelja potrebno je ukloniti spremnik taloga. Stroj je spojen s pomoćnim uređajima putem komunikacijskog sučelja.

U unutrašnjosti upravljačke ploče nalazi se USB priključak tipa A. Za pristup USB priključku potrebno je otvoriti pokrov na donjem rubu upravljačke ploče okretanjem zapora za 90°.

Priključak za pitku vodu opskrbljuje stroj pitkom vodom. To se može učiniti putem fiksnog priključka za vodu ili vanjskog rezervoara vode (ovisno o konfiguraciji stroja). Stroj je u pravilu opremljen s unutarnjim rezervoarom vode koji ne zahtijeva priključak za svježu vodu.

Univerzalni priključak može biti opremljen sljedećim različitim sučeljima:

- nikakva
- Ethernet
- MDB
- RS-232

6.9 Upravljački elementi

Ovo poglavlje sadrži pregled funkcija upravljačkih elemenata i korisničkog sučelja. Poznavanje upravljačkih elemenata preduvjet je za svakodnevni pogon stroja.

6.9.1 Upravljački elementi na stroju



Sl. 10: Pregled vanjskih upravljačkih elemenata

- | | |
|---|---|
| 1 Ručni umetak sa zapornom napravom | 2 Zaporna naprava spremnika zrna kave i praha |
| 3 Blokada spremnika zrna kave i praha | 4 Zaporna naprava upravljačke ploče |
| 5 Upravljačka ploča s dodirnim zaslonom od 8 inča | |

Upravljačka ploča opremljena je dodirnim zaslonom. Strojem se upravlja putem dodirnog zaslona.

Upravljačka ploča može se zaključati u zatvorenom stanju kako bi se spriječio pristup neovlaštenim osobama.

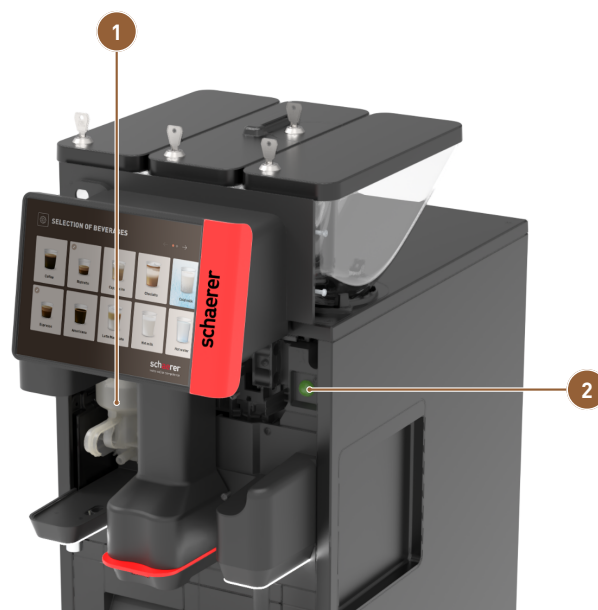
- Okretanje ključa ulijevo: otvaranje
- Okretanje ključa udesno: zatvaranje

Spremnik zrna kave i praha imaju opcionalne zaporne naprave kako bi se spriječio pristup neovlaštenim osobama.

Ručni umetak namijenjen je za mljevenu kavu ili tablete za čišćenje. Ručni umetak opcionalno može imati zapornu napravu.

6.9.2 Upravljački elementi iza upravljačke ploče

Za pristup upravljačkim elementima iza upravljačke ploče, upravljačka ploča mora biti otvorena.



SL 11: Upravljački elementi iza upravljačke ploče

1 Posuda za miješanje za sustav za prah za čokoladu ili preljev (opcija)

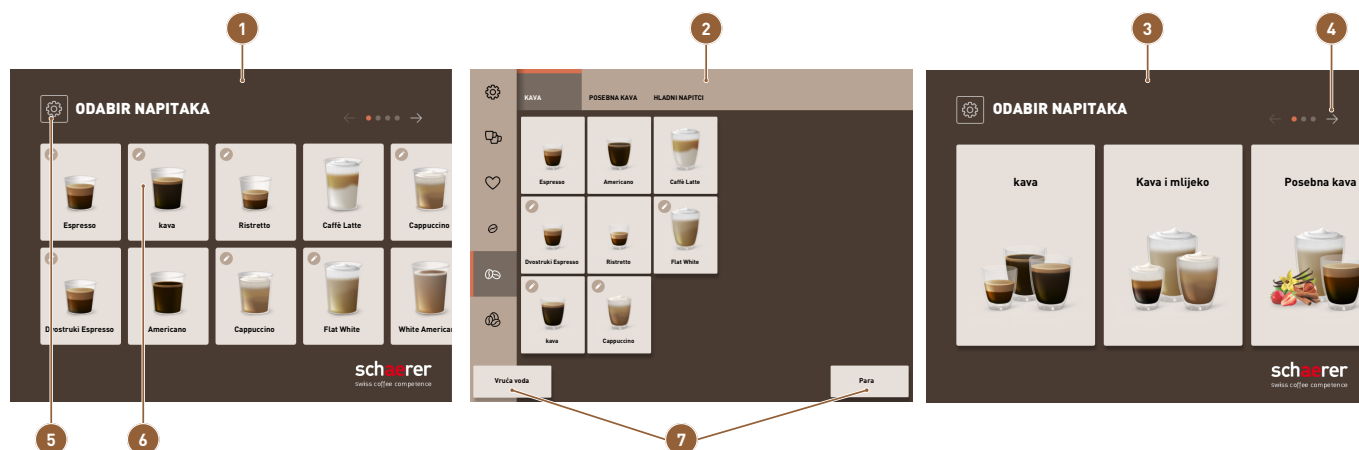
2 Prekidač za uključivanje/isključivanje (kratko pritisnite za uključivanje, pritisnite i držite 4 sekunde za isključivanje)

Posuda za miješanje je dostupna ako je stroj opremljen s opcionalnim sustavom za prah (sustav za prah za čokoladu ili preljev). Posuda za miješanje nalazi se iza upravljačke ploče i miješa određenu količinu aromatskog praha s vrućom vodom prije točenja napitka.

Usto pogledajte i

📖 Otvaranje i zatvaranje upravljačke jedinice [► 56]

6.9.3 Korisničko sučelje



SL 12: Pregled: korisničko sučelje:

1 Korisničko sučelje za odabir napitka u načinu za goste

2 Korisničko sučelje u načinu za osoblje

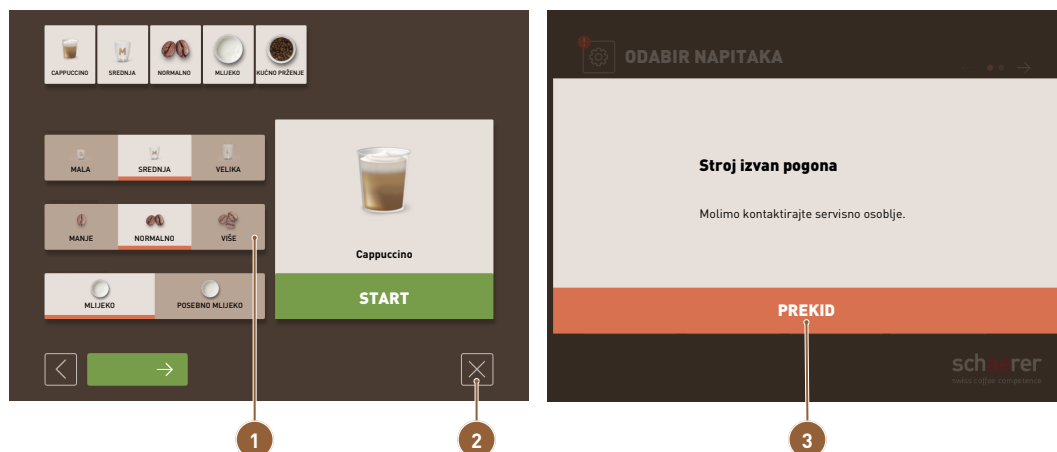
3 Korisničko sučelje u načinu za goste s odabirom putem skupine napitaka

4 Navigacija do sljedećeg ili prethodnog zaslona

5 Pristup servisnom izborniku

6 Gumb napitka sa simbolom ili samo tekстом

7 Izlaz vruće vode ili pare



Sl. 13: Pregled: upravljačke funkcije na sučelju

- | | |
|--|---|
| <p>1 Odabir opcija napitaka</p> <p>3 Poruke o pogreškama ili upute za postupanje</p> | <p>2 Gumb [X]: povratak ili prekid</p> |
|--|---|

6.10 Tvorničke varijante opreme

Dostupne su sljedeće tvorničke varijante opreme. Naknadno ih nije moguće nadograditi.

6.10.1 Sustav za svježe mlijeko Pure Foam™



Funkcija **Pure Foam™** omogućuje integrirano automatsko zagrijavanje mlijeka i pjenjenje mlijeka u stilu bariste.

Moguće je točenje hladnog mlijeka.

Obavezna je rashladna jedinica s funkcijom **Pure Foam™**.

6.10.2 Sustav za svježe mlijeko Best Foam™



Funkcija **Best Foam™** omogućuje integrirano automatsko zagrijavanje mlijeka i pjenjenje mlijeka u stilu bariste.

Moguće je točenje hladnog mlijeka i hladne mliječne pjene.

Obavezna je rashladna jedinica s funkcijom **Best Foam™**.

6.10.3 Štap za paru



Sl. 14: Štap za paru

Stroj opcionalno može imati štap za paru. Položaj je opremljen funkcijskim svjetlom.

Štap za paru montiran je s desne strane izlaza za napitke.

Štap za paru omogućuje zasebno ručno zagrijavanje mlijeka i pjenjenje mlijeka u stilu bariste. Moguće su sljedeće izvedbe štapa za paru:

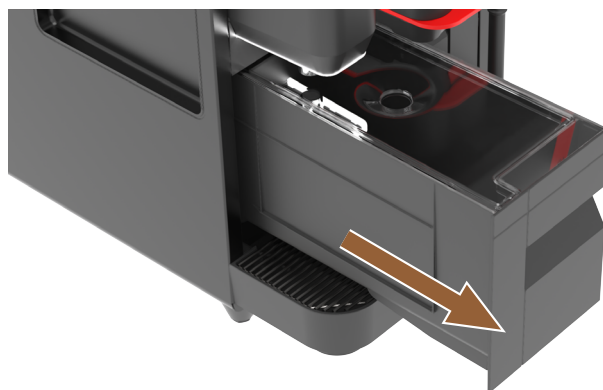
Powersteam

Izlaz pare ručno se pokreće i zaustavlja.

Supersteam

Izlaz pare pokreće se ručno i automatski ga zaustavlja temperaturni senzor kad dostigne programiranu ciljnu temperaturu. Uz paru se upuhuje i zrak putem zračne pumpe.

6.10.4 Unutarnji rezervoar pitke vode

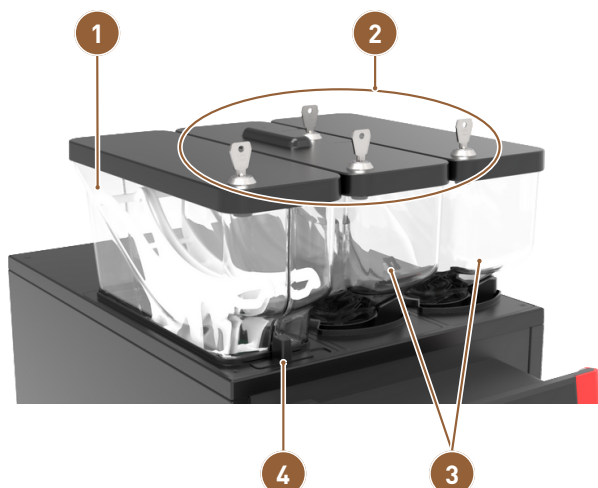


Sl. 15: Unutarnji rezervoar pitke vode

Stroj je u pravilu opremljen s unutarnjim rezervoarom pitke vode. Zahtjev za mobilnu primjenu stroja ispunjava unutarnji rezervoar pitke vode.

Dodatne varijante za opskrbu pitkom vodom su opcionalni vanjski rezervoar pitke vode i opcionalni fiksni priključak za vodu.

6.10.5 Spremnik zrna kave i praha



Sl. 16: Spremnik zrna kave i praha

1 Spremnik praha

2 Zaporne naprave (opcija) za spremnike zrna kave i prah te za ručni umetak

3 Spremnici zrna kave

4 Blokada

Spremnici zrna kave i praha nalaze se na vrhu stroja. U pravilu je prisutan samo srednji spremnik zrna kave.

Spremnici se mogu skinuti sa stroja. U tu svrhu potrebno je otpustiti blokade.

Kao varijanta opreme, drugi mlin sa spremnikom zrna kave može se pričvrstiti desno od srednjeg standardnog mlina. Drugi mlin omogućuje dostupnost zrna za Espresso ili pak zrna kave bez kofeina.

Kao varijanta opreme, sustav za prah sa spremnikom praha može se pričvrstiti lijevo od srednjeg standardnog mlina. Sa sustavom za prah može se upotrebljavati prah za čokoladu i/ili preljev. Ako je u stroj ugrađen sustav za prah, on ima posudu za miješanje u kojoj se miješaju aromatski prah i voda prije točenja napitka.

Sustav za prah može opcionalno biti izveden kao sustav za prah Twin što znači podjelu spremnika na dvije polovice.

Spremnici se opcionalno mogu zaključati.

6.10.6 Izlaz za vruću vodu



Sl. 17: Izlaz za vruću vodu

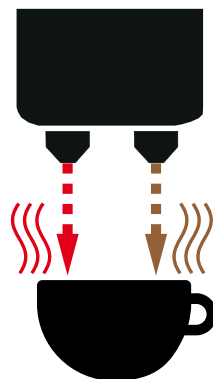
Stroj je u pravilu opremljen sa zasebnim izlazom za vruću vodu.

Izlaz za vruću vodu montiran je lijevo od izlaza za napitke.

Položaj je opremljen funkcijskim svjetlom.

Opcionalno se vruća voda može točiti i putem **centralnog izlaza za napitke**. U tom slučaju ne postoji zaseban izlaz za vruću vodu.

6.10.7 Dodatna voda za priprava kave Americano



Sl. 18: Izlaz za napitke: vruća dodatna voda (crvena), kava (smeđa)

Tijekom točenja napitka, osim samog napitka u šalicu se može natočiti i dodatna vruća voda putem izlaza za napitke.

Točenje dodatne vruće vode namijenjeno je za pripremu kave **Americano**.

Redoslijed kave i dodatne vode definiran je u konfiguraciji uređaja.

6.10.8 Rashladna jedinica

Ako je stroj opremljen opcijom **Pure Foam™** kao dodatni uređaj mora se upotrebljavati rashladna jedinica. Za stroj su dostupne sljedeće rashladne jedinice:

- Pomoćna rashladna jedinica
- Rashladna jedinica ispod točionika (UC)

6.10.8.1 Pomoćna rashladna jedinica

Stroj opcionalno može raditi s pomoćnom rashladnom jedinicom.



SL 19: S pomoćnom rashladnom jedinicom desno

Pomoćna rashladna jedinica može se postaviti lijevo, desno, između dvaju strojeva (Centre Milk) i kao jedinica ispod točionika.

Stroj se u pravilu isporučuje s priključkom za mlijeko s lijeve strane.

Pomoćnu rashladnu jedinicu s lijeve strane nije potrebno dodatno prilagođavati.

Za postavljanje pomoćne rashladne jedinice desno potrebno je dodatno prilagoditi vodilicu crijeva za mlijeko u stroju.



NAPOMENA

Preinaka stroja

Ako rashladnu jedinicu želite postaviti na neko drugo mjesto umjesto lijevo, potrebna je preinaka stroja.

Pomoćnoj rashladnoj jedinici priloženi su opis preinake i potrebni dijelovi.



SL 20: Pregled pomoćne rashladne jedinice

1 Tipka za stanje pripravnosti / povećanje radne temperature

2 Tipka za postavljanje

3 Tipka za odmrzavanje / smanjenje radne temperature

4 Pregibna sklopka za uključivanje/isključivanje

6.10.8.2 Rashladna jedinica ispod točionika (UC)

Rashladna jedinica ispod točionika stavlja se ispod stroja u točioniku.

Rashladna jedinica ispod točionika s opremom za Centre Milk služi kao izvor mlijeka za dva stroja.



Preinaka stroja

Ako rashladnu jedinicu želite postaviti na neko drugo mjesto umjesto lijevo, potrebna je preinaka stroja.

Pomoćnoj rashladnoj jedinici priloženi su opis preinake i potrebni dijelovi.

6.10.9 Cup & Cool

Stroj opcionalno može raditi s dodatnim uređajem Cup & Cool.



Sl. 21: Cup & Cool

Dodatni uređaj Cup & Cool kombinacija je grijača šalice i rashladne jedinice.

Cup & Cool dostupan je u uskoj i širokoj varijanti, a postavlja se s lijeve strane stroja.

Široka verzija dostupna je s opcijom Centre Milk i u toj se izvedbi postavlja između dvaju strojeva.



Preinaka stroja

Postavljanje rashladne jedinice između dva stroja zahtijeva preinaku stroja.

Pomoćnoj rashladnoj jedinici priloženi su opis preinake i potrebni dijelovi.



Sl. 22: Prednja strana uređaja Cup & Cool s otvorenom rashladnom jedinicom

- | | |
|---|---|
| 1 Grijana dna | 2 Zaporna naprava |
| 3 Tipka za uključivanje/isključivanje grijača šalice | 4 Tipka za uključivanje/isključivanje rashladne jedinice |
| 5 Priključak za adapter crijeva za mlijeko | |



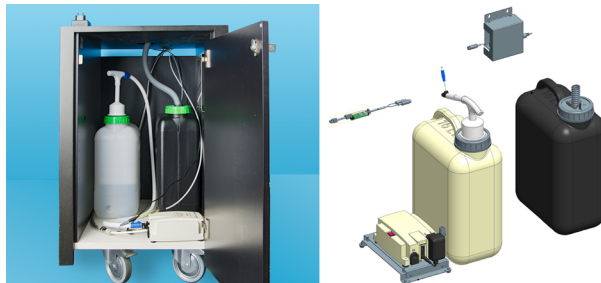
Sl. 23: Stražnja strana [Cup and Cool]

- | | |
|--------------------|--|
| 1 Termostat | 2 CAN-priključak 1 i CAN-priključak 2 (Centre Milk) |
|--------------------|--|

6.11 Nadogradive varijante opreme

U nastavku su opisane sve varijante opreme koje je moguće nadograditi na stroj.

6.11.1 Vanjski rezervoar za prljavu i pitku vodu pod nadzorom



Sl. 24: Vanjski rezervoar za prljavu i pitku vodu

Opcionalna naprava s vanjskim rezervoarom za prljavu i pitku vodu omogućuje i mobilnu primjenu stroja.

Nadzire se razina u oba rezervoara.

Ako je stroj opremljen fiksnim priključkom za vodu, varijanta opreme može se naknadno ugraditi od verzije softvera v2.0 nadalje.

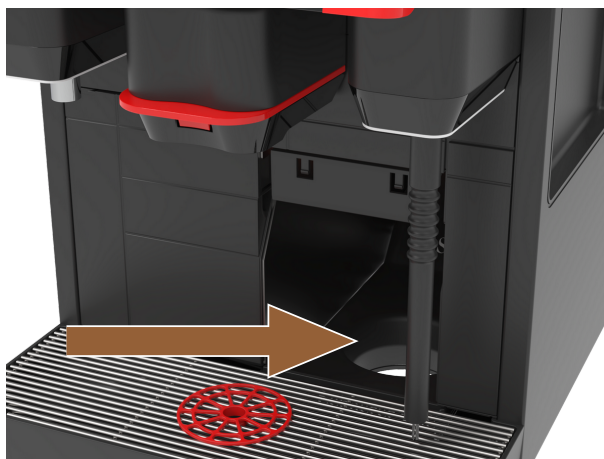
Ako se upotrebljava vanjski rezervoar za pitku i prljavu vodu, posuda za kapljevinu mora biti opremljena otvorom.

6.11.2 Ubrzivač kuhanja



Ubrzivač kuhanja omogućuje učinkovitije točenje velikih napitaka (npr. Americano) s boljom kvalitetom napitka. Iza jedinice za kuhanje dovodi se dodatna količina vruće vode u izlaz za kavu.

6.11.3 Otvor za talog ispod točionika



Sl. 25: Otvor za talog ispod točionika

Spremnik taloga i dno stroja imaju otvor koji se nastavlja u točioniku. Talog kave prikuplja se u veliki spremnik ispod točionika.

Otvor za talog ispod točionika povećava kapacitet za izbačene porcije taloga kave.

6.11.4 Noge stroja

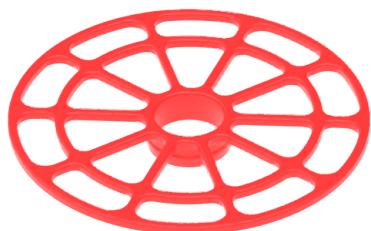


Sl. 26: Noge stroja 40 mm

Ako se upotrebljavaju dodatni uređaji ispod točionika, četiri noge stroja visine 40 mm moraju se pričvrstiti vijcima na dno stroja.

Prilikom naknadne ugradnje noga stroja, isporuka je bez vijaka.

6.11.5 Pomagalo za pozicioniranje šalice



Sl. 27: Pomagalo za pozicioniranje šalice

U rešetku za šalice posude za kapljevinu opcionalno se može umetnuti pomagalo za pozicioniranje šalice. Riječ je o jednostavnom pomagalu za pozicioniranje za točenje napitaka u jednu šalicu.

6.11.6 Dekorativni elementi



Sl. 28: Dekorativni elementi

Stroj ima dekorativne elemente (crni ili crveni).

Dekorativnim elementima možete stroj prilagoditi okolini.

6.11.7 Schaerer Coffee Link (razmjena podataka)



**Schaerer
Coffee Link**

Digitalno rješenje **Schaerer Coffee Link** daje opsežne informacije o osiguranju kvalitete te nadzoru i optimizaciji individualnih poslovnih procesa. Putem mrežnog portala društva Schaerer **Coffee Link** možete očitati različite podatke iz stroja.

6.11.8 Grijač šalica

Stroj opcionalno može raditi s grijačem šalica kao dodatnim uređajem.



Sl. 29: Grijač šalica

Grijač šalica može se postaviti s lijeve ili desne strane stroja, a dostupan je u uskoj i širokoj izvedbi. Uski grijač šalica ima mjesta za 264 šalice za kavu. Široki grijač šalica ima mjesta za 320 šalica za kavu.

Dna grijača šalica od nehrđajućeg čelika imaju sloj koji smanjuje otiske prstiju i onečišćenja na površini.



Sl. 30: Pregled grijača šalica

1 Prednja strana grijača šalica

2 Grijana dna

3 Stražnja strana grijača šalica

4 Tipka za uključivanje/isključivanje

5 Tipka za aktivaciju/deaktivaciju rasvjete

7 Transport

Ovo poglavlje sadrži informacije o sigurnom i ispravnom transportu, npr. prilikom selidbe ili servisnih radova.

7.1 Opseg isporuke i pribor

Pribor za stroj

Količina	Naziv
1	Posuda za kapljevinu

Upute

Količina	Naziv
1	Upute za upotrebu stroja
1*	Upute za upotrebu dodatnih uređaja (grijač šalice + uređaj Cup & Cool)
1*	Upute za upotrebu rashladne jedinice

Priključni kabel za izvedbu 2 kW**

Količina	Naziv
1*	Priključni kabel 230 V, 10 A, CH-C13W 2 m
	Priključni kabel 250 V, 10 A, Schuko EU - C13W 2 m
	Priključni kabel 250 V, 10 A, UK - C13W 2,5 m

Priključni kabel za izvedbu 3 kW**

Količina	Naziv
1*	Priključni kabel 250 V, 16 A, CH 23G - C19W 2 m
	Priključni kabel 250 V, 16 A, Schuko EU - C19W 2 m
	Priključni kabel 250 V, 16 A, bez mrežnog utikača - C19W 2 m

Opseg isporuke dodatnih dijelova

Količina	Naziv
1	Mjerna žlica za kavu, smeđa
1	Amortizacijska komora jednostruka

Opseg isporuke za čišćenje/održavanje

Količina	Naziv
1	Kist 75-40 (područje za kuhanje)
1	Kist (izlaz za napitke)
Količina	Čišćenje sustava za kavu
1	Komplet za isporuku tableta Coffeepure za 100 čišćenja

Opseg isporuke za sustav za mlijeko*

Količina	Naziv
1	Spremnik za čišćenje 1 l s poklopcem, plavi
1	Komplet za isporuku praha Milkpure za 100 čišćenja
1	Tekućina za čišćenje posebnog mlijeka, 3345340000

Dodatni dijelovi za posudu za kapljevinu s odvodom prljave vode*

Količina	Naziv
1	Crijevena obujmica 29 otvorena
1	Spiralno crijevo 20 PVC, sivo

Noge stroja*

Količina	Naziv
4	Vijčana noga M10 x 15 gumirana
4	Noga 40 x 40

Dodatni dijelovi za unutarnji rezervoar pitke vode*

Količina	Naziv
1	Zamjenska kartuša 200
1	Adapter zamjenske kartuše 200
1	Spremnik za čišćenje 4 l Milk Smart

Dodatni dijelovi za fiksni priključak za vodu

Količina	Naziv
1	Obloženo crijevo DN8 X 1500 ÜM 3/8 – ÜM 3/4 90°

Dodatni dijelovi za otvor za talog*

Količina	Naziv
1	Kabelska vezica 4,8 x 368 PA, crna

* Opcionalno, ovisno o opremi

** Samo jedan od artikala

*** Broj artikla ovisi o jeziku

7.2 Uvjeti transporta



⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda u slučaju nedovoljne kvalificiranosti osoblja!

Nestručno rukovanje može prouzročiti ozbiljne ozljede i znatnu materijalnu štetu.

Sljedeće djelatnosti smije obavljati samo stručno osoblje.



⚠ UPOZORENJE

Zdravstvene poteškoće uzrokovane teškim strojem!

Težina stroja prelazi dozvoljeno opterećenje koje jedna osoba smije podizati ili nositi. Opterećenje stroja može uzrokovati zdravstvene poteškoće ako ga podiže ili nosi jedna osoba.

- 👉 Ne podižite ili nosite stroj sami.
- 👉 Uvijek podižite ili nosite stroj s pomagačem.



⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda tijekom transporta!

Nepravilan transport može dovesti do ozljeda.

- 👉 Sljedite opće propise o zdravlju i sigurnosti prema lokalnim odredbama.



⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda zbog prevrtanja stroja!

Stroj se može prevrnuti ako ga nepravilno podignete. Prevrtanje ili pad stroja može uzrokovati ozljede.

- 👉 Ne podižite stroj sami.
- 👉 Podižite stroj uvijek s pomagačem.



NAPOMENA

Materijalna šteta zbog nepravilnog transporta!

Nepravilan transport tijekom premještanja stroja može oštetiti stroj.

- 👉 Transportirajte stroj samo na kolicima.
- 👉 Pričvrstite stroj na kolicima i povlačite kolica.
- 🔧 Prije premještanja odspojite priključke za opskrbu pitkom vodom, napajanje strujom i odvod prljave vode.
- 🔧 Osigurajte da na novoj lokaciji nema prepreka ni neravnina.

8 Instalacija i stavljanje u pogon



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda u slučaju nedovoljne kvalificiranosti osoblja!

Nestručno rukovanje može prouzročiti ozbiljne ozljede i znatnu materijalnu štetu.

Sljedeće djelatnosti smije obavljati samo servisno osoblje.



UPOZORENJE

Zdravstvene poteškoće uzrokovane teškim strojem!

Težina stroja prelazi dozvoljeno opterećenje koje jedna osoba smije podizati ili nositi. Opterećenje stroja može uzrokovati zdravstvene poteškoće ako ga podiže ili nosi jedna osoba.

-  Ne podižite ili nosite stroj sami.
-  Uvijek podižite ili nosite stroj s pomagačem.



OPREZ

Opasnost od ozljeda zbog prevrtanja stroja!

Stroj se može prevrnuti ako ga nepravilno podignete. Prevrtanje ili pad stroja može uzrokovati ozljede.

-  Ne podižite stroj sami.
-  Podižite stroj uvijek s pomagačem.



NAPOMENA

Materijalna šteta zbog nepridržavanja sanitarnih propisa!

Neppravilna sanitarna ugradnja stroja može uzrokovati materijalnu štetu.

-  Ugradite stroj tako da ugradnja bude u skladu s važećim saveznim, državnim ili lokalnim sanitarnim propisima.
-  Provjerite je li ugrađeno dovoljno nepovratnih ventila.

Vlasnik stroja mora naručiti pripremne radove na licu mjesta za priključke (struja, voda, otpadne vode). Pripremni radovi moraju se izvesti u skladu s općim, nacionalnim i lokalnim propisima, a smiju ih izvoditi ovlašteni instalateri.

Instalaciju fiksnog priključka za vodu na pitku vodu i otpadnu vodu mora izvršiti stručno osoblje ili servis proizvođača.

Servisni tehničari proizvođača ili njegovog servisnog partnera smiju spajati stroj samo na pripremljene priključke. Nisu ovlašteni za obavljanje instalacijskih radova na licu mjesta, niti su odgovorni za njihovo izvršenje.

8.1 Raspakiranje



⚠ OPREZ

Ambalažni materijal može uzrokovati porezotine i ozljede očiju!



Ambalažni materijal s oštrim rubovima može uzrokovati ozljede. Rezanje steznih traka može uzrokovati ozljede očiju.



✋ Pri raspakiranju nosite zaštitne rukavice i zaštitne naočale.

8.1.1 Raspakiranje stroja

- ✎ Raspakirajte stroj.
- ✎ Izvadite isporučeni pribor iz kutije za pribor.
- ✎ Provjerite je li isporučeni pribor sadržan u preostalom sadržaju pakiranja.
- ✎ Provjerite je li isporuka potpuna i neoštećena.
- ✎ U slučaju sumnje, nemojte uključivati stroj i obratite se servisnom partneru.
- ✎ Sačuvajte originalno pakiranje radi eventualnog povrata.

8.1.2 Raspakiranje pribora

Isporučuju se sljedeći dijelovi pribora:

- Upute za upotrebu (kratke upute) i dopuna o sukladnosti
- Sredstvo za čišćenje (u skladu s opremom stroja)
- Žlica za mljevenu kavu (za ručni umetak)
- Kist za čišćenje unutrašnjosti gdje stoji spremnik taloga
- Mali kist

8.2 Postavljanje

Za lokaciju stroja vrijede sljedeći uvjeti:

- Stroj se ne smije upotrebljavati na otvorenom.
- Površina postavljanja mora biti stabilna, vodoravna i ravna kako se ne bi izobličila pod težinom stroja.
- Površina mora biti vodootporna i otporna na toplinu.
- Stroj ne smijete postavljati na vruće površine ili u blizini izvora topline.
- Stroj se ne smije postavljati na površinu koja se prska ili čisti crijevom za vodu, uređajem na parni mlaz, čistačem na paru ili sličnim uređajem.
- Stroj mora biti postavljen tako da bude zaštićen od prskanja vode.
- Stroj mora biti postavljen tako da cijelo vrijeme može biti pod nadzorom školovanog osoblja.
- Potrebni priključci za napajanje moraju se provesti unutar 100 cm (39,4") od lokacije stroja u skladu s instalacijskim planovima na licu mjesta.
- Pridržavajte se lokalnih tehničkih propisa za kuhinje.
- Održavajte slobodan prostor za radove održavanja i rukovanje:
 - Iznad stroja mora ostati dovoljno prostora za usipanje zrna kave ili praha: preporučujemo 20 cm (7,87").
 - Mora ostati najmanje 5 cm (1,97") razmaka od poledine stroja do zida kako bi se omogućila dovoljna cirkulacija zraka.

- Ako priključci stroja vode kroz točionik prema dolje, mora se uzeti u obzir prostor potreban za vodove koji mogu ograničiti iskoristivi prostor u podnožju.
- Prilikom ugradnje filtera za vodu: pogledajte upute za upotrebu filtera za vodu.

Usto pogledajte i

 Uvjeti okoline [► 22]

8.3 Preduvjeti za instalaciju

Instalirajte stroj prema mjerodavnim nacionalnim i lokalnim električnim i sanitarnim odredbama. To obuhvaća i dovoljno osiguranje od povratnog toka.

Svi priključci na strani stroja spremni su za rad pri isporuci.

Potrebni su sljedeći priključci na mjestu instalacije:

Elektrika

- Utičnica za mrežni utikač
 - Tipska pločica sadrži podatke o potrebnom maksimalnom osiguraču.
 - Tipska pločica sadrži podatke o minimalnom potrebnom presjeku vodiča.

Voda

- Fiksni priključak za vodu 3/8" ili priključak na vanjski rezervoar pitke vode
- Sifon ili vanjski rezervoar prljave vode za crijevo za prljavu vodu Ø 40 mm

Dodatni uređaji

- Opcionalno sučelje za komunikaciju između stroja i dodatnih uređaja
- ☞ Radi bolje pristupačnosti pozicionirajte poledinu stroja oko 5 cm (2") iznad potporne ploče.
- ☞ Pripremite priključke za mjestu instalacije.

Usto pogledajte i

 Postavljanje [► 48]

8.4 Priključivanje struje



OPASNOST

Opasnost pod život od strujnog udara!

Pri priključivanju stroja postoji opasnost po život od strujnog udara.

-  Osigurajte da je faza osigurana amperažom navedenom na tipskoj pločici stroja.
-  Osigurajte da se uređaj može svepolno odvojiti od strujne mreže.
-  Osigurajte da je električni sustav na mjestu instalacije izveden prema propisima dotične zemlje.
-  Usmjerite priključak kroz zaštitnu sklopku struje kvara.
-  Nikad ne stavljajte uređaj u pogon ako je oštećen priključni kabel. Neispravan priključni kabel ili neispravan utikač odmah treba zamijeniti kvalificirani servisni tehničar.
-  Proizvođač ne preporučuje upotrebu produžnog kabela. Ako svejedno upotrebljavate produžni kabel (minimalni presjek: 1,5 mm² / 14 AWG), slijedite proizvođačeve podatke o kabelu (upute za upotrebu) i lokalne propise.
-  Postavite priključni kabel tako da se nitko ne može spotaknuti o njega. Ne polažite kabele preko kutova ili oštih rubova, ne kliještite ih i ne ostavljajte ih da vise u sobi. Ne polažite kabele na vruće predmete te ih zaštitite od ulja i agresivnih sredstava za čišćenje.
-  Nikad ne podižite ni povlačite uređaj za priključni kabel. Nikad ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem kabela.
-  Nikad mokrim rukama ne dirajte kabel ili utikač. Nikad ne utičite mokre utikače u utičnicu.



OPASNOST

Opasnost za život zbog neispravnog ili neoriginalnog priključnog kabela!

Ako je priključni kabel neispravan ili nije originalni proizvod, postoji opasnost od strujnog udara i požara.

-  Upotrebljavajte samo originalne priključne kabele. Originalni priključni kabeli specifični za pojedine zemlje dostupni su kod servisnih partnera.
-  Priključne kabele s obostranim uticanjem možete samostalno zamijeniti.
-  Fiksno priključene priključne kabele treba zamijeniti servisni tehničar.



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda u slučaju nedovoljne kvalificiranosti osoblja!

Nestručno rukovanje može prouzročiti ozbiljne ozljede i znatnu materijalnu štetu.

Sljedeće djelatnosti smije obavljati samo elektrotehnički stručnjak.

Električni priključak treba izvršiti prema odredbama pojedine zemlje. Napon naveden na tipskoj pločici mora se podudarati s mrežnim naponom na mjestu postavljanja. Mrežna utičnica i mrežna sklopka moraju biti dostupne rukovatelju na mjestu postavljanja.

 Uspostavite mrežni priključak.

Osigurajte da je električni sustav na mjestu instalacije izveden prema IEC 364 (DIN VDE 0100). Radi veće sigurnosti priključite uređaju zaštitnu sklopku za struju kvara s nazivnom strujom kvara od 30 mA (EN 61008). Zaštitne sklopke za struju kvara tipa B osiguravaju aktivaciju glatkih istosmjernih struja kvara. Time se postiže velika sigurnost.

8.5 Priključivanje vode



⚠ OPREZ

Zdravstvene poteškoće zbog onečišćene vode!

Nestručno postupanje s vodom može dovesti do zdravstvenih poteškoća.

- ✎ Osigurajte da je voda čista i bez bakterija.
- ✎ Ne priključujte stroj na vodu pročišćenu osmozom ili drugu agresivnu vodu.
- ✎ Pobrinite se za to da karbonatna tvrdoća vode iznosi između 4 i 6°dKH odn. 8 i 12°fKH.
- ✎ Osigurajte da je ukupna tvrdoća veća od karbonatne tvrdoće.
- ✎ Ne prekoračujte maksimalni udio klora od 50 mg po litri.
- ✎ Osigurajte da pH vrijednost iznosi između 6,5 i 7 (pH neutralno).
- ✎ Strojevi s rezervoarom pitke vode (unutarnji i vanjski): Rezervoar pitke vode svakodnevno punite svježom vodom i prije punjenja temeljito isperite rezervoar pitke vode.



NAPOMENA

Materijalna šteta zbog loše kvalitete vode!

Onečišćena voda ili pogrešne vrijednosti vode mogu oštetiti stroj.

- ✎ Provjerite preporučenu kvalitetu vode i po potrebi optimirajte vodu u skladu s njom.
- ✎ Voda mora biti čista i udio klora ne smije prekoračiti lokalno propisane vrijednosti za maksimalni dopušteni udio klora.
- ✎ Ne priključujte stroj na vodu pročišćenu osmozom ili druge agresivne vode.
- ✎ Karbonatna tvrdoća ne smije biti veća od 4 – 6°dKH (njemačka karbonatna tvrdoća) ili 8 – 12°fKH (francuska karbonatna tvrdoća) i vrijednost ukupne tvrdoće mora uvijek biti viša od karbonatne tvrdoće.
- ✎ Minimalna karbonatna tvrdoća iznosi 4°dKH ili 8°fKH.
- ✎ pH vrijednost mora iznositi između 6,5 i 7.
- ✎ Uvijek upotrijebite novi komplet crijeva koji je isporučen sa strojem (crijevo za svježu/prljavu vodu).

Priključne varijante

Moguće su sljedeće varijante za priključak za pitku vodu:

- Unutarnji rezervoar pitke vode (standardni)
- Fiksni priključak za vodu
- Vanjski rezervoar pitke vode

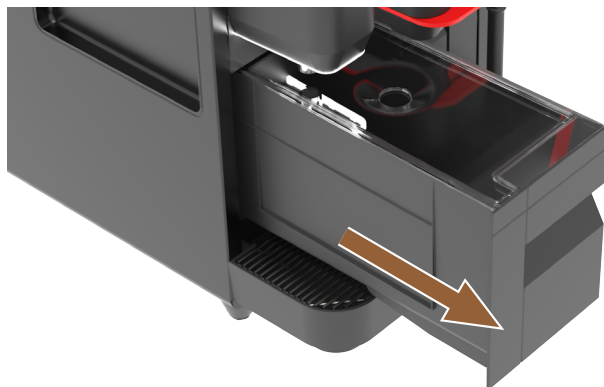
Moguće su sljedeće varijante za priključak za prljavu vodu:

- Standardni odvod prljave vode
- Vanjski rezervoar prljave vode
- Zatvorena posuda za kapljevinu bez priključka



Dodatne upute za kvalitetu vode sadrže informacije za očitavanje vrijednosti vode i za upotrebu tehnika filtracije. Dodatne upute mogu se zatražiti kod proizvođača ili preuzeti izravno s portala za preuzimanje.

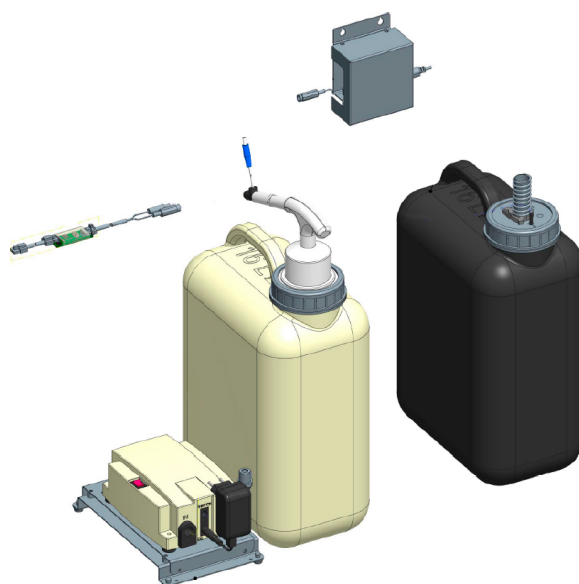
8.5.1 Varijanta: unutarnji rezervoar pitke vode



Sl. 31: Unutarnji rezervoar pitke vode

Ako je u stroj ugrađen unutarnji rezervoar pitke vode, priključak za pitku vodu nije potreban.

8.5.2 Varijanta vanjski rezervoar za pitku i prljavu vodu



Sl. 32: Vanjski rezervoar za pitku i prljavu vodu

Stroj opcionalno može raditi s vanjskim rezervoarima za pitku i prljavu vodu koji su pod nadzorom.

☞ Priključite priključke stroja za pitku i prljavu vodu izravno na rezervoare vode.



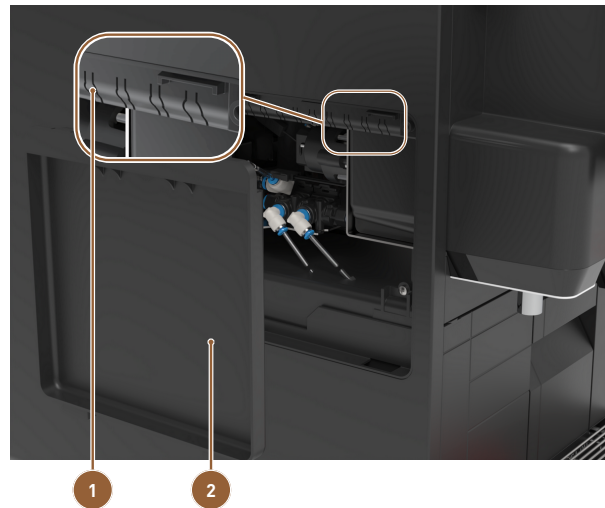
Upute za preinaku **Rezervoar za pitku i prljavu vodu pod nadzorom** sadrže informacije o podešavanju i priključcima vanjskih rezervoara za pitku i prljavu vodu. Upute za preinaku mogu se zatražiti kod proizvođača ili preuzeti izravno s portala za preuzimanje.

8.5.3 Varijanta: posuda za kapljevину bez otvora

Ako je odvod posude za kapljevину zatvoren, nije moguće priključiti crijevo za prljavu vodu. Posuda za kapljevину ima nadzor razine i mora se redovito prazniti.

8.6 Priključivanje sustava za mlijeko

Dodatne uređaje možete postaviti s lijeve i desne strane stroja ili ispod točionika (UC). Pri isporuci je crijevo za mlijeko s adapterom utaknuto i namotano u unutrašnjosti stroja u modulu za mlijeko.



Sl. 33: Pokrov na lijevoj bočnoj stijenki

1 Plastični dijelovi na otvoru u lijevoj bočnoj stijenki

2 Pokrov na lijevoj bočnoj stijenki

- 📄 Adapter na kraju crijeva za mlijeko je uklonjen.
- 🔧 Uklonite pokrov na lijevoj bočnoj stijenki stroja. Da biste to napravili, pritisnite odvijačem prema gore zahvatač pokrova gore u sredini.
- 🔧 Odmotajte crijevo za mlijeko koje se nalazi u unutrašnjosti stroja.
- 🔧 Probijte jedan od plastičnih dijelova na otvoru u lijevoj bočnoj stijenki na odgovarajućem prethodno perforiranom mjestu.
- 🔧 Ugurajte crijevo za mlijeko kroz probijenu rupu.
- 🔧 Ugurajte crijevo za mlijeko kroz otvor na pokrovu.
- 🔧 Postavite pokrov na lijevu bočnu stijenk.
- 🔧 Skratite crijevo za mlijeko.
- ✓ Pomoćnu rashladnu jedinicu možete postaviti s lijeve strane stroja.

8.7 Instalacija dodatnih uređaja

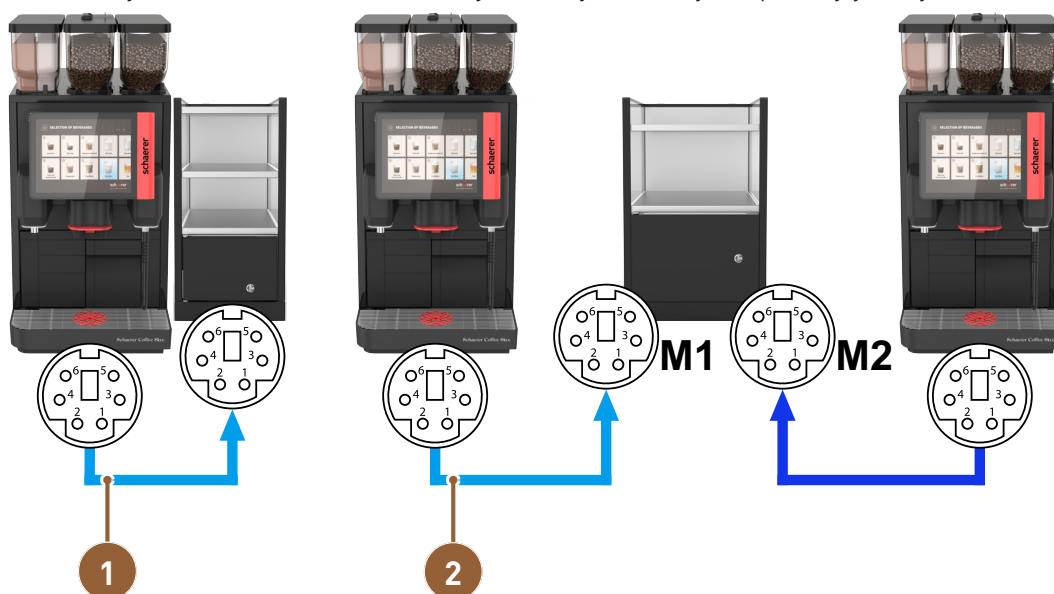
Svi dodatni uređaji s ugrađenom rashladnom jedinicom ili dovodnim pumpama zahtijevaju komunikacijsku vezu (CAN sabirnica) sa strojem. Priključci se uvijek uspostavljaju serijski.

8.7.1 Priključivanje dodatnih uređaja na struju

Svi dodatni uređaji zahtijevaju mrežni priključak od 230 V / 50 Hz. Mrežni priključak uspostavlja se konfekcioniranim i ispitanim priključnim kabelom koji je isporučen s dodatnim uređajima.

8.7.2 Uspostavljanje komunikacijske veze (CAN sabirnica)

Svi dodatni uređaji s ugrađenom rashladnom jedinicom ili dovodnim pumpama zahtijevaju komunikacijsku vezu (CAN sabirnica) sa strojem. Priključci se uvijek uspostavljaju serijski.



Sl. 34: Spojevi CAN sabirnice od stroja do dodatnih uređaja (prikaz kao primjer)

1 Primjer spoja CAN sabirnice:

stroj s uređajem Cup & Cool (uska izvedba)

2 Primjer spoja CAN sabirnice:

2 stroja s uređajem Cup & Cool (Centre Milk)

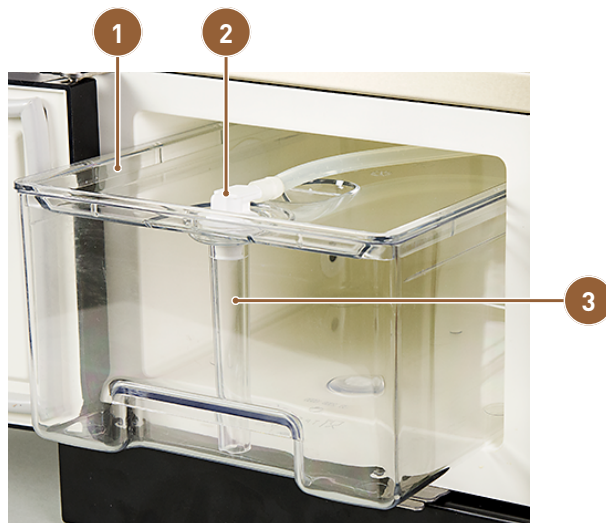
- ☞ Uspostavite priključak CAN sabirnice putem upravljačkog kabela sa 6-polnim DIN utikačem. Priključite upravljački kabel na komunikacijsko sučelje stroja.
- ☞ Priključite drugi kraj upravljačkog kabela na željeni dodatni uređaj.
- ☞ Ako je potrebno, dodatnim upravljačkim kabelom sa 6-polnim DIN utikačem uspostavite vezu jednog dodatnog uređaja s drugim dodatnim uređajem.

Položaj priključka CAN sabirnice za uređaj Cup & Cool možete pronaći u opisu proizvoda.

Usto pogledajte i

☞ Cup & Cool [► 39]

8.7.3 Povezivanje crijeva za mlijeko s dodatnim uređajem



Sl. 35: Spremnik mlijeka

1 Spremnik mlijeka

2 Adapter

3 Uzlazna cijev

- Postoji komunikacijska veza između aparata za kavu i dodatnog uređaja.
- ☞ Provedite crijevo za mlijeko iz aparata za kavu izvana u rashladnu jedinicu. Otvorite prednja vrata.
- ☞ Utaknite crijevo za mlijeko na adapter u poklopcu spremnika mlijeka. Imajte na umu da duljina crijeva mora biti 28 cm od unutarnjeg ruba rashladne jedinice.
- ☞ Spojite adapter crijeva za mlijeko na uzlaznu cijev.
- ☞ Umetnite uzlaznu cijev u spremnik mlijeka rashladne jedinice.
- ✓ Crijevo za mlijeko umetnuto je u spremnik mlijeka rashladne jedinice. Stroj i rashladna jedinica su spojeni.

8.8 Stavljanje u pogon s vođenjem na zaslonu

Stroj stavlja u pogon servisni tehničar na mjestu primjene kod vlasnika. Program stavljanja u pogon pokreće se automatski pri prvom uključivanju stroja. Nakon stavljanja u pogon s vođenjem na zaslonu još nije moguće uzimati napitke jer nisu konfigurirani recept za napitke. Servisni tehničar zajedno s vlasnikom konfigurira i kalibrira recepte za napitke.

Servisni tehničari mogu bilo kada ručno pokrenuti program stavljanja u pogon.

9 Rukovanje

Ovo poglavlje sadrži informacije o raznim funkcijama pripreme napitka za svakodnevni pogon stroja.



⚠ OPREZ

Ozljeda zbog opasnost od klizanja!

Iscurjela tekućina može stvoriti vlažan pod oko stroja. To može dovesti do ozljeda uslijed klizanja i pada.

- 👉 Osušite iscurjele tekućine na podu čim ih vidite.
- 👉 Velike količine iscurjele tekućine na podu označite pomičnim znakom upozorenja.



⚠ OPREZ

Opasnost od opečenja vrućom tekućinom!

U području točenja napitaka, vruće vode i pare postoji opasnost od opekline.

- 👉 Tijekom točenja ili čišćenja nikad ne posežite ispod mjesta točenja.
- 👉 Prije čišćenja uvijek zaključajte upravljačku jedinicu kako biste spriječili nenamjerne unose.



⚠ OPREZ

Opasnost za zdravlje zbog neprikladnih proizvoda

Spremnik proizvoda i dodatni ručni umetak smiju se puniti isključivo proizvodima predviđenima za tu namjenu.

- 👉 Obradujte samo proizvode koji su prikladni za konzumaciju i upotrebu sa strojem.

Usto pogledajte i

📄 Sigurnost [▶ 12]

9.1 Redovite dodatne djelatnosti

Ovo poglavlje sadrži informacije o radnim koracima na stroju koji su redovito potrebni u svakodnevnom radu.

9.1.1 Otvaranje i zatvaranje upravljačke jedinice



⚠ OPREZ

Opasnost od prignječenja zbog pada upravljačke jedinice!

Upravljačka jedinica može pasti pod utjecajem vlastite težine.

- 👉 Čvrsto držite upravljačku jedinicu i kontrolirano je pomičite prema gore ili dolje dok se ne uglati.

Stroj može biti spreman za rad isključivo kad je zatvorena upravljačka jedinica.

Otvaranje upravljačke jedinice

- 🔑 Ključ u zapornoj napravi dovedite u vodoravan položaj.
- ✓ Brava je otvorena.

- ☞ Deblokirajte upravljačku jedinicu na gornjem dijelu snažnim povlačenjem.
 - ✓ Upravljačka je jedinica deblokirana.
- ☞ Objema rukama dovedite upravljačku jedinicu odozdo prema gore do graničnika.
- ✓ Upravljačka jedinica automatski se drži u gornjem položaju.
- ✓ Sad imate pristup svim upravljačkim elementima iza upravljačke jedinice.



Sl. 36: Otvorena i zatvorena upravljačka jedinica

Zatvorite upravljačku jedinicu

- ☐ Zaporna naprava upravljačke jedinice također blokira spremnike zrna kave i praha. Prije zatvaranja upravljačke jedinice provjerite jesu li umetnuti svi spremnici zrna kave i praha.
- ☞ Otvorenu upravljačku jedinicu pomaknite objema rukama blago do graničnika prema dolje.
- ☞ Lagano pritisnite upravljačku jedinicu na gornjem rubu.
 - ✓ Upravljačka je jedinica zatvorena.
- ☞ Zaključajte zapornu napravu ključem.
- ✓ Brava je zaključana u okomitom položaju.
- ✓ Spremnici zrna kave i praha blokirani su.
- ✓ Upravljačka je jedinica blokirana.

9.1.2 Punjenje spremnika zrna kave



UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja i posjekotina zbog rotirajućih diskova za mljevenje!



Zbog rotirajućih diskova za mljevenje u mlinu, postoji opasnost od prignječenja i posjekotina.

- ☞ Nikad ne posežite u spremnike zrna kave dok je stroj uključen.
- ☞ Isključite stroj i izvucite mrežni utikač prije izvođenja radova na mlinu.



NAPOMENA

Materijalna šteta zbog stranih tijela u spremniku zrna kave!

Unošenje stranih tijela može dovesti do začepljenja ili blokade mlina i do uništenja mlina. Ovakve štete su isključene iz jamstva.

- ☞ U spremnike zrna kave uvijek usipajte isključivo zrna kave.



Sl. 37: Spremnici zrna kave i praha s maksimalnom količinom punjenja

- ☞ Napunite spremnik što je prije moguće.
- ☞ Za spremnike zrna kave s mogućnošću zaključavanja: Ključem otvorite bravu spremnika zrna kave.
- ☞ Skinite poklopac spremnika zrna kave.
- ☞ Ako je potrebno, prije punjenja očistite spremnike zrna kave i poklopce od masnih ostataka kave.
- ☞ Napunite spremnik predviđenom vrstom zrna kave.
- ☞ Kako biste sačuvali svježinu proizvoda, napunite spremnik do maksimalne količine potrebne za jedan dan.
- ☞ Uspite samo toliko da sadržaj ne dodiruje poklopac spremnika.
- ☞ Spremnike uvijek puniti od naprijed prema nazad.
- ☞ Poklopcem zatvorite spremnik zrna kave.
- ☞ Za spremnike zrna kave s mogućnošću zaključavanja: Ključem zaključajte bravu spremnika zrna kave.
- ✓ Spremnik zrna kave je napunjen.

9.1.3 Punjenje spremnika praha



⚠ OPREZ

Opasnosti od prignječenja rotirajućim pužnim vijcima za doziranje!

Pužni vijci za doziranje okreću se u spremniku praha. U slučaju posezanja postoji opasnost od prignječenja.

- ☞ Isključite stroj prije nego što posegnete u spremnik praha.



NAPOMENA

Materijalna šteta zbog začepljenja!

Dodavanje neprikladnog aromatskog praha može začepliti spremnik praha ili sustav za prah.

- ☞ Puniti samo prahom koji je namijenjen za automatski pogon.
- ☞ Nemojte previše napuniti spremnik praha.
- ☞ Nemojte pritiskati ili zbijati prah.



Sl. 38: Spremnici zrna kave i praha s maksimalnom količinom punjenja

- ☞ Varijanta sa zaključavanjem spremnika praha: Ključem otvorite bravu spremnika praha.
- ☞ Skinite poklopac spremnika praha.
- ☞ Napunite spremnik praha prahom za čokoladu ili preljev.
- ☞ Uspite samo toliko da sadržaj ne dodiruje poklopac spremnika.
- ☞ Ponovo poklopcem zatvorite spremnik praha. Zaključajte spremnik praha (ako je moguće).
- ✓ Spremnik praha napunjen je i zatvoren.
- ✓ Prah ne dodiruje poklopac.

9.1.4 Uklanjanje spremnika zrna kave i praha



⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja i posjekotina zbog rotirajućih diskova za mljevenje!



Zbog rotirajućih diskova za mljevenje u mlinu, postoji opasnost od prignječenja i posjekotina.

- ☞ Nikad ne posežite u spremnike zrna kave dok je stroj uključen.
- ☞ Isključite stroj i izvucite mrežni utikač prije izvođenja radova na mlinu.



⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda zbog uvlačenja kose



Duža kosa se posebno može zapetljati u glavu mlina i time biti uvučena u stroj.

- ☞ Uvijek nosite mrežicu za kosu kada se izlažete glavi mlina.

Spremnike zrna kave i praha možete izvaditi iz stroja. Prekidač za blokadu na vrhu stroja, lijevo, iznad upravljačke ploče, deblokira istovremeno sve spremnike zrna kave i praha.

Zaporna naprava upravljačke ploče također blokira spremnike zrna kave i praha. Prije zatvaranja upravljačke ploče provjerite jesu li umetnuti svi spremnici zrna kave i praha.



Sl. 39: Blokada spremnika zrna kave i praha

- ☞ Pomaknite prekidač za blokadu prema lijevo.
- ✓ Spremnici zrna kave i praha sad su deblokirani i mogu se skinuti.

9.1.5 Dolijevanje vode



NAPOMENA

Materijalna šteta zbog zatvorenog dovoda vode!

Stroj se može oštetiti kad pumpa za vodu radi na suho.

- ☞ Prije uključivanja stroja provjerite je li otvoren glavni ventil za vodu (slavina za vodu) dovoda vode.

Varijanta s fiksnim priključkom za vodu

- ☞ Prije uključivanja stroja otvorite zapornu slavinu na glavnom ventilu za vodu.
- ☞ Na kraju dana zatvorite glavni ventil za vodu.

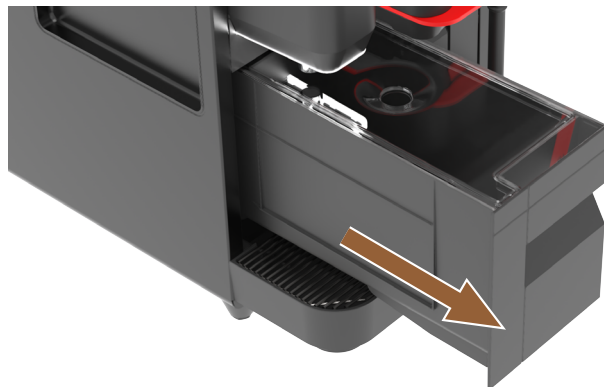
Varijanta s vanjskim rezervoarom pitke vode



Sl. 40: Vanjski rezervoar pitke vode

- ☞ Odvrnite poklopac vanjskog rezervoara pitke vode.
- ☞ Svaki dan svježom vodom temeljito isperite vanjski rezervoar pitke vode.
- ☞ Očistite svježom vodom poklopac rezervoara pitke vode.
- ☞ Napunite rezervoar pitke vode svježom vodom za piće i pritom pazite na maksimalnu količinu punjenja.
- ☞ Poklopcem zatvorite vanjski rezervoar pitke vode.
- ☞ Ponovo umetnite rezervoar pitke vode.

Varijanta s unutarnjim rezervoarom pitke vode



Sl. 41: Unutarnji rezervoar pitke vode

- ☞ Izvadite unutarnji rezervoar pitke vode iz stroja.
- ☞ Provjerite je li unutarnji rezervoar pitke vode čist.
- ☞ Napunite rezervoar pitke vode svježom vodom za piće i pritom pazite na maksimalnu količinu punjenja.
- ☞ Vratite unutarnji rezervoar pitke vode u stroj.
- ☞ Zatvorite zaklopku s prednje strane stroja.

9.1.6 Punjenje sustava za mlijeko PureFoam™



⚠ OPREZ

Opasnost od infekcije zbog onečišćenja u pumpi za mlijeko!

Onečišćenja u pumpi za mlijeko mogu uzrokovati infekcije. Infekcije mogu uzrokovati zdravstvene poteškoće.

- ☞ Uvijek obavite čišćenje nakon instalacije, stavljanja u pogon ili nakon vraćanja u pogon.
- ☞ Prije prvog točenja napitka pokrenite program čišćenja s vođenjem na zaslonu.



NAPOMENA

Materijalna šteta zbog mlijeka koje prethodno nije ohlađeno!

Rashladna jedinica samo održava temperaturu prethodno ohlađenog mlijeka.

- ☞ Nadolijevajte samo mlijeko koje je već ohlađeno na najmanje 5 °C (41 °F).

Maksimalna količina punjenja spremnika mlijeka

- Pomoćna rashladna jedinica: maks. 10 l
- Cup & Cool: maks. 4 l
- Rashladna jedinica ispod točionika (UC-KE): maks. 9,5 l

Punjenje sustava za mlijeko



Sl. 42: Punjenje pomoćne rashladne jedinice

1 Spremnik mlijeka pomoćne rashladne jedinice

2 Adapter crijeva za mlijeko pomoćne rashladne jedinice



Sl. 43: Punjenje uređaja Cup & Cool / UM-KE / UC-KE

1 Spremnik mlijeka uređaja Cup & Cool 4 l

2 Adapter crijeva za mlijeko uređaja Cup & Cool

3 Spremnik mlijeka UC-KE 9,5 l

4 Adapter crijeva za mlijeko UC-KE

- ☞ Otvorite vrata rashladne jedinice.
- ☞ Izvadite adapter crijeva za mlijeko iz poklopca spremnika mlijeka.
- ☞ Izvucite spremnik mlijeka.
- ☞ Podignite poklopac spremnika mlijeka.
- ☞ Očistite svježom vodom spremnik mlijeka, uzlaznu cijev i poklopac.
- ☞ Ulijte mlijeko i pazite na maksimalnu količinu punjenja. Mlijeko ne smije dolaziti u dodir s poklopcem spremnika mlijeka.
- ☞ Zatvorite spremnik mlijeka poklopcem spremnika mlijeka.
- ☞ Umetnite spremnik mlijeka u rashladnu jedinicu.
- ☞ Utaknite adapter crijeva za mlijeko u poklopac spremnika mlijeka.
- ☞ Zatvorite vrata rashladne jedinice.
- ☞ Redovito provjeravajte je li temperatura hlađenja 3 – 5 °C (37,4 – 41 °F).

Usto pogledajte i

- 📄 Čišćenje s vođenjem na zaslonu [▶ 109]

9.1.7 Punjenje sustava za mlijeko BestFoam™



⚠ OPREZ

Opasnost od infekcije zbog onečišćenja u pumpi za mlijeko!

Onečišćenja u pumpi za mlijeko mogu uzrokovati infekcije. Infekcije mogu uzrokovati zdravstvene poteškoće.

- 👉 Uvijek obavite čišćenje nakon instalacije, stavljanja u pogon ili nakon vraćanja u pogon.
- 👉 Prije prvog točenja napitka pokrenite program čišćenja s vođenjem na zaslonu.



NAPOMENA

Materijalna šteta zbog mlijeka koje prethodno nije ohlađeno!

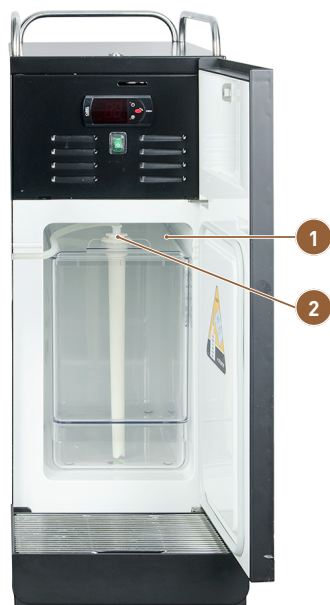
Rashladna jedinica samo održava temperaturu prethodno ohlađenog mlijeka.

- 👉 Nadolijevajte samo mlijeko koje je već ohlađeno na najmanje 5 °C (41 °F).

Maksimalna količina punjenja spremnika mlijeka

- Pomoćna rashladna jedinica: maks. 10 l
- Cup & Cool: maks. 4 l
- Rashladna jedinica ispod točionika (UC-KE): maks. 9,5 l
- Donja rashladna jedinica (UM-KE): maks. 9,5 l

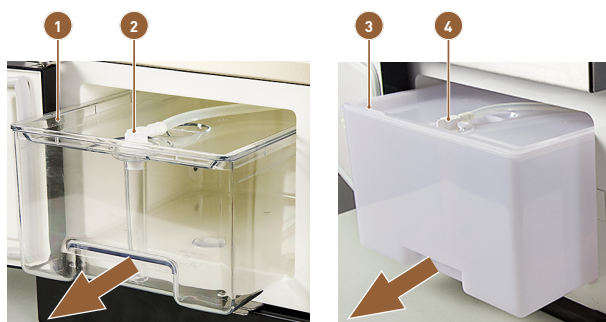
Punjenje sustava za mlijeko



Sl. 44: Punjenje pomoćne rashladne jedinice

1 Spremnik mlijeka pomoćne rashladne jedinice

2 Adapter crijeva za mlijeko pomoćne rashladne jedinice



SL 45: Punjenje uređaja Cup & Cool / UM-KE / UC-KE

1 Spremnik mlijeka uređaja Cup & Cool 4 l

2 Adapter crijeva za mlijeko uređaja Cup & Cool

3 Spremnik mlijeka UM-KE / UC-KE 9,5 l

4 Adapter crijeva za mlijeko UM-KE / UC-KE

- ☞ Otvorite vrata rashladne jedinice.
- ☞ Izvadite adapter crijeva za mlijeko iz poklopca spremnika mlijeka.
- ☞ Izvucite spremnik mlijeka.
- ☞ Podignite poklopac spremnika mlijeka.
- ☞ Očistite svježom vodom spremnik mlijeka, uzlaznu cijev i poklopac.
- ☞ Ulijte mlijeko i pazite na maksimalnu količinu punjenja.
Mlijeko ne smije dolaziti u dodir s poklopcem spremnika mlijeka.
- ☞ Zatvorite spremnik mlijeka poklopcem spremnika mlijeka.
- ☞ Umetnite spremnik mlijeka u rashladnu jedinicu.
- ☞ Utaknite adapter crijeva za mlijeko u poklopac spremnika mlijeka.
- ☞ Zatvorite vrata rashladne jedinice.
- ☞ Redovito provjeravajte je li temperatura hlađenja 3 – 5 °C (37,4 – 41 °F).

Usto pogledajte i

📄 Čišćenje s vođenjem na zaslonu [▶ 109]

9.2 Uključivanje

Ovo poglavlje sadrži informacije o sigurnom i ispravnom uključivanju stroja i dodatnih uređaja (ako postoje).

9.2.1 Kontrola prije uključivanja



NAPOMENA

Materijalna šteta zbog zatvorenog dovoda vode!

Stroj se može oštetiti kad pumpa za vodu radi na suho.

- ☞ Prije uključivanja stroja provjerite je li otvoren glavni ventil za vodu (slavina za vodu) dovoda vode.

- ☞ Fiksni priključak za vodu: Potvrdite da je otvoren glavni ventil za vodu.
- ☞ Rezervoar pitke vode: Potvrdite da je rezervoar pitke vode napunjen svježom vodom.
- ☞ Standardni odvod prljave vode: Potvrdite da je crijevo za prljavu vodu ispravno položeno.
- ☞ Vanjski rezervoar prljave vode: Potvrdite da je vanjski rezervoar prljave vode priključen i prazan.
- ☞ Potvrdite da su spremnici zrna kave napunjeni.
- ☞ Potvrdite da je spremnik taloga prazan i pravilno umetnut.

- ☞ Potvrdite da je stroj ispravno priključen na strujnu mrežu na mjestu ugradnje u skladu s nacionalnim ili lokalnim sigurnosnim odredbama.

9.2.2 Uključivanje stroja



⚠ OPREZ

Opasnost od infekcije zbog onečišćenja u pumpi za mlijeko!

Onečišćenja u pumpi za mlijeko mogu uzrokovati infekcije. Infekcije mogu uzrokovati zdravstvene poteškoće.

- ☞ Uvijek obavite čišćenje nakon instalacije, stavljanja u pogon ili nakon vraćanja u pogon.
- ☞ Prije prvog točenja napitka pokrenite program čišćenja s vođenjem na zaslonu.

Kad prvi put uključite stroj, automatski se provodi postupak stavljanja u pogon s vođenjem na zaslonu. Servisni tehničar mora provesti postupak stavljanja u pogon. Servisni tehničar konfigurira stroj i provodi kalibraciju hardvera.



Sl. 46: Uključivanje stroja

- ☞ Provjerite mrežni priključak stroja.
- ☞ Otvorite upravljačku ploču.
- ☞ Jednom kratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.
 - ✓ Stroj se pokreće.
 - ✓ Pojavljuje se korisničko sučelje na dodirnom zaslonu.
 - ✓ Započinje zagrijavanje stroja.
 - ✓ Stroj je spreman za rad čim se dostigne potrebna temperatura.
- ☞ Zatvorite upravljačku ploču.
- ✓ Stroj je uključen.

Usto pogledajte i

- 📖 Otvaranje i zatvaranje upravljačke jedinice [► 56]

9.2.3 Uključivanje dodatnih uređaja

Dodatni uređaji su varijante opreme.



Detaljne podatke o dodatnim uređajima možete pronaći u zasebno priloženom opisu
Upute za upotrebu donje rashladne jedinice, grijača šalice i uređaja Cup & Cool.

Uključivanje pomoćne rashladne jedinice

- ☞ Otvorite vrata rashladne jedinice.
- ☞ Stavite pregibnu sklopku u položaj I.
- ☞ Držite tipku  pritisnutom oko 3 s.
- ✓ Uređaj je uključen.
- ✓ Na prikazu se pokazuje trenutna unutarnja temperatura rashladne jedinice.

Uključivanje rashladne jedinice ispod točionika

- ☞ Otvorite vrata rashladne jedinice.
- ☞ Stavite pregibnu sklopku u položaj I.
- ☞ Postavite termostat na poledini u srednji položaj.
- ✓ Uključena je rashladna jedinica ispod točionika.

Cup & Cool: uključivanje rashladne jedinice

- ☞ Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje gore desno na stražnjoj stijenki.
- ☞ Tipka za uključivanje/isključivanje svijetli zeleno.
- ✓ Nakon oko 60 min rashladna jedinica dostiže radnu temperaturu.

Uključivanje grijača šalice

Uputa vrijedi i za jedinicu grijača šalice u uređaju Cup & Cool.

- ☞ Provjerite mrežni priključak uređaja.
- ☞ Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje gore lijevo na stražnjoj stijenki.
- ✓ Tipka za uključivanje/isključivanje svijetli zeleno.
- ✓ Nakon oko 60 min grijač šalice je zagrijan.

Aktivacija rasvjete grijača šalice

- ☞ Grijač šalice je uključen.
- ☞ Zatikom promjera od 2 do 3 mm pritisnite i držite oko 2 s tipku za rasvjetu na gornjoj strani stražnje stijenke.
 - ✓ Rasvjeta je aktivirana u nasumičnoj boji.
- ☞ Promjena boje: Još jednom kratko pritisnite tipku.
 - ✓ Boja se jednom mijenja u neku drugu nasumičnu boju.
- ☞ Aktivacija intervalne rasvjete: Više puta kratko pritisnite tipku dok se rasvjeta ne isključi.
 - ✓ Nakon 5 do 10 s aktivirat će se intervalna rasvjeta i boja se mijenja u intervalima.
- ☞ Aktivacija određene boje: Kad boja koju želite svijetli tijekom intervalne rasvjete: Ponovo pritisnite tipku.
 - ✓ Rasvjeta je aktivirana i odabrana boja svijetli konstantno.

Usto pogledajte i

- ☞ Podešavanje temperature rashladne jedinice ► 67]

9.2.4 Podešavanje temperature rashladne jedinice

pomoćna rashladna jedinica

- ☞ Držite tipku  pritisnutom oko 3 s.
- ☞ Povećajte temperaturu od 3 do 5°C (37,4 do 41°F) tipkom  ili je smanjite tipkom .
- ☞ Potvrdite postavku tipkom Set.
- ✓ Rashladna jedinica prebacuje se u način rada.
- ✓ Na prikazu se pokazuje trenutna unutarnja temperatura rashladne jedinice.

Rashladna jedinica s termostatom na poledini uređaja

- ☞ Za smanjenje radne temperature okrenite termostat na poledini uređaja udesno u plavo područje.
- ☞ Za povećanje radne temperature okrenite termostat na poledini uređaja ulijevo u crveno područje.

9.3 Načini rada

Servisni tehničari mogu upravljačko sučelje stroja namjestiti na jedan od sljedećih način rada:

- Način za goste
- Način za osoblje
- Način za stalne korisnike

9.3.1 Način za goste

Pretkonfigurirano korisničko sučelje **Način za goste** podržava rukovanje stroja od strane gostiju bez znanja o stroju.

Način za goste način je rada s najmanjim opsegom funkcija. Servisni tehničari mogu dodatno unijeti individualne postavke.

Prikaz napitaka

Dostupni napitci prikazuju se u vodoravnom nizu. Ako su konfigurirane skupine napitaka, prikazuju se te skupine.

Navigacija kroz izbornik

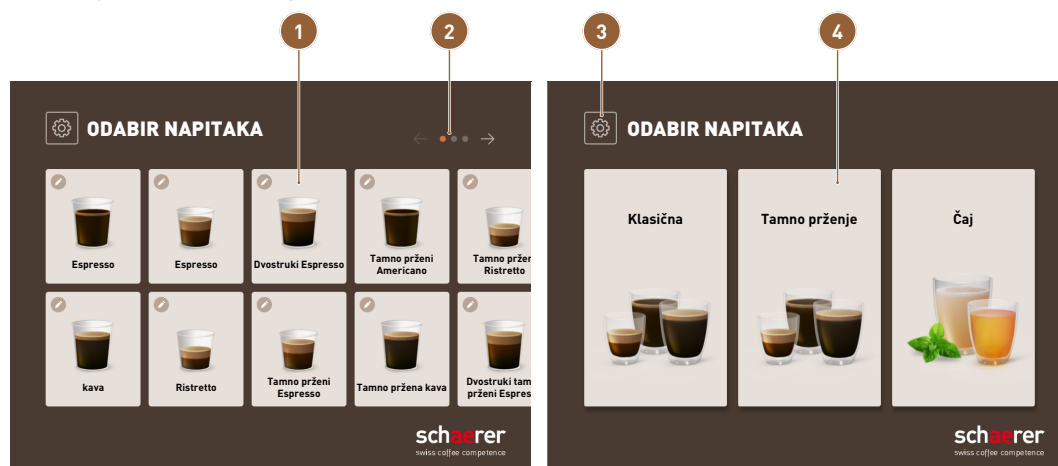
Opcije pića biraju se u koracima na uzastopnim zaslonima. Na svakom zaslonu moguće je odabrati 1 opciju napitka. Nije moguće promijeniti jačinu kave.

U načinu za goste nisu dostupne opcije predodabira prije uzimanja napitka (dvostruki napitak, kava bez kofeina, jačina kave), izlaz pare i gumbi za izravan odabir.

Maksimalna količina skupina i napitaka koja se može konfigurirati

- 10 skupina napitaka
- 24 napitka po skupini
- 240 napitaka

Funkcije u načinu za goste



SL 47: Funkcije u načinu za goste

- | | |
|--|--|
| <p>1 Prikaz do 240 napitaka (10 skupina, svaka s do 24 napitka)</p> <p>3 Pristup servisnom izborniku</p> | <p>2 Navigacija kroz skupine napitaka (strelica)</p> <p>4 Odabir napitaka putem skupine napitaka</p> |
|--|--|

Koraci do točenja napitka

- Odabir željenog napitka
- Određivanje veličine šalice/čase
- Odabir prženja kave (opcija)
- Potvrda odabira
- Plaćanje (sustavom za plaćanje, opcija)
- Uputa za postavljanje šalice/čase
- Pokretanje točenja
- Usipanje mljevene kave (zasebnim ručnim umetkom)
- Potvrda ručnog umetka
- Slijedi točenje napitka
- Prikaz napretka točenja napitka
- Prikaz Napitak gotov

Opcije koje se mogu konfigurirati

Servisni tehničari mogu u standardnoj konfiguraciji dodati ili ukloniti sljedeće dodatne funkcije:

- Uključivanje/isključivanje čuvara zaslona
- Gumb Servisni izbornik vidljiv/nevidljiv
- Skupine napitaka vidljive/nevidljive
- Uključivanje/isključivanje upute Stavite šalicu/čašu
- Informacija Napitak gotov prikazana / nije prikazana

9.3.2 Način za osoblje

Pretkonfigurirano korisničko sučelje **Način za osoblje** optimira rukovanje strojem za osoblje sa znanjem o stroju. Odabir napitaka izvršava isključivo kvalificirano osoblje.

Način za osoblje način je rada s najvećim opsegom funkcija. Servisni tehničari mogu unijeti individualne postavke.

Prikaz napitaka

Dostupne skupine napitaka prikazuju se kao vodoravne registrarske kartice. U svakoj skupini napitaka prikazuju se dostupni napitci.

U načinu za osoblje moguć je predodabir napitaka (dvostruki napitci, kava bez kofeina, jačina kave / funkcija bariste). Opcije predodabira prikazuju se na okomitom izborniku na lijevom rubu.

Na donjem rubu moguće je konfigurirati do 5 gumba za izravan odabir napitka s automatskim pokretanjem ili za izlaz pare.

Navigacija kroz izbornik

Mijenjanje napitaka u potpunosti se prikazuje i obavlja na zaslonu Točenje napitka. Za unaprijed definirane napitke moguće je konfigurirati automatsko pokretanje gumbima za izravan odabir.

Maksimalna količina skupina i napitaka koja se može konfigurirati

- 10 skupina napitaka
- 24 napitka po skupini
- 240 napitaka

Funkcije u načinu za osoblje



Sl. 48: Funkcije u načinu za osoblje

- | | |
|--|---|
| 1 Odabir skupina napitaka putem registrarskih kartica | 2 Funkcija prolaženja prstom za listanje dostupnih napitaka |
| 3 Zaslona za odabir opcija napitaka | 4 Gumbi za izravni izbor u desnom bočnom izborniku |
| 5 Prikaz do 240 napitaka (10 skupina, svaka s do 24 napitka) | 6 Gumbi za izravan odabir lijevo da donjem rubu zaslona |
| 7 Predodabir funkcije bariste (jačina kave) | 8 Predodabir kave bez kofeina |
| 9 Predodabir dvostrukog napitka | 10 Pristup servisnom izborniku |

Koraci do točenja napitka

- Predodabir (npr. napitci bez kofeina ili dvostruki napitci)
- Predodabir jačine kave (barista)
- Odabir željenog napitka
- Određivanje opcija napitaka
- Plaćanje (sustavom za plaćanje, opcija)
- Pokretanje točenja
- Usipanje mljevene kave (zasebnim ručnim umetkom)
- Potvrda ručnog umetka

- Slijedi točenje napitka
- Prikaz napretka točenja napitka

Opcije koje se mogu konfigurirati

Servisni tehničari mogu u standardnoj konfiguraciji dodati ili ukloniti sljedeće dodatne funkcije:

- Gumb za uključivanje/isključivanje dvostrukog napitka
- Gumb za uključivanje/isključivanje kave bez kofeina (DECAF)
- Gumb za uključivanje/isključivanje jačine kave (funkcija Barista)
- Uključivanje/isključivanje predodabira napitaka (višestruko točenje)
- Uključivanje/isključivanje prikaza broja predodabranih napitaka
- Gumb Servisni izbornik vidljiv/nevidljiv
- Uključivanje/isključivanje upute Stavite šalicu/čašu
- Informacija Napredak prikazana / nije prikazana
- Informacija Napitak gotov prikazana / nije prikazana

9.3.3 Način za stalne korisnike

Pretkonfigurirano korisničko sučelje **Način za stalne korisnike** podržava rukovanje stroja od strane naprednih korisnika (npr. uredsko okruženje).

Način za stalne korisnike način je rada sa srednjim opsegom funkcija. Servisni tehničari mogu dodatno unijeti individualne postavke.

Prikaz napitaka

Dostupni napitci prikazuju se u vodoravnom nizu. Ako su konfigurirane skupine napitaka, prikazuju se te skupine.

Na donjem rubu moguće je konfigurirati do 3 gumba za izravan odabir napitka s automatskim pokretanjem.

U načinu za stalne korisnike nisu dostupne opcije predodabira prije uzimanja napitka (dvostruki napitak, kava bez kofeina, jačina kave) i izlaz pare.

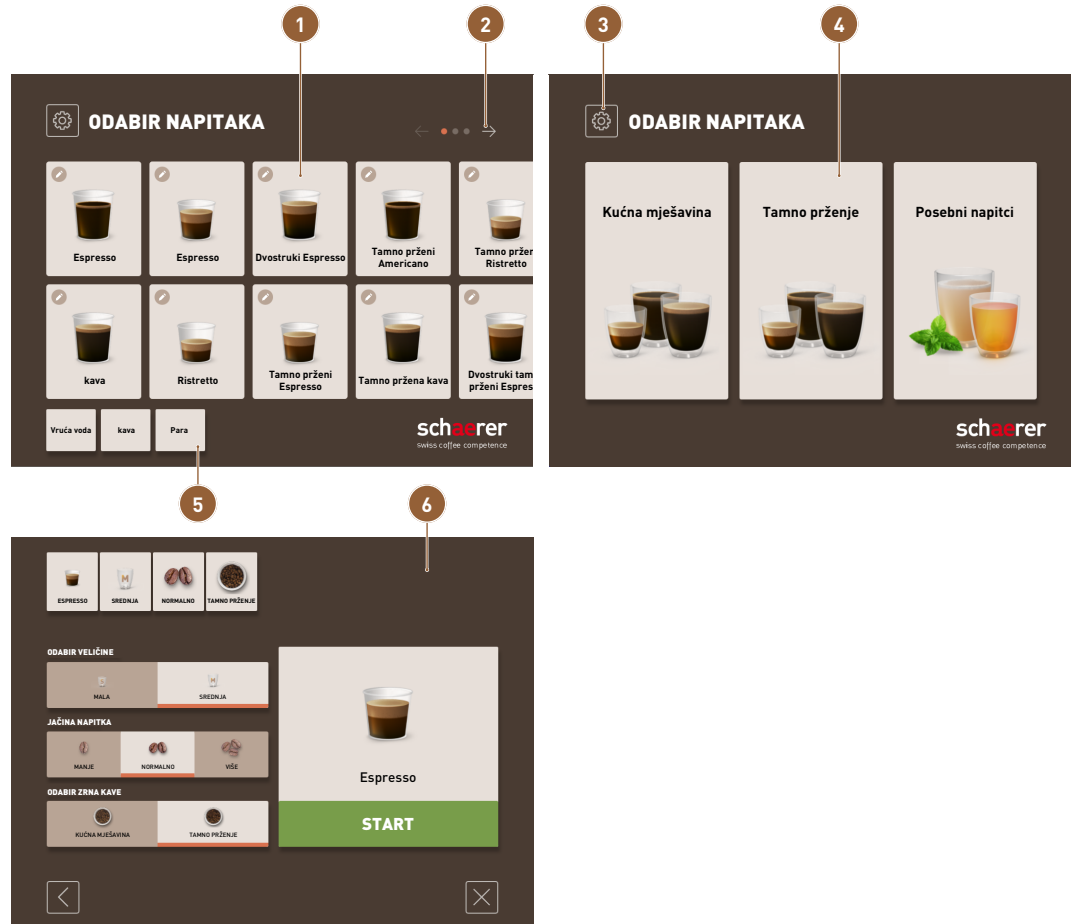
Navigacija kroz izbornik

Mijenjanje napitaka u potpunosti se prikazuje i obavlja na zaslonu Točenje napitka. U načinu rada za stalne korisnike moguće je promijeniti jačinu kave. Za unaprijed definirane napitke moguće je konfigurirati automatsko pokretanje gumbima za izravan odabir.

Maksimalna količina skupina i napitaka koja se može konfigurirati

- 10 skupina napitaka
- 24 napitka po skupini
- 240 napitaka

Funkcije u načinu za stalne korisnike



Sl. 49: Funkcije u načinu za stalne korisnike

- | | |
|--|---|
| 1 Prikaz do 240 napitaka (10 skupina, svaka s do 24 napitka) | 2 Navigacija kroz skupine napitaka (strelica) |
| 3 Pristup servisnom izborniku | 4 Odabir napitaka putem skupine napitaka |
| 5 Maksimalno 3 dodatna gumba za napitke za izravan odabir | 6 Zaslona za odabir opcija napitaka |

Koraci do točenja napitka

- Odabir željenog napitka
- Određivanje veličine šalice/čase
- Odabir prženja kave (opcija)
- Potvrda odabira
- Plaćanje (sustavom za plaćanje, opcija)
- Uputa za postavljanje šalice/čase
- Pokretanje točenja
- Usipanje mljevene kave (zasebnim ručnim umetkom)
- Potvrda ručnog umetka
- Slijedi točenje napitka.

Opcije koje se mogu konfigurirati

Servisni tehničari mogu u standardnoj konfiguraciji dodati ili ukloniti sljedeće dodatne funkcije:

- Gumbi za uključivanje/isključivanje jačine kave
- Uključivanje/isključivanje čuvara zaslona

- Gumb Servisni izbornik vidljiv/nevidljiv
- Skupine napitaka vidljive/nevidljive
- Uključivanje/isključivanje upute Stavite šalicu/čašu
- Informacija Napitak gotov prikazana / nije prikazana

9.4 Uzimanje napitka

Ograničen izbor napitaka

Strojevi s vanjskim rezervoarom pitke vode imaju ograničen izbor napitaka. Vanjski rezervoar pitke vode onemogućuje točenje ohlađenih napitaka.

Napitci od praha s vanjskim rezervoarom pitke vode uvijek se toče vrući neovisno o podešenoj temperaturi.

Prekid odabira napitka nakon neaktivnosti

Odabir napitka moguće je automatski prekinuti nakon neaktivnosti od 5 do 40 s. U tom se slučaju prikazuje korisničko sučelje za novu odabir napitka.

Servisni tehničari mogu prilagoditi razdoblje u postavkama **Konfiguracija > Način rada > Ponovno postavljanje vremenskog ograničenja za odabir**.

9.4.1 Odabir napitka



SL 50: Način za goste i način za stalne korisnike: listanje do napitka

Način za goste i način za stalne korisnike: navigacija do napitka

- ☰ Stroj je spreman za rad.
- ☞ Gumbima sa strelicama listajte kroz prikaze napitaka.
- ✓ Prikazuje se gumb željenog napitka.



Sl. 51: Način za osoblje: izravan odabir skupine napitaka

Način za osoblje: navigacija do napitka

- 📖 Stroj je spreman za rad.
- 🔑 Otvorite željenu skupinu napitaka izravno putem odgovarajuće registarske kartice.
- ✓ Prikazuju se pohranjeni gumbi napitaka.

Način za osoblje: predodabir opcija napitaka

Mogući predodabiri u izborniku:

- Dvostruko točenje napitaka
- Kava bez kofeina
- Jačina kave (barista)



Sl. 52: Predodabir napitka u izborniku lijevo

- 📖 Korisničko sučelje nalazi se u načinu za osoblje.
- 🔑 Odaberite jednu od opcija napitaka putem predodabira u izborniku lijevo, npr. jačina kave.
- ✓ Prikazuju se svi napitci s odgovarajućom opcijom.



Sl. 53: Vrste napitaka

Način za osoblje: Odabir vrste napitka

- Registarska kartica sa skupinom napitaka odn. predodabir sadrže konfigurirane napitke.
- ☞ Dodirnite gumb željenog napitka.
- ✓ Otvara se zaslon za daljnje opcije napitaka.

9.4.2 Promjena napitka

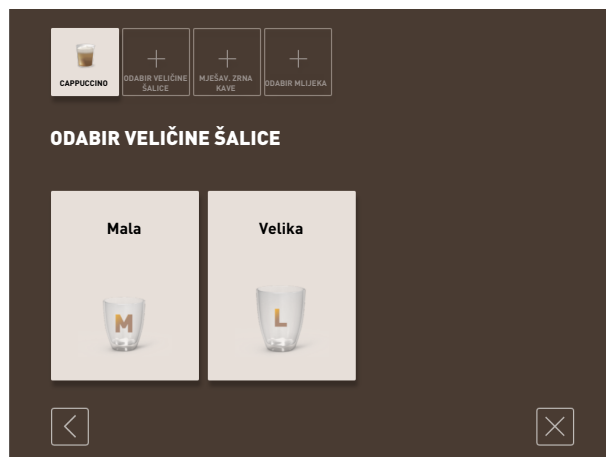
Moguće opcije napitaka:

- Vrsta napitka (npr. kava, espresso, cappuccino)
- Veličina napitka (S, M, L)
- Vrsta kave (2 – 3 mlina)
- Vrsta mlijeka (Twin Milk)
- Čokolada (sa sustavom za prah)
- Aroma (sa sustavom za sirup Flavour Point)

Servisni tehničari mogu u konfiguraciji napitaka podesiti i aktivirati predodabir sastojaka i veličine napitaka.

Ovisno o načinu rada, promjena napitaka provodi se različito:

- Sekvencijalna promjena napitaka (način za goste): Svaka opcija napitaka prikazuje se na zasebnom zaslonu.
- Izravna promjena napitaka (način za osoblje i način za stalne korisnike): Sve opcije napitaka prikazuju se zajedno na jednom zaslonu.



Sl. 54: Način za goste: sekvencijalno određivanje promjene napitaka

- Simbolom olovke ✎ označeno je da je odabrani napitak moguće promijeniti.
- ☞ Dodirnite gumb sa željenom promjenom.

- ✓ Prikazuje se željena promjena.
- ✓ Prikazuju se daljnje promjene za odabir.
- ☞ Odaberite daljnje promjene.

Sekvencijalna promjena napitaka

Sekvencijalna promjena napitaka aktivna je u načinu za goste i ne može se deaktivirati.

Sekvencijalna promjena napitaka traži predodabir opcija napitaka uzastopno korak po korak. Pojedinačne mogućnosti odabira nude se u vlastitom prikazu.

Prikaz napretka za sekvencijalnu promjenu napitaka

Preduvjet:

- Napitak je konfiguriran za točenje s različitim sastojcima.
- Vrsta prikaza **Napredak odabira napitka** dostupan je u načinu za goste.

Prikaz napretka daje informacije o opcijama napitaka koje su već odabrane i koje se još mogu odabrati.

Svaki odabrani sastojak prikazan je simbolom.

Svaki korak koji još treba odabrati prikazan je praznim poljem prikaza.

Prikaz **Napredak odabira napitka** nije moguće deaktivirati.



Sl. 55: Odabir napitka



Sl. 56: Odabir veličine napitka



Sl. 57: Odabir vrste kave



Sl. 58: Odabir sastojaka

Izravna promjena napitaka

Izravna promjena napitaka aktivna je u načinu za osoblje i načinu za stalne korisnike te se ne može deaktivirati.

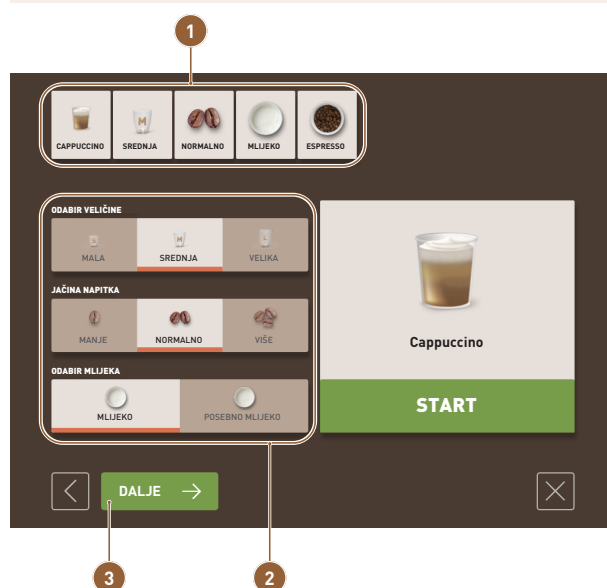
Funkcija pruža odabir opcija napitaka izravno na istom prikazu.



Sl. 59: Izravna promjena napitaka u načinu za osoblje

1 Gumbi za promjenu napitaka

2 Gumb za višestruko točenje



Sl. 60: Izravna promjena napitaka u načinu za stalne korisnike

1 Prikaz: sažetak promjene napitaka

2 Gumbi za promjenu napitaka

3 Varijanta: gumb za navigaciju do daljnjih promjena napitaka

- ☞ Dodirnite gumb sa željenom promjenom.
- ☞ Po potrebi podesite višestruko točenje (1 do 9 napitaka).
 - ✓ Odabrane promjene aktivne su.
- ☞ Dodirnite gumb sa željenom promjenom.
 - ✓ Odabrane promjene sažeto se prikazuju u gornjem dijelu.

9.4.3 Predodabir dvostrukog napitka

U načinu za osoblje moguće je točiti napitke u dvostrukoj količini. To omogućuje istovremeno punjenje dviju šalica, pri čemu se pojedina količina po šalici jednom toči na lijevoj strani, a jednom na desnoj strani izlaza za napitke.

Servisni tehničari mogu u konfiguraciji napitaka podesiti mogućnost predodabira za dvostruke napitke.



Prikaz gumba

Pokretanje predodabira

Preduvjet:

- Funkcija Dvostruka tipka vidljiva aktivirana je u načinu za osoblje.
- Konfigurirana su pića s dvostrukim točenjem.
- ☞ Dodirnite gumb Dvostruko točenje napitaka.
- ✓ Svi napitci konfigurirani za dvostruko točenje aktivno se prikazuju na korisničkom sučelju za odabir.

9.4.4 Višestruko točenje predodabranih napitaka

Predodabir za više napitaka dostupan je isključivo u načinu za osoblje.

Funkcija je dostupna kad je aktiviran parametar u postavci **Konfiguracija > Način rada > Aktivacija predodabira putem dodirnog zaslona**.

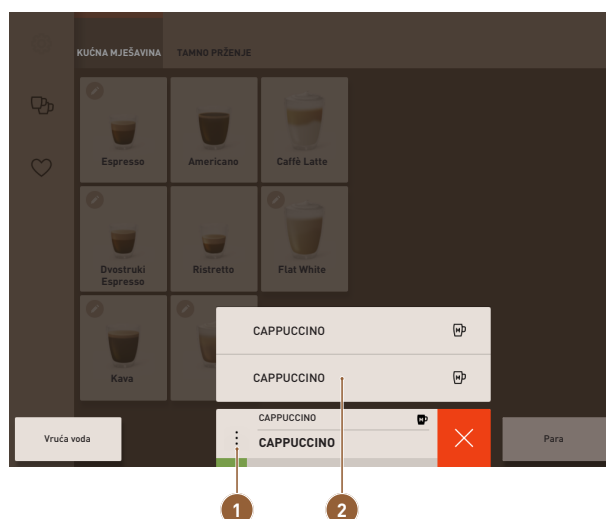


Sl. 61: Zaslona za promjenu napitaka

1 Gumbi za promjenu napitaka

2 Gumb za višestruko točenje

- ☞ Predodabir je aktiviran u načinu rada (maksimalno 1 do 9 napitaka).
- ☞ Odaberite napitak.
- ☞ Odaberite željene sastojke.
- ☞ Podesite broj napitaka tipkama za strelicama < 1 – 9 >.
 - ✓ Točenje napitaka ponavlja se maksimalno devet puta.
 - ✓ Prikazuje se napredak svih točenja.

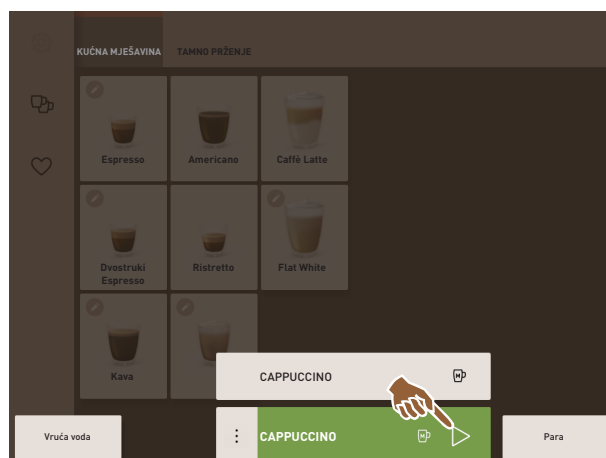


SL 62: Zaslom s popisom predodabranih napitaka [način za osoblje s mlijekom]

1 Izbornik s trima točkama

2 Popis predodabranih napitaka

- ☞ Dodirnite izbornik s trima točkama.
 - ✓ Prikazuje se popis s predodabranim napitcima.
 - ✓ Kad završi točenje napitaka, to se prikazuje zelenom bojom.
- ☞ Uklonite šalicu ili čašu s izlaza za napitke.



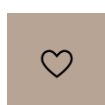
SL 63: Točenje daljnjih napitaka

- ☞ Dodirnite gumb Play.
 - ✓ Potvrđeno je točenje prvog napitka.
 - ✓ Pokreće se točenje sljedećeg napitka na popisu.
- ☞ Ponovite prethodni korak za daljnje napitke.

9.4.5 Predodabir kave bez kofeina

U načinu za osoblje moguć je izravan predodabir kave bez kofeina. Time se kao aktivni prikazuju samo napitci za koje je dostupna varijanta s kavom bez kofeina.

Servisni tehničari mogu u konfiguraciji napitaka podesiti predodabir **Kava bez kofeina**.



Prikaz gumba

Pokretanje predodabira

Preduvjet:

- Funkcija Tipka **DECAF** vidljiva aktivirana je u načinu za osoblje.
- Stroj ima dva spremnika zrna kave od kojih se jedan puni zrnima bez kofeina.
- Alternativno možete stroj napuniti mljevenom kavom bez kofeina putem ručnog umetka.

Varijanta s drugim mlinom

- ☞ Dodirnite gumb Bez kofeina.
- ✓ Mogu se odabrati samo napitci konfigurirani sa zrnima kave bez kofeina.

Varijanta s mljevenom kavom i ručnim umetkom

- ☞ Dodirnite gumb Bez kofeina.
- ✓ Mogu se odabrati samo napitci konfigurirani kao izvor s DECAF.
- ✓ Tijekom točenja pojavljuje se uputa za usipanje mljevene kave bez kofeina.

9.4.6 Predodabir funkcije bariste

U načinu za osoblje moguće je funkcijom **Barista** jednokratno utjecati na jačinu napitka koji se treba točiti.

Dostupne su tri postavke: **blaga**, **srednja** i **jaka**.

Nakon točenja napitka polje funkcije bariste vraća se na standardnu postavku **srednja**.

Predodabir Barista može aktivirati servisni tehničar u načinu za osoblje.



Prikaz gumba

Pokretanje predodabira

Preduvjet:

- Funkcija **Barista** spremna je za aktivaciju u načinu za osoblje.
- Napitak je konfiguriran funkcijom **Barista**.
- ☞ Dodirnite gumb sa željenom jačinom kave.
- ✓ Mogu se odabrati samo napitci čiju je jačinu moguće prilagoditi.

9.4.7 Stavljanje šalice/čaše

Tijekom točenja napitka pojavljuje se uputa da stavite čašu ili šalicu.

Uputu **Stavite šalicu** može aktivirati servisni tehničar u načinu rada.



Sl. 64: Na zaslonu se prikazuje animacija Stavite šalicu/čašu.

- 📖 Funkcija **Stavite šalicu** aktivirana je u načinu rada.
- ☞ Stavite šalicu ili čašu ispod izlaza za napitke.
- ☞ Ručni izlaz za napitke: Povucite izlaz za napitke na šalicu ili čašu.

9.4.8 Plaćanje napitka

Preduvjet: Aktiviran je sustav za obračun i napitak sadrži cijenu.

Ako je aktiviran sustav za plaćanje, prvo se pojavljuje uputa za plaćanje.

Gumbom **PLATI** potvrđujete odabrane opcije napitka. Zatim se pokreće postupak plaćanja.

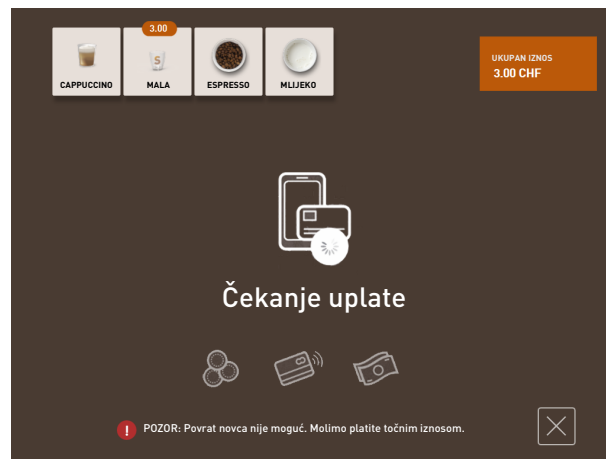
Nakon što završi postupak plaćanja, gumb **PLATI** mijenja se u gumb **START**.

Gumbom **START** pokrećete točenje napitka.



Sl. 65: Gumb za plaćanje

- ☞ Dodirnite gumb **Plati**.
 - ✓ Prikazuje se zaslon s ponuđenim načinima plaćanja.
 - ✓ U slučaju sustava za povrat novca prikazuje se obavijest kada povrat novca više nije moguć.



Sl. 66: Uputa za plaćanje

- ☞ Odaberite dostupan način plaćanja.
- ☞ Potvrdite plaćanje i završite postupak plaćanja.
- ✓ Započinje točenje napitka.

9.4.9 Točenje napitka

Varijanta: točenje bez sustava za plaćanje

Po završetku predodabira napitka prikazuje se gumb **START**.

Gumbom **START** potvrđujete odabrane opcije napitka i pokrećete točenje napitka.

Uputu **Stavite šalicu** mogu aktivirati ili deaktivirati servisni tehničari u konfiguraciji za pojedini način rada.



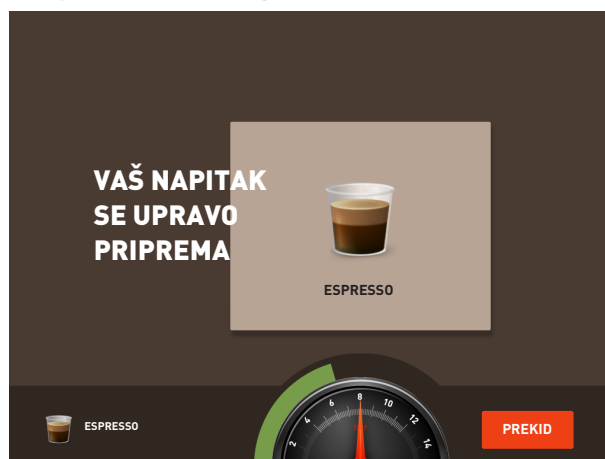
Sl. 67: Napitak spreman za točenje

- ☞ Napitak je promijenjen i spreman za točenje.
- ☞ Dodirnite gumb **START**.
 - ✓ Prikazuje se uputa **Stavite šalicu**.
- ☞ Još jednom dodirnite gumb **START**.
- ✓ Toči se napitak.

9.4.10 Prikaz napretka tijekom točenja napitka

Preduvjet za sve varijante: Pokrenuto je točenje napitka.

Varijanta: način za goste / način za stalne korisnike

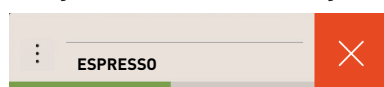


Sl. 68: Način za goste i način za stalne korisnike: prekid točenja napitka

Način za goste i način za stalne korisnike: prikaz napretka

- Napredak se prikazuje u obliku zelene trake u polukrugu. Dinamička zelena traka prolazi duž digitalnog manometra u polukrugu slijeva nadesno.
- Digitalni manometar informira o trenutačnom tlaku vode tijekom kuhanja kave.
- Prikaz napretka informira o preostalom trajanju točenja tijekom točenja napitka.
- Prikaz napretka može se aktivirati u načinu rada.

Varijanta: način za osoblje



Sl. 69: Napredak (način za osoblje)

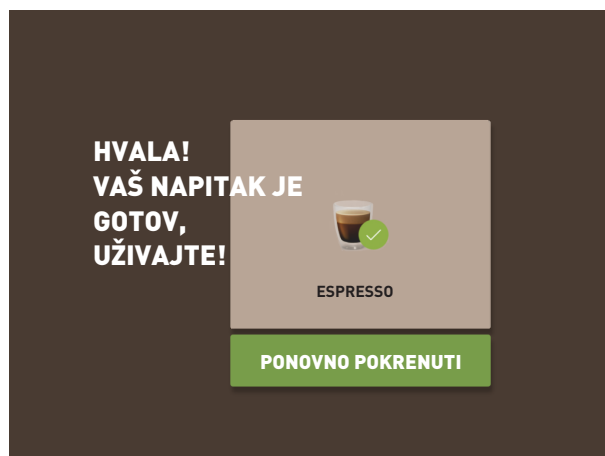
Način za osoblje: prikaz napretka

- Napredak se prikazuje u obliku zelene trake.
- Dinamička zelena traka proteže se vodoravno slijeva nadesno.
- Prikaz napretka trakom može se aktivirati u načinu rada.

9.4.11 Dovršetak napitka

Zaslon informira kad je točenje gotovo.

- Informacija se pojavljuje kad je aktiviran parametar u postavci **Konfiguracija > Način rada**.



Sl. 70: Prikaz Točenje napitka gotovo

- ☞ Izvadite šalicu ili čašu ili posude za kapljevinu.
- ✓ Na zaslonu se prikazuje animacija Uzmite šalicu/čašu.

9.4.12 Prekid točenja napitka

Prekid prije točenja napitka

Gumb prekida predstojeće točenje napitka i vraća na zaslon za odabir napitka.

Gumb se prikazuje tijekom odabira opcija napitaka. Na taj se način prekida trenutačni odabir i eventualne predodabrane opcije napitaka još prije točenja napitka.

Prekid tijekom točenja napitka

Gumb **PREKID** prikazuje se tijekom točenja napitka.

Gumbom **PREKID** prekidate točenje napitka. Time brišete i predodabrane napitke.

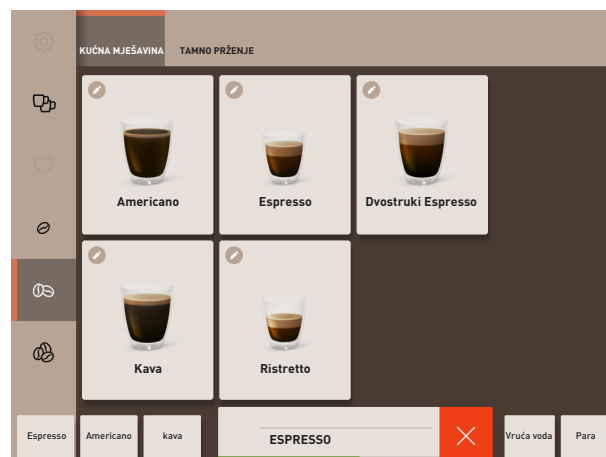
Način za goste i način za stalne korisnike: prekid točenja napitka



Sl. 71: Način za goste i način za stalne korisnike: prekid točenja napitka

- ☞ Dodirnite gumb **PREKID**.
- ✓ Prekida se točenje napitka.

Način za osoblje: prekid točenja napitka



Sl. 72: Način za osoblje: prekid točenja napitka

- ☞ Dodirnite gumb **X**.
- ✓ Prekida se točenje napitka.

9.5 Ispuštanje pare



UPOZORENJE



Opasnost od infekcije zbog onečišćenja na štapu za paru!

Onečišćenja mogu uzrokovati infekcije. Infekcije mogu uzrokovati zdravstvene poteškoće.

👉 Nakon svake upotrebe obrišite štap za paru čistom vlažnom krpom.

👉 Tijekom čišćenja nosite zaštitne rukavice.

👉 Povucite štap za paru malo prema naprijed.

👉 Stavite posudicu ispod štapa za paru na rešetku za kapljevinu.

👉 Potvrdite da se vrh štapa za paru u potpunosti uronjen u napitak.

👉 Pritisnite gumb **Para** na zaslonu.

✓ Ispušta se para u napitak.

✓ Opcija **Autosteam** ili **Supersteam**: Ispuštanje pare automatski se zaustavlja.

👉 Opcija **Powersteam**: Za zaustavljanje ponovo pritisnite gumb Para na zaslonu.

👉 Provjerite je li ispuštanje pare završilo.

👉 Prihvatite štap za paru za polugu, povucite malo prema naprijed i istovremeno uklonite posudicu.

👉 Polugom usmjerite štap za paru prema dolje prema posudi za kapljevinu.

👉 Pritisnite gumb **Para** i pustite da oko 2 s izlazi para.

✓ Uklanjaju se ostaci mlijeka u štapu za paru.

👉 Obrišite ostatke mlijeka na štapu za paru čistom i vlažnom krpom.

👉 Redovito čistite štap za paru.

9.6 Upotreba ručnog umetka



NAPOMENA

Materijalna šteta zbog neprikladne mljevene kave!

Upotreba neprikladne mljevene kave u ručnom umetku može oštetiti stroj.

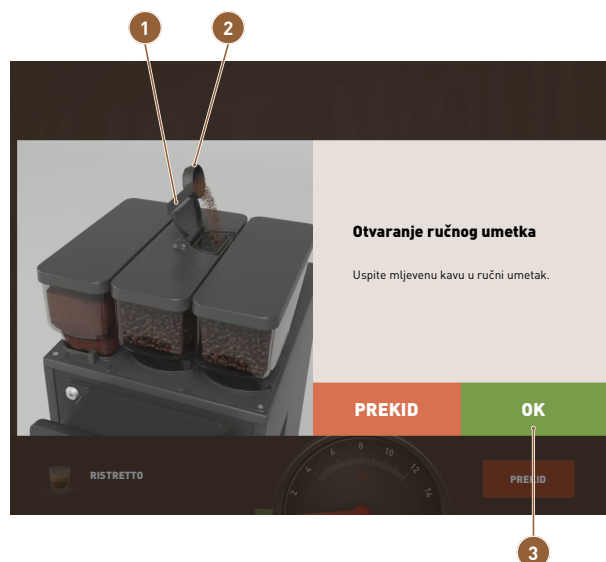
👉 Upotrebljavajte isključivo mljevenu kavu za ručni umetak.

👉 Ne upotrebljavajte kavu u prahu topljivu u vodi.

👉 Ne upotrebljavajte previše fino mljevenu kavu.

Preko ručnog umetka dostupna je mljevena kava za pripremu napitka.

Konfiguracija za kavu uz pomoć mljevene kave dostupna je u postavkama napitaka. Konfiguraciju mogu izvršiti servisni tehničari.



Sl. 73: Uputa za punjenje mljevene kave

1 Poklopac ručnog umetka**2** Mjerna žlica**3** Gumbi za potvrdu

- ☞ Odaberite skupinu napitaka s opcijama napitaka na korisničkom sučelju.
- ☞ Odaberite napitak s opcijom za unaprijed samljevenu kavu, npr. Decaf.
- ☞ Po potrebi odaberite daljnje opcije točenja, npr. mala, srednja ili velika.
- ☞ Pokrenite točenje.
 - ✓ Prikazuje se animacija s uputom za usipanje mljevene kave.
- ☞ Otvorite poklopac ručnog umetka.
- ☞ Isporučenom mjernom žlicom uspite određenu količinu mljevene kave u otvor ručnog umetka.
- ☞ Potvrdite usipanje opcijom **OK**.
- ✓ Započinje točenje napitka.

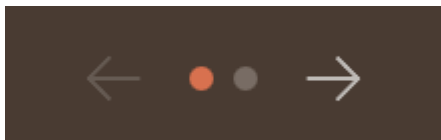
9.7 Generičke funkcije korisničkog sučelja

Ovo poglavlje sadrži informacije o općenitim funkcijama korisničkog sučelja. Poznavanje funkcija preduvjet je za svakodnevni pogon stroja.

9.7.1 Navigacija na sučelju

Način za goste i način za stalne korisnike

U **načinu za goste** i **načinu za stalne korisnike** navigirajte **povlačenjem prsta** ulijevo ili udesno preko zaslona. Alternativno možete gumbima sa strelicama **listati** kroz sve skupine napitaka.



Sl. 74: Navigacija u načinu za goste gumbima sa strelicama

- Gumb Strelica < navigira ulijevo do prethodne skupine napitaka.
- Gumb Strelica > navigira udesno do sljedeće skupine napitaka.

Broj točaka odgovara broju dostupnih skupina napitaka.

Način za osoblje

U **načinu za osoblje** navigirajte **povlačenjem prsta** preko skupina napitaka u gornjem dijelu zaslona.

- Dodirivanjem neke od registarskih kartica izravno birate skupinu napitaka.
- Povlačenjem prsta ulijevo i udesno na registarskim karticama navigirate do prethodne odn. sljedeće skupine napitaka.

Ako broj registarskih kartica (skupina napitaka) nije vidljiv u cijelosti:

Gumb Natrag



Gumb Dalje



Gumb  vraća na prethodni zaslon. Gumb  vodi na sljedeći zaslon.

9.7.2 Prikaz napitaka

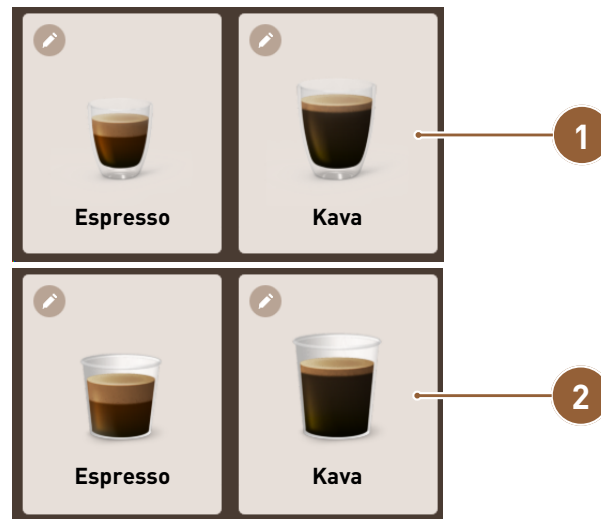
Vrsta prikaza

Vrsta prikaza za napitke na korisničkom sučelju ovisi o načinu rada.

Medijskim paketima moguće je individualno imenovati i rasporediti gumbe za napitke po želji klijenta.

Servisni tehničari konfiguriraju prikaz.

Svakom gumbu napitaka moguće je individualno dodijeliti jedan napitak. Gumb napitka pokreće točenje odgovarajućeg napitka ili predodabir za dodatne sastojke i opcije napitaka.



Sl. 75: Vrste prikaza gumba za napitke

1 Prikaz sa čašom (standardno)

2 Prikaz sa šalicom (opcija)

Veličina prikaza

Veličina prikaza napitaka definirana je u konfiguraciji Karta napitaka.

Dostupne veličine prikaza:

- mala
- srednja
- velika
- vrlo velika
- dinamična



Sl. 76: Mali i vrlo veliki prikaza napitaka

9.7.3 Postojeća poruka o pogrešci ili uputa za postupanje



POZOR: Povrat novca nije moguć. Molimo platite točnim iznosom.

Poruke o pogreškama prikazuju se na korisničkom sučelju na gornjem ili donjem rubu. Kad je aktivna poruka o pogrešci, potrebno je djelovanje korisnika ili servisnog tehničara.

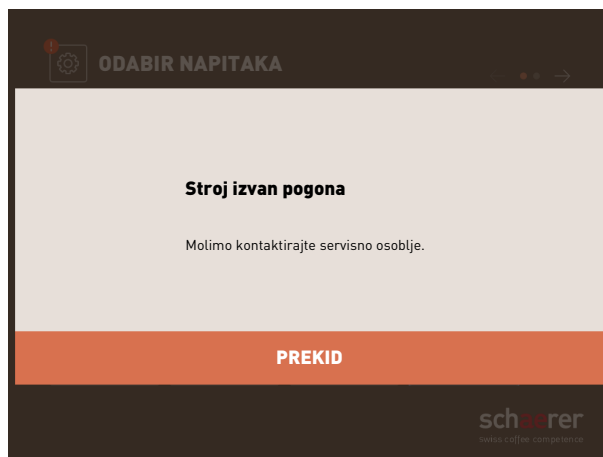
- ☞ Dodirnite prikaz poruke o pogrešci.
 - ✓ Prikazuje se servisni izbornik.
- ☞ Odaberite postojeću poruku o pogrešci gumbom (>) u servisnom izborniku.
- ☞ Prikazuje se prozor **Smart Info** s dodatnim informacijama.

9.7.4 Poruke o pogreškama (jednostavne)

Poruke o pogreškama ili upute različito se prikazuju na zaslonu ovisno o postavljenom načinu rada.

U načinu za goste poruke o pogreškama standardno se prikazuju s postavkom **jednostavna**.

Servisni tehničari mogu postavku podesiti na **specifičnu poruku o pogrešci**.



SL 77: Jednostavna poruka o pogrešci

Jednostavne poruke o pogreškama prikazuju sljedeće informacije:

- Stroj više nije spreman za rad.
- Prikazuje se uputa **Obavijestite servisno osoblje**.

9.7.5 Poruke o pogreškama (specifične)

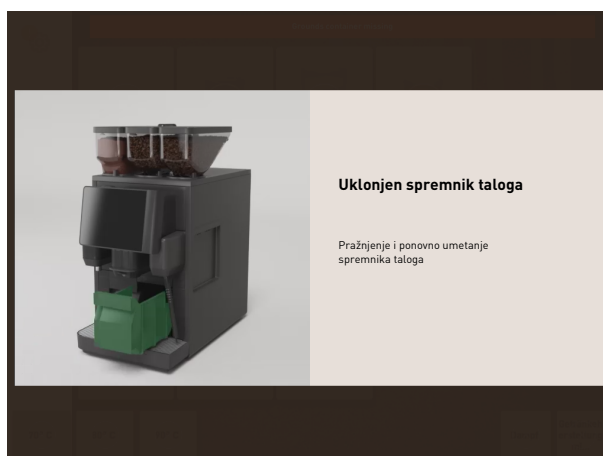
Poruke o pogreškama ili upute različito se prikazuju na zaslonu ovisno o postavljenom načinu rada.

U načinu za osoblje ili načinu za stalne korisnike poruke o pogreškama standardno se prikazuju s postavkom **specifična**.

Specifične poruke o pogreškama prikazuju sljedeće informacije:

- Upute za postupanje ili pogreške izravno se prikazuju.
- Spremnost stroja za rad može se po potrebi samostalno vratiti.

Servisni tehničari mogu postavku podesiti na **jednostavnu poruku o pogrešci**.



SL 78: Zaslona za specifičnu poruku o pogrešci

9.8 Servisni izbornik

Ovo poglavlje opisuje funkcije i opcije servisnog izbornika stroja.

9.8.1 Gumb Servisni izbornik

Gumb **Servisni izbornik** može biti različito prikazan ovisno o načinu rada.



Gumb Servisi izbornik u načinu za goste



Gumb Servisi izbornik u načinu za osoblje i načinu za stalne korisnike

Gumb Servisni izbornik ima dvije funkcije:

- Funkcija rukovanja: Gumbom Servisni izbornik otvara se servisni izbornik.
- Funkcija dojava: dodatna informacija označavanjem u boji

Funkcija rukovanja za otvaranje servisnog izbornika:

☞ Dodirnite gumb **Servisni izbornik** .

✓ Otvara se servisni izbornik.

Funkcija dojava: dodatna informacija označavanjem u boji

Na korisničkom sučelju gumb Servisni izbornik informira o postojećim informacijama ili porukama o pogreškama.



Sl. 79: Gumb Servisi izbornik s porukama

- **Bez označavanja bojom:** U servisnom izborniku nema poruka.
- **Narančasta:** U servisnom izborniku postoje informacije.
- **Crvena:** U servisnom izborniku postoje poruke o pogreškama ili upute za postupanje.

9.8.2 Pregled servisnog izbornika

Pregled funkcija

Servisni tehničar može dodatno PIN-om zaštititi pristup servisnom izborniku u profilu **Operator stroja**.

Ako se pojavi pogreška pri ponovnom pokretanju, izravno se prikazuje zaslon sa servisnim izbornikom.



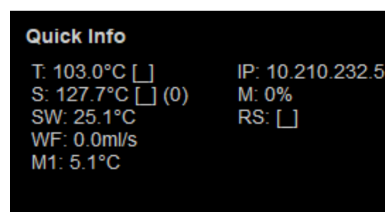
SL 80: Zaslon za funkcije u servisnom izborniku

- | | |
|--|---|
| 1 Odjavljuje trenutni prijavljeni profil ili otvara dijaloški okvir za prijavu različitim profilima. | 2 Otvara zaslon s postavkama stroja. |
| 3 Prikazuje dijaloški okvir s tijekom točenja napitaka ili popisom točenih napitaka. | 4 Prikazuje dijaloški okvir s informacijama sustava uključujući QR kod. |
| 5 Zatvara zaslon sa servisnim izbornikom i vraća na korisničko sučelje. | 6 Izravan odabir: pokreće ispiranje. |
| 7 Izravan odabir: zaključava zaslon na 30 s radi čišćenja. | 8 Izravan odabir: pokazuje brzu informaciju. |
| 9 Izravan odabir: isključuje stroj. | 10 Prikazuje status čišćenja i otvara zaslon za izvršavanje čišćenja. |
| 11 Prikazuje status održavanja i otvara zaslon za izvršavanje održavanja. | 12 Otvara zaslon za upravljanje sastojcima. |
| 13 Pokazuje postojeće poruke te otvara dijaloški okvir s pojedinom uputom za postupanje i njezinom potvrdom. | 14 Opcionalno: prikazuje temperaturu mlijeka. |

Opći gumbi u servisnom izborniku

- Gumbom **Potvrda** pokrećete postojeće radnje ili potvrđujete prikazane upute za postupanje.
- Gumb **Dalje** vodi na zaslonu korak po korak kroz radnje za čišćenje, odstranjivanje kamenca ili servis mlinova.

9.8.3 Brza informacija



SL 81: Brza informacija

Brza informacija prikazuje se na zaslonu servisnog izbornika i informira o sljedećim parametarskim vrijednostima:

- T** prikazuje temperaturu bojlera za vruću vodu u °C.
- S** prikazuje temperaturu parnog bojlera u °C.
- SW** prikazuje temperaturu štapa za paru u °C.

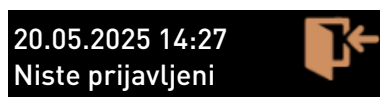
- **WF** prikazuje traženu količinu vode u ml/s.
- **M1** prikazuje trenutnu temperaturu mlijeka.
- **IP** prikazuje adresu mrežnog adaptera.
- **M** prikazuje dostupnu memoriju u %.
- **RS** informira o učestalosti uzimanja napitaka (Rush Hour Mode).
Rush Hour Mode aktivira se kada se toči više od 30 napitaka u satu. Kad je taj način aktivan, potiskuje se ispiranje izlaza za napitke. Kad je način rada aktivan, to se prikazuje oznakom RS[*].

9.8.4 Prijavljivanje na profil

Prava pristupa funkcijama i parametrima ovise o profilu.

Varijanta: pristup servisnom izborniku bez unosa PIN-a

- ☞ Dodirnite gumb **Servisni izbornik**  na korisničkom sučelju.
- ✓ Servisni izbornik otvara se sa zadnjim aktiviranim korisničkim profilom ili bez aktivnog profila (bez prijave).



Sl. 82: Gumb za opciju Niste prijavljeni

Varijanta: pristup servisnom izborniku s unosom PIN-a

Svaki profil ima specifične ovlasti. Prijava određenim profilom može se zaštititi PIN-om.

Servisni tehničari mogu aktivirati i deaktivirati profile, definirati PIN i dodijeliti ga pojedinom profilu.

- ☞ Pristup servisnom izborniku zaštićen je PIN-om.
- ☞ Dodirnite gumb **Servisni izbornik**  na korisničkom sučelju.
 - ✓ Prikazuje se brojana tipkovnica za unos PIN-a.
- ☞ Unesite konfigurirani PIN i potvrdite ga.
- ✓ Otvara se zaslom sa servisnim izbornikom bez aktivnog korisničkog profila.
- ✓ Za odabir su dostupne sve funkcije izravnog odabira osim funkcije **Slobodna prodaja**.
- ✓ U postavkama je dostupna funkcija **Informacije – prikaz verzija**.

Pristup dijaloškom okviru Profili



Sl. 83: Dijaloški okvir Profili

- ☞ U servisnom izborniku dodirnite gumb **Prijava** .
- ✓ Otvara se dijaloški okvir **Profili** s profilima koje su konfigurirali servisni tehničari.
- ✓ Profili zaštićeni PIN-om označeni su simbolom lokota.

Kad se zatvori servisni izbornik, trenutno prijavljeni profil ostaje aktivan.
Aktivni profil odjavljuje se tek nakon odjave gumbom ili nakon ponovnog pokretanja.
Servisni tehničari mogu aktivirati sljedeće profile:

- Domar
- Računovođa
- Računovođa ograničeni
- Upravitelj objekta
- Upravitelj kvalitete
- Operater stroja

Varijanta: aktivacija nezaštićenog profila

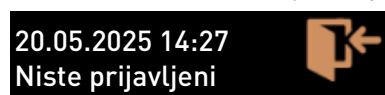
- ☞ Odaberite željeni nezaštićeni profil, npr. **Domar**.
- ✓ Servisni izbornik prikazuje se s aktivnim profilom **Domar**.
- ✓ Funkcije dostupne u servisnom izborniku odgovaraju odabranom profilu.

Varijanta: aktivacija zaštićenog profila

- 📖 Profil je zaštićen PIN-om i označen simbolom lokota.
- ☞ Odaberite željeni zaštićeni profil, npr. **Servisni tehničar**.
 - ✓ Otvara se brojčana tipkovnica za unos PIN-a.
- ☞ Unesite konfigurirani PIN i potvrdite ga opcijom .
- ✓ Servisni izbornik prikazuje se s odabranim profilom.

Odjava iz profila

- ☞ U servisnom izborniku dodirnite gumb **Odjava** .
- ✓ Odjavljujete se iz aktivnog profila.
- ✓ Prestaju važiti eventualne ovlasti.
- ✓ U servisnom izborniku prikazuje se **Niste prijavljeni**.



SL 84: Gumb za opciju Niste prijavljeni

Usto pogledajte i

- 📖 Napredne postavke [► 165]
- 📖 Profili i ovlaštenja [► 167]

9.8.5 Funkcije u servisnom izborniku

Završeno čišćenje ili održavanje općenito pokazuje zeleni smješko. Crveni smješko pokazuje predstojeće čišćenje ili održavanje.

Usto pogledajte i

- 📖 Napredne postavke [► 165]
- 📖 Prijavljivanje na profil [► 91]
- 📖 Čišćenje [► 103]

9.8.5.1 Pokretanje čišćenja



Sl. 85: Gumb Čišćenje

Funkcija zaštićena PIN-om (domar, vlasnik, servisni tehničar)

- ☞ Dodirnite gumb **Čišćenje**.
- ✓ Počinje čišćenje s vođenjem na zaslonu.
- ✓ Možete prekinuti postupak gumbom .
- ✓ Prikazuje se zadnje obavljeno čišćenje.

9.8.5.2 Provedba održavanja



Sl. 86: Održavanje dospjelo

Funkcija zaštićena PIN-om (domar, vlasnik, servisni tehničar)

- ☞ Obavite prikazano održavanje.
- ☞ Dodirnite gumb **Održavanje**.
 - ✓ Možete prekinuti postupak gumbom .
- ☞ Potvrdite održavanje.
- ✓ Potvrđeno održavanje prikazuje se datumom i zelenim smješkom.

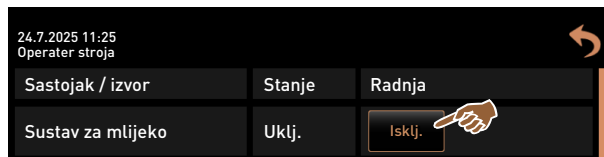
9.8.5.3 Upravljanje sastojcima



Sl. 87: Gumb Upravljanje sastojcima

Gumbom **Upravljanje sastojcima** otvorite upravljanje sastojcima. Ovdje je moguće aktivirati i deaktivirati dostupne sastojke kao što je sustav za mlijeko.

Aktivacija sastojka

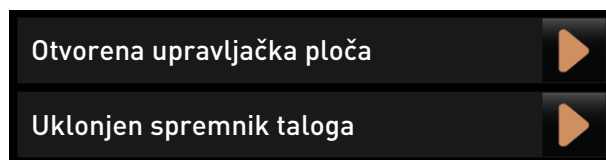


Sl. 88: Aktivacija sustava za mlijeko

- ☞ Dodirnite gumb **Upravljanje sastojcima**.
 - ✓ Otvara se zaslon s aktivnim sastojcima.
- ☞ U stupcu **Radnja** dodirnite gumb **UKLJUČIVANJE**.
 - ✓ Sastojak se aktivira.
- ☞ Dodirnite  za povratak u servisni izbornik.

9.8.5.4 Poruke o pogreškama u servisnom izborniku

U području **Poruke o pogreškama** prikazuju se postojeće pogreške stroja.



Sl. 89: Gumbi za poruke o pogreškama

Otklanjanje pogrešaka

☞ Otvorite postojeću poruku s .

✓ Postojeća poruka prikazuje se u zasebnom prozoru.

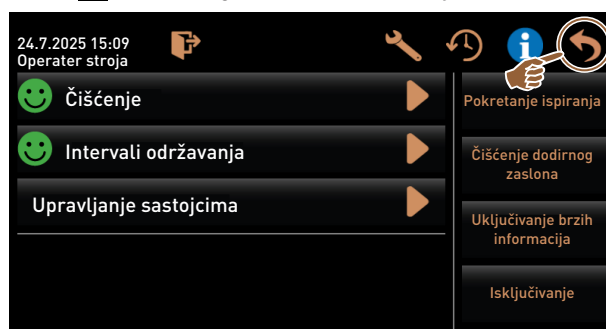
☞ Otklonite postojeću pogrešku ili izvršite traženu radnju.

✓ Poruka o pogrešci ili uputa za postupanje automatski se brišu s popisa.

✓ Servisni tehničari u glavnom izborniku **Informacije** > **Statistika pogrešaka** vide pregled događaja.

9.8.5.5 Povratak na korisničko sučelje

Gumb  vodi natrag na korisničko sučelje.



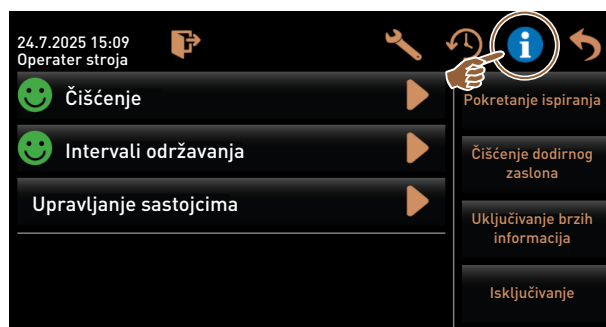
Sl. 90: Povratak na korisničko sučelje

☞ Dodirnite .

✓ Prikazuje se korisničko sučelje.

✓ Odjavljujete se iz prijavljenog profila.

9.8.5.6 Prikaz informacija o sustavu



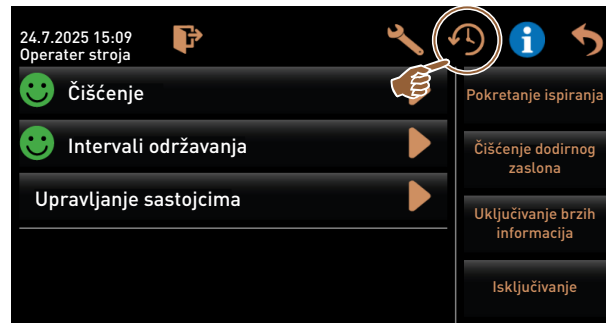
Sl. 91: Otvaranje informacija o sustavu

☞ Dodirnite .

✓ Informacije o sustavu prikazuju se u zasebnom prozoru.

✓ Također se prikazuje QR kod s informacijama o sustavu.

9.8.5.7 Prikaz tijeka točenja napitaka



Sl. 92: Otvaranje tijeka točenja napitaka

☞ Dodirnite .

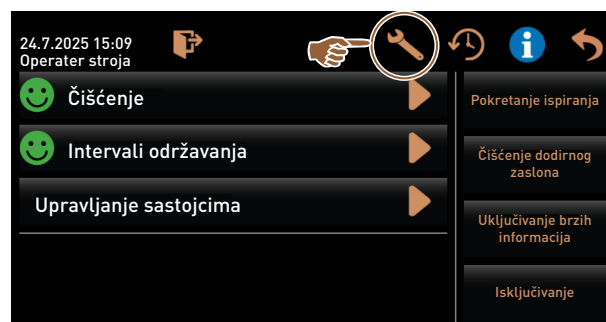
- ✓ Otvara se dijaloški okvir **Tijek točenja napitaka** i navodi se popis svih već točenih napitaka.
- ✓ Za svako točenje napitka prikazuje se i trajanje.
- ✓ Čisto vrijeme točenja napitaka (kava) prikazuje se na popisu s desne strane.

Tijek točenja napitaka					
					
28.7.2025	7:50	M Ristretto	30.5s	1.9s	
28.7.2025	7:43	M Vruće mlijeko	28.4s	-	
28.7.2025	7:42	M Espresso	26.9s	2.0s	
28.7.2025	7:38	M Espresso	27.2s	1.9s	
28.7.2025	7:35	M Cappuccino	36.6s	1.9s	

Sl. 93: Dijaloški okvir Tijek točenja napitaka

Čisto vrijeme točenja za pojedinačne kave trebalo bi iznositi 10 do 15 s, a za dvostruke napitke 20 do 25 s. Međutim, to je samo orijentacijska vrijednost te može biti različita ovisno o faktorima kao što su količina mljevene kave, stupanj mljevenja, količina vode, temperatura vode i vrsta kave.

9.8.5.8 Otvaranje postavki



Sl. 94: Otvaranje postavki

☞ Dodirnite .

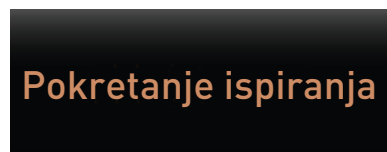
- ✓ Prikazuju se postavke.
- ✓ Ovdje su dostupne parametarske postavke.

Ovlaštenje pristupa parametarskim postavkama ovisi o prijavljenom profilu.

9.8.5.9 Izravan odabir

Gumbima za izravan odabir izravno se pokreću sljedeće radnje.

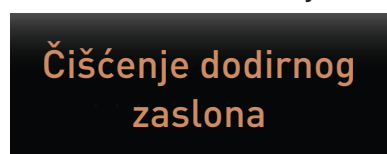
Izravan odabir „Pokreni ispiranje”



Sl. 95: Gumb Pokreni ispiranje

- ☞ Dodirnite gumb **Pokretanje ispiranja**.
- ✓ Vruće ispiranje provodi se za sve postojeće sustave.
- ✓ Ispiranje nije moguće prekinuti.

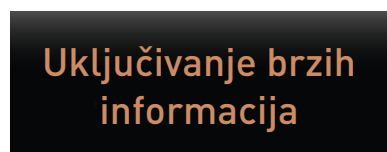
Izravan odabir „Čišćenje dodirnog zaslona”



Sl. 96: Gumb Čišćenje dodirnog zaslona

- ☞ Dodirnite gumb **Čišćenje dodirnog zaslona**.
- ✓ Zaslona je 30 s neosjetljiv na dodir i možete ga očistiti.

Izravan odabir „Uključivanje brzih informacija”



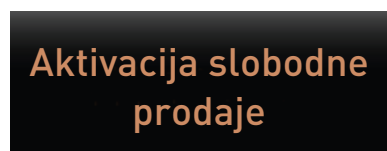
Sl. 97: Gumb Uključivanje brzih informacija

- ☞ Dodirnite gumb **Uključivanje brzih informacija**.
- ✓ U prvom planu prikazuje se lebdeći prozor Brze informacije o radnim stanjima.

Isključivanje brzih informacija

- ☞ Dodirnite gumb isključivanje **Brzih informacija**.
- ✓ Zatvara se prozor Brze informacije.

Izravan odabir „Aktivacija slobodne prodaje” (sa sustavom za plaćanje)



Sl. 98: Gumb Aktivacija slobodne prodaje

- ☞ Dodirnite gumb **Aktivacija slobodne prodaje**.
- ✓ Napitci na naplatu dostupni su za slobodnu prodaju.
- ✓ Gumb **Aktivacija slobodne prodaje** dostupan je servisnim tehničarima, računovođama i domarima.

Izravan odabir „Isključivanje”



SL 99: Gumb Isključivanje

- ☞ Dodirnite gumb **Isključivanje**.
- ✓ Stroj se isključuje.
- ✓ Stroj se isključuje, ali ne odvaja od struje.
- ✓ Zaslona je bez prikaza i nije aktivan.

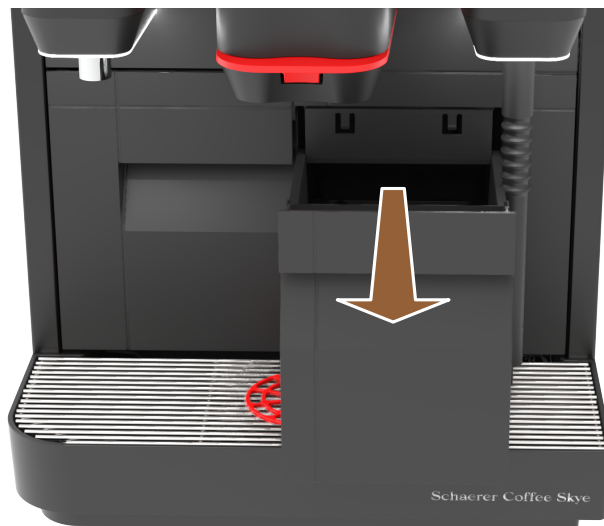
Usto pogledajte i

📄 Čišćenje [▶ 103]

9.9 Pražnjenje

Spremnici s iskorištenim ostacima moraju se periodički prazniti.

9.9.1 Pražnjenje spremnika taloga



SL 100: Vađenje spremnika taloga

Pražnjenje standardnog spremnika taloga

Standardni spremnik taloga sadrži cca 60 – 70 porcija taloga kave. Nakon dostignutog broja na korisničkom se sučelju prikazuje uputa za pražnjenje spremnika taloga.

- ☞ Za strojeve s ručnim izlazom za napitke: Pomaknite izlaz za napitke prema gore do graničnika.
- ☞ Izvucite spremnik taloga prema gore iz stroja.
 - ✓ Na zaslonu se pojavljuje poruka Spremnik taloga uklonjen.
- ☞ Ispraznite i očistite spremnik taloga.
- ☞ Osušite spremnik taloga i vratite ga u stroj do graničnika.
- ✓ Stroj je spreman za rad.

Pražnjenje spremnika taloga ispod točionika

- ☞ Za strojeve s ručnim izlazom za napitke: Pomaknite izlaz za napitke prema gore do graničnika.
- ☞ Izvucite ugrađeni spremnik taloga do polovice.
 - ✓ Sprečava se slučajno točenje napitaka.
- ☞ Ispraznite i očistite spremnik taloga ispod točionika.
- ☞ Spremnik taloga ispod točionika vratite ispod otvora za talog u stroju.
- ☞ Vratite ugrađeni spremnik taloga do graničnika.
- ✓ Stroj je spreman za rad.



NAPOMENA

Materijalna šteta zbog moguće prepunjenosti spremnika taloga ispod točionika!

Spremnik taloga ispod točionika nije pod nadzorom. Postoji opasnost od prepunjenosti. Tijekom pražnjenja moguć je odabir napitaka i bez spremnika taloga ispod točionika.

- ☞ Provjeravajte spremnik taloga ispod točionika ovisno o upotrebi stroja.
- ☞ Osigurajte da tijekom pražnjenja spremnika taloga ispod točionika nije moguće točenje napitaka.

9.9.2 Pražnjenje vanjskog rezervoara prljave vode



SL 101: Vanjski rezervoar prljave vode

- ☞ Prije uklanjanja rezervoara prljave vode potvrdite da točenje napitaka nije moguće.
- ☞ Pomaknite ručni izlaz za napitke prema gore do graničnika.
- ☞ Izvucite spremnik taloga prema gore iz stroja.
 - ✓ Na zaslonu se pojavljuje poruka **Spremnik taloga uklonjen**.
- ☞ Uklonite poklopac s crijevom za prljavu vodu iz vanjskog rezervoara prljave vode.
- ☞ Ispraznite rezervoar prljave vode.
- ☞ Temeljito očistite rezervoar prljave vode sredstvom za čišćenje kućanstva i isperite ga svježom vodom.
- ☞ Provjerite funkcionira li plovak za nadzor razine.
- ☞ Vratite poklopac s crijevom za prljavu vodu u rezervoar.
- ☞ Vratite spremnik taloga u stroj.
- ✓ Stroj je spreman za točenje napitaka.

9.10 Isključivanje

Stroj i njegovi opcionalni dodatni uređaji mogu se isključiti na različite načine koji su opisani u nastavku.

9.10.1 Prebacivanje stroja u stanje pripravnosti



OPASNOST

Opasnost pod život od strujnog udara!



U stanju pripravnosti stroj je i dalje pod naponom.

- ☞ Ne uklanjajte oplatu stroja.
- ☞ Prije popravaka uvijek odvojite stroj od mreže.

**OPREZ****Opasnost od opečenja zbog ispiranja stroja!**

Prije isključivanja stroj po potrebi izvodi automatsko ispiranje stroja. Tijekom ispiranja stroja istječe vruća voda iz izlaza za napitke. Automatsko ispiranje stroja najavljuje poruka na zaslonu. Funkcijsko svjetlo svijetli crveno.

👉 Tijekom ispiranja stroja ne posežite ispod izlaza za napitke.

**NAPOMENA****Jamstvo ne vrijedi u slučaju nepoštivanja uputa!**

U slučaju nepoštivanja sigurnosnih uputa i uputa za postupanje ne preuzimamo odgovornost za nastalu materijalnu štetu.

👉 Kako biste izbjegli materijalnu štetu na stroju, slijedite sigurnosne upute i upute za postupanje navedene u uputama za upotrebu.

**NAPOMENA****Štedite energiju!**

Ako se stroj nekoliko sati ne upotrebljava, treba ga isključiti radi uštede energije.

Ispiranje prije isključivanja**Pokretanje ispiranja**

SL 102: Gumb Pokreni ispiranje

👉 U servisnom izborniku dodirnite gumb **Pokreni ispiranje**, ako to već niste učinili.

✓ Izvršava se ispiranje.

👉 Ovisno o potrebi, čistite na dnevnoj i tjednoj bazi.

👉 Ako postoji, ispraznite i očistite vanjski rezervoar pitke vode.

Nakon automatskog čišćenja moguće je stroj izravno isključiti iz programa čišćenja.

Isključivanje putem dodirnog zaslona**Isključivanje**

SL 103: Gumb Isključivanje

👉 U servisnom izborniku dodirnite gumb **Isključivanje**.

✓ Stroj se isključuje.

✓ Na zaslonu nema prikaza.

✓ Stroj se nalazi u stanju pripravnosti.

Isključivanje putem tipke za uključivanje/isključivanje stroja



Sl. 104: Isključivanje stroja

- ☞ Otvorite upravljačku ploču.
- ☞ Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje stroja na 4 sekunde.
 - ✓ Stroj se isključuje.
 - ✓ Na zaslonu nema prikaza.
 - ✓ Stroj se nalazi u stanju pripravnosti.
- ☞ Zatvorite upravljačku ploču.
- ☞ Preporuka: Na kraju dana zatvorite glavni ventil za vodu.

9.10.2 Dulje mirovanje (1 tjedan i dulje)



NAPOMENA

Materijalna šteta zbog zamrznute vode!

Zamrzavanje vode može oštetiti bojlere.

- ☞ Ako stroj može biti izložen temperaturama ispod ledišta, prije toga ispraznite cijeli sustav za vodu koliko je god moguće.
- ☞ Obratite se servisnom partneru.

Ako predstoji dulje mirovanje stroja, npr. tijekom kolektivnog godišnjeg odmora, stavite stroj i dodatne pripadajuće uređaje izvan pogona.

Pri vraćanju u pogon prvo izvršite dnevno čišćenje.

Stavljanje stroja izvan pogona

- ☞ Prebacite stroj u stanje pripravnosti.
- ☞ Prekinite mrežni spoj izvlačenjem mrežnog utikača ili isključivanjem glavne sklopke montirane na strani instalacije.
- ✓ Stroj je odvojen od struje.

9.10.3 Isključivanje dodatnih uređaja



OPREZ

Materijalna šteta i zdravstvene poteškoće zbog onečišćenja!

Neočišćeni i isključeni dodatni uređaji mogu pri ponovnom uključivanju uzrokovati zdravstvene poteškoće i tehničke smetnje zbog onečišćenja i vlage u unutrašnjosti.

-  Prije isključivanja dodatnih uređaja koji provode mlijeko, obavite svakodnevno čišćenje stroja.
-  Čuvajte pribor kao što je spremnik mlijeka, poklopac i adapter na čistom i suhom mjestu.
-  Odvojite stroj od mreže ako planirate dodatne uređaje ostaviti isključene na dulje vrijeme.
-  **Prije duljih stanki u radu:**
 - odvojite uređaje od mreže
 - očistite unutrašnjost rashladne jedinice
 - vrata rashladne jedinice ostavite malo odškrinuta i nemojte ih potpuno zatvarati.

Isključivanje dodatnih uređaja koji dovode mlijeko

-  Ispraznite spremnik mlijeka u dodatnim uređajima koji dovode mlijeko.
-  Izvršite dnevno čišćenje stroja.
-  Očistite pribor kao što je spremnik mlijeka, poklopac i adapter u perilici suđa ili ih ručno temeljito isperite svježom, čistom vodom.
-  Isključite dodatni uređaj putem glavne sklopke uređaja.
-  Čuvajte pribor na čistom i suhom mjestu.
-  Razdvojite mrežni spoj izvlačenjem mrežnog utikača.
- ✓ Dodati uređaj je odvojen od struje.
- ✓ Dodatni uređaj može se skladištiti dulje vrijeme.

Deaktivacija rasvjete grijača šalice

-  Rasvjeta je aktivirana i odabrana boja svijetli konstantno.
-  Zatikom promjera od 2 do 3 mm pritisnite i držite oko 2 s tipku za rasvjetu na gornjoj strani stražnje stijenke.
- ✓ Rasvjeta je deaktivirana.

Isključivanje grijača šalice

Uputa vrijedi i za jedinicu grijača šalice u uređaju Cup & Cool.

-  Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje gore lijevo na stražnjoj stijenci.
-  U slučaju duljih stanki u radu: Izvucite mrežni utikač.
- ✓ Tipka za uključivanje/isključivanje više ne svijetli.
- ✓ Isključen je grijač šalice.

10 Čišćenje

Čišćenje je preduvjet za siguran rad bez smetnji. Stoga je ključne važnosti i treba se obavljati prema opisanim propisima.

Prekinuto čišćenje

Spremnost stroja za rad može se uspostaviti isključivo ako je postupak čišćenja pravilno završen.

Postupak čišćenja koji nije u potpunosti i pravilno završen (npr. zbog smetnje u napajanju) mora se obavezno ponoviti.



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda u slučaju nedovoljne kvalificiranosti osoblja!

Nestručno rukovanje može prouzročiti ozbiljne ozljede i znatnu materijalnu štetu.

Sljedeće djelatnosti smiju obavljati samo osobe koje je obučio vlasnik.



OPREZ

Ozljeda zbog opasnost od klizanja!

Iscurjela tekućina može stvoriti vlažan pod oko stroja. To može dovesti do ozljeda uslijed klizanja i pada.

- 👉 Osušite iscurjele tekućine na podu čim ih vidite.
- 👉 Velike količine iscurjele tekućine na podu označite pomičnim znakom upozorenja.



OPREZ

Opasnost od opečenja vrućom tekućinom!

U području točenja napitaka, vruće vode i pare postoji opasnost od opekline.

- 👉 Tijekom točenja ili čišćenja nikad ne posežite ispod mjesta točenja.
- 👉 Prije čišćenja uvijek zaključajte upravljačku jedinicu kako biste spriječili nenamjerne unose.



OPREZ

Opasnost od infekcije zbog onečišćenja!

Onečišćenja mogu uzrokovati infekcije. Infekcije mogu uzrokovati zdravstvene poteškoće.

- 👉 Uvijek obavite čišćenje nakon instalacije, stavljanja u pogon ili nakon vraćanja u pogon.
- 👉 Prije i nakon višednevnih stanki u radu obavite sva čišćenja.
- 👉 Prije prvog točenja napitka pokrenite program čišćenja s vođenjem na zaslonu.
- 👉 Prije isključivanja stroja izvršite ispiranje.

10.1 Propisi i uvjeti za čišćenje

Koncept čišćenja HACCP: HACCP je kratica za **Hazard Analysis Critical Control Point**.

Svrha je koncepta čišćenja HACCP zajamčiti bezopasnost namirnica. Razmatraju se opasnosti koje su povezane s obradom namirnica i proizlaze iz gotovih proizvoda te se procjenjuju rizici. Rizici se umanjuju odgovarajućim mjerama.

U slučaju propisne instalacije, održavanja, njege i čišćenja, naši strojevi i uređaji zadovoljavaju zahtjeve HACCP-a.

Sva preporučena sredstva za čišćenje savršeno su sukladna s programima čišćenja.



⚠ UPOZORENJE

Opasnost od infekcije bakterijama!



Nepropisna njega i čišćenje pretvaraju točenje napitaka u opasnost u pogledu higijene namirnica.

- 👉 Tijekom čišćenja nosite zaštitne rukavice.
- 👉 Prije i nakon čišćenja temeljito operite ruke.
- 👉 Svakodnevno čistite stroj.
- 👉 Za strojeve sa sustavom za mlijeko: Očistite spremnik mlijeka prije svakog punjenja i nakon završetka točenja.
- 👉 Prilikom čišćenja sustava za mlijeko praškom za čišćenje: Nikad ne ulijevajte sredstva za čišćenje u spremnik mlijeka; uvijek upotrebljavajte plavi spremnik za čišćenje.
- 👉 Nikad ne ulijevajte sredstva za čišćenje u rezervoar pitke vode (unutarnji/vanjski).
- 👉 Nikad ne miješajte sredstva za čišćenje.
- 👉 Skladištite sredstva za čišćenje odvojeno od kave, mlijeka i aromatskog praha (ako postoje).
- 👉 Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje, četke ili instrumente za čišćenje od metala.
- 👉 Nakon čišćenja više ne dodirujte dijelove koji dolaze u dodir s napitcima.
- 👉 Obratite pozornost na napomene o doziranju i sigurnosti na ambalaži sredstva za čišćenje i pridržavajte ih se.

10.2 Sredstva za čišćenje



⚠ UPOZORENJE

Opasnost od trovanja sredstvima za čišćenje!



U slučaju gutanja sredstava za čišćenje postoji opasnost od trovanja.



- 👉 Upotrebljavajte isključivo sredstva za čišćenje koja preporučuje proizvođač.
- 👉 Prije upotrebe sredstva za čišćenje pažljivo pročitajte informacije na ambalaži i u sigurnosno-tehničkom listu. Ako nemate sigurnosno-tehnički list, zatražite ga od distributera.



- 👉 Sredstva za čišćenje držite podalje od djece i neovlaštenih osoba.



- 👉 Ne dirajte sredstva za čišćenje golim rukama i ne gutajte ih.
- 👉 Nikad ne miješajte sredstva za čišćenje s drugi kemikalijama.
- 👉 Upotrebljavajte sredstva za čišćenje i odstranjivanje kamenca samo u predviđene svrhe (pogledajte naljepnicu).
- 👉 Tijekom primjene sredstava za čišćenje nemojte jesti i piti.
- 👉 Tijekom primjene sredstava za čišćenje osigurajte dobro prozračivanje i odzračivanje.
- 👉 Tijekom primjene sredstava za čišćenje nosite zaštitne rukavice i zaštitne naočale.
- 👉 Nakon primjene sredstava za čišćenje odmah temeljito operite ruke.



NAPOMENA

Materijalna šteta zbog pogrešnih sredstava za čišćenje!

Upotreba pogrešnih sredstava za čišćenje može oštetiti stroj.

☞ Za dnevno i tjedno čišćenje upotrebljavajte isključivo sredstva za čišćenje koja preporučuje proizvođač stroja.

Tableta za čišćenje sustava za kavu



Naziv

Coffeepure tabs

Namjena

Čišćenje sustava za kavu

Svrha čišćenja

Otapanje ostataka masti u sustavu za kavu

Interval primjene

Jednom dnevno

Primjena

Uputa za ubacivanje tablete tijekom čišćenja s vođenjem na zaslonu

Prašak za čišćenje sustava za mlijeko



Naziv

Milkpure powder

Namjena

Čišćenje sustava za mlijeko

Svrha čišćenja

Uklanjanje mliječne masti i bakterija sustavu za mlijeko

Interval primjene

Jednom dnevno

Podjela vrećica za čišćenje:

- 4x Alkaline = zelena = Cleaner 1
- 1x Acid = crvena = Cleaner 2

Za dnevno čišćenje provedite četiri intervala sredstvom Cleaner 1 i peti interval sredstvom Cleaner 2.

Primjena

Uputa za dodavanje praška za čišćenje tijekom čišćenja s vođenjem na zaslonu

Narudžba sredstva za čišćenje



Naziv

Komplet za narudžbu

Namjena

Čišćenje sustava za kavu i mlijeko

Sadržaj

- Jedno pakiranje tableta za čišćenje sustava za kavu: **Coffeepure tabs**
- Dva pakiranja praška za čišćenje sustava za mlijeko: **Milkpure powder**

Količina

Sredstvo za 100 dnevnih čišćenja:

- 100x tableta za čišćenje
- 80x prašak za čišćenje Cleaner 1 (zelena)
- 20x prašak za čišćenje Cleaner 2 (crvena)

10.3 Stupnjevi čišćenja

Mogući su sljedeći stupnjevi čišćenja:

- **Zahtjev** = aparat za kavu i dalje je spreman za rad.
- **Prisilno** = aparat za kavu blokiran je.

Stupanj čišćenja mogu prilagoditi samo servisni tehničari.

Varijanta: uputa



- Sustav prikazuje informaciju o predstojećim čišćenjima.
- Na gumbu Servisni izbornik prikazuje se narančasta oznaka kad predstoji čišćenje.
- Trajanje do sljedećeg predstojećeg čišćenja prikazuje se u satima u servisnom izborniku.
- Gumb Čišćenje u servisnom izborniku pokazuje crvenim smješkom 😞 kad predstoji čišćenje.

Varijanta: prisila



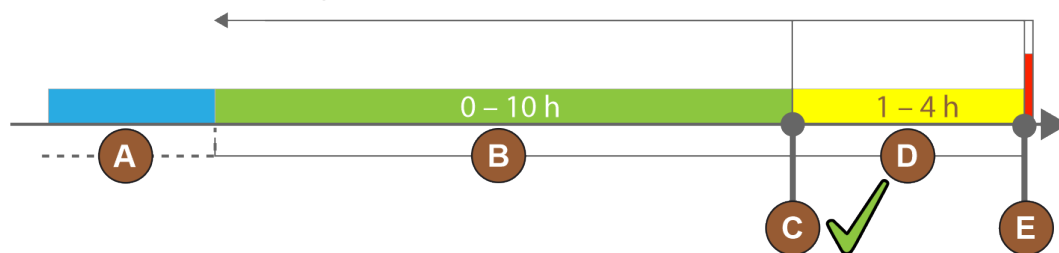
Predstojeće čišćenje s aktivnom prisilom ne može se odgoditi. Predstojeće čišćenje ne dozvoljava točenje daljnjih napitaka.

Stroj postaje spreman za rad tek nakon izvršavanja programa čišćenja.

Servisni tehničar može u planu čišćenja definirati prisilno čišćenje i vrijeme do njegove aktivacije.

- Sustav prikazuje informaciju o predstojećim čišćenjima.
- Na gumbu Servisni izbornik prikazuje se crvena oznaka kad predstoji čišćenje.
- Trajanje do sljedećeg predstojećeg čišćenja prikazuje se u satima u servisnom izborniku.
- Gumb Čišćenje u servisnom izborniku pokazuje crvenim smješkom 😞 kad predstoji čišćenje.

Vremenski okviri čišćenja



SL 105: Vremenski okviri za čišćenja

Poz.	Vremenski okvir	Objašnjenje
A	Čišćenja izvršena u ovom vremenskom okviru zanemaruju se.	Uputa za čišćenje ostaje nepromijenjena nakon čišćenja.
B	Čišćenja izvršena u ovom vremenskom okviru prerana su. Ipak, čišćenja se prepoznaju kao izvršena.	Uputa za čišćenje poništava se nakon čišćenja. Sljedeće predstojeće čišćenje u planu čišćenja prikazuje se u h u servisnom izborniku.

Poz.	Vremenski okvir	Objašnjenje
C	Prikazuje termin sljedećeg optimalnog početka pojedinog čišćenja (prema vremenskom rasporedu).	Preostalo vrijeme do optimalnog termina početka prikazuje se u servisnom izborniku.
D	Prikazuje vremenski okvir za optimalno čišćenje u vremenskom rasporedu.	Uputa za čišćenje poništava se nakon čišćenja.
E	Prikazuje termin prisilnog čišćenja. Nakon ovog termina više nije moguće odgađati neizvršena čišćenja.	Na zaslonu se prikazuje da daljnje točenje više nije moguće. Stroj više nije spreman za rad. Čišćenje je nužno.

10.4 Intervali čišćenja

U narednim su odjeljcima opisani intervali čišćenja koji su potrebni za optimalan rad bez smetnji. Ako pri redovnim kontrolama uočite pojačano onečišćenje, skratite potrebne intervale čišćenja u skladu sa stvarnim onečišćenjem.

Onečišćenje pri čestom točenju napitaka

Ako dnevno točenje napitaka prekoračuje orijentacijsku vrijednost od 200 do 250 napitaka, preporučujemo čišćenje dvaput dnevno.

D	W	N	R	O	Automatsko ispiranje*
x					Automatsko vruće ispiranje tijekom pokretanja i isključivanja: ispiranje unutarnjeg sustava za mlijeko i izlaza za napitke
x		x			Programirano vruće ispiranje sustava za kavu i sustava za mlijeko svakih 1 – 180 min, ovisno o konfiguraciji
x		x		x	Programirano ispiranje vanjskog crijeva za mlijeko

* Ispiranje uvijek možete ručno izvršiti putem funkcije **Pokretanje ispiranja**.

D	W	N	R	O	Program čišćenja s vođenjem na zaslonu**
x		x	x		Čišćenje sustava za kavu prema konfiguriranom planu čišćenja
x		x	x	x	Čišćenje sustava za mlijeko prema konfiguriranom planu čišćenja
		x		x	Ispiranje posude za miješanje sa zahtjevom za ručni korak, prema konfiguriranom rasporedu čišćenja
	x			x	Ispiranje parnog bojlera, prema konfiguriranom rasporedu čišćenja

** Programi čišćenja s vođenjem na zaslonu izvršavaju se prema podešenom planu čišćenja. Također ih uvijek možete ručno izvršiti funkcijom **Dodatno čišćenje**.

D	W	N	R	O	Ručno čišćenje
x					Spremnik taloga
x					Područje za kuhanje
x					Posuda za kapljevinu i rešetka za kapljevinu
	x	x			Spremnici zrna kave
x					Dodirni zaslon
		x			Donji dio izlaza za napitke
		x			Vanjske površine stroja
x				x	Ispiranje spremnika mlijeka
	x	x		x	Štap za paru
x				x	Čišćenje unutrašnjosti rashladne jedinice

D	W	N	R	O	Ručno čišćenje
		x		x	Odleđivanje rashladne jedinice
x				x	Dodatni uređaji
x				x	Ispiranje unutarnjeg rezervoara pitke vode
x				x	Ispiranje vanjskog rezervoara pitke vode
x				x	Vanjski rezervoar pitke vode
		x		x	Ispiranje spremnika praha
		x		x	Vanjske površine rashladne jedinice
Legenda intervala čišćenja					
D	Najmanje jednom dnevno, po potrebi češće				
W	Najmanje jednom tjedno, po potrebi češće				
N	Prema potrebi kad je stroj prljav				
O	Dodatna oprema ili značajka				

10.5 Ispiranje stroja



⚠ OPREZ

Opasnost od opekline zbog vruće vode!

Tijekom ispiranja stroja istječe vruća voda iz izlaza za napitke. Automatsko ispiranje stroja najavljuje poruka na zaslonu. Funkcijsko svjetlo svijetli crveno.

- 👉 Tijekom ispiranja stroja ne posežite ispod izlaza za napitke.
- 👉 Opcionalni štap za paru usmjerite u posudu za kapljevinu.
- 👉 Konfigurirana ispiranja pokreću se automatski. Stoga osigurajte da je izlaz za napitke uvijek slobodan.

10.5.1 Automatska ispiranja prema unutra i van

Automatsko ispiranje prema unutra i van standardna je postavka i ne može se deaktivirati. Sljedeći se sustavi (ako postoje) automatski ispiru nakon uključivanja ili prije isključivanja:

- Sustav za kavu
- Sustav za mlijeko
- Sustav za prah

10.5.2 Konfigurirana ispiranja

Osim ispiranja prema unutra i van, servisni tehničari mogu u servisnom izborniku podesiti ispiranja za sljedeće sustave:

- Ispiranje izlaza (podesivi interval: 1 – 240 min)
- Vanjsko crijevo za mlijeko (podesivi interval: 1 – 240 min)
- Unutarnji sustav za mlijeko (podesivi interval: 1 – 240 min)

U standardnim postavkama aktiviraju se konfigurirana ispiranja svaki sat vremena.

10.5.3 Ručna ispiranja (servisni izbornik)

U servisnom izborniku možete bilo kada pokrenuti dodatna ispiranja.

- 👉 Dodirnite gumb **Servisni izbornik** .

- ✓ Otvara se servisni izbornik.

Pokretanje ispiranja

Sl. 106: Gumb Pokreni ispiranje

- ☞ Dodirnite gumb Pokreni ispiranje.
- ✓ Ispiranje sustava izvršava se istim redoslijedom kao automatsko ispiranje prema unutra i van.

10.6 Čišćenje s vođenjem na zaslonu

Tijekom čišćenja s vođenjem na zaslonu sve predstojeće radnje prikazuje se animacijama na zaslonu i izdaju se upute u obliku teksta.

Izvršene korake morate potvrditi na zaslonu da biste prešli na sljedeći korak.

10.6.1 Vrste čišćenja s vođenjem na zaslonu



UPOZORENJE

Opasnost od trovanja ostacima sredstava za čišćenje!

Ostaci sredstava za čišćenje na komponentama stroja za čišćenje mogu uzrokovati zdravstvene poteškoće.

- ☞ Isperite očišćene komponente stroja svježom vodom.



OPREZ

Opasnost od opečenja i zdravstvenih poteškoća zbog vrućih tekućina!

Tijekom programa čišćenja izlazi vruća tekućina za čišćenje i vruća voda. Tekućine za čišćenje mogu uzrokovati zdravstvene poteškoće. Vruće tekućine mogu uzrokovati opečenja.

- ☞ Prije početka čišćenja uklonite rešetku za kapljevinu.
- ☞ Tijekom čišćenja ne posežite ispod izlaza za napitke, izlaza za paru i izlaza za vruću vodu.
- ☞ Tijekom čišćenja ne stavljajte posudu za piće (šalicu/čašu) ispod izlaza za napitke, izlaza za vruću vodu ili štapa za paru.



NAPOMENA

Materijalna šteta zbog opasnosti od poplave!

Začepljen odvod prljave vode u posudi za kapljevinu dovodi do prelijevanja posude za kapljevinu.

Prije čišćenja i odstranjivanja kamenca:

- ☞ provjerite je li prohodan odvod prljave vode
- ☞ provjerite brzinu odvoda prljave vode.

Programi čišćenja s vođenjem na zaslonu mogu se podijeliti na **planirano čišćenje** i **dodatno čišćenje**.

Planirano čišćenje

- Programi su spremljeni u upravljačkom sustavu aparata za kavu.

Dodatno čišćenje

- U servisnom izborniku možete bilo kada ručno pokrenuti dodatna čišćenja s vođenjem na zaslonu.

Planirano čišćenje	Dodatno čišćenje
- Vrsta i učestalost programa za čišćenje može se podesiti u servisnom izborniku putem plana čišćenja. - Servisni tehničari mogu konfigurirati plan čišćenja (npr. promijeniti stupanj čišćenja).	- Vrstu i opseg čišćenja moguće je individualno aktivirati ili deaktivirati. - Postupci za aktiviranu vrstu čišćenja izvršavaju se na isti način kao tijekom planiranog čišćenja.

10.6.2 Potreban pribor

Tijekom programa čišćenja s vođenjem na zaslonu potreban je sljedeći pribor, bez jedinice ProCare:

- jedna tableta za čišćenje **Coffeepure tabs** za sustav za kavu
- jedna vrećica praška za čišćenje **Milkpure powder** za sustav za mlijeko*
- jedan plavi spremnik za čišćenje za sustav za mlijeko
- Komercijalno sredstvo za ispiranje
- Komercijalne čiste maramice za čišćenje
- Stroj sa zatvorenom posudom za kapljevinu: prihvatni spremnik za ostatak mlijeka
- Stroj sa zatvorenom posudom za kapljevinu: prihvatni spremnik za ostatak praha za čokoladu i preljev
- Ako je instaliran sustav za prah, potrebno je imati pristup iza upravljačke jedinice. Držite ključ za opcionalnu upravljačku jedinicu koja se može zaključati pri ruci ili prethodno otvorite bravu.

* Provedite četiri intervala sredstvom Cleaner 1 i peti interval sredstvom Cleaner 2.

10.6.3 Otvaranje varijanti čišćenja

- ☞ Dodirnite gumb **Servisni izbornik** .
- ✓ Otvara se servisni izbornik.



Sl. 107: Gumb Čišćenje

- ☞ Dodirnite gumb Čišćenje.
- ✓ Otvara se zaslon Čišćenje.



Sl. 108: Zaslon s odabirom vrsta čišćenja

Moguće su sljedeće vrste čišćenja:

- Planirano čišćenje
- Dodatno čišćenje

10.6.4 Pokretanje planiranog čišćenja



⚠ OPREZ

Opasnost od opečenja vrućom parom!

Štap za paru ispušta vruću paru tijekom čišćenja i uklanjanja kamenca. Postoji opasnost od opekline.

- ☞ Usmjerite ispušt štapa za paru u posudu za kapljevinu.
- ☞ Tijekom čišćenja i odstranjivanja kamenca ne posežite ispod štapa za paru.

Program čišćenja pokreće se u servisnom izborniku. Na zaslonu se korisnik vodi kroz sve radnje koje mora poduzeti.

- ☞ Predstojeće čišćenje prikazuje se na gumbu Servisni izbornik.
- ☞ Dodirnite gumb **Servisni izbornik** .
- ✓ Otvara se servisni izbornik.

Otvaranje čišćenja

- ☞ Ako je postupak čišćenja zaštićen PIN-om, unesite konfigurirani PIN.
 - ✓ Ovlaštenje je dodijeljeno.
 - ✓ Sad je aktivan gumb **Čišćenje**.
- ☞ Dodirnite gumb **Čišćenje** .
 - ✓ Prikazuje se zaslon **Čišćenje**.
 - ✓ Otvara se zaslon **Čišćenje** s točkama izbornika za različite vrste čišćenja.
- ☞ Dodirnite gumb **Planirano čišćenje** .
 - ✓ Otvara se dijaloški okvir Čišćenje prema planu.



Sl. 109: Dijaloški okvir za čišćenje prema planu čišćenja

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Čišćenje sustava za kavu | 2 Čišćenje sustava za mlijeko |
| 3 Čišćenje sustava za prah | 4 Čišćenje sustava bojlera |

- ☞ Pokrenite planirano čišćenje opcijom .
- ✓ Čišćenje se pokreće prema podešenom planu čišćenja.
- ✓ Sustavi koje treba očistiti označeni su svijetlim simbolom u dijaloškom okviru.
- ☞ Slijedite upute na zaslonu.
- ☞ Nakon što izvršite radnje prikazane na zaslonu, dodirnite  da biste prešli na sljedeći korak čišćenja.

Dijaloški okvir za pokretanje programa čišćenja s vanjskim rezervoarom za pitku i prljavu vodu (opcija)

Strojevi s vanjskim rezervoarom za pitku/prljavu vodu zahtijevaju sljedeće pripremne korake:

- Ispraznite rezervoar prljave vode.
- Napunite rezervoar pitke vode.
- ☞ Ispraznite rezervoar prljave vode i isperite ga.
- ☞ Potvrdite pražnjenje gumbom .
- ☞ Napunite rezervoar pitke vode svježom vodom.
- ☞ Potvrdite punjenje gumbom .
- ✓ Prikazuje se uputa Ispraznite spremnik taloga.

Usto pogledajte i

- 📖 Čišćenje sustava za kavu [▶ 112]
- 📖 Čišćenje sustava za mlijeko [▶ 113]
- 📖 Čišćenje sustava za prah [▶ 116]

10.6.4.1 Čišćenje sustava za kavu



UPOZORENJE

Opasnost od trovanja ostacima sredstava za čišćenje!



Ostaci sredstava za čišćenje na rukama mogu uzrokovati zdravstvene poteškoće.

- ☞ Nakon završetka čišćenja temeljito operite ruke komercijalnim sapunom.

📖 Na zaslonu **Planirano čišćenje** istaknut je simbol zrna kave (svijetli).

- ☞ Pokrenite čišćenje s vođenjem na zaslonu.

Slijedite upute na zaslonu i izvršite sljedeće korake:

- ☞ Uklonite spremnik taloga.
- ☞ Ispraznite i očistite spremnik taloga.
- ☞ Očistite područje za kuhanje.
- ☞ Ponovo umetnite spremnik taloga.
- ☞ uklonite izlaz za napitke
- ☞ očistite izlaz za napitke
- ☞ ponovo umetnite izlaz za napitke.
- ✓ Prikazuje se uputa **Ubacivanje tablete za čišćenje**.



Sl. 110: Ubacivanje tablete za čišćenje

- ☞ Stroj sa zatvorenim posudom za kapljevinu: Postavite prihvatni spremnik ispod izlaza za napitke.
- ☞ Otvorite zapornu napravu (opcija) ručnog umetka na srednjem spremniku zrna kave.
- ☞ Otvorite poklopac ručnog umetka.
- ☞ Ubacite tabletu za čišćenje **Coffeepure tab** u otvor ručnog umetka.
- ☞ Zatvorite poklopac ručnog umetka.
- ☞ Zatvorite zapornu napravu (opcija) ručnog umetka.
- ☞ Potvrdite ubacivanje tablete za čišćenje pomoću gumba .
 - ✓ Čišćenje počinje.
 - ✓ Prikazuje se napredak čišćenja.



Sl. 111: Napredak čišćenja

- ✓ Stroj se ponovno pokreće nakon završetka čišćenja.
- ☞ Stroj sa zatvorenim posudom za kapljevinu: Uklonite, ispraznite i očistite prihvatni spremnik.
- ✓ Gotovo je čišćenje sustava za kavu.

10.6.4.2 Čišćenje sustava za mlijeko



UPOZORENJE

Opasnost od trovanja ostacima sredstava za čišćenje!



Ostaci sredstava za čišćenje na rukama mogu uzrokovati zdravstvene poteškoće.

☞ Nakon završetka čišćenja temeljito operite ruke komercijalnim sapunom.

Na zaslonu Planirano čišćenje istaknut je simbol krave (svijetli).

Pokrenite čišćenje s vođenjem na zaslonu.



SL 112: Uklanjanje spremnika mlijeka

Uklonite spremnik mlijeka.

Višak mlijeka iz spremnika mlijeka prelijte u prihvatni spremnik.

Očistite spremnik mlijeka, pokrov i cijev za umakanje.

Potvrdite čišćenje gumbom

Stroj sa zatvorenim posudom za kapljinu: Postavite prihvatni spremnik ispod izlaza za napitke.



SL 113: Dodavanje praška za čišćenje



SL 114: Napredak čišćenja

- ☞ Uspite sadržaj vrećice **Milkpure powder** (alkalni ili kiseli) u plavi spremnik za čišćenje.
- ☞ Potvrdite dodavanje praška za čišćenje gumbom .
- ☞ Temeljito operite ruke komercijalnim sapunom.
- ☞ Umetnite plavi spremnik za čišćenje u rashladnu jedinicu.
- ☞ Utaknite adapter crijeva za mlijeko u poklopac spremnika za čišćenje.
- ☞ Potvrdite umetnuti spremnik za čišćenje i dodani prašak za čišćenje **Milkpure powder** gumbom .
- ✓ Prikazuje se napomena koja označava da trenutno nije dostupno točenje napitaka.
- ✓ Prikazuje se prikaz napretka.
- ✓ Prikazuje se simbol upozorenja **Vruća tekućina**.
- ☞ Stroj sa zatvorenim posudom za kapljevinu: Uklonite, ispraznite i očistite prihvatni spremnik.
- ☞ Provedite četiri intervala sredstvom **Cleaner 1** i peti interval sredstvom **Cleaner 2**.



Sl. 115: Uklanjanje spremnika za čišćenje

- ☞ Izvadite plavi spremnik za čišćenje iz rashladne jedinice, isperite i očistite ga.
- ☞ Izvucite adapter crijeva za mlijeko iz poklopca spremnika za čišćenje i obrišite ga vlažnom krpom.
- ☞ Potvrdite uklanjanje spremnika za čišćenje gumbom .



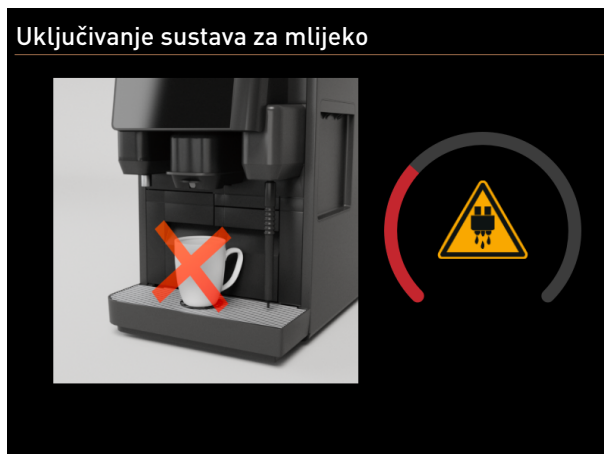
Sl. 116: Aktivacija sustava za mlijeko

- ☞ Označite potvrdni okvir **Da** prilikom upita **Aktivacija sustava za mlijeko**.
- ☞ Potvrdite odabir gumbom .



Sl. 117: Umetanje spremnika mlijeka

- ☞ Umetnite očišćeni spremnik mlijeka u rashladnu jedinicu.
- ☞ Utaknite adapter crijeva za mlijeko u poklopac spremnika mlijeka.
- ☞ Ako je potrebno, ulijte svježe i prethodno ohlađeno mlijeko (3 – 5 °C).
- ☞ Potvrdite priključivanje spremnika mlijeka gumbom .



Sl. 118: Uključivanje sustava za mlijeko

- ☞ Izvršava se ispiranje sustava za mlijeko.
- ☞ Prikazuje se napomena koja označava da trenutno nije dostupno točenje napitaka.
- ☞ Prikazuje se prikaz napretka.
- ☞ Prikazuje se simbol upozorenja **Vruća tekućina**.

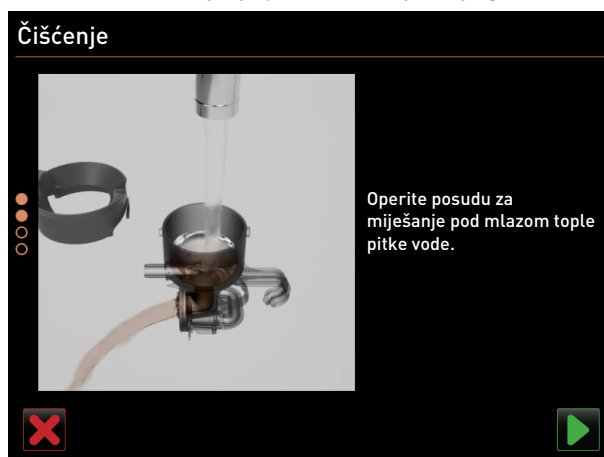
10.6.4.3 Čišćenje sustava za prah

- ☞ Na zaslonu Planirano čišćenje istaknut je simbol praha (svijetli).
- ☞ Pokrenite čišćenje s vođenjem na zaslonu.



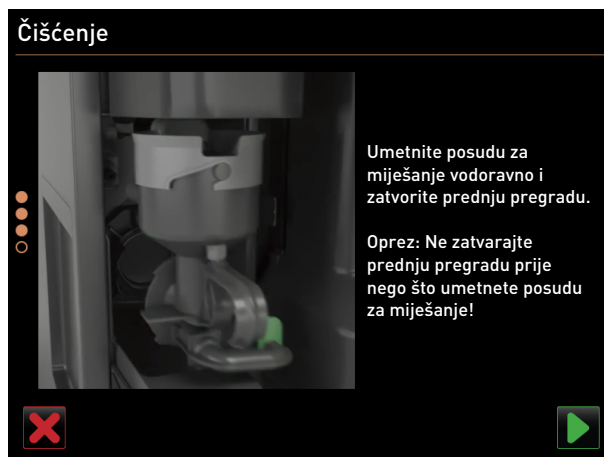
Sl. 119: Uklanjanje posude za miješanje

- ☞ Pomaknite ručni izlaz za napitke prema gore i uklonite spremnik taloga.
- ☞ Otvorite upravljačku ploču.
- ☞ Izvucite posudu za miješanje prema naprijed.
- ☞ Potvrdite uklanjanje posude za miješanje gumbom



Sl. 120: Čišćenje posude za miješanje

- ☞ Rastavite posudu za miješanje.
- ☞ Očistite posudu za miješanje pod mlazom tekuće vode i osušite je.
- ☞ Sastavite posudu za miješanje.
- ☞ Potvrdite čišćenje gumbom



Sl. 121: Umetanje posude za miješanje

- ☞ Stavite posudu za miješanje uspravno u stroj.
- ☞ Zatvorite upravljačku ploču.

Usto pogledajte i

- 📖 Otvaranje i zatvaranje upravljačke jedinice [► 56]

10.6.5 Dodatno čišćenje

Možete bilo kada izvršiti dodatno čišćenje.

- ☕ Sustav za kavu
- 🐮 Sustav za mlijeko
- ☼ Sustav za prah
- 🚿 Sustav bojlera

Pokretanje dodatnog čišćenja



Sl. 122: Gumb Dodatno čišćenje

- ☞ Dodirnite gumb **Dodatno čišćenje**.
- ✓ Otvara se zaslon s dostupnim sustavima za čišćenje.



Sl. 123: Dijaloški okvir za dodatno čišćenje bez jedinice ProCare

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1 Čišćenje sustava za kavu | 2 Čišćenje sustava za mlijeko |
| 3 Čišćenje sustava za prah | 4 Čišćenje sustava bojlera |

- ☞ Odaberite sustave koje želite očistiti.
- ☞ Potvrdite odabir opcijom
- ☞ Slijedite upute na zaslonu stroja.
- ✓ Čiste se odabrani sustavi.

10.7 Plan čišćenja



Pridržavanje koncepta čišćenja HACCP!

Odstupajuće ručne prilagodbe plana čišćenja koje vrši servisni tehničar trebaju ispunjavati zahtjeve koncepta čišćenja HACCP.

Ako nije konfiguriran plan čišćenja ili ako su čišćenja konfigurirana po potrebi, odgovornost je vlasnika da izvrši potrebna čišćenja.

U **Planu čišćenja** servisni tehničar može unijeti sljedeće postavke:

- sustav koji treba očistiti
- konfiguracija dana čišćenja
- postavljanje stupnja čišćenja i početka čišćenja
- vrijeme početka čišćenja
- postavljanje vremenskog okvira prije/poslije čišćenja

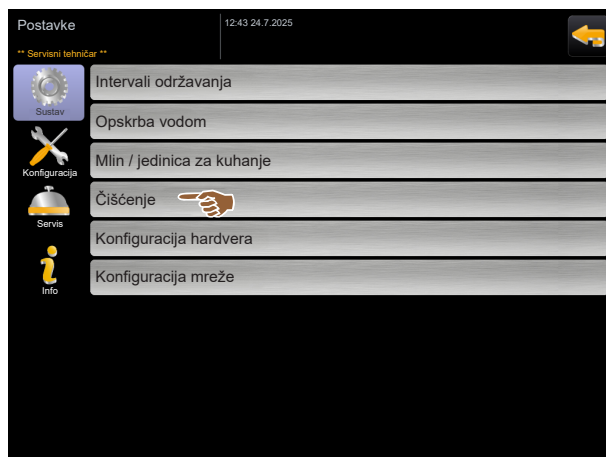
Usto pogledajte i

📄 Propisi i uvjeti za čišćenje [▶ 104]

10.7.1 Otvaranje plana čišćenja

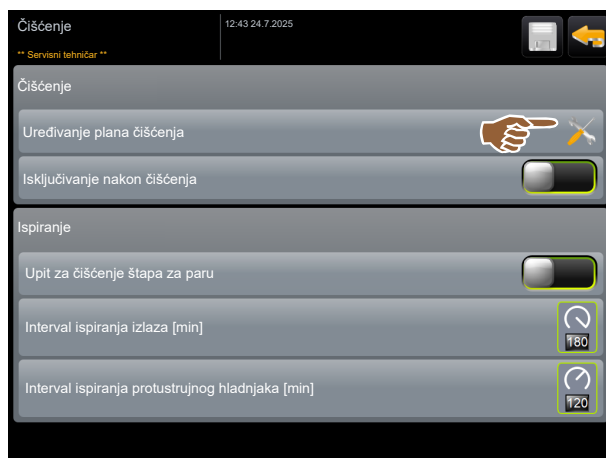
U stroju je pohranjen standardni plan čišćenja. Servisni tehničari mogu individualno prilagoditi plan čišćenja.

- ☞ Dodirnite gumb **Servisni izbornik** .
- ✓ Otvara se servisni izbornik.
- ☞ Dodirnite gumb **Odjava**  i opet **Prijava** .
- ☞ Prijavite se odgovarajućim PIN-om kao servisni tehničar.
- ☞ Dodirnite gumb **Postavke** .
- ✓ Zaslon **Postavke** izravno se otvara s postavkama sustava.



Sl. 124: Otvaranje postavki čišćenja

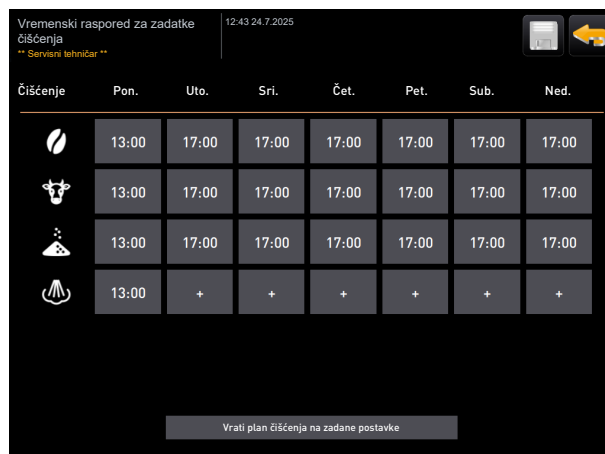
- ☞ Kliknite gumb **Čišćenje**.
- ✓ Prikazuje se zaslon s postavkama za čišćenje.



Sl. 125: Zaslon s postavkama čišćenja

- ☞ Kliknite gumb **Uredi plan čišćenja**.

✓ Prikazuje se vremenski raspored za zadatke čišćenja.



Vremenski raspored za zadatke čišćenja 12:43 24.7.2025
** Servisni tehničar **

Čišćenje	Pon.	Uto.	Sri.	Čet.	Pet.	Sub.	Ned.
	13:00	17:00	17:00	17:00	17:00	17:00	17:00
	13:00	17:00	17:00	17:00	17:00	17:00	17:00
	13:00	17:00	17:00	17:00	17:00	17:00	17:00
	13:00	+	+	+	+	+	+

Vrati plan čišćenja na zadane postavke

Sl. 126: Vremenski raspored za zadatke čišćenja

10.7.2 Postavljanje termina čišćenja

Za vremenski raspored zadataka čišćenja unaprijed su definirani standardni termini. Ako ste sastavili vlastiti plan čišćenja, možete ga bilo kada vratiti na standardne postavke. Kad individualno konfigurirani plan čišćenja vratite na **standardne postavke**, to nije moguće poništiti.

Na zaslonu **Vremenski raspored za zadatke čišćenja** (globalne postavke) možete podešavati vremenske planove čišćenja za različite sustave. Planovi čišćenja mogu se podesiti dnevno ili na različite dane u tjednu u različitim vremenskim intervalima.

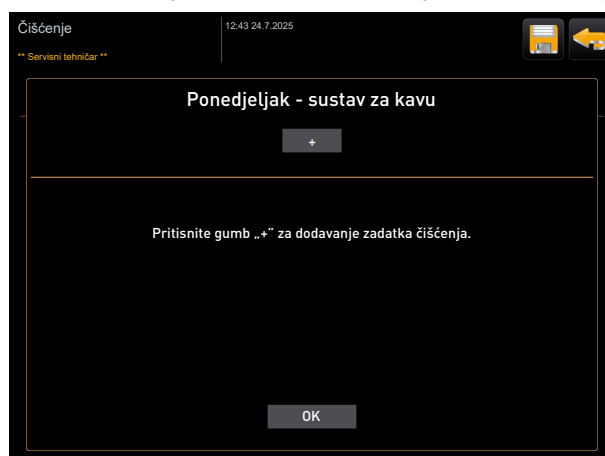
Moguće je čišćenje sljedećih sustava:

- Sustav za kavu
- Sustav za mlijeko
- Sustav za prah
- Sustav bojlera

Dodavanje zadatka čišćenja

☞ U tablici sa zadacima čišćenja dodirnite znak plus u željenom praznom polju.

☞ Otvara se dijaloški okvir za dodavanje zadatka čišćenja.

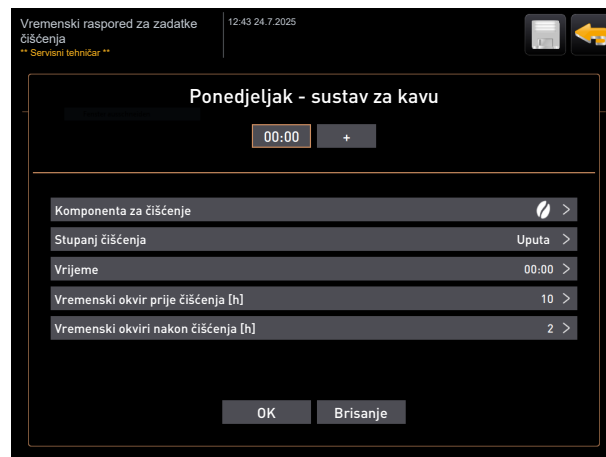


Sl. 127: Izrada zadatka čišćenja

☞ Dodirnite znak plus.

☞ Prikazuje se dijaloški okvir s postavkama.

☞ Konfigurirajte zadatak čišćenja kako je opisano u nastavku.



Sl. 128: Konfiguracija zadatka čišćenja

Definiranje stupnja čišćenja

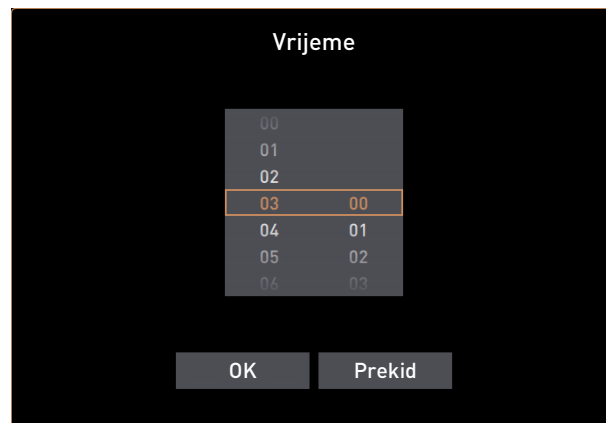
Moguća su dva stupnja čišćenja:

- **Uputa** = aparat za kavu i dalje je spreman za rad.
- **Prisila** = aparat za kavu blokiran je.
- ☞ Dodirnite redak **Stupanj čišćenja**.
- ☞ Potvrdite odabir gumbom **OK**.
- ☞ Stupanj je čišćenja spremljen.

Definiranje vremena

Možete definirati do četiri vremena.

- ☞ Dodirnite znak plus kraj vremena.
- ☞ Dodirnite redak **Vrijeme**.
- ☞ Prikazuje se dijaloški okvir s vremenom.



Sl. 129: Odabir vremena za čišćenje

- ☞ Listajte (pomičite se) do vremena koje želite odabrati.
- ☞ Potvrdite odabir gumbom **OK**.
- ☞ Odabrano vrijeme prikazuje se u dijaloškom okviru.
- ☞ Potvrdite odabir gumbom **OK**.
- ☞ Vrijeme je spremljeno.

Definiranje vremenskog okvira prije i nakon čišćenja

Vremenski okvir prije čišćenja [h] definira vrijeme prije planiranog čišćenja u kojem već možete izvršiti to planirano čišćenje.

Vremenski okvir nakon čišćenja [h] definira vrijeme nakon planiranog čišćenja u kojem možete nadoknaditi to planirano čišćenje prije nego što se stroj blokira (razdoblje odgode).

Vremenske postavke **Vremenski okvir prije čišćenja [h]** i **Vremenski okvir nakon čišćenja [h]** omogućuju odgodu planiranog ciklusa čišćenja.

Primjer: U terminu planiranog čišćenja očekuje se veliki broj kupaca. To možete izbjeći postavljanjem vremenskog okvira prije i nakon čišćenja.

- ☞ Dodirnite redak **Vremenski okvir prije čišćenja [h]** odn. **Vremenski okvir nakon čišćenja [h]**.
- ☞ Prikazuje se dijaloški okvir s odabirom sati sličan dijaloškom okviru za vrijeme.
- ☞ Listajte (pomičite se) za definiranje vremenskog okvira.
- ☞ Postupite isto kao za postavljanje vremena.
- ☞ Sati za pojedini vremenski okvir prikazuju se u dijaloškom okviru.

Uređivanje postojećeg zadatka čišćenja

- ☞ Odaberite na zaslonu **Vremenski raspored za zadatke čišćenja** sustav i dane u tjednu kada želite izvršavati čišćenje te dodirnite željeno vrijeme.
- ☞ Prikazuje se dijaloški okvir s postavkama.
- ☞ Uredite željene postavke.

10.8 Ručno čišćenje

Razne komponente morate ručno čistiti.

10.8.1 Čišćenje spremnika taloga



⚠ OPREZ

Zdravstvene poteškoće zbog stvaranja plijesni u spremniku taloga!

Talog kave u spremniku taloga može brzo stvoriti plijesan. Ako se spore plijesni prošire po stroju, postoji opasnost od onečišćenja kave. Onečišćena kava može dovesti do zdravstvenih poteškoća.

- ☞ Svaki dan očistite spremnik taloga.

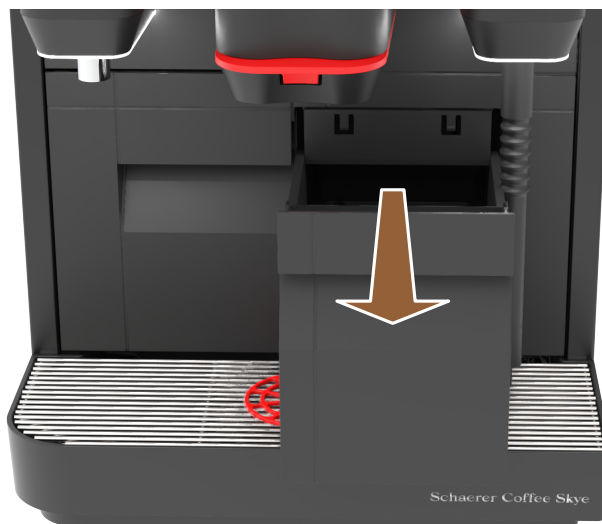


NAPOMENA

Materijalna šteta na spremniku taloga zbog visokih temperatura!

Čišćenje visokim temperaturama može uzrokovati štetu.

- ☞ Ne čistite spremnik taloga u perilici suđa.

Interval čišćenja: dnevno

Sl. 130: Vađenje spremnika taloga

- ☞ Pomaknite izlaz za napitke prema gore.
- ☞ Izvadite spremnik taloga iz stroja.
- ☞ Ispraznite spremnik taloga.
- ☞ Temeljito očistite spremnik taloga vodom i sredstvom za ispiranje.
- ☞ Isperite spremnik taloga čistom vodom.
- ☞ Osušite spremnik taloga čistom krpom.
- ☞ Vratite spremnik taloga u stroj.
- ✓ Spremnik taloga ispražnjen je i očišćen.

10.8.2 Čišćenje područja za kuhanje

Sl. 131: Čišćenje područja za kuhanje

- ☞ Pomaknite izlaz za napitke prema gore (s ručnim izlazom za napitke).
- ☞ Izvucite spremnik taloga iz stroja.
- ☞ Isporučeni kistom uklonite iz stroja ostatke kave u području za kuhanje.
- ☞ Dobro obrišite područje za kuhanje čistom i vlažnom krpom te ga osušite.
- ☞ Ponovo umetnite spremnik taloga.
- ✓ Područje za kuhanje očišćeno je.

10.8.3 Čišćenje posude i rešetke za kapljevinu



OPREZ

Opasnost od opekline zbog vruće vode!

Tijekom automatskog ispiranja stroja istječe vruća voda iz izlaza za napitke.

Ako se čišćenje provodi izvan programa čišćenja s vođenjem na zaslonu:

- ✎ isključite stroj prije čišćenja rešetke za kapljevinu, posude za kapljevinu ili donjeg dijela izlaza za napitke.



NAPOMENA

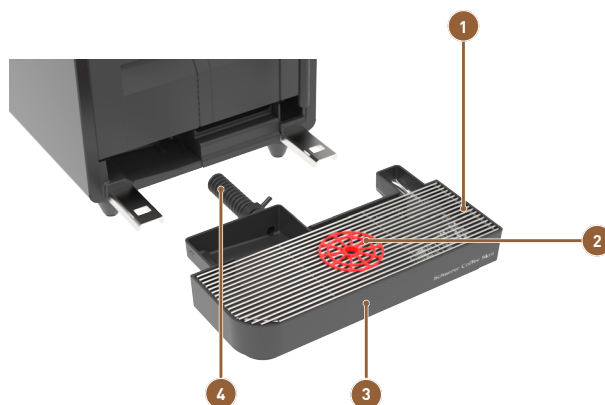
Materijalna šteta zbog opasnosti od poplave!

Začepljen odvod prljave vode u posudi za kapljevinu dovodi do prelijevanja posude za kapljevinu.

Prije čišćenja i odstranjivanja kamenca:

- ✎ provjerite je li prohodan odvod prljave vode
- ✎ provjerite brzinu odvoda prljave vode.

Interval čišćenja: dnevno



Sl. 132: Uklanjanje posude za kapljevinu

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1 Rešetka za kapljevinu | 2 Pomagalo za pozicioniranje |
| 3 Posuda za kapljevinu | 4 Odvod prljave vode |

- ✎ Isključite stroj.
- ✎ Uklonite rešetku za kapljevinu s pomagalom za pozicioniranje iz posude za kapljevinu.
- ✎ Isperite posudu za kapljevinu čistom vodom.
- ✎ Temeljito očistite rešetku za kapljevinu s pomagalom za pozicioniranje sredstvom za ispiranje pod tekućom vodom.
- ✎ Pritom provjerite je li prohodan odvod prljave vode.
- ✎ Vratite rešetku za kapljevinu u posudu za kapljevinu i provjerite njezin pravilan dosjed.
- ✎ Provjerite pravilan dosjed pomagala za pozicioniranje.
- ✎ Montirajte posudu za kapljevinu.
- ✓ Posuda i rešetka za kapljevinu očišćene su.

10.8.4 Čišćenje spremnika mlijeka



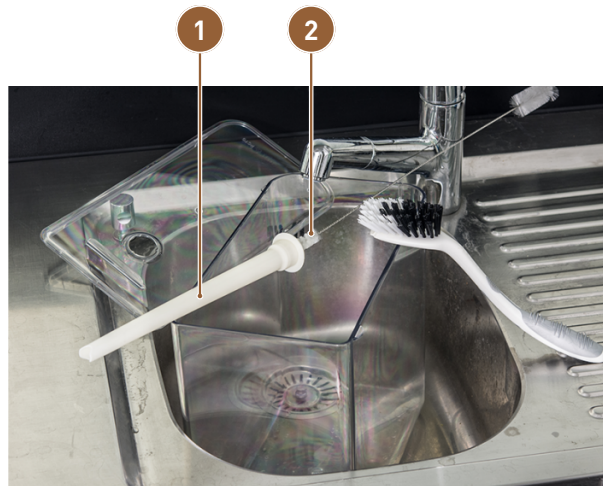
⚠ UPOZORENJE

Opasnost od infekcije zbog onečišćenja!



Onečišćenja i mliječne naslage u spremniku mlijeka mogu dovesti do infekcija. Infekcije mogu uzrokovati zdravstvene poteškoće.

- 👉 Prije svakog punjenja očistite spremnik mlijeka i poklopac.
- 👉 Tijekom čišćenja nosite zaštitne rukavice.



Sl. 133: Čišćenje spremnika mlijeka

1 Uzlazna cijev

2 Četke za uzlaznu cijev

Interval čišćenja: dnevno

- 👉 Izvadite spremnik mlijeka iz rashladne jedinice.
- 👉 Bacite ostatke mlijeka iz spremnika mlijeka.
- 👉 Slijedite detaljne napomene o čišćenju u zasebnim uputama za upotrebu dodatnih uređaja.
- 👉 Očistite spremnik mlijeka svježom vodom, sredstvom za ispiranje i svježom, nekorištenom krpom.
- 👉 Očistite uzlaznu cijev isporučenom četkom.
- 👉 Vratite spremnik mlijeka u rashladnu jedinicu.
- ✓ Spremnik mlijeka očišćen je.

10.8.5 Čišćenje rashladne jedinice



Sl. 134: Čišćenje rashladne jedinice

Interval čišćenja: dnevno

- ☞ Izvadite spremnik mlijeka iz rashladne jedinice.
- ☞ Isperite unutrašnjost rashladne jedinice svježom vodom i obrišite svježom, nekorištenom krpom.
- ☞ Vratite spremnik mlijeka u rashladnu jedinicu.
- ✓ Rashladna je jedinica očišćena.

10.8.6 Odleđivanje rashladne jedinice**NAPOMENA****Materijalna šteta i gubitak energije zbog stvaranja leda**

Stvaranje leda u unutrašnjosti rashladne jedinice uzrokuje tehničke smetnje i velike gubitke energije.

- ☞ Čim se u unutrašnjosti stvori sloj leda, odmrznite rashladnu jedinicu.

**NAPOMENA****Materijalna šteta zbog predmeta s oštrim rubovima!**

Može se oštetiti površina u unutrašnjosti rashladne jedinice.

- ☞ Sloj leda nikad ne uklanjajte oštrim ili šiljastim predmetima.
- ☞ Uvijek pustite da se sloj leda otopi.



Sl. 135: Odleđivanje rashladne jedinice

Interval čišćenja: po potrebi

- ☞ Isključite rashladnu jedinicu.
- ☞ Izvucite mrežni utikač.
- ☞ Otvorite prednja vrata i ostavite ih otvorena.
- ☞ Pustite da se sloj leda otopi.
- ☞ Vodu nastalu otapanjem obrišite upijajućom krpom.
- ☞ Pričekajte da se sloj leda potpuno otopi.
- ☞ Zatvorite prednja vrata i ponovo uključite uređaj ili ponovo utaknite mrežni utikač.
- ✓ Rashladna jedinica je odleđena.

10.8.7 Čišćenje dodirnog zaslona



⚠ OPREZ

Opasnost od opečenja zbog nenamjernog točenja napitaka!

Tijekom čišćenja, nenamjerno točenje napitaka može dovesti do opečenja.

👉 Prije čišćenja deaktivirajte dodirni zaslon u servisnom izborniku ili isključite stroj.



NAPOMENA

Oštećenje dodirnog zaslona zbog nestručnog čišćenja!

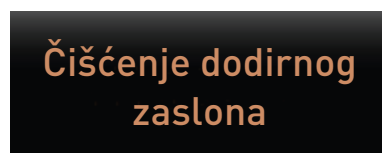
Nestručnim čišćenjem možete ogrebat ili na neki drugi način oštetiti površinu dodirnog zaslona.

- 👉 Čistite dodirni zaslon samo vlažnom krpom.
- 👉 Za čišćenje upotrebljavajte mekane krpe.
- 👉 Ne čistite sredstvima za čišćenje ili abrazivnim sredstvima.

Interval čišćenja: dnevno

👉 Dodirnite gumb **Servisni izbornik** ⚙.

✓ Otvara se servisni izbornik.



Sl. 136: Gumb Čišćenje dodirnog zaslona

- 👉 Dodirnite gumb Čišćenje dodirnog zaslona.
 - ✓ Dodirni zaslon deaktiviran je na 30 s i ne reagira više na dodir.
 - ✓ Prikazuje se odbrojavanje.
- 👉 Tijekom tih 30 s očistite dodirni zaslon papirnatom maramicom i komercijalnim sredstvom za čišćenje stakla.
 - ✓ Nakon što završi odbrojavanje, dodirni zaslon ponovo se aktivira.
 - ✓ Dodirni je zaslon očišćen.

10.8.8 Čišćenje unutarnjeg rezervoara pitke vode



⚠ UPOZORENJE

Opasnost od trovanja sredstvima za čišćenje!

Ostaci sredstva za čišćenje u rezervoaru pitke vode mogu uzrokovati trovanje.

👉 Nikad ne ulijevajte sredstva za čišćenje u rezervoar pitke vode.



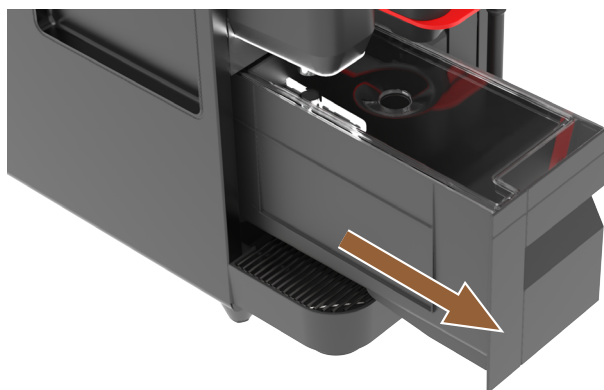
⚠ UPOZORENJE

Opasnost od infekcije zbog onečišćenja!



Onečišćenja u unutarnjem rezervoaru vode mogu uzrokovati infekcije. Infekcije mogu uzrokovati zdravstvene poteškoće.

👉 Tijekom čišćenja nosite zaštitne rukavice.

Interval čišćenja: dnevno

Sl. 137: Unutarnji rezervoar pitke vode

- ☞ Izvucite unutarnji rezervoar pitke vode iz stroja.
- ☞ Nekoliko puta čistom vodom temeljito isperite unutarnji rezervoar pitke vode; ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje.
- ☞ Osušite unutarnji rezervoar pitke vode čistom krpom.
- ☞ Napunite unutarnji rezervoar pitke vode svježom vodom.
- ☞ Umetnite unutarnji rezervoar pitke vode.
- ✓ Unutarnji rezervoar pitke vode je očišćen.

10.8.9 Čišćenje vanjskog rezervoara pitke vode**⚠ UPOZORENJE****Opasnost od trovanja sredstvima za čišćenje!**

Ostaci sredstva za čišćenje u rezervoaru pitke vode mogu uzrokovati trovanje.

- ☞ Nikad ne ulijevajte sredstva za čišćenje u rezervoar pitke vode.

**⚠ UPOZORENJE****Opasnost od infekcije zbog onečišćenja!**

Onečišćenja mogu uzrokovati infekcije. Infekcije mogu uzrokovati zdravstvene poteškoće.

- ☞ Tijekom čišćenja nosite zaštitne rukavice.



Sl. 138: Vanjski rezervoar pitke vode

Interval čišćenja: dnevno

- ☞ Odvrnite poklopac vanjskog rezervoara pitke vode.
- ☞ Izvucite crijevo za pitku vodu stroja iz vanjskog rezervoara pitke vode i poklopca.
- ☞ Stavite kraj crijeva za pitku vodu na čistu krpu.
- ☞ Nekoliko puta čistom vodom temeljito isperite vanjski rezervoar pitke vode. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje.
- ☞ Svježom vodom temeljito očistite poklopac vanjskog rezervoara pitke vode i osušite ga čistom krpom.
- ☞ Napunite vanjski rezervoar pitke vode svježom vodom.
- ☞ Provjerite slobodan hod plovka (nadzornik razine napunjenosti).
- ☞ Provedite crijevo za pitku vodu kroz poklopac natrag u vanjski rezervoar pitke vode.
- ☞ Poklopcem zatvorite vanjski rezervoar pitke vode.
- ✓ Vanjski je rezervoar pitke vode očišćen.

10.8.10 Čišćenje vanjskog rezervoara prljave vode



⚠ UPOZORENJE

Opasnost od infekcije zbog onečišćenja!



Onečišćenja mogu uzrokovati infekcije. Infekcije mogu uzrokovati zdravstvene poteškoće.

- ☞ Tijekom čišćenja nosite zaštitne rukavice.



Sl. 139: Vanjski rezervoar prljave vode

Interval čišćenja: dnevno

- ☞ Odvrnite poklopac rezervoara prljave vode.
- ☞ Izvucite crijevo za prljavu vodu stroja iz rezervoara prljave vode i poklopca.
- ☞ Stavite kraj crijeva za prljavu vodu na čistu krpu.
- ☞ Nekoliko puta čistom vodom temeljito isperite vanjski rezervoar prljave vode. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje.
- ☞ Temeljito očistite svježom vodom poklopac rezervoara prljave vode.
- ☞ Osušite poklopac rezervoara prljave vode čistom krpom.
- ☞ Provjerite slobodan hod plovka (nadzornik razine napunjenosti).
- ☞ Provedite crijevo za prljavu vodu kroz poklopac natrag u rezervoar prljave vode.
- ☞ Poklopcem zatvorite rezervoar prljave vode.
- ✓ Rezervoar prljave vode očišćen je.

10.8.11 Čišćenje dodatnih uređaja



Održavanje i čišćenje dodatnih uređaja opisano je u zasebnim uputama za upotrebu dodatnih uređaja **Donja rashladna jedinica**, **Grijač šalice** i **Cup &Cool**.

10.8.12 Čišćenje spremnika zrna kave



UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja i posjekotina zbog rotirajućih diskova za mljevenje!



Zbog rotirajućih diskova za mljevenje u mlinu, postoji opasnost od prignječenja i posjekotina.

- ☞ Nikad ne posežite u spremnike zrna kave dok je stroj uključen.
- ☞ Isključite stroj i izvucite mrežni utikač prije izvođenja radova na mlinu.



⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda zbog uvlačenja kose



Duža kosa se posebno može zapetljati u glavu mlina i time biti uvučena u stroj.

👉 Uvijek nosite mrežicu za kosu kada se izlažete glavi mlina.

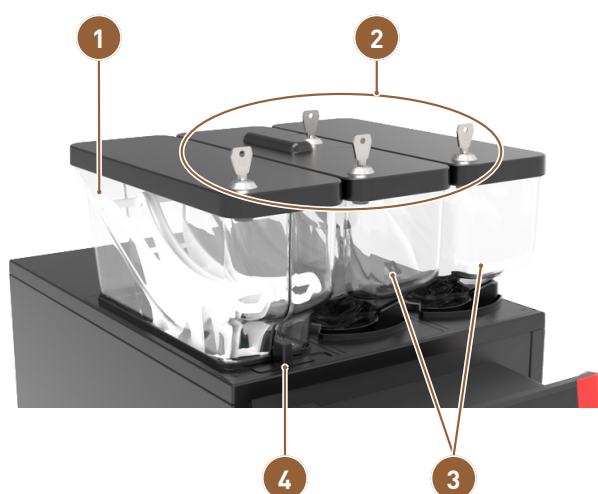


NAPOMENA

Oštećenje površine stroja zbog nestručnog čišćenja!

Nestručnim čišćenjem možete ogrebat i na neki drugi način oštetiti površinu stroja.

- 👉 Za čišćenje upotrebljavajte mekane krpe.
- 👉 Upotrebljavajte samo blaga sredstva za čišćenje.
- 👉 Nemojte koristiti jako alkalna, alkoholna, odmašćujuća sredstva za čišćenje ili abrazivna sredstva.



Sl. 140: Spremnik zrna kave i praha

1 Spremnik praha

2 Zaporne naprave (opcija) za spremnike zrna kave i prah te za ručni umetak

3 Spremnici zrna kave

4 Blokada

Interval čišćenja: tjedno

👉 Dodirnite gumb **Servisni izbornik** ⚙.

✓ Otvara se servisni izbornik.

Isključivanje

Sl. 141: Gumb Isključivanje

👉 Dodirnite gumb **Isključivanje**.

✓ Stroj se nalazi u stanju pripravnosti.

👉 Otvorite blokade spremnika zrna kave.

👉 Podignite spremnike zrna kave iz stroja.

👉 Skinite poklopce. U tu svrhu otvorite zapornu napravu za poklopac ako postoji.

👉 Uklonite preostala zrna kave iz stroja i spremnika zrna kave.

- ☞ Očistite spremnike zrna kave blagim sredstvom za čišćenje i temeljito ih isperite pod tekućom vodom.
- ☞ Dobro osušite spremnike zrna kave i poklopce čistom krpom.
- ☞ Vratite spremnike zrna kave u stroj.
- ☞ Zatvorite blokade spremnika zrna kave.
- ☞ Napunite spremnike zrna kave, vratite poklopce i zatvorite zapornu napravu za poklopac ako postoji.
- ☞ Pokrenite stroj tipkom za uključivanje/isključivanje.
- ✓ Spremnici zrna kave očišćeni su.

10.8.13 Čišćenje spremnika praha



⚠ OPREZ

Opasnosti od prignječenja rotirajućim pužnim vijcima za doziranje!

Pužni vijci za doziranje okreću se u spremniku praha. U slučaju posezanja postoji opasnost od prignječenja.

- ☞ Isključite stroj prije nego što posegnete u spremnik praha.



NAPOMENA

Oštećenje spremnika praha zbog nestručnog čišćenja!

Nestručnim čišćenjem možete ogrebat i na neki drugi način oštetiti površinu spremnika praha.

- ☞ Ne čistite abrazivnim sredstvima.

Sustav praha može imati standardni spremnik za jedan prah ili spremnik Twin za dva praha.

Spremnici praha imaju različitu strukturu. Postoje neznatne razlike u koracima montaže i demontaže.

Interval čišćenja: po potrebi

Priprema

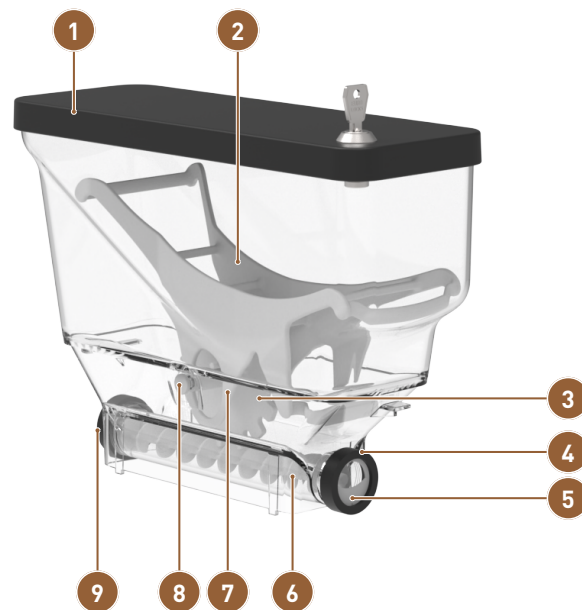
- ☞ Isključite stroj.
- ☞ Deblokirajte spremnik praha prekidačem za blokadu.
- ☞ Podignite spremnike praha iz stroja.
- ☞ Skinite poklopac. U tu svrhu otvorite zapornu napravu ako postoji.
- ☞ Uklonite preostali prah.
- ☞ Rastavite spremnik praha prema sljedećim uputama (sljedeća poglavlja).
- ☞ Temeljito isperite spremnik praha i pojedinačne dijelove dozirne naprave pod tekućom vodom.
- ☞ Prije sastavljanja pustite da se svi dijelovi dobro osuše.

Usto pogledajte i

- 📖 Isključivanje [► 99]
- 📖 Uklanjanje spremnika zrna kave i praha [► 59]

10.8.13.1 Rastavljanje standardnog spremnika praha

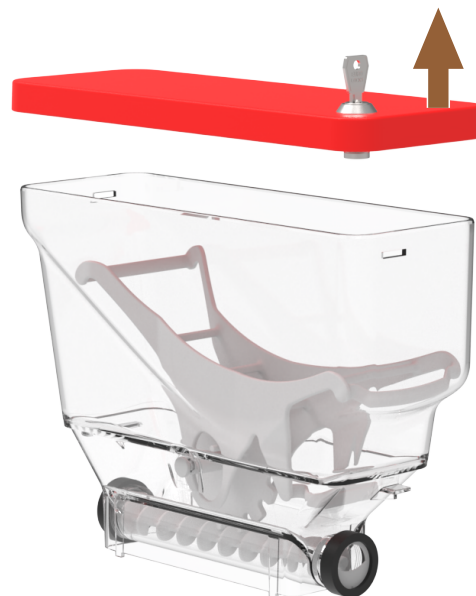
Pregled



SL 142: Pregled: standardni spremnik praha

1 Poklopac	2 Lopatica za prah
3 Zupčanik	4 Preturna matica za ispusnu pregradu
5 Ispusna pregrada	6 Transportna jedinica koja se sastoji od pužnog vijka za doziranje, pogonske prirubnice i zahvatnika
7 Ušice lopatice za prah	8 Zatični svornjak za zupčanik
9 Preturna matica za transportnu jedinicu	

Koraci: rastavljanje spremnika praha



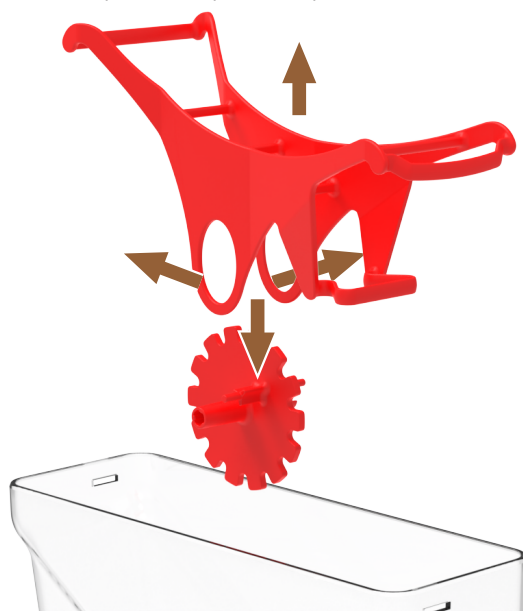
SL 143: Skidanje poklopca

- ☞ Skinite poklopac spremnika praha.



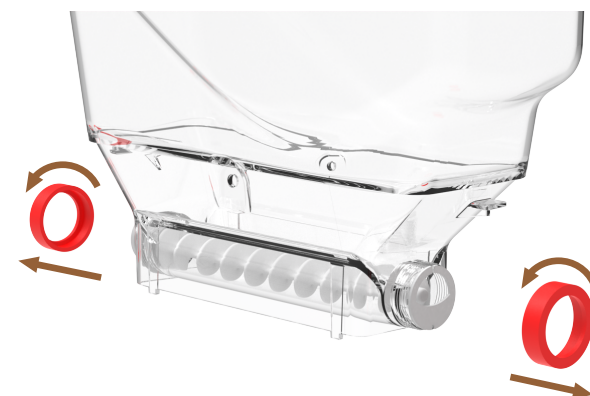
Sl. 144: uklanjanje zatičnog svornjaka

- ☞ Izvucite zatični svornjak s desne strane.
- ✓ Zupčanik i lopatica za prah su slobodni.



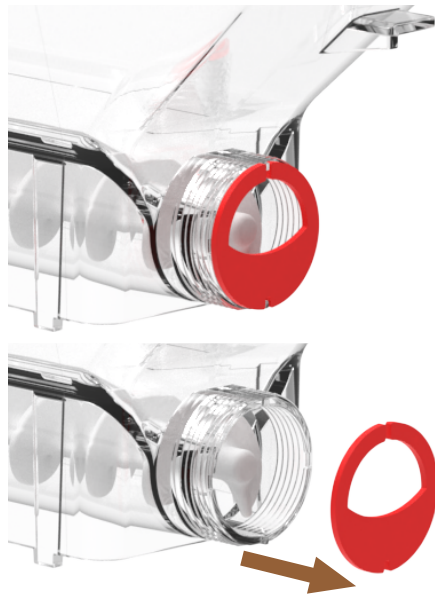
Sl. 145: Uklanjanje lopatice za prah i zupčanika

- ☞ Podignite lopaticu za prah i zupčanik iz spremnika praha.
- ☞ Malo razvucite ušice lopatice za prah i skinite zupčanik s lopatice za prah.
- ✓ Zupčanik i lopatica za prah odvojeni su.



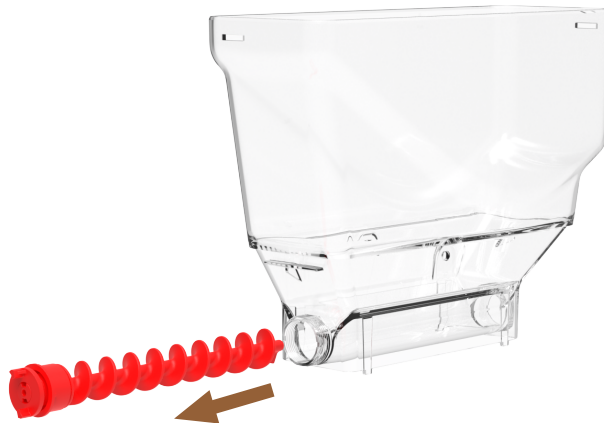
Sl. 146: Uklanjanje pretornih matica

- ☞ Otpustite preturke matice na obje strane spremnika praha okretanjem ulijevo i izvucite preturke matice.



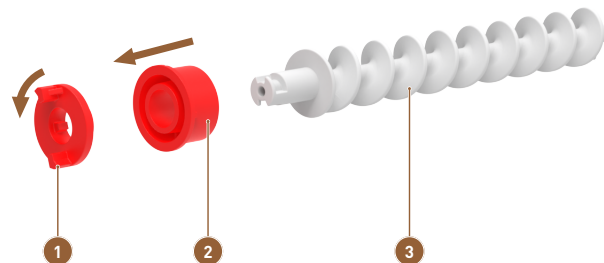
Sl. 147: Uklanjanje ispusne pregrade

- ☞ Skinite ispusnu pregradu sa spremnika praha.
NAPOMENA! Pri sastavljanju pazite na ispravnu orijentaciju i dosjed ispusne pregrade u jezičcima na strani točenja.



Sl. 148: Uklonjena transportna jedinica

- ☞ Izvucite transportnu jedinicu iz spremnika praha.
✓ Kućište spremnika praha prazno je.



Sl. 149: Uklanjanje zahvatnika i pogonske prirubnice

1 Zahvatnik

2 Pogonska prirubnica

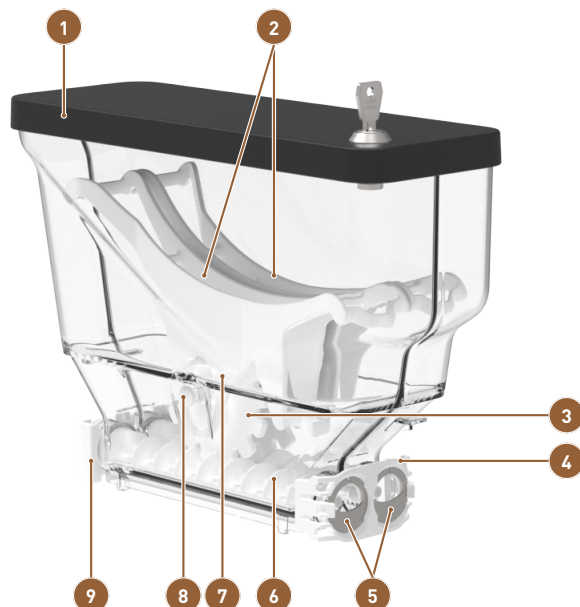
3 Pužni vijak za doziranje

- ☞ Okrenite zahvatnik za 90° ulijevo i skinite ga s pogonske prirubnice.

- ☞ Skinite pogonsku prirubnicu s pužnog vijka za doziranje.
- ✓ Cijeli je spremnik praha rastavljen i možete ga očistiti.

10.8.13.2 Rastavljanje spremnika praha Twin

Pregled



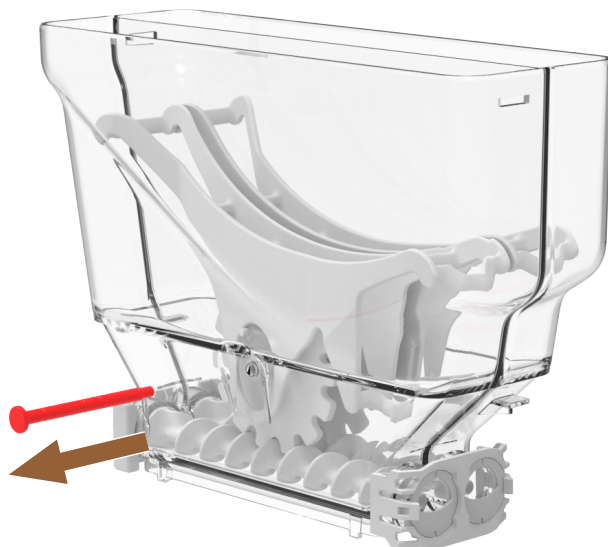
SL 150: Pregled: spremnik praha Twin

1 Poklopac	2 Lopatice za prah
3 Zupčanici	4 Držač za ispusne pregrade
5 Ispusne pregrade	6 Transportne jedinice koje se sastoje od pužnog vijka za doziranje, pogonske prirubnice i zahvatnika
7 Ušice lopatice za prah	8 Zatični svornjak za zupčanik
9 Držač za transportne jedinice	

Koraci: rastavljanje spremnika praha

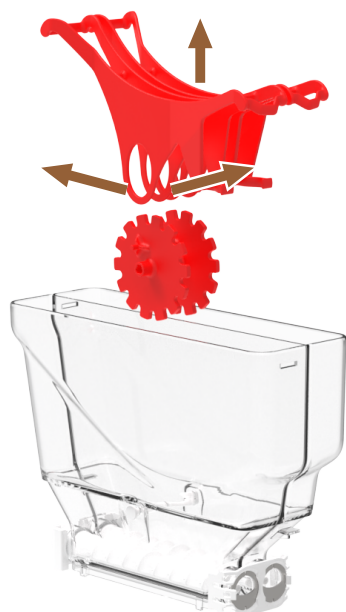
Sl. 151: Skidanje poklopca

- ☞ Skinite poklopac spremnika praha.



Sl. 152: uklanjanje zatičnog svornjaka

- ☞ Izvucite zatični svornjak s desne strane.
 - ✓ Zupčanik i lopatice za prah su slobodni.



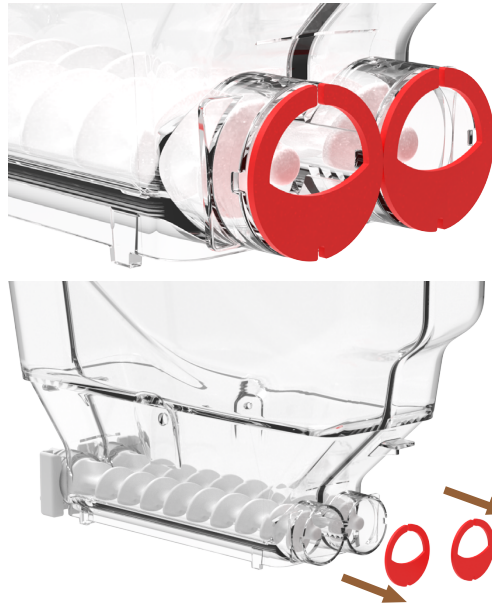
Sl. 153: Uklanjanje lopatica za prah i zupčanika

- ☞ Podignite lopatice za prah i zupčanike iz spremnika praha.
- ☞ Malo razvucite ušice lopatica za prah i skinite zupčanike s lopatica za prah.
- ✓ Zupčanici i lopatice za prah odvojeni su.



Sl. 154: Uklanjanje držača za ispusne pregrade

- ☞ Izvadite držač za ispusne pregrade.



Sl. 155: Uklanjanje ispusne pregrade

- ☞ Skinite ispusne pregrade sa spremnika praha.

NAPOMENA! Pri sastavljanju pazite na ispravnu orijentaciju i dosjed ispusnih pregrada u jezičcima na strani točenja.



Sl. 156: Uklanjanje zahvatnika

- ☞ Okrenite zahvatnike za 90° ulijevo i skinite ih s pogonske prirubnice.



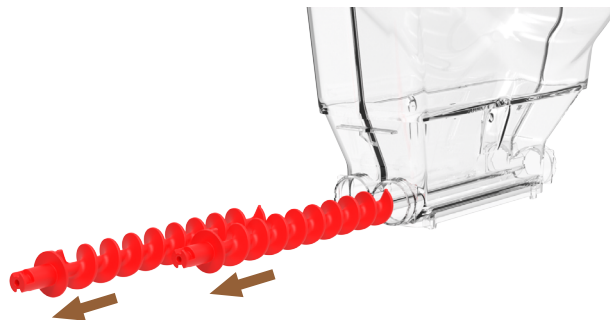
Sl. 157: Uklanjanje držača za transportnu jedinicu

- ☞ Izvadite držač za transportnu jedinicu povlačenjem prema dolje.



Sl. 158: Uklanjanje prirubnica

- ☞ Skinite pogonske prirubnice s pužnog vijka za doziranje.



Sl. 159: Uklanjanje pužnog vijka za doziranje

- ☞ Izvucite pužni vijak za doziranje iz spremnika praha.
- ✓ Kućište spremnika praha prazno je.
- ✓ Cijeli je spremnik praha rastavljen i možete ga očistiti.

10.8.13.3 Sastavljanje spremnika praha

- ☞ Ponovo montirajte spremnik praha obrnutim redoslijedom.
- ☞ Stavite spremnik praha u stroj.
- ☞ Vratite poklopac i zatvorite zapornu napravu ako postoji.
- ☞ Blokirate spremnik praha prekidačem za blokadu.
- ✓ Spremnik praha očišćen je i vraćen u stroj.

10.8.14 Čišćenje donjeg dijela izlaza za napitke



⚠ OPREZ

Opasnost od opekline zbog vruće vode!

Tijekom automatskog ispiranja stroja istječe vruća voda iz izlaza za napitke.

Ako se čišćenje provodi izvan programa čišćenja s vođenjem na zaslonu:

- ☞ isključite stroj prije čišćenja rešetke za kapljevinu, posude za kapljevinu ili donjeg dijela izlaza za napitke.

Ako ovaj korak čišćenja obavljate izvan programa čišćenja s vođenjem na zaslonu:

- ☞ Dodirnite gumb **Servisni izbornik** .
- ✓ Otvara se servisni izbornik.

Isključivanje

Sl. 160: Gumb Isključivanje

- ☞ Dodirnite gumb Isključivanje.
 - ✓ Stroj se nalazi u stanju pripravnosti.
- ☞ Demontirajte pokrov izlaza za napitke sprijeda otpuštanjem (pritisnite i povucite prema dolje).
- ☞ Očistite izlaz za napitke četkom i vodom.
- ☞ Očistite donji izlaz za napitke tekućom vodom i četkom.
- ☞ Ponovo montirajte pokrov na izlaz za napitke uvođenjem u poledinu i kvačenjem na prednjoj strani.
- ✓ Donji dio izlaza za napitke očišćen je.

Ovi koraci vrijede za čišćenje izvan programa čišćenja s vođenjem na zaslonu:

- ☞ Deblokirajte upravljačku ploču i povucite je prema gore.
- ☞ Uključite stroj.
- ☞ Zatvorite upravljačku ploču tako da je blago podignete dok se ne izglavi pa pritisnete prema dolje dok se ne uglavi.

10.8.15 Čišćenje vanjskih površina



OPREZ

Opasnost od porezotina zbog oštih rubova na dnu kućišta!



Tijekom čišćenja donje strane stroja ili točionika ispod stroja (u slučaju visokih noga stroja), oštri rubovi na dnu kućišta mogu uzrokovati porezotine.

- ☞ Nosite rukavice prilikom čišćenja donje strane stroja i točionika ispod stroja.



NAPOMENA

Oštećenje površine stroja zbog nestručnog čišćenja!

Nestručnim čišćenjem možete ogrebat i na neki drugi način oštetiti površinu stroja.

- ☞ Za čišćenje upotrebljavajte mekane krpe.
- ☞ Upotrebljavajte samo blaga sredstva za čišćenje.
- ☞ Nemojte koristiti jako alkalna, alkoholna, odmašćujuća sredstva za čišćenje ili abrazivna sredstva.

- ☞ Dodirnite gumb **Servisni izbornik** .
- ✓ Otvara se servisni izbornik.

Isključivanje

Sl. 161: Gumb Isključivanje

- ☞ Dodirnite gumb **Isključivanje**.
 - ✓ Stroj se nalazi u stanju pripravnosti.
- ☞ Obrišite vanjske površine stroja i dodatnih uređaja vlažnom čistom krpom.
- ☞ Deblokirajte upravljačku ploču i povucite je prema gore dok se ne uglavi.

- ☞ Uključite stroj tipkom za uključivanje.
- ☞ Blago podignite upravljačku ploču pa je pritisnite prema dolje dok se ne uglati.
- ✓ Stroj je uključen i spreman za rad.

Usto pogledajte i

- 📖 Čišćenje dodirnog zaslona [► 127]

11 Održavanje



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda u slučaju nedovoljne kvalificiranosti osoblja!

Nestručno rukovanje može prouzročiti ozbiljne ozljede i znatnu materijalnu štetu.
Poslove održavanja i one vezane uz sigurnost smije obavljati samo servisno osoblje.



UPOZORENJE

Zdravstvene poteškoće uzrokovane teškim strojem!

Težina stroja prelazi dozvoljeno opterećenje koje jedna osoba smije podizati ili nositi. Opterećenje stroja može uzrokovati zdravstvene poteškoće ako ga podiže ili nosi jedna osoba.

-  Ne podižite ili nosite stroj sami.
-  Uvijek podižite ili nosite stroj s pomagačem.



OPREZ

Opasnost od ozljeda zbog prevrtanja stroja!

Stroj se može prevrnuti ako ga nepravilno podignete. Prevrtanje ili pad stroja može uzrokovati ozljede.

-  Ne podižite stroj sami.
-  Podižite stroj uvijek s pomagačem.



OPREZ

Ozljeda zbog opasnost od klizanja!

Iscurjela tekućina može stvoriti vlažan pod oko stroja. To može dovesti do ozljeda uslijed klizanja i pada.

-  Osušite iscurjele tekućine na podu čim ih vidite.
-  Velike količine iscurjele tekućine na podu označite pomičnim znakom upozorenja.

Stroj zahtijeva redovito održavanje. To uključuje i poslove vezane uz sigurnost.

Uz nekoliko iznimaka, korisniku nije dopušteno samostalno obavljati poslove održavanja i one vezane uz sigurnost. Za izvršavanje takvog predstojećeg posla održavanja odnosno posla vezanog uz sigurnost, mora se odmah angažirati servisni partner ovlašten od strane proizvođača. Servisni partner obavlja sve potrebne poslove na stroju.

Čim dospije termin za održavanje ili posla vezanog uz sigurnost, stroj to javlja na zaslonu. Stroj može normalno dalje raditi.

Termin održavanja ovisi o različitim faktorima, a prvenstveno o opterećenju stroja i radnom vijeku sigurnosnih ventila ako postoji.

Sigurnosni ventili moraju se mijenjati svake dvije godine ako postoje.

11.1 Intervali održavanja



NAPOMENA

Materijalna šteta zbog nepridržavanja intervala održavanja!

Odgadanje održavanja može dovesti do prijevremenog trošenja.

👉 Neka servisni partneri što prije obavite predstojeća održavanja.

Intervali održavanja definirani su u zasebnim propisima o održavanju.

Dijelovi bitni za sigurnost	24 mjeseci	48 mjeseci	72 mjeseci
Bojler za vruću vodu	Kontrola (zamijeniti samo po potrebi)	zamijeniti	Kontrola (zamijeniti samo po potrebi)
Parni bojler	Kontrola (zamijeniti samo po potrebi)	zamijeniti	Kontrola (zamijeniti samo po potrebi)
Sigurnosni ventil 12 bara	zamijeniti	zamijeniti	zamijeniti
Sigurnosni ventil 5 bara	zamijeniti	zamijeniti	zamijeniti

Preduvjet za održavanje:

- 👉 Ako je došao termin za održavanje, obratite se servisnom partneru.
- 👉 Sve intervale odstranjivanja kamenca obavite prema uputama koje prikaže stroj.
- 👉 Dan prije radova održavanja odstranite kamenac.

Usto pogledajte i

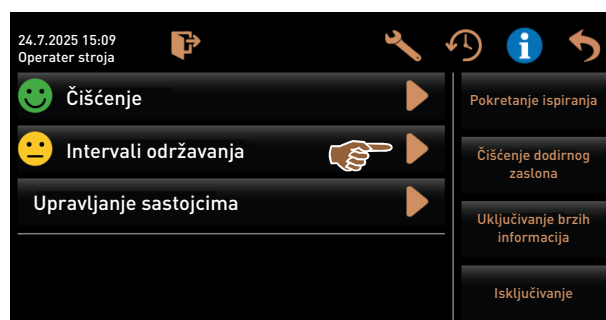
📖 Odstranjivanje kamenca [▶ 147]

11.2 Obavljanje održavanja i poništavanje brojača

Funkcija **Interval održavanja** zaštićena je PIN-om (domar, operater stroja, servisni tehničar).

👉 Dodirnite gumb **Servisni izbornik** ⚙️.

✓ Otvara se servisni izbornik.



Sl. 162: Otvaranje intervala održavanja

Gumb **Intervali održavanja** smješkom pokazuje stanje održavanja stroja.

- Zeleni smješko: Nije potrebno održavanje stroja.
- Žuti smješko: Uskoro je termin za održavanje stroja.
- Crveni smješko: Nužno je održavanje stroja.
- 👉 U servisnom izborniku dodirnite gumb **Intervali održavanja**.
- ✓ Otvara se zaslon Intervali održavanja.

	Posljednje	Dospjelo
1 Odstranjivanje kamenca	24.6.2025	Za 5 mjeseci 608 litara
2 Održavanje 2	3.12.2024	Nakon 39978 kava
3 24-mjesečno održavanje	3.12.2024	Za 17 mjeseci

Sl. 163: Zaslom Intervali održavanja

1 Odstranjivanje kamenca

2 Održavanje 2 koje provodi servisni tehničar

3 24-mjesečno održavanje od strane servisnog tehničara

4 Zadnje održavanje

5 Dospjelo održavanje

6 Gumb Natrag

Gumbom pokreće se predstojeće **odstranjivanje kamenca**.

Gumbom prikazuje se upit za **Održavanje 2** i **24-mjesečno održavanje**. Servisni partner mora izvršiti održavanje stroja prema zasebnim propisima o održavanju. Po završetku održavanja možete potvrditi upit. Brojač se vraća na početnu vrijednost.

U stupcu **Zadnje** prikazuje se datum kada je provedeno zadnje održavanje.

U stupcu **Dospjelo** prikazuje se termin nakon koliko mjeseci, napitaka ili litara treba obaviti sljedeće odgovarajuće održavanje.

Gumb **Natrag** vraća vas u servisni izbornik.

	Posljednje	Dospjelo
Odstranjivanje kamenca	24.6.2025	U 5 mjeseci 608 litara
Održavanje 2	3.12.2024	Nakon 39978 kava
24-mjesečno održavanje	3.12.2024	Za 17 mjeseci

Sl. 164: Potvrda održavanja

Obavljanje i potvrda radova održavanja

- ☞ Neka predstojeće radove održavanja obavi servisni tehničar.
- ☞ Nakon toga dodirnite prikazano održavanje (1) ili (2) da biste ga potvrdili.
 - ✓ Otvara se dijaloški okvir za odgovarajuće održavanje.

24-mjesečno održavanje

Je li održavanje završeno prema uputama za održavanje?

Sl. 165: Dijaloški okvir za potvrdu provedenog održavanja (primjer)

- ☞ Osigurajte da je održavanje provedeno i završeno prema konceptu održavanja i kontrolnom popisu za održavanje.
- ☞ Potvrdite upit opcijom .
- ✓ Radovi održavanja prikazuju se kao obavljeni (zeleni smješko) na zaslonu **Intervali održavanja**.
- ✓ Datum u stupcu **Zadnje** mijenja se u aktualni datum.
- ✓ Datum u stupcu **Dospjelo** ažurira se u skladu s podešenim intervalima.

12 Odstranjivanje kamenca

Vlasnik može samostalno provesti odstranjivanje kamenca.



UPOZORENJE

Opasnost od nagrizanja kiselinom!



Tijekom odstranjivanja kamenca istječe kiselina. Opasnost od nadražanja kože i teškog nadražanja očiju.



- ✎ Ne dirajte sadržano sredstvo za odstranjivanje kamenca golim rukama i pročitajte priloženi sigurnosno-tehnički list.
- ✎ Pri odstranjivanju kamenca nosite zaštitne rukavice i zaštitne naočale.
- ✎ Za odstranjivanje kamenca u jedinici ProCare i sustavu za mlijeko: tijekom odstranjivanja kamenca ne uklanjajte crijeva za mlijeko s priključaka za Plug & Clean. Pričekajte da se pojavi uputa na zaslonu.
- ✎ Odstranjivanje kamenca kartušom za odstranjivanje kamenca: Tijekom odstranjivanja kamenca ne uklanjajte kartušu. Pričekajte da se pojavi uputa na zaslonu.
- ✎ Odstranjivanje kamenca sredstvom za odstranjivanje kamenca s unutarnjim rezervoarom vode: Tijekom odstranjivanja kamenca ne uklanjajte rezervoar vode sa sredstvom za čišćenje i posudu za prihvatanje tekućine za čišćenje. Pričekajte da se pojavi uputa na zaslonu.



OPREZ

Opasnost od opekline zbog vruće vode!

Tijekom odstranjivanja kamenca izlazi vruća voda iz izlaza za vruću vodu i izlaza za napitke. Postoji opasnost od opekline.

- ✎ Pomaknite pokretni izlaz za napitke u najniži položaj za točenje.
- ✎ Tijekom odstranjivanja kamenca ne posežite ispod izlaza za vruću vodu.



OPREZ

Opasnost od opečenja vrućom parom!

Štap za paru ispušta vruću paru tijekom čišćenja i uklanjanja kamenca. Postoji opasnost od opekline.

- ✎ Usmjerite ispušt štapa za paru u posudu za kapljevinu.
- ✎ Tijekom čišćenja i odstranjivanja kamenca ne posežite ispod štapa za paru.

Trajanje odstranjivanja kamenca

Odstranjivanje kamenca traje najmanje **85 minuta**. U tom razdoblju stroj nije spreman za rad.

- ✎ Pravovremeno informirajte druge da stroj nije spreman za rad.

Prekinuto odstranjivanje kamenca

Spremnost stroja za rad može se uspostaviti isključivo ako je odstranjivanje kamenca pravilno završeno.

Stoga nakon nepotpuno i neispravno završenog odstranjivanja kamenca morate ponoviti postupak.

12.1 Potreban materijal za odstranjivanje kamenca

Sljedeći je materijal potreban za odstranjivanje kamenca s **fiksni**m priključkom za vodu:

- 1 l vode
- Sat s prikazom sekundi
- 1x kartuša za odstranjivanje kamenca **Uptime!** društva Schaerer
- 1x spremnik za čišćenje društva Schaerer 1 l plavi (opcija)
- 1x poklopac društva Schaerer za spremnik za čišćenje (opcija)
- Rukavice
- Zaštitne naočale

Sljedeći je materijal potreban za odstranjivanje kamenca iz stroja s **unutarnjim rezervoarom vode**:

- 1 l vode
- Sat s prikazom sekundi
- 2x tekuće sredstvo za odstranjivanje kamenca društva Schaerer
- 1x spremnik za čišćenje društva Schaerer 1 l plavi (opcija)
- 1x poklopac društva Schaerer za spremnik za čišćenje (opcija)
- Rukavice
- Zaštitne naočale

12.1.1 Kartuša za odstranjivanje kamenca Uptime!



NAPOMENA

Materijalna šteta zbog pogrešne kartuše za odstranjivanje kamenca!

Aparat za kavu može se oštetiti ako upotrebljavate kartuše za odstranjivanje kamenca koje nije preporučio proizvođač stroja. Za štetu nastalu upotrebom drugog agensa za odstranjivanje kamenca ne preuzima se nikakva odgovornost, a jamstveni zahtjevi prestaju važiti.

- ☞ Upotrebljavajte isključivo kartuše za odstranjivanje kamenca koje preporučuje proizvođač stroja.
- ☞ Upotrebljavajte samo kartuše koje možete izravno uzeti iz pakiranja.
- ☞ Prije odstranjivanja kamenca pažljivo pročitajte informacije na ambalaži i u sigurnosno-tehničkom listu. Ako nemate sigurnosno-tehnički list, zatražite ga od distributera.



Sl. 166: Kartuša za odstranjivanje kamenca Uptime!

- Namjena: odstranjivanje kamenca iz aparata za kavu s fiksnim priključkom za vodu
- Opseg odstranjivanja kamenca: odstranjivanje kamenca iz bojlera zajedno sa sustavom vruće vode / sustavom pare
- Interval primjene: po uputi na zaslonu

12.1.2 Tekuće sredstvo za odstranjivanje kamenca



NAPOMENA

Materijalna šteta zbog pogrešnog proizvoda za odstranjivanje kamenca!

Stroj se može oštetiti ako upotrebljavate druge proizvode za odstranjivanje kamenca koje nije preporučio proizvođač stroja. Za štetu nastalu upotrebom drugog sredstva za odstranjivanje kamenca ne preuzima se nikakva odgovornost, a jamstveni zahtjevi prestaju važiti.

- ☞ Upotrebljavajte isključivo proizvode za odstranjivanje kamenca koje preporučuje proizvođač stroja.
- ☞ Upotrebljavajte samo sredstva za odstranjivanje kamenca koja možete izravno uzeti iz pakiranja.
- ☞ Prije odstranjivanja kamenca pažljivo pročitajte informacije na ambalaži i u sigurnosno-tehničkom listu. Ako nemate sigurnosno-tehnički list, zatražite ga od distributera.



- Naziv: sredstvo za odstranjivanje kamenca Schaerer Calcpure
- Namjena: odstranjivanje kamenca stroja s unutarnjim rezervoarom vode
- Odstranjivanje kamenca: odstranjivanje kamenca iz bojlera zajedno sa sustavom vruće vode / sustavom pare
- Interval primjene: po uputi na zaslonu

12.2 Provjera odvoda prljave vode



NAPOMENA

Materijalna šteta zbog opasnosti od poplave!

Začepljen odvod prljave vode u posudi za kapljevину dovodi do prelijevanja posude za kapljevину.

Prije čišćenja i odstranjivanja kamenca:

- ☞ provjerite je li prohodan odvod prljave vode
- ☞ provjerite brzinu odvoda prljave vode.

Za provjeru odvoda prljave vode potreban je sljedeći pribor:

- 1 l vode
- Sat s prikazom sekundi

Provjera brzine odvoda prljave vode

- ☞ Izvadite rešetku za kapljevину iz posude za kapljevину.
- ☞ Ulijte 1 l vode u posudu za kapljevину i istovremeno pratite sat.
- ✓ Kad odvod prljave vode postane prohodan, 1 l vode potpuno će isteći za 30 s.



Ako 1 l vode ne istekne unutar potrebnih 30 s, to znači da je odvod prljave vode začepljen. Ne smijete obaviti odstranjivanje kamenca. Servisni tehničar prethodno mora odčepiti odvod prljave vode.

12.3 Zaslon „Odstranjivanje kamenca”

Tijekom odstranjivanja kamenca prikazuju se sljedeće informacije na zaslonu:



Sl. 167: Zaslon Odstranjivanje kamenca

1 Područje s informacijama ili uputama za postupanje

2 Gumb **Dalje**

3 Slika ili animacija trenutačne radnje

4 Prikaz napretka

5 Gumb **Prekid**

Prikaz napretka prikazuje napredak programa odstranjivanja kamenca. Ispunjeni krugovi pokazuju već obavljene korake. Neispunjeni krugovi pokazuju još neobavljene korake.

Gumbom **Prekid** možete bilo kada prekinuti program odstranjivanja kamenca. Nakon što prekinete program odstranjivanja kamenca, stroj nije spreman za rad.

Slike ili animacije daju vizualnu potporu uz informacije i upute za postupanje.

Za svaki korak odstranjivanja kamenca navode se informacije i upute za postupanje u obliku teksta.

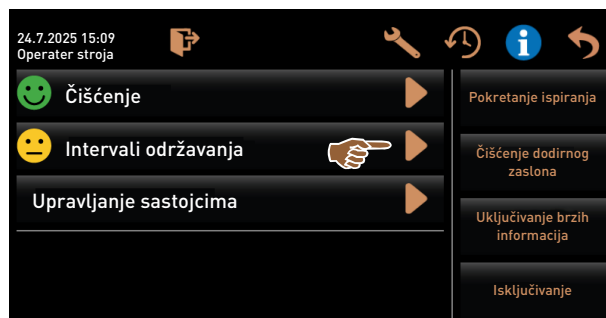
Gumb **Dalje** potvrđuje upute za postupanje i vodi do sljedećeg koraka.

12.4 Provedite odstranjivanje kamenca stroja s fiksnim priključkom za vodu

Žuti smješko u servisnom izborniku pokazuje predstojeće odstranjivanje kamenca.

Dodirnite gumb **Servisni izbornik**.

✓ Otvora se servisni izbornik.



Sl. 168: Odabir intervala održavanja

Prikaz intervala održavanja

Dodirnite gumb **Intervali održavanja**.

✓ Prikazuju se sva obavljena i predstojeća održavanja.

	Posljednje	Dospjelo
Odstranjivanje kamenca	24.6.2025	Za 1 mjesec 608 litara
Održavanje 2	3.12.2024	Nakon 39978 kava
24-mjesečno održavanje	3.12.2024	Za 17 mjeseci

Sl. 169: Intervali održavanja: odabir predstojećeg odstranjivanja kamenca

Provođenje odstranjivanja kamenca

Dodirnite gumb **Odstranjivanje kamenca**.

✓ Otvora se zaslon s programom odstranjivanja kamenca.



Sl. 170: Raspakiravanje kartuše za odstranjivanje kamenca

Izvadite iz pakiranja kartušu za odstranjivanje kamenca **Uptime!** društva Schaefer.

Dodirnite gumb [green arrow icon] za sljedeći korak.

- ☞ **Opcija vanjskog spremnika pitke vode:** potpuno napunite vanjski rezervoar pitke vode.
- ☞ **Opcija vanjskog rezervoara prljave vode:** prikazuje se uputa za provjeru odvoda prljave vode.
- ☞ Provjerite prohodnost odvoda prljave vode u posudi za kapljevinu.
Gumb **?** na zaslonu otvara opis provjere odvoda prljave vode korak po korak.
- ☞ **Opcija bez priključka za prljavu vodu:** izvadite i ispraznite posudu za kapljevinu te je ponovno umetnite.
- ☞ Dodirnite gumb **▶** za sljedeći korak.
- ✓ Prikazuje se uputa **Uklonite spremnik taloga.**



Sl. 171: Vađenje spremnika taloga

- ☞ Pomaknite izlaz za napitke potpuno prema gore.
- ☞ Izvadite spremnik taloga iz stroja. Ispraznite i očistite spremnik taloga.
- ✓ Prikazuje se uputa **Umetnite kartušu.**



Sl. 172: Umetanje kartuše za odstranjivanje kamenca

- ☞ Izvršite sljedeće korake u skladu s animacijom:
- ☞ Otvorite pokrov lijevo sprijeda.
- ☞ Uklonite zelenu zapornu kapicu okretanjem ulijevo.
- ☞ Postavite svježe raspakiranu kartušu za odstranjivanje kamenca i okrenite je udesno.
- ✓ Kartuša za odstranjivanje kamenca umetnuta je.
- ✓ Prikazuje se uputa **Umetnite spremnik taloga.**



Sl. 173: Umetnite spremnik taloga

- ☞ Umetnite očišćeni spremnik taloga u stroj.
- ✓ Prikazuje se uputa **Uklonite spremnik mlijeka** (opcija).



Sl. 174: Uklanjanje spremnika mlijeka

- ☞ Izvadite spremnik mlijeka iz rashladne jedinice.
- ☞ Po potrebi ispraznite i očistite spremnik mlijeka.
- OPREZ! Zdravstvene poteškoće zbog neohlađenog mlijeka! Tijekom odstranjivanja kamenca čuvajte spremnik mlijeka s mlijekom u hladnjaku.**
- ☞ Dodirnite gumb  za sljedeći korak.
- ✓ Prikazuje se uputa **Stavite spremnik za čišćenje u rashladnu jedinicu.**



Sl. 175: Umetanje spremnika za čišćenje

- ☞ Stavite prazni spremnik za čišćenje u rashladnu jedinicu.

- ☞ Utaknite crijevo za mlijeko u poklopac spremnika za čišćenje.
- ☞ Zatvorite vrata rashladne jedinice.
- ☞ Dodirnite gumb  za sljedeći korak.
- ✓ Prikazuje se uputa **Pozicionirajte izlaz za napitke i štap za paru (opcija).**



SL 176: Pozicioniranje štapa za paru

- ☞ Pomaknite ručni izlaz za napitke u najniži položaj.
- ☞ Usmjerite štap za paru (opcija) okomito prema dolje u posudu za kapljevinu.
- ☞ Dodirnite gumb  za sljedeći korak.
- ✓ Prikazuje se uputa **Pročitajte sigurnosne napomene u uputama za upotrebu.**



SL 177: Pokretanje odstranjivanja kamenca

- ☞ Pokrenite odstranjivanje kamenca gumbom .
- ✓ Napredak odstranjivanja kamenca prikazuje se u % i traje oko 85 min.



Sl. 178: Prikaz napretka odstranjivanja kamenca

Stanja indikatora napretka:

- Plavi indikator napretka: Započinje hlađenje stroja.
- Žuti indikator napretka: Aktivno je odstranjivanje kamenca.
- Zeleni indikator napretka: Aktivno je ispiranje.

Odstranjivanje kamenca možete paузirati gumbom  i nastaviti gumbom .

Završetak odstranjivanja kamenca

Odstranjivanje kamenca gotovo je kad se prikaže uputa za uklanjanje kartuše za odstranjivanje kamenca.

- ▮ Prije nego što uklonite kartušu za odstranjivanje kamenca, pričekajte da se pojavi uputa na zaslonu.



Sl. 179: Uklanjanje kartuše za odstranjivanje kamenca

- ☞ Izvadite kartušu za odstranjivanje kamenca iz stroja.
 - ✓ Prikazuje se uputa **Vratite zaštitnu kapicu.**
- ☞ Vratite zelenu zaštitnu kapicu.
- ☞ Zatvorite pokrov sprijeda lijevo.
- ☞ Dodirnite gumb  za sljedeći korak.
 - ✓ Prikazuje se uputa **Uklonite spremnik za čišćenje.**



SL 180: Uklanjanje spremnika za čišćenje

- ☞ Izvucite crijevo za mlijeko iz poklopca spremnika za čišćenje.
- ☞ Rashladne jedinice sa sustavom Twin Milk: Izvucite oba crijeva za mlijeko.
- ☞ Izvadite spremnik za čišćenje iz rashladne jedinice.
- ☞ Ispraznite spremnik za čišćenje.
- ☞ Dodirnite gumb  za sljedeći korak.
- ✓ Prikazuje se uputa **Umetnite spremnik mlijeka.**



SL 181: Umetanje spremnika mlijeka

- ☞ Stavite spremnik mlijeka s ohlađenim mlijekom u rashladnu jedinicu.
- ☞ Dodirnite gumb  za sljedeći korak.
- ✓ Prikazuje se uputa **Narudžba nove kartuše za odstranjivanje kamenca.**
- ✓ Na korisničkom sučelju prikazuje se broj artikla.
- ☞ Naručite kartušu za sljedeće odstranjivanje kamenca od servisnog partnera.
- ☞ Dodirnite gumb  za sljedeći korak.
- ✓ Zatvara se program odstranjivanja kamenca.
- ✓ Stroj se ponovno pokreće.
- ✓ Prikazuje se spremnost za rad i korisničko sučelje.
- ✓ U servisnom izborniku pod **Intervali održavanja** prikazuje se zadnje obavljeno odstranjivanje kamenca.

Usto pogledajte i

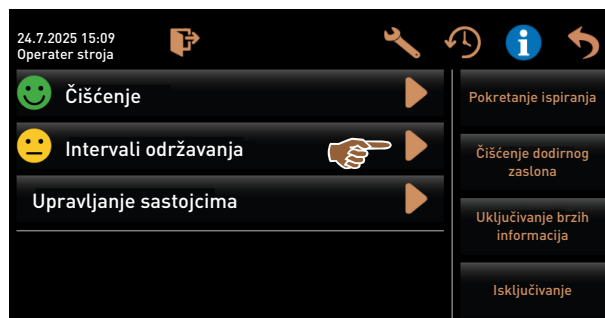
- 📄 Provjera odvoda prljave vode [► 150]
- 📄 Odstranjivanje kamenca [► 147]

12.5 Varijanta: provedba odstranjivanja kamenca s unutarnjim rezervoarom vode

Žuti smješko u servisnom izborniku pokazuje predstojeće odstranjivanje kamenca.

Dodirnite gumb **Servisni izbornik**.

✓ Otvara se servisni izbornik.



Sl. 182: Odabir intervala održavanja

Prikaz intervala održavanja

Dodirnite gumb **Intervali održavanja**.

✓ Prikazuju se sva obavljena i predstojeća održavanja.

Provođenje odstranjivanja kamenca

Dodirnite gumb **Odstranjivanje kamenca**.

✓ Otvara se zaslon s programom odstranjivanja kamenca.

Opcija rezervoara prljave vode: potpuno ispraznite rezervoar prljave vode.

✓ Prikazuje se uputa za provjeru odvoda prljave vode.

Provjerite prohodnost odvoda prljave vode u posudi za kapljevinu.

Gumb **?** na zaslonu otvara opis provjere odvoda prljave vode korak po korak.



Sl. 183: Uklanjanje posude za kapljevinu

Opcija bez priključka za prljavu vodu: izvadite i ispraznite posudu za kapljevinu.

Očistite posudu za kapljevinu.

Ponovno umetnite posudu za kapljevinu.

Dodirnite gumb **▶** za sljedeći korak.

Odstranjivanje kamenca



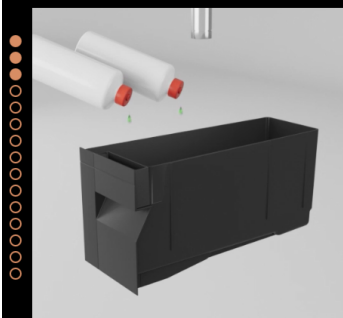
Uklonite i ispraznite unutarnji rezervoar vode.



Sl. 184: Uklanjanje i pražnjenje unutarnjeg rezervoara vode

- ☞ Uklonite unutarnji rezervoar vode iz stroja.
- ☞ Otvorite poklopac i ispraznite unutarnji rezervoar vode.
- ☞ Dodirnite gumb  za sljedeći korak.

Odstranjivanje kamenca



1. Ulijte dvije bočice sredstva za odstranjivanje kamenca (artikl: 3370062869) u rezervoar vode.
2. Dodajte istu količinu svježe pitke vode. (Upotrebjavajte praznu bočicu.)
3. Ponovo umetnite rezervoar vode.
4. Pritisnite tipku [>].



Sl. 185: Punjenje proizvoda za čišćenje u rezervoar vode

- ☞ Ulijte jednu bočicu sredstva za odstranjivanje kamenca u unutarnji rezervoar vode.
- ☞ Napunite praznu bočicu vodom i napunite vodu u rezervoar vode.
- ☞ Zatvorite poklopac i umetnite unutarnji rezervoar vode u stroj.
- ☞ Dodirnite gumb  za sljedeći korak.

Odstranjivanje kamenca



Uklonite i ispraznite spremnik taloga.



Sl. 186: Vađenje spremnika taloga

- ☞ Pomaknite izlaz za napitke potpuno prema gore.

- ☞ Izvadite spremnik taloga iz stroja.
- ☞ Ispraznite i očistite spremnik taloga.
- ✓ Prikazuje se uputa **Umetnite spremnik taloga**.



Sl. 187: Umetnite spremnik taloga

- ☞ Umetnite očišćeni spremnik taloga u stroj.
- ✓ Prikazuje se uputa **Pozicionirajte posudu ispod izlaza za napitke**.



Sl. 188: Pozicioniranje posude ispod izlaza za napitke

- ☞ Pozicionirajte posudu s kapacitetom od min. 5 l ispod izlaza za napitke.
- ☞ Pobrinite se za to da se posuda ne može prevrnuti.
- ☞ Dodirnite gumb  za sljedeći korak.
- ✓ Prikazuje se uputa **Uklonite spremnik mlijeka** (opcija).



Sl. 189: Uklanjanje spremnika mlijeka

- ☞ Izvadite spremnik mlijeka iz rashladne jedinice.
- ☞ Po potrebi ispraznite i očistite spremnik mlijeka.
- OPREZ! Zdravstvene poteškoće zbog neohlađenog mlijeka! Tijekom odstranjivanja kamenca čuvajte spremnik mlijeka s mlijekom u hladnjaku.**
- ☞ Dodirnite gumb  za sljedeći korak.
- ✓ Prikazuje se uputa **Stavite spremnik za čišćenje u rashladnu jedinicu.**



Sl. 190: Umetanje spremnika za čišćenje

- ☞ Stavite prazni spremnik za čišćenje u rashladnu jedinicu.
- ☞ Utaknite crijevo za mlijeko u poklopac spremnika za čišćenje.
- ☞ Zatvorite vrata rashladne jedinice.
- ☞ Dodirnite gumb  za sljedeći korak.
- ✓ Prikazuje se uputa **Pozicionirajte izlaz za napitke i štap za paru (opcija).**



SL 191: Pozicioniranje ščapa za paru

- ☞ Pomaknite ručni izlaz za napitke u najniži položaj.
- ☞ Usmjerite ščap za paru (opcija) okomito prema dolje u posudu za kapljevinu.
- ☞ Dodirnite gumb za sljedeći korak.
- ✓ Prikazuje se uputa **Pročitajte sigurnosne napomene u uputama za upotrebu.**



SL 192: Pokretanje odstranjivanja kamenca

- ☞ Pokrenite odstranjivanje kamenca gumbom .
- ✓ Napredak odstranjivanja kamenca prikazuje se u % i traje oko 85 min.



SL 193: Prikaz napretka odstranjivanja kamenca

Stanja indikatora napretka:

- Plavi indikator napretka: Započinje hlađenje stroja.
- Žuti indikator napretka: Aktivno je odstranjivanje kamenca.
- Zeleni indikator napretka: Aktivno je ispiranje.

Odstranjivanje kamenca možete pauzirati gumbom  i nastaviti gumbom .

Završetak odstranjivanja kamenca

 Više puta se prikazuje uputa **Ispraznite posudu**.



Sl. 194: Pražnjenje spremnika

- ☞ Uklonite i ispraznite posudu.
- ☞ Uklonite unutarnji rezervoar vode.
- ☞ Napunite unutarnji rezervoar vode svježom vodom.
- ☞ Umetnite unutarnji rezervoar vode.
- ☞ Pozicionirajte posudu ispod izlaza za napitke.
- ☞ Pobrinite se za to da se posuda ne može prevrnuti.
- ☞ Nastavite odstranjivanje kamenca gumbom .
 - ✓ Odstranjivanje kamenca gotovo je kad se prikaže uputa za uklanjanje spremnika za čišćenje.
- ☞ Prije nego što uklonite spremnik za čišćenje, pričekajte da se pojavi uputa na zaslonu.



Sl. 195: Uklanjanje spremnika za čišćenje

- ☞ Izvucite crijevo za mlijeko iz poklopca spremnika za čišćenje.
- ☞ Rashladne jedinice sa sustavom Twin Milk: Izvucite oba crijeva za mlijeko.
- ☞ Izvadite spremnik za čišćenje iz rashladne jedinice.
- ☞ Ispraznite spremnik za čišćenje.

- ☞ Dodirnite gumb  za sljedeći korak.
- ✓ Prikazuje se uputa **Umetnite spremnik mlijeka**.



SL 196: Umetanje spremnika mlijeka

- ☞ Stavite spremnik mlijeka s ohlađenim mlijekom u rashladnu jedinicu.
- ☞ Dodirnite gumb  za sljedeći korak.
- ✓ Prikazuje se uputa **Narudžba sredstva za odstranjivanje kamenca**.
- ✓ Na korisničkom sučelju prikazuje se broj artikla.
- ☞ Naručite sredstvo za odstranjivanje kamenca za sljedeće odstranjivanje kamenca od servisnog partnera.
- ☞ Dodirnite gumb  za sljedeći korak.
- ✓ Zatvara se program odstranjivanja kamenca.
- ✓ Stroj se ponovno pokreće.
- ✓ Prikazuje se spremnost za rad i korisničko sučelje.
- ✓ U servisnom izborniku pod **Intervali održavanja** prikazuje se zadnje obavljeno odstranjivanje kamenca.

Usto pogledajte i

- 📄 Provjera odvoda prljave vode [► 150]
- 📄 Odstranjivanje kamenca [► 147]

12.6 Odlaganje u otpad kartuše za odstranjivanje kamenca

Kartuša za odstranjivanje kamenca izrađena je od plastike, a nakon odstranjivanja kamenca potpuno je prazna i isprana vodom.

- Nakon pravilno obavljenog odstranjivanja kamenca bacite kartušu u plastični otpad odn. kućanski otpad.
- Ako ste prekinuli odstranjivanje kamenca, odložite kartušu kao posebni otpad u skladu s lokalnim odredbama.

13 Napredne postavke

Ovo poglavlje sadrži informacije o konfiguraciji stroja.



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda u slučaju nedovoljne kvalificiranosti osoblja!

Nestručno rukovanje može prouzročiti ozbiljne ozljede i znatnu materijalnu štetu.

Sljedeće djelatnosti smije obavljati samo servisno osoblje.

13.1 Elementi korisničkog sučelja

U naprednim postavkama koriste se sljedeći grafički elementi:

Gumbi



Gumb **Ponovno pokretanje** ponovno pokreće stroj.

Nakon što promijenite konfiguracije stroja, morate ga ponovo pokrenuti.



Gumb **Aktivacija/potvrda** potvrđuje odabir npr. dodijeljene vrste kave ili postavke temperature.



Gumb **Prekid/brisanje** ima sljedeće funkcije:

- Poništavanje brojača
- Prekid točenja napitka
- Zatvaranje prozora/stranice



Gumbom **Potvrda** potvrđujete izvršene upute za postupanje.



Gumb **Dalje** otvara popis za odabir i vodi do sljedećeg koraka programa.



Gumb **Natrag** vodi natrag na prethodni prozor ili prethodnu stranicu.



Gumb **Spremi** sprema unesene parametarske postavke.



Gumb **Kopiraj** kopira već konfiguriran napitak kao temelj za daljnje konfiguracije napitaka.



Gumb **Dodaj** dodaje napitke ili korake napitaka.

Napitci se uzimaju s popisa dostupnih napitaka. Dodatni napitak automatski se dodaje na popis konfiguriranih napitaka.



Gumb **Konfiguracija koraka napitka** vodi do postavki konfiguracije napitaka s pojedinačnim koracima napitaka.



Preklopni gumb **Uklj./isklj.** aktivira ili deaktivira pojedinu funkciju.

- Svijetli zeleno = uklj.
- Mat siva = isklj.

Ostali upravljački elementi



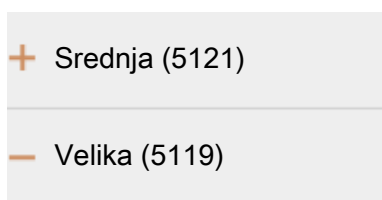
SL 197: Izbornik postavki konfiguracija stroja

Konfiguracije stroja podijeljene su na sljedeće postavke:

- Sustav
- Konfiguracija (softver)
- Servis
- Info

Parametri prikazani u njima ovise o ovlaštenjima odabranog profila.

U profilu **Servisni tehničar** navode se sve postavke i mogućnosti konfiguracije.



Veličine šalice

SL 198: Strukturno stablo (statistike)

S (+) se proširuje strukturno stablo.

S (-) se smanjuje strukturno stablo.



SL 199: Polje za unos

U **polje za unos** možete prikazanom tipkovnicom unijeti naziv za napitak, skupinu napitaka, sastojak ili karte napitaka.

Dodirnite polja za unos da biste otvorili unos tipkovnicom.



Sl. 200: Zaslonska tipkovnica

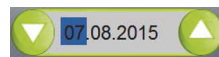
Putem zaslonske tipkovnice mogu se unositi alfanumerički nizovi u polje za unos.



Sl. 201: Unošenje vrijednosti parametara

Vrijednost parametra može se unijeti na sljedeće načine:

- podešavanje podesnim kotačićem
- unosom putem tipkovnice



Sl. 202: Podešavanje datuma i vremena

Vrijednosti za datum i vrijeme podešavaju se gumbima **Strelica prema dolje** ili **Strelica prema gore**.

13.2 Profili i ovlaštenja

Profili omogućuju upravljanje različitim djelatnostima stroja i za to potrebnim ovlaštenjima.

13.2.1 Profil Domar

Domar je prva osoba kojoj se trebate obratiti u slučaju tehničkih smetnji. Posjeduje dobro tehničko znanje i redovito radi sa strojem.

Osim servisnog tehničara, domar ima pristup najvećem broju servisnih funkcija.



Funkcije u servisnom izborniku

U profilu **Domar** u servisnom su izborniku dostupne sljedeće funkcije za izravni odabir:

- Pokretanje ispiranja
- Čišćenje dodirnog zaslona
- Uključivanje/isključivanje brzih informacija
- Isključivanje
- Čišćenje
- Intervali održavanja
- Upravljanje sastojcima



Postavke

U profilu **Domar** mogu se mijenjati sljedeće postavke:

- Sustav



Postavke

- Konfiguracija
- Servis
- Informacije

13.2.2 Profil Računovođa

Računovođa i **Računovođa ograničeni** imaju pristup ograničenim servisnim funkcijama.



Funkcije u servisnom izborniku

U profilu **Računovođa** u servisnom su izborniku dostupne sljedeće funkcije za izravni odabir:

- Pokretanje ispiranja
- Čišćenje dodirnog zaslona
- Uključivanje/isključivanje brzih informacija
- Uključite način slobodne prodaje ako postoji sustav plaćanja (računovođa)
- Isključivanje
- Pokretanje održavanja (odstranjivanja kamenca)
- Upravljanje sastojcima



Postavke

U profilu **Računovođa** mogu se mijenjati sljedeće postavke:

- Konfiguracija
- Informacije

13.2.3 Profil Upravitelj objekta

Upravitelj objekta voditelj je odjela ili restorana i njegov opseg zadaća obuhvaća i administrativne djelatnosti.

Upravitelj objekta ima pristup nekim statistikama stroja kako bi dobio pregled vrste i količine posluženih napitaka.

Upravitelj objekta ima ograničen pristup servisnim funkcijama. Dostupno mu je više statistika nego upravitelju kvalitete i operateru stroja.



Funkcije u servisnom izborniku

U profilu **Upravitelj objekta** u servisnom su izborniku dostupne sljedeće funkcije za izravni odabir:

- Pokretanje ispiranja
- Čišćenje dodirnog zaslona
- Uključivanje/isključivanje brzih informacija
- Isključivanje
- Intervali održavanja
- Upravljanje sastojcima



Postavke

U profilu **Upravitelj objekta** mogu se mijenjati sljedeće postavke:



Postavke

- Konfiguracija
- Informacije

13.2.4 Profil Upravitelj kvalitete

Upravitelj kvalitete odgovoran je za kvalitetu napitaka iz stroja. Da bi se osigurala kvaliteta, prije svega je važno provjeravati termine čišćenja.

Upravitelj kvalitete ima ograničen pristup servisnim funkcijama. Upravitelju kvalitete ima više statistika na raspolaganju nego operater stroja.



Funkcije u servisnom izborniku

U profilu **Upravitelj kvalitete** u servisnom su izborniku dostupne sljedeće funkcije za izravni odabir:

- Pokretanje ispiranja
- Čišćenje dodirnog zaslona
- Uključivanje/isključivanje brzih informacija
- Isključivanje
- Intervali održavanja
- Upravljanje sastojcima



Postavke

U profilu **Upravitelj kvalitete** mogu se mijenjati sljedeće postavke:

- Konfiguracija
- Informacije

13.2.5 Profil Operater stroja

Operater stroja normalni je rukovatelj stroja i stoga su mu dostupan samo malen broj servisnih funkcija. Može postaviti jezik i pregledati verziju stroja kako bi te informacije proslijedio servisnom tehničaru u slučaju pogrešaka.



Funkcije u servisnom izborniku

U profilu **Operater stroja** u servisnom su izborniku dostupne sljedeće funkcije za izravni odabir:

- Pokretanje ispiranja
- Čišćenje dodirnog zaslona
- Uključivanje/isključivanje brzih informacija
- Isključivanje
- Čišćenje
- Intervali održavanja
- Upravljanje sastojcima



Postavke

U profilu **Operater stroja** mogu se mijenjati sljedeće postavke:

- Konfiguracija
- Informacije

13.3 Konfiguracija stroja

Sljedeće poglavlje sadrži informacije o mogućnostima konfiguracije stroja:

- konfiguracija sustava, npr. kapacitet spremnika taloga
- konfiguracija softvera, npr. datum i vrijeme
- servisne postavke, npr. servis mlinova
- informacije, npr. statistika napitaka

13.3.1 Konfiguracija sustava

Na zaslonu s postavkama Sustav možete unijeti sljedeće postavke:

- Postavka sustava **Mlin / jedinica za kuhanje**
- Postavka sustava **Sustav za mlijeko**
- Postavka sustava **Flavour Point** (varijanta opreme)

☞ Dodirnite gumb **Sustav** .

✓ Otvara se zaslon za podešavanje **Sustav**.

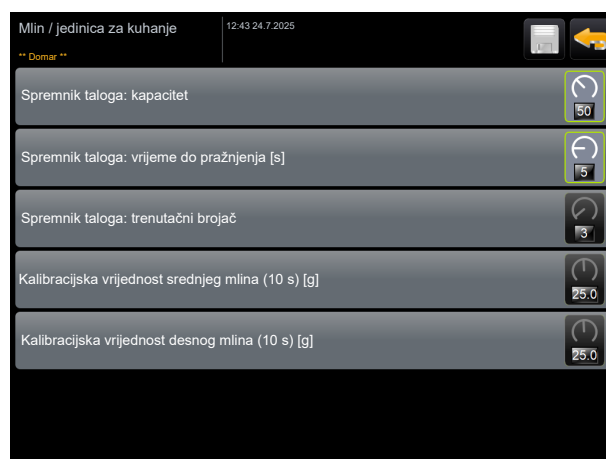
Postavka sustava Mlin / jedinica za kuhanje

Postavka Mlin / jedinica za kuhanje otvara sljedeće točke izbornika za postavke sustava i prikaze:

- Spremnik taloga: kapacitet
- Spremnik taloga: vrijeme do pražnjenja [s]
- Spremnik taloga: trenutačni brojač
- Kalibracijska vrijednost srednjeg mlina (10 s) [g]
- Kalibracijska vrijednost desnog mlina (10 s) [g] (varijanta opreme)
- Kalibracijska vrijednost lijevog mlina (10 s) [g] (varijanta opreme)

Ovlašteni profili

- Servisni tehničar
- Domar



Sl. 203: Postavke mlina / jedinice za kuhanje

Konfiguracija kapaciteta spremnika taloga

Ovom postavkom definira se broj ciklusa (tj. porcija taloga kave) do poruke **Ispraznite spremnik taloga**.

Opseg postavljanja	Standard
0 – 150 porcija taloga kave	50 porcija taloga kave
☞ Standard: Postavite vrijednost na 50 porcija taloga kave. Ne prekoračujte tu vrijednost. ✓ Stroj blokira točenje kave nakon 55 ciklusa kuhanja (+ 5) dok ne ispraznite spremnik taloga. ☞ S otvorom za talog (varijanta opreme): Postavite vrijednost na 0 porcija taloga kave. ✓ Zanemaruje se broj ciklusa (porcije taloga kave).	

Spremnik taloga: podesite vrijeme pražnjenja [s]

Ovom postavkom definira se razdoblje do vraćanja brojača spremnika taloga na 0 nakon pražnjenja.

Opseg postavljanja	Standard
0 – 30 s	5 s
☞ Postavite vrijednost na 5 s. ☞ Ispraznite spremnik taloga kad se na zaslonu prikaže odgovarajuća uputa. Ako samo kratko izvadite spremnik taloga i odmah ga vratite, brojač se neće vratiti na nulu. ☞ Vratite ispražnjeni spremnik taloga nakon barem 5 s. ✓ Trenutačni brojač spremnika taloga vraća se na 0.	

Spremnik taloga: trenutačni brojač

Na zaslonu se prikazuju informacije o provedenim ciklusima kuhanja od zadnjeg pražnjenja spremnika taloga. Kad se dostigne unaprijed podešena vrijednost za kapacitet spremnika taloga, prikazuje se uputa za pražnjenje spremnika taloga.

Ta točka izbornika u profilu **Domar** služi isključivo informativno. Nije moguće unositi postavke.

Kalibracijska vrijednost srednjeg mlina (10 s) [g]

Ovom postavkom unosi se kalibracijska vrijednost u gramima koja je izmjerena tijekom kalibracije srednjeg mlina.

Servisni tehničari mogu promijeniti vrijednost.

Opseg postavljanja	Standard
1,0 – 50,0 g	Prema provedenoj kalibraciji
☞ Pokrenite kalibraciju u postavci Servis – Servis mlina. ☞ Provedite kalibraciju uz pomoć asistenta. ☞ Unesite utvrđenu vrijednost u to polje za unos (samo u profilu Servisni tehničar). ✓ Gotova je kalibracija srednjeg mlina. ✓ Izdana količina mljevene kave podudara se s količinom postavljenom u receptu kave.	

Servisni tehničar može promijeniti kalibracijsku vrijednost u gramima prikazanu u tom parametru za paušalnu prilagodbu kave iz srednjeg mlina bez kalibracije mlina.

Prilagodba kalibracijske vrijednosti utječe na sve recepte kave dodijeljene srednjem mlinu.

Kalibracijska vrijednost desnog mlina (10 s) [g] (varijanta opreme)

Postupak je isti kao za srednji mlin.

Kalibracijska vrijednost lijevog mlina (10 s) [g] (varijanta opreme)

Postupak je isti kao za srednji mlin.

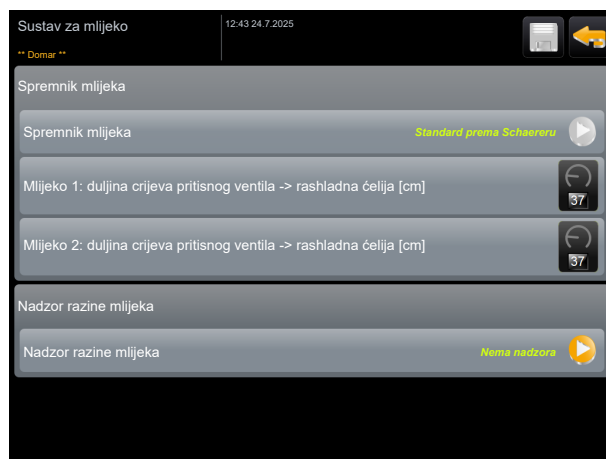
Postavka sustava Sustav za mlijeko

Postavka Sustav za mlijeko otvara sljedeće točke izbornika za postavke sustava i prikaze:

- Spremnik mlijeka
- Duljina crijeva za mlijeko 1 pritisni ventil -> rashladna ćelija [cm]
- Duljina crijeva za mlijeko 2 pritisni ventil -> rashladna ćelija [cm]
- Nadzor razine mlijeka

Ovlašteni profili

- Servisni tehničar
- Domar



Sl. 204: Postavke za sustav za mlijeko

Spremnik mlijeka

Ovom postavkom mjeri se duljina crijeva za mlijeko do spremnika mlijeka. Postavka se odnosi na efektivnu duljinu crijeva za mlijeko s uzlazne cijevi ili bez nje u spremniku mlijeka.

Servisni tehničari mogu promijeniti vrijednost.

Opseg postavljanja	Standard
Korisnički definirano ili Standard prema Schaereru (može podesiti samo servisni tehničar)	Standard prema Schaereru

Korisnički definirano

- ☞ Odaberite opciju **Korisnički definirano** (samo u profilu **Servisni tehničar**).
 - ✓ Duljina crijeva za mlijeko ne evidentira se automatski.
- ☞ Izmjerite točnu duljinu crijeva za mlijeko od spremnika mlijeka do pritisknog ventila u stroju i zabilježite izmjerenu vrijednost pod **Duljina crijeva za mlijeko 1 pritisni ventil -> rashladna ćelija [cm]**.

Standard prema Schaereru

- ☞ Odaberite opciju **Standard prema Schaereru** (samo u profilu **Servisni tehničar**).
 - ✓ Duljina crijeva za mlijeko mjeri se automatski.
 - ✓ Standardnu vrijednost 37 cm u narednom parametru nije potrebno dodatno prilagođavati.

Pogledajte naredni opis za parametar **Duljina crijeva za mlijeko 1 pritisni ventil -> rashladna ćelija [cm]**.

Duljina crijeva za mlijeko 1 pritisni ventil -> rashladna ćelija [cm]

Ovom postavkom bilježi se duljina vanjskog crijeva za mlijeko od pritisknog ventila do rashladne ćelije.

Servisni tehničari mogu promijeniti vrijednost.

Opseg postavljanja	Standard
0 – 200 cm (može podesiti samo servisni tehničar)	37 cm (putem opcije Standard prema Schaereru)

Ako je u prethodnom parametru **Spremnik mlijeka** odabrana opcija **Korisnički definirano**, u profilu **Servisni tehničar** može se zabilježiti točna duljina crijeva za mlijeko.

Za servisne tehničare

- ☞ Izmjerite duljinu crijeva za mlijeko od pritisknog ventila u stroju do spremnika mlijeka u rashladnom uređaju.
- ☞ Zabilježite izmjerenu vrijednost pod **Duljina crijeva za mlijeko 1 pritiski ventil -> rashladna ćelija [cm]**.
- ✓ Sustav sad zna koliko je dugo crijevo za mlijeko.
- ✓ Za **Interval ispiranja vanjskog crijeva za mlijeko** periodički se izmjenjuje ispravna količina mlijeka.

Sa standardnom opremom u parametru **Spremnik mlijeka** bira se opcija **Standard prema Schaereru**. Ta opcija odgovara ispravnoj duljini crijeva za mlijeko od 37 cm.

Sljedeći sustavu za mlijeko zahtijevaju opciju **Korisnički definirano**:

- Rashladna jedinica lijevo aparata za kavu
- Rashladna jedinica sa sustavom Twin Milk
- Rashladna jedinica ispod točionika
- Donja rashladna jedinica
- Svi pomoćni uređaji, npr. Cup & Cool i Centre Milk

Duljina crijeva za mlijeko 2 pritiski ventil -> rashladna ćelija [cm]

Ovom postavkom bilježi se duljina drugog crijeva za mlijeko od pritisknog ventila do rashladne ćelije kad je instaliran sustav **Twin Milk**.

Servisni tehničari mogu promijeniti vrijednost.

Opseg postavljanja	Standard
0 – 200 cm (može podesiti samo servisni tehničar)	37 cm (putem opcije Standard prema Schaereru)

Postupak je isti kao za parametar **Duljina crijeva za mlijeko 1 pritiski ventil -> rashladna ćelija [cm]**.

Nadzor razine mlijeka

Ovom postavkom definira se ponašanje nadzora razine napunjenosti za spremnik mlijeka.

Opseg postavljanja	Standard
Nema nadzora	Nema nadzora
Upozorenje	
Blokada točenja napitaka	

Opcija **Nema nadzora**

Konfiguriran je nadzor mlijeka, ali se ne primjenjuje.

Opcija **Upozorenje**

Kad se prepozna niska razina mlijeka, na zaslonu se pojavljuje poruka. Moguće je daljnje točenje napitaka.

Opcija **Blokada točenja napitaka**

Kad se prepozna niska razina mlijeka, na zaslonu se pojavljuje poruka. Blokirano je daljnje točenje napitaka.

Aktivacija sustava za mlijeko

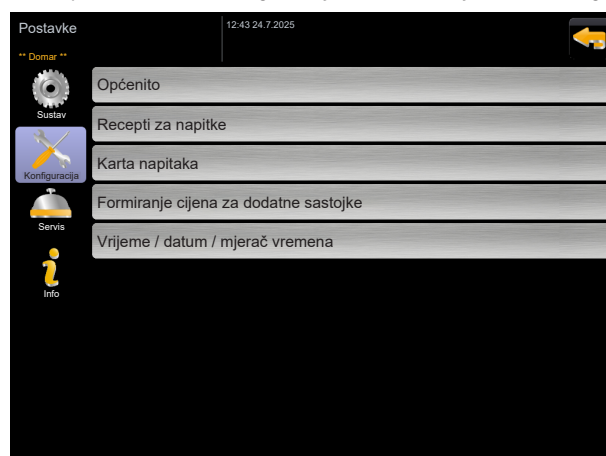
Ovim postavkama definira se aktivacija sustava za mlijeko.

Opseg postavljanja	Standard
Aktivacija sustava za mlijeko nakon čišćenja:	Pitaj
▪ Pitaj ▪ Aktiviraj automatski	
Aktivacija sustava za mlijeko pri pokretanju stroja:	Bez radnje
▪ Bez radnje ▪ Pitaj kad je deaktivirano ▪ Aktiviraj automatski	
Punjenje sustava za mlijeko pri prvom napitku s mlijekom (samo za sustave koji imaju BestFoam):	Nije aktivirano
▪ Nije aktivirano ▪ Aktivirano	

13.3.2 Konfiguracija softvera

Otvaranje postavki softvera

☞ U postavkama konfiguracije dodirnite lijevo na kategoriju **Konfiguracija**.

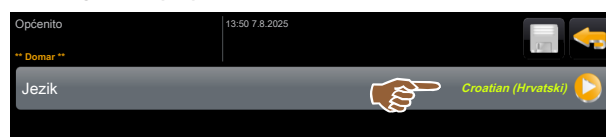


Sl. 205: Konfiguracija softvera

☞ Odaberite željenu postavku:

- **Općenito:** konfiguracija jezika
- **Vrijeme / datum / način tajmera:** prikaz datuma, vremena i vremenske zone, konfiguracija vremena uključivanja/isključivanja

Konfiguracija jezika



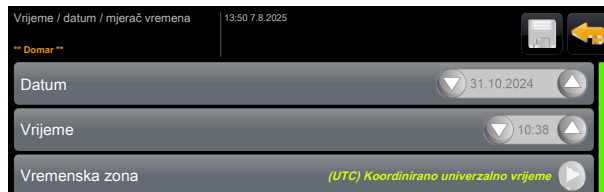
Sl. 206: Konfiguracija jezika

☞ Dodirnite gumb  pokraj postavljenog jezika.

- ✓ Pojavljuje se izbornik za odabir jezika.

- ☞ Odaberite željeni jezik.
- ☞ Pohranite postavku i učitajte nove postavke u stroj opcijom .
- ☞ Vratite se opcijom  i ponovno pokrenite uređaj opcijom .
- ✓ Sve poruke na zaslonu i nazivi parametara prikazuju se na aktiviranom jeziku.

Prikaz datuma, vremena i vremenske zone



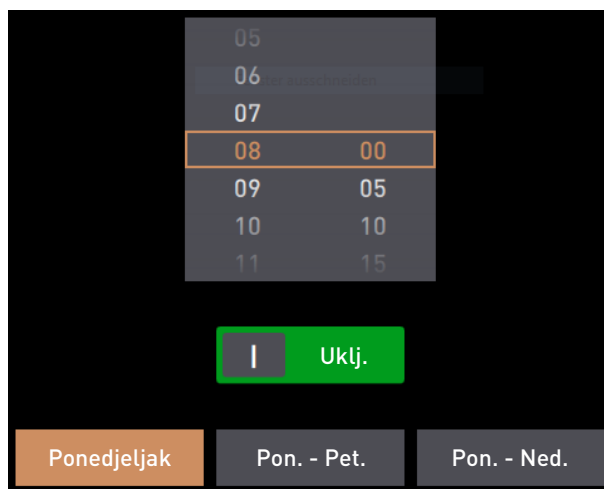
Sl. 207: Prikaz datuma, vremena i vremenske zone

U ovom izborniku prikazuju se informacije o datumu, vremenu i vremenskoj zoni. Postavke se ne mogu konfigurirati.

Vremensku zonu odabire servisni tehničar tijekom programa za stavljanje u pogon. Postavkom vremenske zone automatski se preuzima vrijeme i datum iz odabrane zone.

Konfiguracija vremena uključivanja / vremena isključivanja

- ☞ U izborniku **Vrijeme / datum / mjerač vremena** odaberite gumb **Vremenski raspored načina mjerača vremena**.
- ☞ Aktivirajte vrijeme uključivanja /vrijeme isključivanja za željeni dan u tjednu gumbom .
- ✓ Prikazuje se dijaloški okvir za dodavanje vremena uključivanja ili vremena isključivanja.



Sl. 208: Dijaloški okvir za dodavanje vremena uključivanja ili vremena isključivanja

- ☞ Podesite vrijeme.
- ☞ Aktivirajte vrijeme uključivanja pomicanjem gumba **I** prema lijevo (uklj. zeleno) ili vrijeme isključivanja pomicanjem gumba **I** prema desno (isklj. crveno).
- ☞ Odaberite dane u tjednu za koje treba aktivirati vrijeme uključivanja ili vrijeme isključivanja aktiviranjem odgovarajućeg gumba (npr. pon – pet).

U skladu s odabranom vremenskom zonom automatski se prikazuje odgovarajući vremenski format (24 h ili 12 h AM/PM).

Podešavanje cijena napitaka

Postavljanje cijene napitka sa sustavom za plaćanje ili bez njega

- ☞ Odaberite postavku **Konfiguracija – karta napitaka**.
- ✓ Prikazuje se glavni odabir napitaka.

- ☞ Varijanta: Navigirajte strelicama prema desno do dodatnih napitaka.
- ☞ Odaberite gumb  desno od željene skupine napitaka.
 - ✓ Prikazuje se **Grupa izbornika** i navedeni su napitci iz te grupe izbornika.
- ☞ Odaberite gumb  desno pored željenog napitka za koji želite postaviti cijenu.
 - ✓ Prikazuje se zaslon **Unos karte napitaka** za željeni napitak sa svim konfiguriranim veličinama šalice za napitak.
- ☞ Pored željene veličine šalice odaberite gumb .
 - ✓ Prikazuje se zaslon **Unos u karti napitaka**.
- ☞ Odaberite gumb za cijenu koju želite postaviti.
- ☞ Podesite cijenu okretanjem podesnog kotačića.



SL 209: Gumb cijene napitka s podesnim kotačićem

- ☞ Pohranite cijenu gumbom .
- ☞ Nakon što su sve cijene postavljene, spremite postavke pomoću gumba .
- ☞ Ponovite korake za sve napitke kojima je potrebna prilagodba cijene.
- ✓ Cijene napitaka su postavljene.

Usto pogledajte i

- 📄 Spremanje i učitavanje promjena u stroj [▶ 193]

13.3.3 Konfiguracija servisnih postavki

Na zaslonu s postavkama Servis možete unijeti sljedeće postavke:

- Servisna postavka **Servis mlina**
- Servisna postavka **Sigurnosno kopiranje baze podataka**
- Servisna postavka **Poništavanje brojača odstranjivanja kamenca**
- Servisna postavka **Poništavanje odstranjivanja kamenca**
- Servisna postavka **Poništavanje čišćenja**
- ☞ Dodirnite gumb **Servis** .
- ✓ Otvara se zaslon za podešavanje **Servis**.

13.3.3.1 Servis mlina s ručnim podešavačem stupnja mljevenja



UPOZORENJE

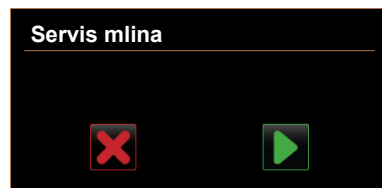
Opasnost od ozljeda u slučaju nedovoljne kvalificiranosti osoblja!

Nestručno rukovanje može prouzročiti ozbiljne ozljede i znatnu materijalnu štetu.

Sljedeće djelatnosti smije obavljati samo servisno osoblje.

Postavka Servis mlina nakon potvrde pokreće na mlinu sljedeće servisne funkcije s vođenjem na zaslonu:

- Zamjena diskova za mljevenje
- Podešavanje stupnja mljevenja
- Kalibracija mlina



Sl. 210: Pokretanje servisa mlina

- 📖 Stroj ima ručno podešavanje stupnja mljevenja.
- ☞ Dodirnite postavku **Servis** → **Servis mlina**.
 - ✓ Otvara se potvrdni dijaloški okvir.
- ☞ Potvrdite opcijom .
 - ✓ Na raspolaganju su servisne funkcije za mlinove.
- ☞ Otvorite registarsku karticu za željeni mlin (lijevi, desni, srednji).



Sl. 211: Zaslon Servis mlina

Zamjena diskova za mljevenje



OPASNOST

Strujni udar!



Opasnost po život zbog nepravilnog rukovanja električnim uređajima.

- ☞ Prije održavanja uvijek odvojite stroj od mreže.



UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja i posjekotina zbog rotirajućih diskova za mljevenje!



Zbog rotirajućih diskova za mljevenje u mlinu, postoji opasnost od prignječenja i posjekotina.

- ☞ Nikad ne posežite u spremnike zrna kave dok je stroj uključen.
- ☞ Isključite stroj i izvucite mrežni utikač prije izvođenja radova na mlinu.

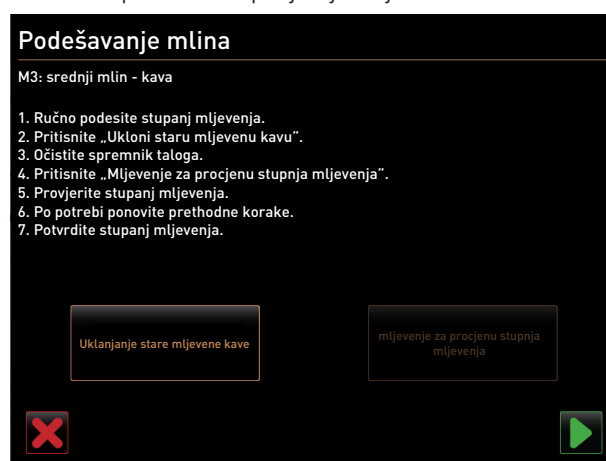
Za zamjenu diskova za mljevenje potrebni su sljedeći koraci:

- ☞ Isključite stroj i odvojite ga od mreže.

- ☞ Uklonite ručni podešavač stupnja mljevenja i ugradite nove diskove za mljevenje.
- ☞ Ručno zatvorite prazni mlin tako da osjetite otpor (disk na disku).
- ☞ Otvorite mlin za 45° suprotno od kazaljke na satu.
- ☞ Ponovo montirajte ručno podešavanje stupnja mljevenja.
- ☞ Ponovo uključite stroj i idite do zaslona **Servis mlina**.
- ☞ Dodirnite gumb **Potvrdi zamjenu diskova za mljevenje**.
- ☞ Potvrdite korake ugradnje na zaslonu **Potvrdi zamjenu diskova za mljevenje** gumbom .
- ✓ Prikazuju se pripremni koraci za podešavanje stupnja mljevenja.

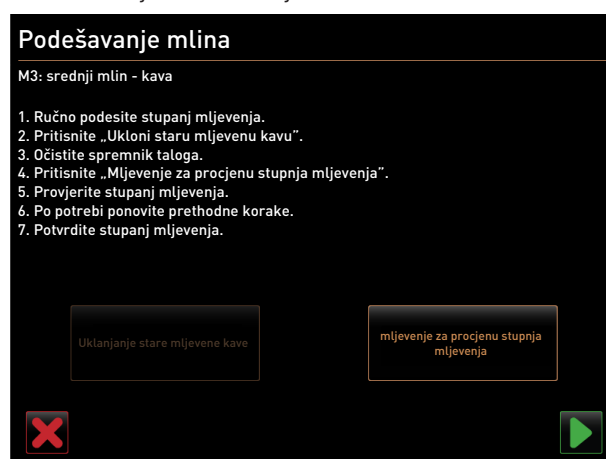
Podešavanje stupnja mljevenja

- ☞ Nastavite korake podešavanje nakon **Zamjena diskova za mljevenje** ili u servisu mlina izravno dodirnite gumb **Podešavanje stupnja mljevenja**.
- ☞ Prikazuju se pripremni koraci za podešavanje stupnja mljevenja. Očistite i ispraznite i očistite spremnik taloga te ga ponovno umetnite.
- ☞ Potvrdite umetnuti spremnik taloga gumbom .
- ☞ Ručno podesite stupanj mljevenja.



SL 212: Podešavanje stupnja mljevenja: uklanjanje stare mljevene kave

- ☞ Pritisnite gumb **Ukloni staru mljevenu kavu**.
- ✓ Uklanja se stara mljevena kava.



SL 213: Podešavanje stupnja mljevenja: mljevenje za procjenu stupnja mljevenja

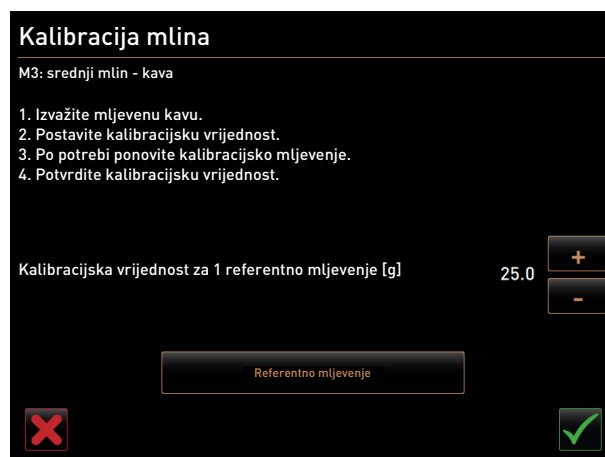
- ✓ Postaje aktivan gumb **Mljevenje za procjenu stupnja mljevenja**.
- ☞ Ponovo očistite spremnik taloga.
- ☞ Dodirnite gumb **Mljevenje za procjenu stupnja mljevenja**.

- ✓ Izvršava se mljevenje.
- ☞ Provjerite stupanj mljevenja i po potrebi ponovite korake za podešavanje stupnja mljevenja ili potvrdite podešeni stupanj mljevenja gumbom .
- ✓ Prikazuj se priprema za kalibraciju mlina.

Kalibracija mlina

Kalibracija je potrebna u sljedećim slučajevima:

- ☞ Stroj je nov.
- ☞ Vrijeme rada dulje je od godine dana.
- ☞ Mijenja se stupanj mljevenja.
- ☞ Otvara se mlin.
- ☞ Zamjenjuju se diskovi za mljevenje.
- ☞ Mijenja se vrsta kave.
- ☞ Nastavite korake podešavanje nakon **Podešavanje stupnja mljevenja** ili u servisu mlina izravno dodirnite gumb **Kalibracija mlina**.
 - ✓ Prikazuju se pripremni koraci za kalibraciju.
- ☞ Očistite i ispraznite i očistite spremnik taloga te ga ponovno umetnite.
- ☞ Potvrdite umetnuti spremnik taloga gumbom .
- ✓ Započinje referentno mljevenje.



Sl. 214: Kalibracija mlina

- ☞ Izvažite mljevenu kavu za referentno mljevenje.
- ☞ Podesite kalibracijsku vrijednost (utvrđena težina mljevene kave) gumbima **plus** ili **minus**.
- ☞ Ako je potrebno, gumbom **Referentno mljevenje** pokrenite još jedno referentno mljevenje.
- ☞ Ako izvršite više referentnih mljevenja, uvijek izvažite dobivenu količinu mljevene kave i unesite je kao referentnu vrijednost.
 - ✓ Stroj automatski prepoznaje sva pokrenuta mljevenja i sam iz njih izračunava ispravnu količinu mljevene kave.
- ☞ Završite kalibraciju mlina gumbom .
- ✓ Otvara se zaslon **Servis mlina**.
- ✓ Podešeni mlin spreman je za rad.

13.3.3.2 Servis mlina s električnim podešavanjem stupnja mljevenja



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda u slučaju nedovoljne kvalificiranosti osoblja!

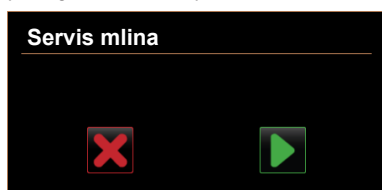
Nestručno rukovanje može prouzročiti ozbiljne ozljede i znatnu materijalnu štetu.

Sljedeće djelatnosti smije obavljati samo servisno osoblje.

Postavka **Servis mlina** nakon potvrde pokreće na mlinu sljedeće servisne funkcije s vođenjem na zaslonu:

- Zamjena diskova za mljevenje
- Podešavanje stupnja mljevenja
- Inicijalizacija mlina
- Kalibracija mlina

Servis mlina za električno podešavanje stupnja mljevenja dodatno zahtijeva inicijalizaciju mlina i prilagodbu mlina putem motora za stupanj mljevenja.



Sl. 215: Pokretanje servisa mlina

- 📖 Stroj ima električno podešavanje stupnja mljevenja.
- ☞ Dodirnite postavku **Servis** → **Servis mlina**.
 - ✓ Otvara se potvrdni dijaloški okvir.
- ☞ Potvrdite opcijom .
 - ✓ Na raspolaganju su servisne funkcije za mlinove.
- ☞ Otvorite registarsku karticu za željeni mlin (lijevi, desni, srednji).



Sl. 216: Zaslon Servis mlina

Zamjena diskova za mljevenje



⚠ OPASNOST

Strujni udar!



Opasnost po život zbog nepravilnog rukovanja električnim uređajima.

☞ Prije održavanja uvijek odvojite stroj od mreže.



⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja i posjekotina zbog rotirajućih diskova za mljevenje!



Zbog rotirajućih diskova za mljevenje u mlinu, postoji opasnost od prignječenja i posjekotina.

☞ Nikad ne posežite u spremnike zrna kave dok je stroj uključen.

☞ Isključite stroj i izvucite mrežni utikač prije izvođenja radova na mlinu.

Za zamjenu diskova za mljevenje potrebni su sljedeći koraci:

- ☞ Isključite stroj i odvojite ga od mreže.
- ☞ Uklonite motor za stupanj mljevenja i ugradite nove diskove za mljevenje.
- ☞ Ručno zatvorite prazni mlin tako da osjetite otpor (disk na disku).
- ☞ Otvorite mlin za 45° suprotno od kazaljke na satu.
- ☞ Ponovo montirajte motor za stupanj mljevenja.
- ☞ Ponovo uključite stroj i idite do zaslona Servis mlina.
- ☞ Dodirnite gumb Potvrdi zamjenu diskova za mljevenje.
- ☞ Potvrdite korake ugradnje na zaslonu Potvrdi zamjenu diskova za mljevenje gumbom
- ✓ Prikazuju se pripremni koraci za podešavanje stupnja mljevenja.

Podešavanje stupnja mljevenja

- ☞ Nastavite korake podešavanje nakon Zamjena diskova za mljevenje ili u servisu mlina izravno dodirnite gumb Podešavanje stupnja mljevenja.
 - ✓ Prikazuju se pripremni koraci za podešavanje stupnja mljevenja.
- ☞ Očistite i ispraznite i očistite spremnik taloga te ga ponovno umetnite.
- ☞ Potvrdite umetnuti spremnik taloga gumbom .



Sl. 217: Podešavanje stupnja mljevenja: uklanjanje stare mljevene kave

- ☞ Pritisnite gumb Ukloni staru mljevenu kavu.
 - ✓ Uklanja se stara mljevena kava.
 - ✓ Postaje aktivan gumb Mljevenje za procjenu stupnja mljevenja.



Sl. 218: Podešavanje stupnja mljevenja: mljevenje za procjenu stupnja mljevenja

- ☞ Ponovo očistite spremnik taloga.
- ☞ Dodirnite gumb Mljevenje za procjenu stupnja mljevenja.
- ✓ Izvršava se mljevenje.



Sl. 219: Podešavanje stupnja mljevenja: pomicanje diskova za mljevenje

- ☞ Prilagodite rezultat stupnja mljevenja gumbom plus = grublje ili minus = finije.
- ☞ Podesite stupanj mljevenja u malim koracima od ± 1 .
- ☞ Gumbom Pomicanje diskova za mljevenje podesite disk za mljevenje na prethodno podešeni položaj.
- ☞ Provjerite stupanj mljevenja i po potrebi ponovite korake za podešavanje stupnja mljevenja ili potvrdite podešeni stupanj mljevenja gumbom .
- ✓ Prikazuj se priprema za kalibraciju mlina.

Kalibracija mlina

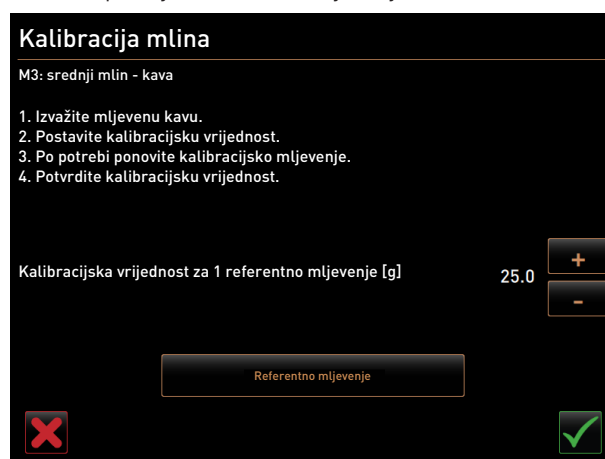
Kalibracija je potrebna u sljedećim slučajevima:

- Stroj je nov.
- Vrijeme rada dulje je od godine dana.
- Mijenja se stupanj mljevenja.
- Otvara se mlin.
- Zamjenjuju se diskovi za mljevenje.
- Mijenja se vrsta kave.

Kalibracija mlina

Kalibracija je potrebna u sljedećim slučajevima:

- Stroj je nov.
- Vrijeme rada dulje je od godine dana.
- Mijenja se stupanj mljevenja.
- Otvara se mlin.
- Zamjenjuju se diskovi za mljevenje.
- Mijenja se vrsta kave.
- ☞ Nastavite korake podešavanje nakon **Podešavanje stupnja mljevenja** ili u servisu mlina izravno dodirnite gumb **Kalibracija mlina**.
 - ✓ Prikazuju se pripremni koraci za kalibraciju.
- ☞ Očistite i ispraznite i očistite spremnik taloga te ga ponovno umetnite.
- ☞ Potvrdite umetnuti spremnik taloga gumbom .
 - ✓ Započinje referentno mljevenje.



Sl. 220: Kalibracija mlina

- ☞ Izvažite mljevenu kavu za referentno mljevenje.
- ☞ Podesite kalibracijsku vrijednost (utvrđena težina mljevene kave) gumbima **plus** ili **minus**.
- ☞ Ako je potrebno, gumbom **Referentno mljevenje** pokrenite još jedno referentno mljevenje.
- ☞ Ako izvršite više referentnih mljevenja, uvijek izvažite dobivenu količinu mljevene kave i unesite je kao referentnu vrijednost.
 - ✓ Stroj automatski prepoznaje sva pokrenuta mljevenja i sam iz njih izračunava ispravnu količinu mljevene kave.
- ☞ Završite kalibraciju mlina gumbom .
- ✓ Otvara se zaslon **Servis mlina**.
- ✓ Podešeni mlin spreman je za rad.

Inicijalizacija mlina

Inicijalizacija mlina potrebna je u sljedećim slučajevima:

- Nakon smetnje
- Nakon što zamijenite diskove za mljevenje, morate inicijalizirati električno podešavanje stupnja mljevenja.



Sl. 221: Inicijalizacija mlina

- ☞ Slijedite upute na zaslonu.
- ☞ Uklonite motor za stupanj mljevenja i ugradite nove diskove za mljevenje.
- ☞ Ručno zatvorite prazni mlin tako da osjetite otpor (disk na disku).
- ☞ Otvorite mlin za 45° suprotno od kazaljke na satu.
- ☞ Ponovo montirajte motor za stupanj mljevenja.
- ☞ Potvrdite korake ugradnje Inicijalizacija mlina gumbom

13.3.3.3 Sigurnosno kopiranje baze podataka



NAPOMENA

Materijalna šteta zbog gubitka podataka!

Dodirni zaslon sadrži SD memorijsku karticu za spremanje podataka stroja.

- ☞ Prije ažuriranja sigurnosno kopirajte bazu podataka na USB nosač podataka.
- ☞ Prije zamjene dodirnog zaslona sigurnosno kopirajte bazu podataka na USB nosač podataka.
- ☞ Umetnite prethodno korištenu SD memorijsku karticu u novi dodirni zaslon. Tako će dodirni zaslon odmah biti spreman za rad.

U unutrašnjosti upravljačke ploče nalazi se USB priključak tipa A. Za pristup USB priključku potrebno je otvoriti pokrov na donjem rubu upravljačke ploče.

Otvaranje pokrova upravljačke ploče

- ☞ Zapor na donjem rubu upravljačke ploče okrenite za 90°.
- ☞ Skinite pokrov s upravljačke ploče.
- ✓ USB priključak u unutrašnjosti upravljačke ploče je dostupan.

Sigurnosno kopiranje baze podataka

- ☞ Umetnite USB nosač podataka u USB sučelje.
- ☞ Dodirnite postavku **Servis** → **Sigurnosno kopiranje baze podataka**.
 - ✓ Baza podataka stroja kopira se na USB memorijski štapić.
 - ✓ Spremljena verzija baze podataka kompatibilna je s verzijom instaliranog softvera stroja.
- ☞ Kad se na zaslonu prikaže poruka **Sigurnosno kopiranje podataka gotovo**, uklonite USB nosač podataka.
- ✓ Baza podataka je osigurana.

Zatvaranje pokrova upravljačke ploče

- ☞ Stavite poklopac na donjem rubu na upravljačku ploču.
- ☞ Zapor na donjem rubu upravljačke ploče okrenite za 90°.
- ✓ Pokrov upravljačke ploče je zatvoren.

Baza podataka sprema se na USB nosač podataka pod `Schaerer/SCA3/backup/database/sca3db.db3_<yyyymmdd_hhmmss>`.

Baza podataka automatski se sprema svakih 5 minuta na SD memorijsku karticu koja je umetnuta u dodirni zaslon. Istovremeno se provodi snimanje izravno u sustavu.

Pri **vraćanju na stariju verziju** verzija baze podataka spremljena na USB nosač podataka ponovo je kompatibilna sa starijim softverom stroja.

NAPOMENA! Proizvođač općenito ne preporučuje vraćanje na stariju verziju softvera. To bi trebalo napraviti samo u slučaju ozbiljnih problema ili sigurnosnih problema ako to preporučuje tehnička obavijest.

Na USB nosač podataka pohranjuju se sljedeći podaci:

- Broj stroja
- Recepti napitaka
- Konfiguracija hardvera
- Sva stanja brojača

13.3.3.4 Poništavanje brojača odstranjivanja kamenca

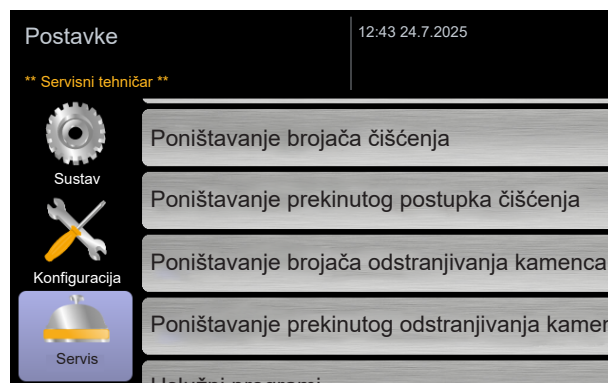


NAPOMENA

Materijalna šteta zbog neizvršenih odstranjivanja kamenca!

Neizvršena odstranjivanja kamenca mogu dovesti štete i smetnji.

- ☞ Pravovremeno nadoknadite odstranjivanje kamenca koje nije automatski izvršeno zbog poništavanja brojača i pokrenite ga ručno.



Sl. 222: Gumbi za poništavanje

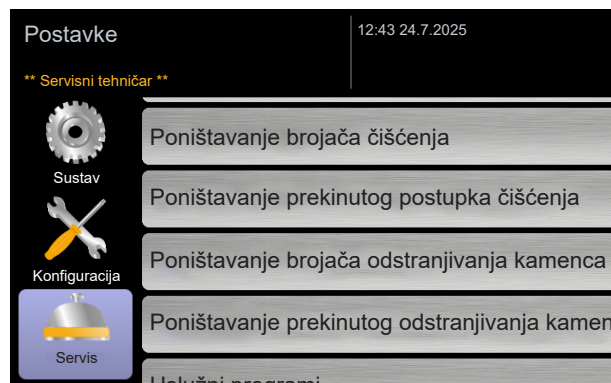
Parametar deaktivira predstojeće odstranjivanje kamenca.

- ☞ Dodirnite postavku **Servis -> Poništavanje brojača odstranjivanja kamenca**.
- ☞ Potvrdite postupak gumbom
- ✓ Brojač odstranjivanja kamenca poništen je i briše se predstojeće odstranjivanje kamenca.
- ✓ Sljedeće automatsko odstranjivanje kamenca slijedi prema konfiguraciji u postavci **Sustav – Održavanje**.

13.3.3.5 Poništavanje odstranjivanja kamenca / čišćenja

Program čišćenja ili odstranjivanja kamenca možete prekinuti gumbom . Nestanak struje također će prekinuti aktivno čišćenje ili odstranjivanje kamenca.

Nakon prekinutog čišćenja ili odstranjivanja kamenca ostaje sačuvan status stroja u načinu **Čišćenje** ili **Odstranjivanje kamenca**. Da biste svejedno mogli napustiti način rada, morate poništiti čišćenje ili odstranjivanje kamenca.



Sl. 223: Gumbi za poništavanje

- ☞ Dodirnite postavku **Servis** -> **Poništavanje prekinutog postupka odstranjivanja kamenca / postupka čišćenja**.
- ☞ Potvrdite postupak gumbom .
 - ✓ Oznaka za čišćenje i odstranjivanje kamenca je poništena.
 - ✓ Poništava se prekinuto čišćenje ili odstranjivanje kamenca.
 - ✓ Predstojeće odstranjivanje kamenca se briše.
 - ✓ Sljedeće automatsko čišćenje ili odstranjivanje kamenca slijedi tek prema konfiguraciji u postavci **Sustav – Čišćenje** i **Sustav – Održavanje**.
- ☞ Svakako pravovremeno opet pokrenite čišćenje ili odstranjivanje kamenca.

13.3.4 Prikazivanje informacija



Sl. 224: Gumb za izbornik Informacije

Pomoću gumba **Informacije** možete otvoriti izbornik s različitim informacijama.



Te informacije morate proslijediti servisnom tehničaru kada javljate pogrešku.

Postavljanje > Info – Prikaz verzija

Ovlašteni profili:	▪ Domar ▪ Upravitelj objekta, Upravitelj kvalitete ▪ Operater stroja ▪ Računovođa ▪ Računovođa ograničeni
Funkcija:	Pokazuje informacije o instaliranim verzijama softvera stroja.
Opseg postavljanja:	Postavljanje nije moguće
Standard:	–

Verzije	
12:50 9.8.2024	
Domar	
Naziv	Verzija
Softver dodirnog zaslona	SOUL_5.48.1.cc77217_Sim (Created: 2024-12-10 21:49)
Softver jedinice napajanja	0.0
Verzija baze podataka	2124
Verzija BSP-a	N/A
MAC adresa	28:00:AF:B7:B2:11
Verzija Qt-a	5.6.3
Verzija SQLite	3.8.10.2
Softver SCA3	Copyright 2017 Schaefer Ltd., Switzerland. All rights reserved.
Prikaz datoteke s informacijama o licenci	Prikaz datoteke s informacijama o licenci
Izvoz datoteke s informacijama o licenci	Izvoz informacija o licenci na USB

Sl. 225: Verzije

Mogu se očitati sljedeće informacije:

- Verzija softvera dodirnog zaslona
- Verzija softvera jedinice napajanja
- Verzija baze podataka
- Verzija obračuna BSP-a
- Verzija MAC adrese
- Verzija Qt (izvorni kod)
- Verzija Qt licencije
- Verzija SQLite
- Copyright Software SCS

Postavljanje > Info – Broj stroja

Ovlašteni profili:	▪ Domar ▪ Upravitelj objekta
Funkcija:	Pokazuje pregled brojača napitaka prema sadržanom sastojku.
Opseg postavljanja:	Postavljanje nije moguće
Standard:	–

Brojač stroja	
12:50 9.8.2024	
Domar	
Napitak	Ukupno
Ukupne kave	10
Ukupni napitci s mlijekom	3
Ukupni napitci od praha	1
Ukupni napitci od sirupa	0
Ukupna vruća voda	4
Ukupno ispuštanje pare	2

Sl. 226: Brojač stroja

Primjer sastojaka za napitak chociatto:

- 1. sastojak = kava
- 2. sastojak = svježe mlijeko ili preljev

- 3. sastojak = čokolada

Mogu se očitati sljedeće informacije:

- Ukupne kave
- Ukupni napitci s mlijekom
- Ukupni napitci od praha
- Ukupna vruća voda
- Ukupna para

Navode se svi napitci dodani na karte napitaka.

Postavljanje > Info – Statistike napitaka

Ovlašteni profili:

- Domar
- Upravitelj objekta
- Računovođa
- Računovođa ograničeni

Funkcija: Pokazuje informacije o izvršenim točenjima napitaka.

Opseg postavljanja: Poništavanje stanja brojača (pojedinačno ili zajedno)

Standard: Prilagođeno

Statistike napitaka		12:50 9. 8. 2024	
** Domar **			
Napitak	Broj napitaka		
- Espresso	4		✗
Srednja jednostruka	4		
+ Espresso	---		✗
- Cappuccino	---		✗
Srednja jednostruka	---		
- Cappuccino	---		✗
Mala jednostruka	---		
Srednja jednostruka	---		
Velika jednostruka	---		
- Flat White	1		✗
Srednja jednostruka	1		
- Chociatto	---		✗
Srednja jednostruka	---		

Sl. 227: Statistika napitaka

Poništavanje pojedinačnog brojača

- ☞ Dodirnite gumb  za odgovarajući napitak u desnom stupcu.
- ✓ Brojač odabranog napitka vraća se na nulu.

Poništavanje svih brojača

- ☞ Dodirnite veliki gumb  u gornjem dijelu zaslona.
- ✓ Svi navedeni brojači napitaka vraćaju se na nulu.

Postavljanje > Info – Statistika čišćenja

Ovlašteni profili:

- Domar
- Upravitelj objekta
- Upravitelj kvalitete

Funkcija: Pokazuje informacije o izvršenim čišćenjima.

Opseg postavljanja: Postavljanje nije moguće

Standard: –

Statistika čišćenja

12:50 9.8.2024

Domar

Datum / vrijeme	Profil	Sustav	Događaj
25.6.2024 13:10	Operator stroja	Sustav Plug&Clean	Završeno
24.6.2024 9:40	Servisni tehničar	Sustav za kavu	Završeno
24.6.2024 9:17	Servisni tehničar	Ispiranje parnih bojlera	Poništavanje prekinuto
24.6.2024 9:17	Servisni tehničar	Sustav za kavu	Poništi vremensku oznaku
24.6.2024 9:17	Servisni tehničar	Ispiranje parnih bojlera	Poništi vremensku oznaku
24.6.2024 9:17	Servisni tehničar	Sustav Plug&Clean	Poništi vremensku oznaku
24.6.2024 9:17	Servisni tehničar	Sustav za prah	Poništi vremensku oznaku
24.6.2024 9:17	Servisni tehničar	Sustav za mljeko	Poništi vremensku oznaku
21.6.2024 17:43	Servisni tehničar	Sustav za prah	Poništavanje prekinuto
21.6.2024 17:42	Servisni tehničar	Sustav za kavu	Poništi vremensku oznaku
21.6.2024 17:42	Servisni tehničar	Ispiranje parnih bojlera	Poništi vremensku oznaku
21.6.2024 17:42	Servisni tehničar	Sustav za mljeko	Poništi vremensku oznaku
21.6.2024 17:42	Servisni tehničar	Sustav za prah	Poništi vremensku oznaku

Sl. 228: Statistika čišćenja

Mogu se očitati sljedeće informacije:

- Datum i vrijeme
- Profil
- Sustav
- Događaj

U stupcu **Događaj** prikazuju se izvršena, prekinuta i poništena čišćenja.

Postavljanje > Info – Statistika održavanja

Ovlašteni profili:	Domar
Funkcija:	Pokazuje informacije o izvršenim održavanjima (odstranjivanje kamenca).
Opseg postavljanja:	Postavljanje nije moguće
Standard:	–

Statistika održavanja

12:50 9.8.2024

Domar

Datum / vrijeme	Profil	Intervali održavanja	Događaj
25.6.2024 13:10	Servisi tehničar	Odstranjivanje kamenca	Poništavanje brojača
24.6.2024 9:40	Servisi tehničar	Sustav za kavu	Poništavanje brojača
24.6.2024 9:17	Servisi tehničar	Ispiranje parnih bojlera	Poništavanje prekinuto
21.6.2024 17:43	Servisi tehničar	Sustav za kavu	Poništavanje prekinuto
21.6.2024 9:09	Servisi tehničar	Ispiranje parnih bojlera	Poništavanje brojača
21.6.2024 7:57	Servisi tehničar	Sustav Plug&Clean	Poništavanje brojača

Sl. 229: Statistika održavanja

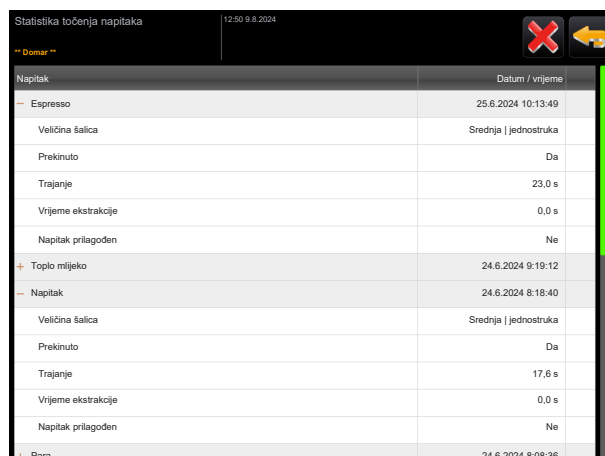
Navode se sljedeći podaci:

- Datum i vrijeme
- Profil
- Sustav
- Događaj

U stupcu **Događaj** prikazuju se izvršena, prekinuta i poništena odstranjivanja kamenca.

Postavljanje > Info – Statistika točenja napitaka

Ovlašteni profili:	- Domar - Upravitelj objekta - Računovođa - Računovođa ograničeni
Funkcija:	Pokazuje informacije o svim izvršenim točenjima napitaka sa sadržanim podacima napitaka.
Opseg postavljanja:	Gumb  briše sva stanja brojača.
Standard:	–



Statistika točenja napitaka	
12:50 8.6.2024	
" Domar "	
Napitak	Datum / vrijeme
– Espresso	25.6.2024 10:13:49
Veličina šalice	Srednja jednostruka
Prekinuto	Da
Trajanje	23,0 s
Vrijeme ekstrakcije	0,0 s
Napitak prilagođen	Ne
+ Toplo mlijeko	24.6.2024 9:19:12
– Napitak	24.6.2024 8:18:40
Veličina šalice	Srednja jednostruka
Prekinuto	Da
Trajanje	17,6 s
Vrijeme ekstrakcije	0,0 s
Napitak prilagođen	Ne
Para	24.6.2024 8:08:36

Sl. 230: Statistika točenja napitaka

Sljedeće informacije mogu se očitati za svaku vrstu napitka:

- Veličine šalice
- Prekinuta točenja
- Trajanje točenja
- Vrijeme izdvajanja
- Napitak prilagođen

U stupcu **Datum/vrijeme** unesen je datum s točenjem napitka i s vremenom. Također se navode vrijednosti, npr. veličina šalice, za različite točene opcije napitaka.

Postavljanje > Info – Statistika tvrdoće vode

Ovlašteni profili:	Domar
Funkcija:	Pokazuje informacije o dosad podešenim tvrdoćama vode.
Opseg postavljanja:	Postavljanje nije moguće
Standard:	–

Statistika tvrdoće vode	
12:50 9.8.2024	
** Domar **	
Datum / vrijeme	Tvrdoća vode [°dKH]
25.6.2024 13:10	12
24.6.2024 9:40	9

Sl. 231: Statistika tvrdoće vode

Mogu se očitati sljedeće informacije:

- Datum i vrijeme
- Tvrdoća vode

Svaka prilagodba tvrdoće vode navodi se u novom unosu.

Postavljanje > Info – Obračunska statistika stroja

Ovlašteni profili:	▪ Domar ▪ Računovođa ▪ Računovođa ograničeni
Funkcija:	Informira o broju točenih napitaka s prodajom ili bez nje i o zbroju cijena tih napitaka.
Opseg postavljanja:	Od zadnjeg poništavanja / od inicijalizacije
Standard:	–

Statistika plaćanja stroja	
12:43 24.7.2025	
** Servisni tehničar **	
Vrsta statistike	Od zadnjeg poništavanja
	Broj
Nema prodaje	15

Sl. 232: Statistika plaćanja na stroju

Od zadnjeg poništavanja

Statistiku **Od zadnjeg poništavanja** možete izbrisati. Time postoji mogućnost da stavite brojač da radi određeno vrijeme.

- ☞ Otvorite popis za odabir gumbom .
- ☞ Odaberite statistiku **Od zadnjeg poništavanja**.
- ☞ Dodirnite .

Prikazuje se uputa za potvrdu.

- ☞ Potvrdite opcijom .
- ✓ Statistika **Od zadnjeg poništavanja** briše se.

Od inicijalizacije

Statistiku s postavkom **Od inicijalizacije** nije moguće izbrisati. Pod **inicijalizacijom** podrazumijeva se **od stavljanja u pogon**.

Postavljanje > Info – Obračunska statistika napitka

Ovlašteni profili:	▪ Domar ▪ Računovođa ▪ Računovođa ograničeni
Funkcija:	Informira o svim točenim napitcima, njihovoj konfiguraciji, broju napitaka i njihovoj cijeni. U skladu sa standardnom postavkom korisnička statistika prikazuje unose Od posljednjeg poništavanja ili ukupnu statistiku Od inicijalizacije (stavljanje u pogon).
Opseg postavljanja:	Od zadnjeg poništavanja / od inicijalizacije
Standard:	–

Obračunska statistika napitka

12:43 24.7.2025

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

Obračun

SL 233: Obračunska statistika napitka

Za odabir su dostupne sljedeće vrste prodaje:

- Sve
- Nema prodaje (navode se svi napitci bez prodaje)

Od zadnjeg poništavanja

Statistiku **Od zadnjeg poništavanja** možete izbrisati. Time postoji mogućnost da stavite brojač da radi određeno vrijeme.

- ☞ Otvorite popis za odabir gumbom .
- ☞ Odaberite željenu statistiku i vrstu prodaje.
- ☞ Odaberite statistiku **Od zadnjeg poništavanja**.
 - ✓ Prikazuje se odabrana statistika s vrstom prodaje.
- ☞ Dodirnite .
 - ✓ Prikazuje se uputa za potvrdu.
- ☞ Potvrdite opcijom .
- ✓ Statistika **Od zadnjeg poništavanja** briše se.

Od inicijalizacije

Statistiku s postavkom **Od inicijalizacije** nije moguće izbrisati. Pod **inicijalizacijom** podrazumijeva se **od stavljanja u pogon**.

13.3.5 Spremanje i učitavanje promjena u stroj

Da biste spremili i učitali promjene u postavke:

- ☞ Spremite odabir opcijom .
- ☞ Opcijom  napustite parametar i postavku.
- ☞ Opcijom  učitajte promjene postavke/parametra u stroj.
- ✓ Stroj se ponovo pokreće.

14 Otklanjanje smetnji

Ovo poglavlje sadrži informacije o rješavanju problema i smetnji stroja.

14.1 Vrsta prikaza smetnji

Razlikuju se sljedeći prikazi smetnji:

- Prikaz putem funkcijskog svjetla
- Poruke na zaslonu

14.2 Značenje funkcijskog svjetla

Stroj standardno ima funkcijsko svjetlo. Postojeće poruke o pogreškama prikazuju se u tekstualnom obliku na zaslonu i putem svijetleće LED trake u boji na stroju.

Različite boje imaju sljedeća značenja:

- **Bijela:** Stroj je spreman za rad.
- **Narančasta:** Uskoro je potrebno djelovati (npr. nadopuna, čišćenje).
- **Crvena:** pogreška stroja (npr. blokiran mlin, pogreška protoka vode)

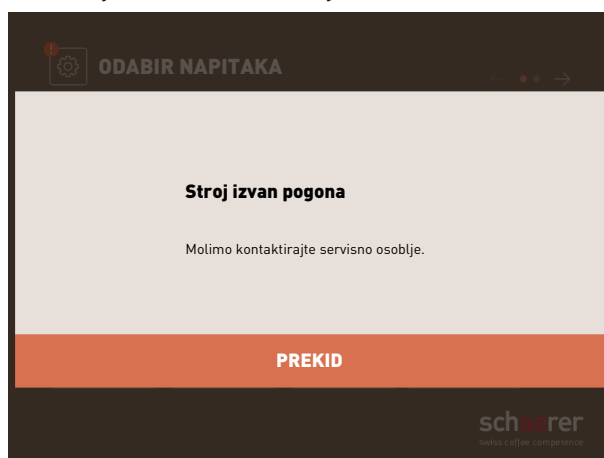
14.3 Obavijesti na zaslonu

Na zaslonu se mogu razlikovati sljedeće poruke:

- Jednostavna poruka o pogrešci
- Specifična poruka o pogrešci
- Poruka o pogrešci u servisnom izborniku

Jednostavna poruka o pogrešci

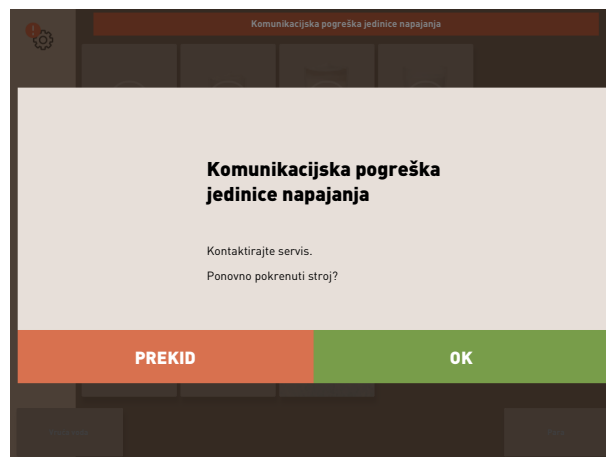
- Na korisničkom sučelju za **Prikaz načina obavješćavanja** aktivirana je **jednostavna poruka o pogrešci**.
- Dođe li do poruke o pogrešci, stroj ostaje izvan pogona dok servisno osoblje ne potvrdi poruku.
- Prikazuje se uputa **Obavijestite servisno osoblje**.
- Poruku o pogrešci nije moguće potvrditi.
- ☞ Obavijestite servisno osoblje.



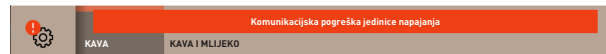
Sl. 234: Jednostavna poruka o pogrešci

Specifična poruka o pogrešci

- Na korisničkom sučelju za **Prikaz načina obavještanja** aktivirana je **specifična poruka o pogrešci**.
- Dođe li do poruke o pogrešci, stroj je nakratko izvan pogona.
- Prikazuje se uputa **Ponovno pokretanje** ili **Obavijestite servisnog tehničara**.
- Poruke o pogreškama moguće je djelomično potvrditi.
- ☞ Ovisno o vrsti pogreške: Slijedite upute za postupanje i potvrdite poruku o pogrešci ili dodirnite **U redu** za ponovno pokretanje.
 - ✓ Potvrđuje se postojeća pogreška i stroj se ponovo pokreće.
 - ✓ Stroj je ponovno spreman za rad.
- ☞ Ako ne možete potvrditi poruku o pogrešci, obavijestite servisnog tehničara.



Sl. 235: Zaslonska poruka o pogrešci



Sl. 236: Područje s porukom o pogrešci

Poruka o pogrešci u servisnom izborniku

Uz poruke o pogreškama na korisničkom sučelju prikazuju se i poruke o pogreškama u servisnom izborniku.

Gumb Servisni izbornik

Gumbom **Servisni izbornik** otvara se servisni izbornik.



Sl. 237: Gumb Servisni izbornik s porukama

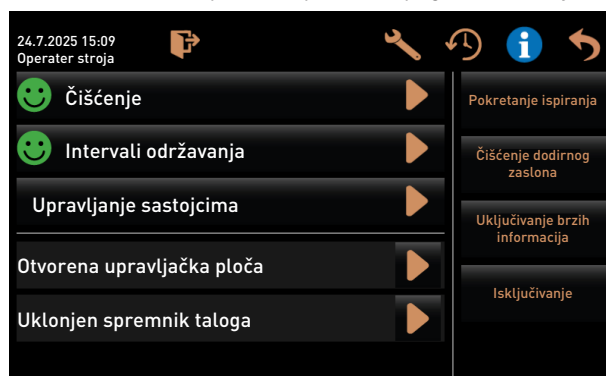
Na korisničkom sučelju gumb **Servisni izbornik** informira o predstojećim informacijama ili porukama o pogreškama:

- **Bez označavanja bojom:** U servisnom izborniku nema poruka.
- **Narančasta:** u servisnom izborniku postoje informacije.
- **Crvena:** U servisnom izborniku postoje poruke o pogreškama ili upute za postupanje.

Otvaranje poruke o pogrešci u servisnom izborniku

- ☞ Dodirnite gumb **Servisni izbornik**.
 - ✓ Otvara se servisni izbornik i navode se sve postojeće poruke o pogreškama.

- ☞ Otvorite poruku o pogrešci gumbom .
- ☞ Izvršite prikazanu uputu za postupanje i eventualno potvrdite pogrešku gumbom **U redu**.
- ☞ Ako ne možete potvrditi poruku o pogrešci, obavijestite servisnog tehničara.



Sl. 238: Servisi izbornik s porukom o pogrešci

14.4 Smetnje s porukama na zaslonu

U slučaju smetnji s porukom na zaslonu razlikuju se sljedeće kategorije:

- Smetnja
- Pogreška
- Uputa
- Napomena

14.4.1 Poruka na zaslonu „Smetnja”

 Sljedeće poruke na zaslonu označene su crvenom bojom u upravljačkom sustavu.



OPREZ

Opasnost od prignječenja pokretnim komponentama!

Izlaz za napitke i upravljačku jedinicu možete ručno pomicati. Dok stroj radi, pomiču se mlin i jedinica za kuhanje. Pri rukovanju pokretnim komponentama postoji opasnost od prignječenja.

- ☞ Izlaz za napitke dirajte samo po predviđenim ručkama.
- ☞ Upravljačku jedinicu pomičite prema gore ili dolje uvijek objema rukama.
- ☞ Kad je stroj uključen, nikad ne posežite u spremnik zrna kave ni otvor jedinice za kuhanje.



OPREZ

Opasnost od opečenja vrućom tekućinom!

U području točenja napitaka, vruće vode i pare postoji opasnost od opekline.

- ☞ Tijekom točenja ili čišćenja nikad ne posežite ispod mjesta točenja.
- ☞ Prije čišćenja uvijek zaključajte upravljačku jedinicu kako biste spriječili nenamjerne unose.

Poruka na zaslonu	Uzrok	Otklanjanje
Srednji mlin (standardna oprema), desni mlin (varijanta opreme) preopterećen	Tijekom definiranog razdoblja izmjerena je previsoka vrijednost struje (> 8 A). Stroj pet puta pokušava ponovo pokrenuti mljevenje, a zatim se pojavljuje ova poruka. U prljavoj vodi nalaze se ostaci taloga kave.	☞ Isključite stroj. ☞ Provjerite ima li blokada u mlinu i uklonite moguća strana tijela. ☞ Ponovo pokrenite stroj.

Poruka na zaslonu	Uzrok	Otklanjanje
Srednji mlin (standardna oprema), desni mlin (varijanta opreme) blokiran.	Kad je mlin (srednji ili desni) preopterećen i u tom stanju se ponovo zatraži novi napitak, pojavljuje se ova poruka. Blokirano je točenje napitaka.	- Isključite stroj. - Provjerite ima li blokada u mlinu i uklonite moguća strana tijela. - Ponovo pokrenite stroj. - Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Bojler za vruću vodu, prekomjerna temperatura čaja ili kave	Prekinut je dovod vode.	Provjerite razinu u vanjskom/unutarnjem rezervoaru pitke vode (varijanta opreme) odn. stanje fiksnog priključka za vodu.
	Stroj se pregrijao.	Odvojite stroj od strujne mreže i pustite ga da se ohladi.
	Poluvodički relej nije ispravan. Aktivirao se prekidač Klixon.	Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Nadtemperatura parnog bojlera	Prekinut je dovod vode.	Provjerite razinu u vanjskom/unutarnjem rezervoaru pitke vode (varijanta opreme) odn. stanje fiksnog priključka za vodu.
	Začepljen je sustav pare.	Provjerite i očistite izlaz za napitke i sustav pare.
	Stroj se pregrijao.	Odvojite stroj od strujne mreže i pustite ga da se ohladi.
	Poluvodički relej nije ispravan. Aktivirao se prekidač Klixon.	Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Istek vremena grijanja bojlera za vruću vodu, istek vremena grijanja parnog bojlera	Iako je uključeno grijanje, zadana temperatura nije dostignuta unutar 5 min.	Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Kratki spoj bojlera za vruću vodu NTC, kratki spoj parnog bojlera NTC	Glavna tiskana pločica ne prepoznaje otpor. Mjeri se maksimalna temperatura (oko 150°C odn. 302°F). Blokirano je točenje napitaka.	Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Prekinut bojler za vruću vodu NTC, prekinut parni bojler NTC	Prekinut je temperaturni senzor. Mjeri se minimalna temperatura.	Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Nadstruja jedinice za kuhanje	Na motoru jedinice za kuhanje prepoznata je nadstruja.	Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Struja mirovanja jedinice za kuhanje	Jedinica za kuhanje mora trošiti minimalnu struju čak i kad nije u pogonu. Ako to nije slučaj, prisutna je pogreška. Uzroci mogu biti jedinica za kuhanje, elektronička pločica ili kabel.	- Provjerite ima li blokada u jedinici za kuhanje. - Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Istek vremena jedinice za kuhanje	Jedinica za kuhanje nema sklopku za osnovni položaj. Položaj cilindra za kuhanje prepoznaje se mjerenjem strujne vrijednosti. Prepoznaju se sljedeće vršne vrijednosti: gornji i donji položaj. Definiran je sljedeći istek vremena: Ako unutar 10 s nakon pokreta jedinice za kuhanje nije prepoznata vršna struja, prikazuje se Istek vremena jedinice za kuhanje .	Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Pogreška protoka vode	Tijekom točenja kave mjerач protoka izvršava manje od definiranog broja minimalnih okretaja. Vjerojatno postoji blokada ili djelomična blokada negdje u cijelom sustavu za vodu.	- Provjerite razinu u rezervoaru pitke vode odn. stanje fiksnog priključka za vodu. - Provjerite unutarnji ili vanjski rezervoar pitke vode. (Zasićenje filtra smanjuje protok vode.)

Poruka na zaslonu	Uzrok	Otklanjanje
		☞ Provjerite je li gornji klip blokiran ili djelomično začepljen. ☞ Provjerite stupanj mljevenja. Ako je podešeno prefino mljevenje, to može ometati ili potpuno blokirati protok vode. ☞ Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Pogreška opskrbe parom	Senzor razine prepoznaje nisku razinu u parnom bojleru. Pokušano je punjenje bojlera. Međutim, sonda razine nije prepoznala vodu unutar 60 s. Punjenje se prekida. Blokira se točenje napitaka koji zahtijevaju paru.	☞ Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Pogreška obrade Modbus BP	Postoji komunikacijska pogreška između jedinice napajanja i dodirnog zaslona.	☞ Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Pogreška obrade Modbus MV	Komunikacijska pogreška između manometra i dodirnog zaslona	☞ Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Pogreška obrade Modbus MR	Komunikacijska pogreška između rashladne jedinice i dodirnog zaslona	☞ Provjerite kabele rashladne jedinice i stroja. ☞ Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Stroj izvan pogona	Postavka u načinu za samoposlugu kad iz različitih razloga nije moguće točiti napitke	☞ Provjerite proizvode kao što su zrna kave, mlijeko, čokoladnu prah ili mlijeko u prahu. ☞ Provjerite temperaturu u rashladnoj jedinici. ☞ Izvršite predstojeće čišćenje ili odstranjivanje kamenca. ☞ Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Komunikacijska pogreška (razno)	Komunikacijska pogreška između softvera i raznih modula kao što su jedinica napajanja jedinice za grijanje i hlađenje (HCU), Flavour Point, jedinica za kuhanje, manometar itd.	☞ Ponovo pokrenite stroj. ☞ Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.

14.4.2 Poruka na zaslonu „Pogreška”

■ Sljedeće poruke na zaslonu označene su žutom bojom u upravljačkom sustavu.



UPOZORENJE

Opasnost od infekcije bakterijama!



Nepropisna njega i čišćenje pretvaraju točenje napitaka u opasnost u pogledu higijene namirnica.

- ☞ Tijekom čišćenja nosite zaštitne rukavice.
- ☞ Prije i nakon čišćenja temeljito operite ruke.
- ☞ Svakodnevno čistite stroj.
- ☞ Za strojeve sa sustavom za mlijeko: Očistite spremnik mlijeka prije svakog punjenja i nakon završetka točenja.
- ☞ Prilikom čišćenja sustava za mlijeko praškom za čišćenje: Nikad ne ulijevajte sredstva za čišćenje u spremnik mlijeka; uvijek upotrebljavajte plavi spremnik za čišćenje.
- ☞ Nikad ne ulijevajte sredstva za čišćenje u rezervoar pitke vode (unutarnji/vanjski).
- ☞ Nikad ne miješajte sredstva za čišćenje.
- ☞ Skladištite sredstva za čišćenje odvojeno od kave, mlijeka i aromatskog praha (ako postoje).
- ☞ Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje, četke ili instrumente za čišćenje od metala.
- ☞ Nakon čišćenja više ne dodirujte dijelove koji dolaze u dodir s napitcima.
- ☞ Obratite pozornost na napomene o doziranju i sigurnosti na ambalaži sredstva za čišćenje i pridržavajte ih se.

Poruka na zaslonu	Uzrok	Otklanjanje
Pogreška sinkronog davača jedinice za kuhanje	Motorni sinkroni davač jedinice za kuhanje nije prepoznat tijekom inicijalizacije stroja.	☞ Ponovo pokrenite stroj. ☞ Ako pogreška i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Pogreška pri električnom podešavanju stupnja mljevenja srednjeg, lijevog ili desnog mlina	Motor električnog podešavanja stupnja mljevenja radi neispravno.	☞ Prekinite podešavanje stupnja mljevenja. ☞ Ponovo pokrenite stroj. ☞ Ako pogreška i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Pogreška konfiguracije stroja	Postoji diskrepancija između softvera i hardvera stroja.	☞ Ponovo pokrenite prepoznavanje hardvera. ☞ Ponovo pokrenite stroj. ☞ Ako pogreška i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Prekid temperaturnog senzora štapa za paru	Temperaturni senzor štapa za paru nije zatvoren.	☞ Ponovo pokrenite stroj. ☞ Ako pogreška i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Kratki spoj temperaturnog senzora štapa za paru	Temperaturni senzor štapa za paru nije ispravan.	☞ Ponovo pokrenite stroj. ☞ Ako pogreška i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Poništavanje odstranjivanja kamenca / čišćenja	Čišćenje / odstranjivanje kamenca prekinuto je / nije u potpunosti dovršeno.	☞ Izvršite čišćenje / odstranjivanje kamenca u servisnom izborniku. ☞ Potvrdite čišćenje / odstranjivanje kamenca u servisnom izborniku.
Nema mlijeka	Preniska je razina u spremniku mlijeka.	☞ Izvadite spremnik mlijeka. ☞ Temeljito očistite spremnik mlijeka. ☞ Napunite spremnik mlijeka svježim unaprijed ohlađenim mlijekom (3 – 5°C odn. 37,4 – 41°F) i vratite ga u stroj.
Spremnik taloga pun	Dostignut je kapacitet spremnika taloga.	☞ Ispraznite spremnik taloga. ☞ Isperite spremnik taloga i osušite ga. ☞ Ponovo umetnite spremnik taloga.

14.4.3 Poruka na zaslonu „Uputa”

Sljedeće poruke na zaslonu označene su bijelom bojom u upravljačkom sustavu.



⚠ OPREZ

Opasnost od prignječenja pokretnim komponentama!

Izlaz za napitke i upravljačku jedinicu možete ručno pomicati. Dok stroj radi, pomiču se mlin i jedinica za kuhanje. Pri rukovanju pokretnim komponentama postoji opasnost od prignječenja.

- 👉 Izlaz za napitke dirajte samo po predviđenim ručkama.
- 👉 Upravljačku jedinicu pomičite prema gore ili dolje uvijek objema rukama.
- 👉 Kad je stroj uključen, nikad ne posežite u spremnik zrna kave ni otvor jedinice za kuhanje.

Poruka na zaslonu	Uzrok	Otklanjanje
Umetnite spremnik taloga	Spremnik taloga nedostaje ili nije cijeli umetnut u stroj.	☞ Umetnite spremnik taloga ispravno u stroj.
Zatvorite upravljačku ploču	Upravljačka ploča otvorena je ili nije potpuno zatvorena.	☞ Pritisnite upravljačku ploču prema dolje tako da se uglati.
Napunite vanjski rezervoar pitke vode (varijanta opreme)	Preniska je razina u vanjskom rezervoaru pitke vode.	☞ Izvadite nadzornik razine napunjenosti iz rezervoara pitke vode. ☞ Isperite vanjski rezervoar pitke vode svježom vodom i napunite ga. ☞ Ponovno umetnite nadzornik razine napunjenosti.
Ispraznite spremnik prljave vode (varijanta opreme)	Dostignuta je količina punjenja vanjskog rezervoara prljave vode.	☞ Izvadite nadzornik razine napunjenosti iz rezervoara prljave vode. ☞ Isperite vanjski rezervoar prljave vode svježom vodom i napunite ga. ☞ Ponovno umetnite nadzornik razine napunjenosti.
Uspite zrna kave (srednji mlin prazan)	Prazan je srednji spremnik zrna kave.	☞ Napunite spremnik zrna kave.
Uspite zrna kave (desni mlin prazan)	Prazan je desni spremnik zrna kave.	☞ Napunite spremnik zrna kave.
Uspite mljevenu kavu u ručni umetak	U ručni umetak nije usuta mljevena kava.	☞ Otvorite ručni umetak u srednjem spremniku zrna kave. ☞ Nadopunite mljevenu kavu. ☞ Zatvorite ručni umetak.
Uspite čokoladu ili mlijeko u prahu u 1. spremnik (1. spremnik praha prazan)	Prazan je prvi spremnik praha.	☞ Dopunite prvi spremnik praha.
Umetanje kartuše za odstranjivanje kamenca	Za odstranjivanje kamenca potrebno je sredstvo iz kartuše za odstranjivanje kamenca.	☞ Umetnite kartušu za odstranjivanje kamenca. ☞ Uklonite kartušu nakon odstranjivanja kamenca i kad se pojavi uputa na zaslonu.

14.4.4 Poruka na zaslonu „Napomena”

■ Sljedeće poruke na zaslonu označene su plavom bojom u upravljačkom sustavu.



UPOZORENJE

Opasnost od infekcije zbog onečišćenja!



Onečišćenja i mliječne naslage u spremniku mlijeka mogu dovesti do infekcija. Infekcije mogu uzrokovati zdravstvene poteškoće.

- ☞ Prije svakog punjenja očistite spremnik mlijeka i poklopac.
- ☞ Tijekom čišćenja nosite zaštitne rukavice.

Poruka na zaslonu	Uzrok	Otklanjanje
Pozor: Začepljen odvod prljave vode može dovesti do poplave.	U prljavoj vodi nalaze se ostaci taloga kave.	☞ Provjerite ima li začepljenja u odvodu prljave vode i posudi za kapljevinu te ih očistite.
Pričekajte telemetrijsku vezu ili se obratite servisu.	Prikaz Coffee Link na čekanju je.	☞ Ponovo pokrenite telemetriju. ☞ Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Uskoro će ponestati mlijeka	Niska je razina u spremniku mlijeka.	☞ Nadolijte mlijeko.
Spremnik taloga uskoro pun	Uskoro će biti dostignut podešeni kapacitet spremnika taloga.	☞ Ispraznite spremnik taloga.
Vanjski rezervoar pitke vode uskoro prazan (opcija)	Niska je razina u vanjskom rezervoaru pitke vode.	☞ Ispraznite spremnik taloga.
Preniska temperatura vruće vode, preniska temperatura parnog bojlera	Stroj se nalazi u fazi zagrijavanja. Pri zagrijavanju se pojavila pogreška.	☞ Pričekajte da se stroj zagrije. ☞ Odvojite stroj od strujne mreže. ☞ Ponovo spojite stroj na strujnu mrežu i uključite ga.
Stroj izvan pogona	Postavka u načinu za samoposlugu kad ne bi trebalo točiti napitke.	☞ Podesite parametarsku postavku Konfiguracija – Mjerač vremena . ☞ Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.

14.5 Smetnje bez poruka na zaslonu



OPASNOST

Opasnost za život zbog neispravnog ili neoriginalnog priključnog kabela!

Ako je priključni kabel neispravan ili nije originalni proizvod, postoji opasnost od strujnog udara i požara.

- ☞ Upotrebljavajte samo originalne priključne kabele. Originalni priključni kabele specifični za pojedine zemlje dostupni su kod servisnih partnera.
- ☞ Priključne kabele s obostranim uticanjem možete samostalno zamijeniti.
- ☞ Fiksno priključene priključne kabele treba zamijeniti servisni tehničar.

**UPOZORENJE****Opasnost od infekcije bakterijama!**

Nepropisna njega i čišćenje pretvaraju točenje napitaka u opasnost u pogledu higijene namirnica.

- ✎ Tijekom čišćenja nosite zaštitne rukavice.
- ✎ Prije i nakon čišćenja temeljito operite ruke.
- ✎ Svakodnevno čistite stroj.
- ✎ Za strojeve sa sustavom za mlijeko: Očistite spremnik mlijeka prije svakog punjenja i nakon završetka točenja.
- ✎ Prilikom čišćenja sustava za mlijeko praškom za čišćenje: Nikad ne ulijevajte sredstva za čišćenje u spremnik mlijeka; uvijek upotrebljavajte plavi spremnik za čišćenje.
- ✎ Nikad ne ulijevajte sredstva za čišćenje u rezervoar pitke vode (unutarnji/vanjski).
- ✎ Nikad ne miješajte sredstva za čišćenje.
- ✎ Skladištite sredstva za čišćenje odvojeno od kave, mlijeka i aromatskog praha (ako postoje).
- ✎ Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje, četke ili instrumente za čišćenje od metala.
- ✎ Nakon čišćenja više ne dodirujte dijelove koji dolaze u dodir s napitcima.
- ✎ Obratite pozornost na napomene o doziranju i sigurnosti na ambalaži sredstva za čišćenje i pridržavajte ih se.

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje
Zaslon je taman.	Stroj nije priključen na strujnu mrežu.	☞ Priključite stroj na strujnu mrežu. ☞ Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
	Stroj nije uključen.	☞ Uključite stroj. ☞ Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Nisu dostupni napitci s mlijekom.	Prazan je spremnik mlijeka.	☞ Napunite spremnik mlijeka. ☞ Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
	Začepljen je sustav za mlijeko.	☞ Izvršite dnevno čišćenje. ☞ Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
	Sustav za mlijeko deaktiviran je iako ne bi trebao biti.	☞ Provjerite kabelski spoj upravljačkog kabela stroja do rashladne jedinice. ☞ Aktivirajte sustav za mlijeko. ☞ Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Nisu dostupni napitci s mliječnom pjenom.	Prazan je spremnik mlijeka.	☞ Napunite spremnik mlijeka. ☞ Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
	Začepljen je sustav za mlijeko.	☞ Izvršite dnevno čišćenje. ☞ Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
	Sustav za mlijeko deaktiviran je iako ne bi trebao biti.	☞ Provjerite kabelski spoj upravljačkog kabela stroja do rashladne jedinice. ☞ Aktivirajte sustav za mlijeko. ☞ Izvršite dnevno čišćenje. ☞ Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.

15 Deinstalacija



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda u slučaju nedovoljne kvalificiranosti osoblja!

Nestručno rukovanje može prouzročiti ozbiljne ozljede i znatnu materijalnu štetu.

Sljedeće djelatnosti smije obavljati samo stručno osoblje.



UPOZORENJE

Zdravstvene poteškoće uzrokovane teškim strojem!

Težina stroja prelazi dozvoljeno opterećenje koje jedna osoba smije podizati ili nositi. Opterećenje stroja može uzrokovati zdravstvene poteškoće ako ga podiže ili nosi jedna osoba.

-  Ne podižite ili nosite stroj sami.
-  Uvijek podižite ili nosite stroj s pomagačem.



OPREZ

Opasnost od ozljeda zbog prevrtanja stroja!

Stroj se može prevrnuti ako ga nepravilno podignete. Prevrtanje ili pad stroja može uzrokovati ozljede.

-  Ne podižite stroj sami.
-  Podižite stroj uvijek s pomagačem.

Na kraju radnog vijeka

Kad stroj dostigne kraj radnog vijeka

-  Ispraznite stroj.
-  Demontirajte stroj.
-  Odložite stroj u otpad na ekološki prihvatljiv način.

16 Odlaganje u otpad

Ovaj uređaj podliježe Direktivi o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi WEEE 2012 / 19 / EU i ne smije se odlagati zajedno s kućanskim otpadom.

Jamčimo i osiguravamo sljedivost u skladu s Uredbom (EZ) br. 1935 / 2004 i proizvodnju u skladu s dobrom proizvođačkom praksom sukladno Uredbi (EZ) br. 2023 / 2006.



Odložite stroj u otpad pravilno u skladu s lokalnim i zakonskim odredbama.

☞ U vezi s time obratite se servisnom partneru.



Ako nije sklopljen ugovor o povratu ili odlaganju, rastavljene dijelove predajte na recikliranje.

☞ Metalne dijelove dajte u staro željezo.

☞ Dajte plastične dijelove na recikliranje.

☞ Preostale komponente odložite sortirane prema materijalu.

☞ Odložite pogonska sredstva i sredstva za čišćenje prema lokalnim odredbama i propisima proizvođača.

Popis slika

Sl. 1	Tipska pločica	22
Sl. 2	Pregled stroja	26
Sl. 3	Posuda za kapljevinu	27
Sl. 4	Ručni izlaz za napitke	28
Sl. 5	Pogled na mlinove odozgo	28
Sl. 6	Ručni umetak	29
Sl. 7	Ambijentalno svjetlo s funkcijom	29
Sl. 8	Vađenje spremnika taloga	30
Sl. 9	Priključci i sučelja stroja	31
Sl. 10	Pregled vanjskih upravljačkih elemenata	32
Sl. 11	Upravljački elementi iza upravljačke ploče	33
Sl. 12	Pregled: korisničko sučelje:	33
Sl. 13	Pregled: upravljačke funkcije na sučelju	34
Sl. 14	Štap za paru	35
Sl. 15	Unutarnji rezervoar pitke vode	35
Sl. 16	Spremnik zrna kave i praha	36
Sl. 17	Izlaz za vruću vodu	37
Sl. 18	Izlaz za napitke: vruća dodatna voda (crvena), kava (smeđa)	37
Sl. 19	S pomoćnom rashladnom jedinicom desno	38
Sl. 20	Pregled pomoćne rashladne jedinice	38
Sl. 21	Cup & Cool	39
Sl. 22	Prednja strana uređaja Cup & Cool s otvorenom rashladnom jedinicom	40
Sl. 23	Stražnja strana [Cup and Cool]	40
Sl. 24	Vanjski rezervoar za prljavu i pitku vodu	41
Sl. 25	Otvor za talog ispod točionika	41
Sl. 26	Noge stroja 40 mm	42
Sl. 27	Pomagalo za pozicioniranje šalice	42
Sl. 28	Dekoratívni elementi	42
Sl. 29	Grijač šalice	43
Sl. 30	Pregled grijača šalice	43
Sl. 31	Unutarnji rezervoar pitke vode	52
Sl. 32	Vanjski rezervoar za pitku i prljavu vodu	52
Sl. 33	Pokrov na lijevoj bočnoj stijenci	53
Sl. 34	Spojevi CAN sabirnice od stroja do dodatnih uređaja (prikaz kao primjer)	54
Sl. 35	Spremnik mlijeka	55
Sl. 36	Otvorena i zatvorena upravljačka jedinica	57
Sl. 37	Spremnici zrna kave i praha s maksimalnom količinom punjenja	58
Sl. 38	Spremnici zrna kave i praha s maksimalnom količinom punjenja	59
Sl. 39	Blokada spremnika zrna kave i praha	60
Sl. 40	Vanjski rezervoar pitke vode	60
Sl. 41	Unutarnji rezervoar pitke vode	61
Sl. 42	Punjenje pomoćne rashladne jedinice	62

Sl. 43	Punjenje uređaja Cup & Cool / UM-KE / UC-KE	62
Sl. 44	Punjenje pomoćne rashladne jedinice	63
Sl. 45	Punjenje uređaja Cup & Cool / UM-KE / UC-KE	64
Sl. 46	Uključivanje stroja	65
Sl. 47	Funkcije u načinu za goste	68
Sl. 48	Funkcije u načinu za osoblje.....	69
Sl. 49	Funkcije u načinu za stalne korisnike	71
Sl. 50	Način za goste i način za stalne korisnike: listanje do napitka	72
Sl. 51	Način za osoblje: izravan odabir skupine napitaka	73
Sl. 52	Predodabir napitka u izborniku lijevo.....	73
Sl. 53	Vrste napitaka	74
Sl. 54	Način za goste: sekvencijalno određivanje promjene napitaka.....	74
Sl. 55	Odabir napitka.....	75
Sl. 56	Odabir veličine napitka	75
Sl. 57	Odabir vrste kave	75
Sl. 58	Odabir sastojaka	75
Sl. 59	Izravna promjena napitaka u načinu za osoblje	76
Sl. 60	Izravna promjena napitaka u načinu za stalne korisnike	76
Sl. 61	Zaslon za promjenu napitaka	77
Sl. 62	Zaslon s popisom predodabranih napitaka [način za osoblje s mlijekom].....	78
Sl. 63	Točenje daljnjih napitaka	78
Sl. 64	Na zaslonu se prikazuje animacija Stavite šalicu/čašu.	80
Sl. 65	Gumb za plaćanje.....	80
Sl. 66	Uputa za plaćanje.....	81
Sl. 67	Napitak spreman za točenje.....	81
Sl. 68	Način za goste i način za stalne korisnike: prekid točenja napitka	82
Sl. 69	Napredak (način za osoblje)	82
Sl. 70	Prikaz Točenje napitka gotovo.....	82
Sl. 71	Način za goste i način za stalne korisnike: prekid točenja napitka	83
Sl. 72	Način za osoblje: prekid točenja napitka	83
Sl. 73	Uputa za punjenje mljevene kave	85
Sl. 74	Navigacija u načinu za goste gumbima sa strelicama	86
Sl. 75	Vrste prikaza gumba za napitke	87
Sl. 76	Mali i vrlo veliki prikaza napitaka	87
Sl. 77	Jednostavna poruka o pogrešci.....	88
Sl. 78	Zaslon za specifičnu poruku o pogrešci	88
Sl. 79	Gumb Servisi izbornik s porukama	89
Sl. 80	Zaslon za funkcije u servisnom izborniku	90
Sl. 81	Brza informacija.....	90
Sl. 82	Gumb za opciju Niste prijavljeni	91
Sl. 83	Dijaloški okvir Profili.....	91
Sl. 84	Gumb za opciju Niste prijavljeni	92
Sl. 85	Gumb Čišćenje	93
Sl. 86	Održavanje dospjelo.....	93
Sl. 87	Gumb Upravljanje sastojcima.....	93
Sl. 88	Aktivacija sustava za mlijeko	93

Sl. 89	Gumbi za poruke o pogreškama.....	94
Sl. 90	Povratak na korisničko sučelje.....	94
Sl. 91	Otvaranje informacija o sustavu	94
Sl. 92	Otvaranje tijeka točenja napitaka	95
Sl. 93	Dijaloški okvir Tijek točenja napitaka	95
Sl. 94	Otvaranje postavki	95
Sl. 95	Gumb Pokreni ispiranje	96
Sl. 96	Gumb Čišćenje dodirnog zaslona	96
Sl. 97	Gumb Uključivanje brzih informacija	96
Sl. 98	Gumb Aktivacija slobodne prodaje	96
Sl. 99	Gumb Isključivanje.....	97
Sl. 100	Vađenje spremnika taloga	98
Sl. 101	Vanjski rezervoar prljave vode.....	99
Sl. 102	Gumb Pokreni ispiranje	100
Sl. 103	Gumb Isključivanje.....	100
Sl. 104	Isključivanje stroja	101
Sl. 105	Vremenski okviri za čišćenja	106
Sl. 106	Gumb Pokreni ispiranje	109
Sl. 107	Gumb Čišćenje	110
Sl. 108	Zaslon s odabirom vrsta čišćenja	110
Sl. 109	Dijaloški okvir za čišćenje prema planu čišćenja.....	111
Sl. 110	Ubacivanje tablete za čišćenje.....	113
Sl. 111	Napredak čišćenja	113
Sl. 112	Uklanjanje spremnika mlijeka.....	114
Sl. 113	Dodavanje praška za čišćenje.....	114
Sl. 114	Napredak čišćenja	114
Sl. 115	Uklanjanje spremnika za čišćenje.....	115
Sl. 116	Aktivacija sustava za mlijeko	115
Sl. 117	Umetanje spremnika mlijeka	116
Sl. 118	Uključivanje sustava za mlijeko.....	116
Sl. 119	Uklanjanje posude za miješanje	117
Sl. 120	Čišćenje posude za miješanje.....	117
Sl. 121	Umetanje posude za miješanje.....	117
Sl. 122	Gumb Dodatno čišćenje	118
Sl. 123	Dijaloški okvir za dodatno čišćenje bez jedinice ProCare	118
Sl. 124	Otvaranje postavki čišćenja	119
Sl. 125	Zaslon s postavkama čišćenja	119
Sl. 126	Vremenski raspored za zadatke čišćenja.....	120
Sl. 127	Izrada zadatka čišćenja	120
Sl. 128	Konfiguracija zadatka čišćenja	121
Sl. 129	Odabir vremena za čišćenje.....	121
Sl. 130	Vađenje spremnika taloga	123
Sl. 131	Čišćenje područja za kuhanje	123
Sl. 132	Uklanjanje posude za kapljevinu	124
Sl. 133	Čišćenje spremnika mlijeka	125
Sl. 134	Čišćenje rashladne jedinice	125

Sl. 135	Odleđivanje rashladne jedinice.....	126
Sl. 136	Gumb Čišćenje dodirnog zaslona	127
Sl. 137	Unutarnji rezervoar pitke vode	128
Sl. 138	Vanjski rezervoar pitke vode.....	129
Sl. 139	Vanjski rezervoar prljave vode.....	130
Sl. 140	Spremnik zrna kave i praha.....	131
Sl. 141	Gumb Isključivanje.....	131
Sl. 142	Pregled: standardni spremnik praha	133
Sl. 143	Skidanje poklopca	133
Sl. 144	uklanjanje zatičnog svornjaka	134
Sl. 145	Uklanjanje lopatice za prah i zupčanika	134
Sl. 146	Uklanjanje preturnih matica.....	134
Sl. 147	Uklanjanje ispusne pregrade.....	135
Sl. 148	Uklonjena transportna jedinica	135
Sl. 149	Uklanjanje zahvatnika i pogonske prirubnice	135
Sl. 150	Pregled: spremnik praha Twin	136
Sl. 151	Skidanje poklopca	137
Sl. 152	uklanjanje zatičnog svornjaka	137
Sl. 153	Uklanjanje lopatica za prah i zupčanika	138
Sl. 154	Uklanjanje držača za ispusne pregrade	138
Sl. 155	Uklanjanje ispusne pregrade.....	139
Sl. 156	Uklanjanje zahvatnika.....	139
Sl. 157	Uklanjanje držača za transportnu jedinicu	139
Sl. 158	Uklanjanje prirubnica	140
Sl. 159	Uklanjanje pužnog vijka za doziranje	140
Sl. 160	Gumb Isključivanje.....	141
Sl. 161	Gumb Isključivanje.....	141
Sl. 162	Otvaranje intervala održavanja	144
Sl. 163	Zaslon Intervali održavanja	145
Sl. 164	Potvrda održavanja	145
Sl. 165	Dijaloški okvir za potvrdu provedenog održavanja (primjer)	145
Sl. 166	Kartuša za odstranjivanje kamenca Uptime!	149
Sl. 167	Zaslon Odstranjivanje kamenca	151
Sl. 168	Odabir intervala održavanja.....	152
Sl. 169	Intervali održavanja: odabir predstojećeg odstranjivanja kamenca	152
Sl. 170	Raspakiravanje kartuše za odstranjivanje kamenca	152
Sl. 171	Vađenje spremnika taloga	153
Sl. 172	Umetanje kartuše za odstranjivanje kamenca.....	153
Sl. 173	Umetnite spremnik taloga	154
Sl. 174	Uklanjanje spremnika mlijeka.....	154
Sl. 175	Umetanje spremnika za čišćenje	154
Sl. 176	Pozicioniranje štapa za paru.....	155
Sl. 177	Pokretanje odstranjivanja kamenca.....	155
Sl. 178	Prikaz napretka odstranjivanja kamenca.....	156
Sl. 179	Uklanjanje kartuše za odstranjivanje kamenca	156
Sl. 180	Uklanjanje spremnika za čišćenje	157

Sl. 181	Umetanje spremnika mlijeka	157
Sl. 182	Odabir intervala održavanja	158
Sl. 183	Uklanjanje posude za kapljevinu	158
Sl. 184	Uklanjanje i pražnjenje unutarnjeg rezervoara vode	159
Sl. 185	Punjenje proizvoda za čišćenje u rezervoar vode	159
Sl. 186	Vađenje spremnika taloga	159
Sl. 187	Umetnite spremnik taloga	160
Sl. 188	Pozicioniranje posude ispod izlaza za napitke	160
Sl. 189	Uklanjanje spremnika mlijeka	161
Sl. 190	Umetanje spremnika za čišćenje	161
Sl. 191	Pozicioniranje štapa za paru	162
Sl. 192	Pokretanje odstranjivanja kamenca	162
Sl. 193	Prikaz napretka odstranjivanja kamenca	162
Sl. 194	Pražnjenje spremnika	163
Sl. 195	Uklanjanje spremnika za čišćenje	163
Sl. 196	Umetanje spremnika mlijeka	164
Sl. 197	Izbornik postavki konfiguracija stroja	166
Sl. 198	Strukturno stablo (statistike)	166
Sl. 199	Polje za unos	166
Sl. 200	Zaslonska tipkovnica	167
Sl. 201	Unošenje vrijednosti parametara	167
Sl. 202	Podešavanje datuma i vremena	167
Sl. 203	Postavke mlina / jedinice za kuhanje	170
Sl. 204	Postavke za sustav za mlijeko	172
Sl. 205	Konfiguracija softvera	174
Sl. 206	Konfiguracija jezika	174
Sl. 207	Prikaz datuma, vremena i vremenske zone	175
Sl. 208	Dijaloški okvir za dodavanje vremena uključivanja ili vremena isključivanja	175
Sl. 209	Gumb cijene napitka s podesnim kotačićem	176
Sl. 210	Pokretanje servisa mlina	177
Sl. 211	Zaslon Servis mlina	177
Sl. 212	Podešavanje stupnja mljevenja: uklanjanje stare mljevene kave	178
Sl. 213	Podešavanje stupnja mljevenja: mljevenje za procjenu stupnja mljevenja	178
Sl. 214	Kalibracija mlina	179
Sl. 215	Pokretanje servisa mlina	180
Sl. 216	Zaslon Servis mlina	180
Sl. 217	Podešavanje stupnja mljevenja: uklanjanje stare mljevene kave	181
Sl. 218	Podešavanje stupnja mljevenja: mljevenje za procjenu stupnja mljevenja	182
Sl. 219	Podešavanje stupnja mljevenja: pomicanje diskova za mljevenje	182
Sl. 220	Kalibracija mlina	183
Sl. 221	Inicijalizacija mlina	184
Sl. 222	Gumbi za poništavanje	185
Sl. 223	Gumbi za poništavanje	186
Sl. 224	Gumb za izbornik Informacije	186
Sl. 225	Verzije	187
Sl. 226	Brojač stroja	187

Sl. 227	Statistika napitaka	188
Sl. 228	Statistika čišćenja	189
Sl. 229	Statistika održavanja.....	189
Sl. 230	Statistika točenja napitaka	190
Sl. 231	Statistika tvrdoće vode.....	191
Sl. 232	Statistika plaćanja na stroju	191
Sl. 233	Obračunska statistika napitka	192
Sl. 234	Jednostavna poruka o pogrešci.....	194
Sl. 235	Zaslon s porukom o pogrešci	195
Sl. 236	Područje s porukom o pogrešci.....	195
Sl. 237	Gumb Servisni izbornik s porukama	195
Sl. 238	Servisi izbornik s porukom o pogrešci	196

Bilješke

[illegible]